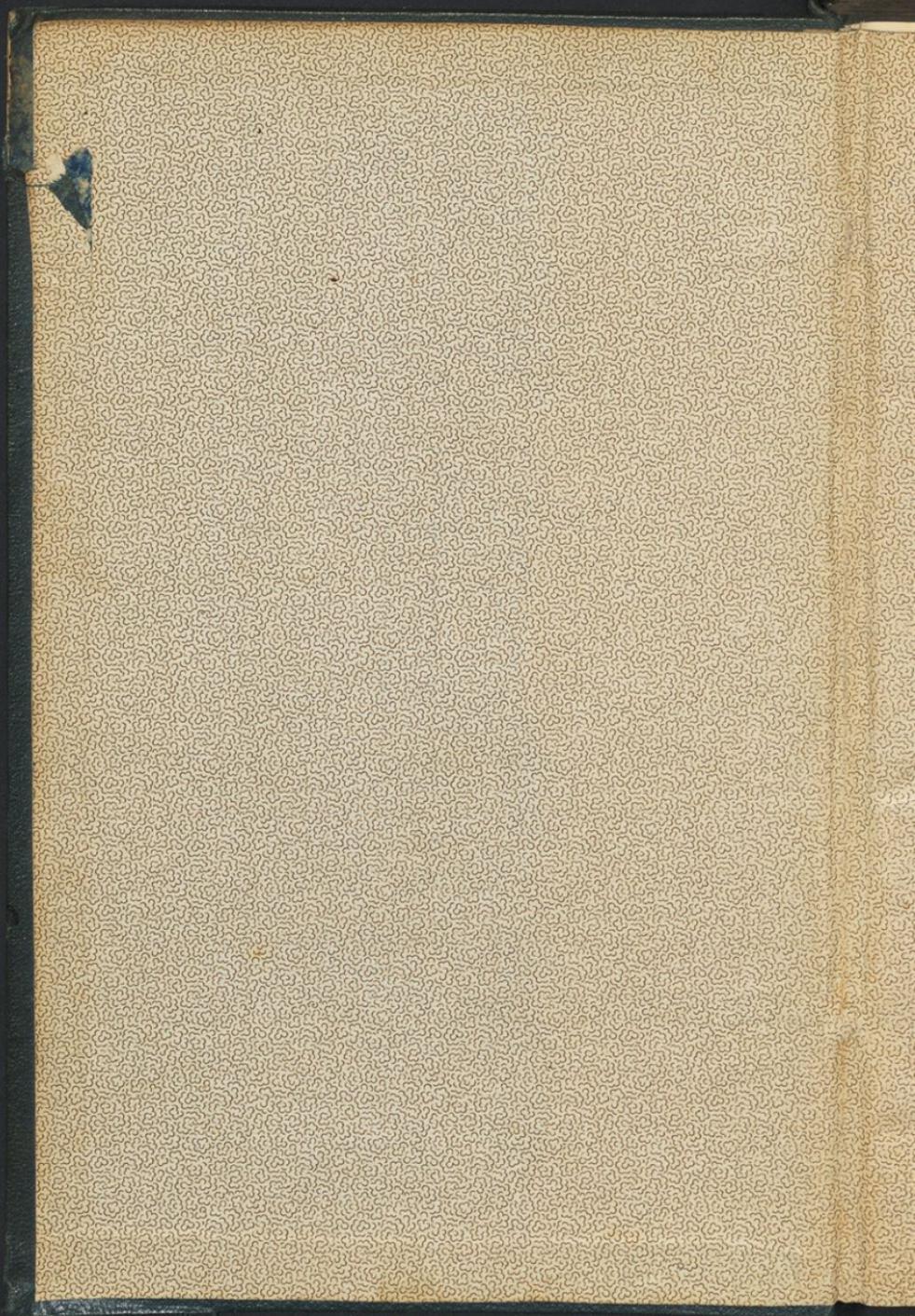


Narodna in univerzitetna knjižnica
▼ Ljubljani

106515





Phragmites
Gulgana, 23/VIII, 1940.

۱

fotograf.
J. M. J. C.
Cand. iur.

poslana na tip

1881. maja 29. u

xx

Sveti Jurijevceve celestije

(Sloven. - italijanski jezik)



Kazenska postava

zoper

hudodelstva, pregreške in prestopke,

ukazi zastran pristojnosti kazenskih sodnij

in

postava za tisk

27. maja 1852

za

avstrijansko cesarstvo.

(Uredska priročna izdajba.)



Na Dunaji, 1853.

Iz cesarsko-kraljeve dvorne in deržavne tiskarnice.

(1853)

offenbar

Das Strafgesetz

Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen,

Strafgerichts - Competenz - Verordnungen

Press-Ordnung

vom 27. Mai 1852

Kaisertum Oesterreich.

(Amtliche Handausgabe.)



Wien, 1853.

Aus der kaiserlich-königlichen Hof- und Staatsdruckerei.



F2C 1925/1952

Zapopadek.

	Stran.
Razglasni patent (Členi I—IX)	6—10

Pervi del.

Od hudodelstev (§§. 1—232.)

Pervo poglavje.

Od hudodelstev sploh (§§. 1—11)	11—15
---	-------

Drugo poglavje.

Od kaznovanja hudodelstev sploh (§§. 12—42)	15—24
---	-------

Tretje poglavje.

Od obtežav (§§. 43—45)	24—25
----------------------------------	-------

Četerto poglavje.

Od zlajšav (§§. 46—47)	25—26
----------------------------------	-------

Peto poglavje.

Od obračanja obtežav in zlajšav pri odločevanju kazni (§§. 48—55)	26—28
---	-------

Sesto poglavje,

Od raznih plemen ali rodov hudodelstev (§§. 56—57)	28—30
--	-------

Sedmo poglavje.

Od hudodelstev velike izdaje, razžalitve veličanstva in udov cesarskega roda, in motjenja javnega pokaja (§§. 58—67)	31—36
--	-------

Osmo poglavje.

Od vstaje in punta (§§. 68—75)	36—38
--	-------

Deveto poglavje.

Od javne posilnosti (§§. 76—100)	39—47
--	-------

Deseto poglavje.

Od krive rabe uredske oblasti (§§. 101—105)	47—49
---	-------

Enajsto poglavje.

Od ponareje in prenareje javnih upnih listov (§§. 106—117)	49—52
--	-------

Dvanajsto poglavje.

Od ponareje in prenareje (kovanih) dnarjev (§§. 118—121)	53—54
--	-------

Trinajsto poglavje.

Od motjenja vere (§§. 122—124)	54—55
--	-------

In h a l t.

<i>Kundmachungs-Patent (Artikel I—IX)</i>	Seite 6—10
Erster Theil.	
<i>Von den Verbrechen (§§. 1—232).</i>	
Erstes Hauptstück.	
<i>Von Verbrechen überhaupt (§§. 1—11).</i>	11—15
Zweites Hauptstück.	
<i>Von Bestrafung der Verbrechen überhaupt (§§. 12—42)</i>	15—24
Drittes Hauptstück.	
<i>Von erschwerenden Umständen (§§. 43—45)</i>	24—25
Viertes Hauptstück.	
<i>Von Milderungsumständen (§§. 46—47)</i>	25—26
Fünftes Hauptstück.	
<i>Von Anwendung der Erschwerungs- und Milderungsumstände bei Bestimmung der Strafe (§§. 48—55)</i>	26—28
Sechstes Hauptstück.	
<i>Von den verschiedenen Gattungen der Verbrechen (§§. 56—57)</i>	28—30
Siebentes Hauptstück.	
<i>Von den Verbrechen des Hochverrathes, der Beleidigung der Majestät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses, und der Störung der öffentlichen Ruhe (§§. 58—67)</i>	31—36
Achtes Hauptstück.	
<i>Von dem Aufstande und Aufruhre (§§. 68—75)</i>	36—38
Neuntes Hauptstück.	
<i>Von öffentlicher Gewaltthätigkeit (§§. 76—100)</i>	39—47
Zehntes Hauptstück.	
<i>Von dem Missbrauche der Amtsgewalt (§§. 101—105)</i>	47—49
Eilfes Hauptstück.	
<i>Von der Verfälschung der öffentlichen Creditspapiere (§§. 106—117)</i>	49—52
Zwölftes Hauptstück.	
<i>Von der Münzverfälschung (§§. 118—121)</i>	53—54
Dreizehntes Hauptstück.	
<i>Von der Religionsstörung (§§. 122—124)</i>	54—55

Štirinajsto poglavje.

Od posilne nečistosti, oskrumbe in drugih velikih nesramnosti (§§. 125—133)	55— 57
--	--------

Petnajsto poglavje.

Od umora in uboja (§§. 134—143)	57— 60
---	--------

Šestnajsto poglavje.

Od odgnanja telesnega ploda ali spočetka (§§. 144—148)	60— 61
--	--------

Sedemnajsto poglavje.

Od izpoloženja otroka (§§. 149—151)	61— 62
---	--------

Osemnajsto poglavje.

Od hudodelstva težke telesne poškodbe (§§. 152—157)	62— 64
---	--------

Devetnajsto poglavje.

Od dvoboja (§§. 158—165)	65— 66
------------------------------------	--------

Dvajseto poglavje.

Od zažiga (§§. 166—170)	66— 68
-----------------------------------	--------

Eno in dvajseto poglavje.

Od tativine in nezvestobe (§§. 171—189)	68— 75
---	--------

Dva in dvajseto poglavje.

Od razboja ali ropa (§§. 190—196)	75— 76
---	--------

Tri in dvajseto poglavje.

Od goljufije (§§. 197—205)	76— 80
--------------------------------------	--------

Štiri in dvajseto poglavje.

Od dvojnega zakona (§§. 206—208)	80
--	----

Pet in dvajseto poglavje.

Od obrekovanja (§§. 209—210)	81
--	----

Šest in dvajseto poglavje.

Od podpomoči, hudodelnikom dane (§§. 211—222)	81— 85
---	--------

Sedem in dvajseto poglavje.

Od ugašanja hudodelstev in kazni (§§. 223—232)	85— 88
--	--------

Drugi del.**Od pregreškov in prestopkov (§§. 233—532).****Pervo poglavje.**

Od pregreškov in prestopkov sploh, in od njih kaznovanja (§§. 233—239)	89— 91
---	--------

Drugo poglavje.

Od kazni pregreškov in prestopkov sploh (§§. 240—268)	91—100
---	--------

Tretje poglavje.

Od kaznovanja nedoraslih (§§. 269—273)	101—102
--	---------

Vierzehntes Hauptstück.	Seite
<i>Von der Nothzucht, Schändung und anderen schweren Unzucht-fällen (§§. 125—133)</i>	<i>55—57</i>
Fünfzehntes Hauptstück.	
<i>Von dem Morde und Todtschlage (§§. 134—143)</i>	<i>57—60</i>
Siebenzehntes Hauptstück.	
<i>Von Abtreibung der Leibesfrucht (§§. 144—148)</i>	<i>60—61</i>
Neunzehntes Hauptstück.	
<i>Von Weglegung eines Kindes (§§. 149—151)</i>	<i>61—62</i>
Achtzehntes Hauptstück.	
<i>Von dem Verbrechen der schweren körperlichen Beschädigung (§§. 152—157)</i>	<i>62—64</i>
Zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Von der Brandlegung (§§. 166—170)</i>	<i>66—68</i>
Ein und zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Von dem Diebstahle und der Veruntreuung (§§. 171—189)</i>	<i>68—75</i>
Zwei und zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Von dem Raube (§§. 190—196)</i>	<i>75—76</i>
Drei und zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Vom Betruge (§§. 197—205)</i>	<i>76—80</i>
Vier und zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Von der zweifachen Ehe (§§. 206—208)</i>	<i>80</i>
Fünf und zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Von der Verläumding (§§. 209—210)</i>	<i>81</i>
Sechs und zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Von dem Verbrechern geleisteten Vorschube (§§. 211—222)</i>	<i>81—85</i>
Sieben und zwanzigstes Hauptstück.	
<i>Von Erlösching der Verbrechen und Strafen (§§. 223—232)</i>	<i>85—88</i>

Zweiter Theil.

<i>Von den Vergehen und Uebertretungen (§§. 233—532).</i>	
Erstes Hauptstück.	
<i>Von Vergehen und Uebertretungen überhaupt, und deren Be-strafung (§§. 233—239)</i>	<i>89—91</i>
Zweites Hauptstück.	
<i>Von den Strafen der Vergehen und Uebertretungen überhaupt (§§. 240—268)</i>	<i>91—100</i>
Drittes Hauptstück.	
<i>Von Bestrafung der Unmündigen (§§. 269—273)</i>	<i>101—102</i>

Četerto poglavje.

Od raznih plemen pregreškov in prestopkov (§§. 274—277) . . . 102—103

Peto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper javni pokoj in red (§§. 278
—310) 103—114

Šesto poglavje.

Od prestopkov zoper javne naprave in naredbe, namenjene za
občno varnost (§§. 311—330) 114—122

Sedmo poglavje.

Od prestopkov proti dolžnostim javnega ureda (§§. 331—334) . . . 123

Osma poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost življenja (§§. 335—
592) 124—140

Deveto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper zdravje (§§. 393—408) . . . 140—146

Deseto poglavje.

Od drugih prestopkov, kteri telesno varnost žalijo ali ji pretijo
(§§. 409—433) 146—153

Enajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost lastnine (§§. 434
—486) 153—170

Dvanajstvo poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost poštenja ali časti
(§§. 487—499) 170—175

Trinajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper javno nravnost ali lepo vede-
nje (§§. 500—525) 175—182

Štirinajsto poglavje.

Od ugašanja pregreškov in prestopkov in njih kazni (§§. 526
—532) 182—185

Viertes Hauptstück.

Seite

<i>Von den verschiedenen Gattungen der Vergehen und Uebertretungen (§§. 274—277)</i>	102—103
--	---------

Fünftes Hauptstück.

<i>Von den Vergehen und Uebertretungen g'gen die öffentliche Ruhe und Ordnung (§§. 278—310)</i>	103—114
---	---------

Sechstes Hauptstück.

<i>Von Uebertretungen gegen öffentliche Anstalten und Vorkehrungen, welche zur gemeinschaftlichen Sicherheit gehören (§§. 311—330)</i>	114—122
--	---------

Siebentes Hauptstück.

<i>Von den Uebertretungen gegen die Pflichten eines öffentlichen Amtes (§§. 331—334)</i>	123
--	-----

Achtes Hauptstück.

<i>Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Lebens (§§. 335—392)</i>	124—140
--	---------

Neuntes Hauptstück.

<i>Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Gesundheit (§§. 393—408)</i>	140—146
---	---------

Zehntes Hauptstück.

<i>Von anderen die körperliche Sicherheit verletzenden oder bedrohenden Uebertretungen (§§. 409—433)</i>	146—153
--	---------

Eilftes Hauptstück.

<i>Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Eigenthumes (§§. 434—486)</i>	153—170
---	---------

Zwölftes Hauptstück.

<i>Von Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit der Ehre (§§. 487—499)</i>	170—175
--	---------

Dreizehntes Hauptstück.

<i>Von Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit (§§. 500—525)</i>	175—182
---	---------

Vierzehntes Hauptstück.

<i>Von Erlösung der Vergehen und Uebertretungen und ihrer Strafen (§§. 526—532)</i>	182—185
---	---------

Cesarski patent 27. maja 1852,

s kterim se nova, s poznejšimi postavami dopolnjena izdava kazenskega zakonika čez hudodelstva in težke policijske prestopke 3. septembra 1803 z zraven vzetimi več novimi odločbami kakor edina kazenska postava zoper hudodelstva, pregreške in prestopke za celo cesarstvo razun vojaške krajine razglasí in od 1. septembra 1852 v moč postavi.

(V XXXVI. d. derž. zak. št. 117.)

Mi Franc Jožef Pervi,
po Božji milosti cesar Avstrijanski;
 kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalmatinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladimirske in Ilirske, kralj Jeruzalemski i. t. d., nadvojvoda Avstrijanski, velki vojvoda Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarinski, Solnograški, Štajerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski; mejni grof Moravski; vojvoda Gornje- in Dolnje-Siležki, Modenski, Parmezanski, Piačenski in Kvastalski, Osvetimski in Zatorski, Tešinski, Friulski, Dobrovaški in Zaderski i. t. d.; grof Habsburški, Tirolski, Kiburski, Goriški in Gradiškanski, knez Tridentinski in Briksanski i. t. d.; mejni grof Gornje- in Dolnje-Lužiški in Istrijanski; grof Hohenembski, Feldkirchski, Bregenski, Sonnenberški i. t. d. gospod mesta Teržaškega, Kotora, Slovenske meje, veliki vojvoda vojvodine Serbske i. t. d. i. t. d.

Da bi se tistim kronovinam Našega cesarstva, v kterih ima doslej moč kazenska (karna) postava zoper hudodelstva in težke policijske prestopke 3. septembra 1803 z razlagami, premenami in pristavki, ki so jih pozneje postave dodale, lahek in gotov pregled veljavnega kazenskega prava; vsim drugim kronovinam pa, kjer zastran kazenskega prava

Kaiserliches Patent vom 27. Mai 1852,

wodurch eine neue, durch die späteren Gesetze ergänzte, Ausgabe des Strafgesetzbuches über Verbrechen und schwere Polizeiübertretungen vom 3. September 1803, mit Aufnahme mehrerer neuer Bestimmungen, als alleiniges Strafgesetz über Verbrechen, Vergehen und Übertretungen für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, kundgemacht, und vom 1. September 1852 angefangen in Wirksamkeit gesetzt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes, Nr. 117.)

Wir Franz Joseph der Erste,

von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Hungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatiens, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Kraint und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswoiwod der Woiwodschaft Serbien etc. etc.

Um denjenigen Kronländern Unseres Reiches, in welchen bisher das Strafgesetz über Verbrechen und schwere Polizeiübertretungen vom 3. September 1803 mit den durch spätere Gesetze hinzugekommenen Erläuterungen, Abänderungen und Zusätzen in Wirksamkeit steht, eine leichte und zuverlässige Uebersicht des bestehenden Strafrechtes; allen übrigen Kronländern aber, wo hinsichtlich des Strafrechtes theilweise nur

deloma samo dvomljive pravne navade in neodločne postave obstoje, in kjer je v bran javnih, kakor tudi osebujnih ali privatnih pravic v mnogih zadevah novih kazenskih pravil potreba, dobrota obširne brambe po postavi, kakor tudi terdnega in gotovega kazenskega prava naklonila, smo dali novo izdavo gori omenjenega kazenskega zakonika 3. septembra 1803 napraviti, in va-njo vse s poznejšimi postavami zavkazane premembe in več novih odločb uverstiti.

Ker smo že v vodilih, ki smo jih v Naših sklepih 31. decembra 1851 vstanovili za organsko postavodajo cesarstva, bili zavkazali, da naj se kazenski postavi moč v celem Našem cesarstvu da, zapovemo zaslišavši Naše ministre in Naše deržavno svetovavstvo, kakor sledi:

Člen I.

Od 1. septembra (kimovec) 1852 naprej, naj kakor v tistih kronovinah, v kterih je doslej kazenski zakonik 3. septembra 1803 pravno veljal, tako tudi v kraljestvih Ogerskem, Hervaškem, Slavonskem s hervaškim primorjem, v velki knežii Erdeljski, v vojvodini Serbski, Temeškem Banatu in v velikem vojvodstvu Krakovskem sledeča kazenska (karna) postava zoper hudodelstva, pregreške in prestopke kakor edini predpis za kaznovanje v njej zaznamvanih djanj moč zadobi, in s tim se vsim postavam, ukazom in navadam, ki so kjer si koli bodi v Našem cesarstvu glede na reči te kazenske postave doslej obstali, izuzemši edino posebne za c. k. vojaštvo in za zemljo vojaške krajine obstoječe kazenske postave, od ravno tega dneva naprej veljava odvzame.

Člen II.

Počemši od ravno tega dne naj nazoča kazenska postava gledé na kaznjive djanja, ki so v njej za hudodelstva, pregreške ali prestopke izrečene, tudi tikrat velja za vodilo, kadar so se te djanja po tiskopisih doprinesle. Verh

schwankende Rechtsgewohnheiten und unbestimmte Gesetze bestehen, und wo zum Schutze der öffentlichen, so wie der Privatrechte in vielen Beziehungen neue Strafnormen erforderlich sind, die Wohlthat eines umfassenden Schutzes durch das Gesetz, so wie eines festen und gesicherten Strafrechtes zuzuwenden, haben Wir von dem obigen Strafgesetzbuche vom 3. September 1803, mit Einschaltung der durch spätere Gesetze verfügten Abänderungen, und mit Aufnahme mehrerer neuen Bestimmungen, eine neue Ausgabe veranstalten lassen.

Nachdem Wir bereits in den mit Unseren Beschlüssen vom 31. December 1851 festgesetzten Grundsätzen für die organische Gesetzgebung des Reiches verfügt haben, dass das Strafgesetz für den ganzen Umfang des Reiches in Wirksamkeit gesetzt werde, so verordnen Wir, nach Einvernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes, wie folgt:

Artikel I.

Vom 1. September 1852 angefangen hat sowohl in jenen Kronländern, in welchen bisher das Strafgesetzbuch vom 3. September 1803 in Rechtskraft stand, als auch in den Königreichen Ungarn, Croatiens, Slavonien mit dem croatischen Küstenlande, dem Grossfürstenthume Siebenbürgen, der Woiwodschaft Serbien, dem Temeser Banate und dem Grossherzogthume Krakau das nachfolgende Strafgesetz über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen als alleinige Vorschrift für die Bestrafung der darin bezeichneten Handlungen in Wirksamkeit zu treten, und es werden hiermit alle Gesetze, Verordnungen und Gewohnheiten, welche in irgend einem Theile Unseres Reiches in Beziehung auf die Gegenstände dieses Strafgesetzes bisher bestanden haben, mit alleiniger Ausnahme der für das k. k. Militär und für die Militär-Gränzgebiete bestehenden besonderen Strafgesetze, von eben jenem Tage angefangen, ausser Geltung gesetzt.

Artikel II.

Von eben diesem Tage angefangen hat das gegenwärtige Strafgesetz in Beziehung auf die darin als Verbrechen, Vergehen oder Uebertretungen erklärten strafbaren Handlungen auch dann

tega imajo kazenske sodnije dolžnost pri njim odkazanem presojevanju kaznjivih djanj, ki se po tiskopisih doprinašajo, gledati na odločbe postave za tisk, ki smo jo izdali. Od imenovanega dne naprej torej s kaznjivimi djanji, ki so bile po zapopadu kacega tiskopisa storjene, ni več tako ravnati, kakor s posebnimi tiskarnimi pregreški, in v tistih kronovinah, v kterih je doslej postava zoper krivo rabo tiska 13. marca 1849 veljala, naj vse to zadevajoče kazenske odločbe te postave preci ob svojo moč pridejo.

Kjer se nazoča kazenska postava poslužuje besedi „tiskopisi“ ali „natisnjene dela“, gre razumeti ne le dela tiska, temuč tudi vse dela duha in podobarske umetnije (slovstvene in umetnijske dela), ktere so se z natiskanjem po kamnu, metalu ali lesu, z vtiskovanjem, izobrazovanjem ali s kakoršnimi bodi mehaničnimi ali kemijskimi pomočki pomnoževale.

Člen III.

V tistih kronovinah, v kterih je že do sih dob kazenski zakonik 3. septembra 1803 veljal, začasni red kazenske pravde 17. januarja 1850 pa še vpeljan ni bil, in tudi v Našem velikem vojvodstvu Krakovskem gre sodno oblast zastran kaznjivih djanj, ki so v tej postavi za hudodelstva in pregreške izrečene, tistem kazenskim sodnijam, ktere imajo sedaj sodno oblast čez hudodelstva, in sicer, dokler se nov red za kazensko pravdo ne vpelje, po predpisih za kriminalno ravnanje v tih kronovinah veljavnih, čez prestopke pa tistem oblastnjam opravljati, kterm pristoji sedaj sodna oblast čez težke policijske prestopke, in sicer za sedaj po predpisih, ki za kazensko ravnanje zastran le-tih obstoje.

Zraven se še odloči, da je treba vsak sklep zastran popušenja daljne ravnave pri uvodnih preiskavah zastran hudodelstev v §§. 58—66 zaznamvanih, preden se izda, apelacijni sodnii predložiti, da ga poterdi, ali tako prenaredi,

zur Richtschnur zur dienen, wenn dieselben durch Druckschriften begangen werden. Ausserdem haben die Strafgerichte bei der ihnen zugewiesenen Beurtheilung von strafbaren Handlungen, welche durch Druckschriften begangen werden, die Bestimmungen der von Uns erlassenen Press-Ordnung zu beobachten. Vom obigen Tage angefangen sind daher die durch den Inhalt von Druckschriften begangenen strafbaren Handlungen nicht mehr als besondere Pressvergehen zu behandeln, und es haben sofort in denjenigen Kronländern, in welchen bisher das Gesetz gegen den Missbrauch der Presse vom 13. März 1849 in Geltung stand, alle hierauf Bezug nehmenden Strafbestimmungen desselben ausser Wirksamkeit zu treten.

Wo sich das gegenwärtige Strafgesetz des Ausdruckes „Druckschriften“ oder „Druckwerke“ bedient, sind darunter nicht blos Erzeugnisse der Presse, sondern auch alle durch Stein-, Metall- oder Holzdruck, Prägung, Abformung oder durch was immer für mechanische oder chemische Mittel vervielfältigte Erzeugnisse des Geistes und der bildenden Kunst (literarische und artistische Werke) zu verstehen.

Artikel III.

In denjenigen Kronländern, in welchen bisher schon das Strafgesetzbuch vom 3. September 1803 in Geltung war, aber die provisorische Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 noch nicht eingeführt wurde, sowie in Unserem Grossherzogthume Krakau, ist die Gerichtsbarkeit über die in diesem Gesetze als Verbrechen und als Vergehen bezeichneten strafbaren Handlungen von denjenigen Strafgerichten, welchen gegenwärtig die Gerichtsbarkeit über Verbrechen zusteht, und zwar bis zur Einführung einer neuen Strafprocess-Ordnung, nach den für das Criminal-Verfahren in diesen Kronländern bestehenden Vorschriften, hinsichtlich der Uebertretungen aber von denjenigen Behörden, welchen dermal die Gerichtsbarkeit über schwere Polizei-Uebertretungen zusteht, und zwar einstweilen nach den für das Strafverfahren über letztere bestehenden Vorschriften mit der weiteren Bestimmung auszuüben, dass alle Beschlüsse über die Ablassung von

kakor se ji primerno zdi, in da naj se po predpisu §§. 433, 434 in 442 I. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803, vsled kterege se morajo sodbe kazenskih sodnih perve stopnje v več primerlejih tudi zavolj važnosti kaznjivega djanja, preden se naznanijo, vikši sodnii, in v nekterih primerlejih od té naj vikši sodnii predložiti, v pervi zadevi pri vseh v §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 čerka c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 in 302—305, in glede na daljno predlaganje do narvikše sodnije, pri vseh v §§. 58—66, 101—103 in 106—117 kazenske postave zaznamvanih hudodelstvih in pregreških ravná.

Za tiste kronovine pak, v katerih ravno imenovani red kazenske pravde že velja, in za vse druge kronovine, v katerih ni doslej ne kazenski zakonik 3. septembra 1803, ne red kazenske pravde 17. januarja 1850 veljal, se pristojnost v kazenskih zadevah, primerno tej postavi odločuje v posebnih zavkazih, ki so tej kazenski postavi pridjani.

Člen IV.

Po tej kazenski postavi se zamore od dneva naprej, kterege se nje moč prične, samo tisto kakor hudodelstvo, pregrešek ali prestopek obravnavati in kaznovati, kar je v njej izrekoma za hudodelstvo, pregrešek ali prestopek izrečeno.

Člen V.

Obravnavanje in kaznovanje drugih prestopov postave, na ktere se ne nanašajo ne nazoča kazenska postava, ne gori

dem weiteren Verfahren bei Voruntersuchungen hinsichtlich der in den §§. 58—66 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen, vor ihrer Ausfertigung dem Appellationsgerichte zur Bestätigung oder angemessen erscheinenden Abänderung vorzulegen sind, und dass die Vorschrift der §§. 433, 434 und 442 des I. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803, wornach die Urtheile der Strafgerichte erster Instanz in mehreren Fällen auch wegen Wichtigkeit der strafbaren Handlungen vor ihrer Kundmachung an das Obergericht, und in gewissen Fällen von diesem an den obersten Gerichtshof vorzulegen sind, in ersterer Beziehung auf alle in den §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 lit. c,) 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 und 302—305, und in Beziehung auf die weitere Vorlage an den obersten Gerichtshof auf die in den §§. 58—66, 101—103 und 106—117 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen und Vergehen Anwendung finden soll.

Für diejenigen Kronländer aber, in welchen die ebengenannte Strafprocess-Ordnung bereits in Geltung ist, gleichwie für alle anderen Kronländer, in welchen bisher weder das Strafgesetzbuch vom 3. September 1803, noch die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 Giltigkeit hatten, wird die Competenz in Straf-Angelegenheiten, in Uebereinstimmung mit diesem Gesetze, durch besondere, diesem Strafgesetze beigelegte Verordnungen bestimmt.

Artikel IV.

Nach Massgabe dieses Strafgesetzes kann vom Tage seiner Wirksamkeit angefangen nur dasjenige als Verbrechen, Vergehen oder Uebertretung behandelt und bestraft werden, was in demselben ausdrücklich als Verbrechen, Vergehen oder Uebertretung erklärt wird.

Artikel V.

Die Behandlung und Bestrafung anderer Gesetzesübertretungen, worauf weder das gegenwärtige Strafgesetzbuch, noch

(Člen II.) omenjene posebne kazenske postave, je prepušeno za-nje odločenim oblastnijam po posebnih zastran tega obstoječih predpisih.

Člen VI.

Ravno tako naj za zdaj veljavne ostanejo kazenske postave, ki so v raznih kronovinah dane proti odertii (voher-nii). S tim djanjem je ravnati kakor s pregreškom, in tiste oblastnije, kterim je odkazano ravnanje proti pregreškom, naj ga preiskujejo po postavnih predpisih, za to ravnanje danih.

Člen VII.

Vse zneske v dnarjih, ki jih ta postava v misel jemlje, gre razumeti v konvencijnem (dobrem) dnarju po 20 goldinarskem merilu, in torej je treba vsaktero pozvedbo vrednosti, ki se nanaša na kako odločbo te kazenske postave, po tej veljavšini računiti.

Člen VIII.

Vse odločbe časa, ki se v tej postavi najdejo, je računiti po kolendarskem letu.

Člen IX.

Ta postava ima tudi veljavnost za že tekoče preiskave in za vse pred gori zaznamvanim dnem storjene kaznjive djanja, ako ta postava ne zavkazuje ostrejšega ravnanja, kakor je po poprejšnjem pravu bilo.

Dano v Našem cesarskem glavnem in stolnem mestu na Dunaja, 27. maja 1852.

Franc Jožef.



Gr. Buol-Schauenstein s. r. Krauss s. r.

Po najvišjem zavkazu:

Ransonnet s. r.

die oben (Art. II) erwähnten besonderen Strafgesetze Beziehung haben, bleibt den dazu bestimmten Behörden nach den darüber bestehenden Vorschriften überlassen.

Artikel VI.

Ebenso haben einstweilen die in verschiedenen Kronländern wider den Wucher bestehenden Strafgesetze aufrecht zu verbleiben. Derselbe soll als Vergehen behandelt, und von denjenigen Behörden, welchen das Verfahren über Vergehen zugewiesen ist, nach den für eben dieses Verfahren bestehenden gesetzlichen Vorschriften untersucht werden

Artikel VII.

Alle in diesem Gesetze vorkommenden Geldbeträge sind in Conventions-Münze nach dem 20 Gulden-Fusse zu verstehen, und es ist daher jede auf eine Bestimmung dieses Strafgesetzes Einfluss nehmende Werthserhebung nach dieser Währung zu berechnen.

Artikel VIII.

Alle in diesem Gesetze vorkommenden Zeitbestimmungen sind nach dem Kalenderjahre zu berechnen.

Artikel IX.

Dieses Gesetz soll auch auf bereits anhängige Untersuchungen und auf alle vor dem bezeichneten Tage begangenen strafbaren Handlungen nur in soferne Anwendung finden, als dieselben durch das gegenwärtige Strafgesetz keiner strengeren Behandlung als nach dem früher bestandenen Rechte unterliegen.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien den 27. Mai 1852.

Franz Joseph. 

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Krauss m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung :

Ransonnet m. p.

Kazenska postava
zoper]
hudodelstva, pregreške in prestopke.

Pervi del.
Od hudodelstev.

Pervo poglavje.

Od hudodelstev sploh.

§. 1.

Hudobni na-
klep.

Khudodelstvu je treba hudobnega naklepa. Hudoben naklep se pa nešteje samo tikrat v krivico, kadar se je pred, ali pri započetju ali opušenju zlo (zleg), ki je s hudodelstvom združeno, na ravnost premislilo in sklenilo; ampak tudi, kadar se je iz drugačega hudobnega namena kaj započelo ali opustilo, iz česar zlo, ki je zavoljo tega nastopilo, večidel prihaja, ali saj lahko priti more.

§. 2.

Zatorej se djanje ali opušenje ne pripisuje za hudodelstvo:

- a)* kadar je storivec popolnoma brez uma;
- b)* ako je delo pri prenehovavni norosti (blaznosti) o času norenja; ali

Uzroki, ki hu-
dobni naklep
odjemljejo.

Strafgesetz

über

Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen.

Erster Theil.

Von den Verbrechen.

Erstes Hauptstück.

Von Verbrechen überhaupt.

§. 1.

Zu einem Verbrechen wird böser Vorsatz erforderlich. Böser Vorsatz.
Böser Vorsatz aber fällt nicht nur dann zur Schuld, wenn vor, oder bei der Unternehmung oder Unterlassung das Uebel, welches mit dem Verbrechen verbunden ist, geradezu bedacht und beschlossen; sondern auch, wenn aus einer anderen bösen Absicht etwas unternommen, oder unterlassen worden, woraus das Uebel, welches dadurch entstanden ist, gemeinlich erfolgt, oder doch leicht erfolgen kann.

§. 2.

Daher wird die Handlung oder Unterlassung nicht als Verbrechen zugerechnet: Gründe, die den bösen Vorsatz ausschliessen.

- a) wenn der Thäter des Gebrauches der Vernunft ganz beraubt ist;
- b) wenn die That bei abwechselnder Sinnenverrückung zu der Zeit, da die Verrückung dauerte; oder

- c) v polni pijanosti, ktero si je kdo brez namena na budodelstvo naklonil (§§. 236 in 523), ali v drugi kaki zmotjenosti misli, v kteri se storivec ni zavedel svojega djanja, doprineseno bilo;
- d) ako storivec še štirnajstega leta ni dopolnil (§§. 237 in 269);
- e) ako se je taka zmota pritaknila, ktera ni dala hudodelstva v djanju spoznati;
- f) ako je zlo prišlo iz naključbe, nemarnosti ali iz nevednosti, kake nasledke da djanje ima;
- g) kadar se je delo zgodilo po nepremagljivi sili, ali v pravični silobrani.

Silobran naj se pa samo tikrat za pravično ima, kadar se da iz kakšnosti oseb, časa, kraja, napada ali iz drugih okolšin za terdno soditi, da se je storivec samo potrebne brambe poslužil, da bi odgnal od sebe ali drugih krivičen napad na življenje, slobodo ali premoženje; — ali da je samo iz prepasti, bojazni ali strahu meje takošnega branjenja prestopil. — Takošen prestop se pa zamore po okolšinah kakor kaznjivo djanje iz nemarnosti po odločbah drugega dela te kazenske postave pokoriti (§§. 335 in 431).

§. 3.

Neuterjeni už-
roki izgovora.

Nikdo se ne more s tim izgovarjati, da mu na-
zoča postava zoper hudodelstva ni znana.

- c) in einer ohne Absicht auf das Verbrechen zugezogenen vollen Berauschtung (§§. 236 und 523) oder einer anderen Sinnverwirrung, in welcher der Thäter sich seiner Handlung nicht bewusst war, begangen worden;
- d) wenn der Thäter noch das vierzehnte Jahr nicht zurückgelegt hat (§§. 237 und 269);
- e) wenn ein solcher Irrthum mit unterlief, der ein Verbrechen in der Handlung nicht erkennen liess;
- f) wenn das Uebel aus Zufall, Nachlässigkeit oder Unwissenheit der Folgen der Handlung entstanden ist;
- g) wenn die That durch unwiderstehlichen Zwang, oder in Ausübung gerechter Nothwehr erfolgte.

WB

Gerechte Nothwehr ist aber nur dann anzunehmen, wenn sich aus der Beschaffenheit der Personen, der Zeit, des Ortes, der Art des Angriffes oder aus anderen Umständen mit Grund schliessen lässt, dass sich der Thäter nur der nöthigen Vertheidigung bedient habe, um einen rechtswidrigen Angriff auf Leben, Freiheit oder Vermögen von sich oder anderen abzuwehren; — oder dass er nur aus Bestürzung, Furcht oder Schrecken die Gränzen einer solchen Vertheidigung überschritten habe. — Eine solche Ueberschreitung kann jedoch nach Beschaffenheit der Umstände als eine strafbare Handlung aus Fahrlässigkeit nach Massgabe der Bestimmungen des zweiten Theiles dieses Strafgesetzes geahndet werden (§§. 335 und 431).

§. 3.

Mit der Unwissenheit des gegenwärtigen Gesetzes Entschuldigungs-
ursachen. über Verbrechen kann sich Niemand entschuldigen.

§. 4.

Hudodelstvo izhaja iz hudobije storiveca, ne iz lastnosti tistega, nad katerim se doprinese. Zatorej se hudodelstva doprinašajo tudi na hudodelnikih, brez umnih, otrocih, spijočih, tudi na tacih osebah, ki svojo škodo same zahtevajo, ali va-njo privolijo.

§. 5.

Sokrivi in de-
ležniki hudo-
delstev.

Ne samo neposrednji storivec je hudodelstva kriv, temoč tudi vsakteri, kdor je z velevanjem, nasvetovanjem, podukom, pohvalo, hudobno delo napeljal, nalaš priliko k njemu dal, k njega izpeljanju premišljema sredstva pripravil, zaderžke odstranil, ali kakor si koli bodi na roko šel, pripomogel, za njega gotovo izpolnjenje si prizadjal; tudi tisti, kdor se je le po prej s storivecom zmenil zastran pomoči in podpore, ki mu jo ima po doprinesenem delu dati, ali zastran deleža na dobičku in koristi.

Izgovorne okolšine, ktere kacemu hudodelstvu glede na storivca ali na enega izmed sokrivenov ali deležnikov samo zavoljo njegovih osebnih razmer kaznjivost odvzamejo, naj se na ostale sokrivence in deležnike ne raztegujejo.

§. 6.

Pripomaganje
po doprinese-
nem hudodel-
stvu.

Kdor brez naprejnega dogovora, še le po storjenem hudodelstvu storivecu s pomočjo in podporo na roko gre, ali od hudodelstva, za ktero je zvedel, dobiček in korist potegne, ne postane kriv ravno tistega, temoč posebnega hudodelstva, kakor se bode to v tem zakoniku pozneje odločilo.

§. 4.

Das Verbrechen entsteht aus der Bosheit des Thüters, nicht aus der Beschaffenheit desjenigen, an dem es verübt wird. Verbrechen werden also auch an Uebelthätern, Unsinnigen, Kindern, Schlafenden, auch an solchen Personen begangen, die ihren Schaden selbst verlangen, oder zu demselben einwilligen.

§. 5.

Nicht der unmittelbare Thäter allein wird des Verbrechens schuldig, sondern auch jeder, der durch Befehl, Anrathen, Unterricht, Lob, die Uebelthat eingeleitet, vorsätzlich veranlasset, zu ihrer Ausübung durch absichtliche Herbeischaffung der Mittel, Hintanhaltung der Hindernisse, oder auf was immer für eine Art, Vorschub gegeben, Hilfe geleistet, zu ihrer sicheren Vollstreckung beigetragen; auch wer nur vorläufig sich mit dem Thäter über die nach vollbrachter That ihm zu leistende Hilfe und Beistand, oder über einen Anteil an Gewinn und Vortheil einverstanden hat.

Entschuldigungsumstände, welche die Strafbarkeit eines Verbrechens für den Thäter oder für einen der Mitschuldigen oder Theilnehmer nur vermöge persönlicher Verhältnisse desselben aufheben, sind auf die übrigen Mitschuldigen und Theilnehmer nicht auszudehnen.

§. 6.

Wer ohne vorläufiges Einverständniss, nur erst nach begangenem Verbrechen dem Thäter mit Hilfe und Beistand beförderlich ist, oder, von dem ihm bekannt gewordenen Verbrechen Gewinn und Vortheil zieht, macht sich zwar nicht eben desselben, wohl aber eines besonderen Verbrechens schuldig, wie solches in der Folge dieses Gesetzbuches bestimmt werden wird,

§. 7.

Posebne odločbe zastran prisovovanja hudo-delstev, storjenih po tiskopisih.

Ako se je hudodelstvo storilo po zapopadu kacega tiskopisa, so pisavec, prestavljavec, izdajnik, za-ložnik ali oskerbovavec prodaje, knjigar, tiskar, periodičnih tiskopisih tudi odgovorni vredovavec, kakor sploh vsi tisti, ki so pri natiskanju ali razširjanju kaznljivega tiskopisa delali, taistega hudodelstva krivi, če se dajo na-nje obračati občne odločbe §§. 1, 5, 6, 8, 9, 10 in 11.

§. 8.

Poskus
hudodelstva.

K hudodelstvu ni potreba, da se delo zares izpelje. Že poskus hudega djanja je hudodelstvo, da se je le hudobnež lotil kacega djanja, ktero k pravemu doprinesenju pelje; hudodelstvo pa se zgolj zavoljo nezmožnosti, ali ker je tuj zaderžek vmes prišel, ali iz naključbe ni dognalo.

Zatorej je treba vselej, kadar postava posebnih izjem ne zavkazuje, vsaktero za kako hudodelstvo sploh dano odločbo obračati tudi na poskušeno hudo-delstvo, in poskus hudega dela, deržaje se §. 47, črk. a) s tisto kaznijo pokoriti, ki je izrečena za dognano hudodelstvo.

§. 9.

Kdor koga k hudodelstvu nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša, je tikrat, kadar je njegovo nagi-banje brez uspeha ostalo, kriv poskušenega zapeljevanja k temu hudodelstvu, in naj se v tisto kazen obsojuje, ki bi jo bilo izreči za poskus tega hudodelstva.

§. 7.

Wurde ein Verbrechen durch den Inhalt einer Druckschrift begangen, so sind der Verfasser, der Uebersetzer, der Herausgeber, der Verleger oder Vertriebsbesorger, Buchhändler, Drucker, bei periodischen Druckschriften auch der verantwortliche Redacteur, wie überhaupt alle Personen, die bei der Drucklegung oder Verbreitung der strafbaren Druckschrift mitgewirkt haben, desselben Verbrechens schuldig, wenn die allgemeinen Bestimmungen der §§. 1, 5, 6, 8, 9, 10 und 11 auf sie in Anwendung kommen.

§. 8.

Zu einem Verbrechen ist nicht nöthig, dass die That wirklich ausgeführt werde. Schon der Versuch einer Uebelthat ist das Verbrechen, sobald der Bösgesinnte eine zur wirklichen Ausübung führende Handlung unternommen hat; die Vollbringung des Verbrechens aber nur wegen Unvermögenheit, wegen Dazwischenkunft eines fremden Hindernisses oder durch Zufall unterblieben ist.

Es ist daher in allen Fällen, wo das Gesetz nicht besondere Ausnahmen anordnet, jede für ein Verbrechen überhaupt gegebene Bestimmung auch auf das versuchte Verbrechen anzuwenden, und der Versuch einer Uebelthat, unter Anwendung des §. 47, lit. a), mit derselben Strafe zu ahnden, welche auf das vollbrachte Verbrechen verhängt ist.

§. 9.

Wer Jemanden zu einem Verbrechen auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht, ist dann, wenn seine Einwirkung ohne Erfolg geblieben war, der versuchten Verleitung zu jenem Verbrechen schuldig, und zu derjenigen Strafe zu verurtheilen, welche auf den Versuch dieses Verbrechens zu verhängen wäre.

§. 10.

Pri hudodelstvih, ki se store po tiskopisih, se prične kaznjivost za pisavca, prestavljavca, izdajnika, vredovaveca in založnika (§. 7) tikrat, kadar se delo, ki se ima pomnožiti, v natis izroči; za ostale krivce pa tikrat, kadar oni delati začno.

§. 11.

Zavoljo misli ali notranjega namena, ako se ni nobeno zunanje hubobno djanje započelo, ali ne kaj tacega, kar postave zapovedujejo, opustilo, se ne more od nikogar odgovor tirjati.

Drugo poglavje.

Od kaznovanja hudodelstev sploh.

§. 12.

Kazen hudodelstev je smert hudodelnika, ali njega deržanje v ječi.

§. 13.

Smertna kazen se zveršuje z obešanjem.

§. 14.

Kazen ječe je po razločku ostrosti v dve stopnji razdeljena. Perva stopnja se zaznamva z besedo „ječa“ brez pristavka, druga z besedo „težka ječa“.

§. 15.

Pri kazni ječe perve stopnje se kaznjeneč brez železja, vendar tesno zapert ima, in tako preživiljuje, kakor nanese uredba takošnim kaznjencom namejenih kaznovavnic po posebnih predpisih, ki so zastran tega dani, ali ki se bodo še dali.

Poglavitne verste kazni.

Način smertne kazni.

Stopnje kazni ječe: a) po ostrosti.

Perva stopnja.

§. 10.

Bei Verbrechen, die durch Druckschriften begangen werden, beginnt die Strafbarkeit der Handlung für den Verfasser, Uebersetzer, Herausgeber, Redacteur und Verleger (§. 7) mit der Uebergabe des zu vervielfältigenden Werkes zur Drucklegung; für die übrigen Schuldigen aber mit dem Anfange ihrer Mitwirkung.

§. 11.

Ueber Gedanken oder innerliches Vorhaben, wenn keine äussere böse Handlung unternommen, oder nicht etwas, das die Gesetze vorschreiben, unterlassen worden, kann Niemand zur Rede gestellt werden.

Zweites Hauptstück.

Von Bestrafung der Verbrechen überhaupt.

§. 12.

Die Strafe der Verbrechen ist der Tod des Verbrechers, oder dessen Anhaltung im Kerker.

§. 13.

Die Todesstrafe wird mit dem Strange vollzogen.

Art der Todesstrafe.

§. 14.

Die Kerkerstrafe wird nach dem Unterschiede der Grade der Kerkerstrafe: Strenge in zwei Grade eingetheilt. Der erste Grad a) nach der Strenge. wird durch das Wort „Kerker“ ohne Zusatz, der zweite durch „schwerer Kerker“ bezeichnet.

§. 15.

In dem ersten Grade der Kerkerstrafe wird der Sträfling ohne Eisen, jedoch enge verwahrt, und in der Verpflegung so gehalten, wie es die Einrichtung der für solche Sträflinge bestimmten Strafanstalten nach den darüber bestehenden oder noch zu erlassenden besonderen Vorschriften mit sich bringt.

Ni mu dopušeno, se z nikomur shajati, če ni jecarja v pričo, ne pogovarjati se v jeziku, kterege le-ti ne razume.

§. 16.

Druga stopnja. K kazni ječe druge stopnje obsojeni se vklepa v železje na nogah. Pogovor z ljudmi, ktermi ni neposrednje njega varovanje izročeno, se mu le v celo posebnih in važnih primerlejih dopusti.

§. 17.

*Stopnje kazni
ječe : b) po
terpežu.* V ječo se obsojuje hudodelnik ali za vse dni življenja ali za kak odločen čas. Najkrajši terpež poslednjega je praviloma (§§. 54 in 55) šest mescov, najdalji dvajset let. Čas kazni in vsak drug pravni nasledek kazenske sodbe se pričenja, ako se v sodbi kaj druga ne ustanovi, od tiste dobe, ko se je razglasila sodba, zoper ktero ni več nobenega pravnega pomočka (pritožbe).

Ker različnost okolšin, ktere hudodelstvo povikšujejo ali zmanjšujejo, tega ne dopusti, da bi se za vsak primerlej posebej mera kazni odločno v postavi sami izrekla; se bode v naslednjih poglavjih pri vsacem hudodelstvu samo prostor od najkrajše do najdalje dobe ustanovil, med ktermi se ima praviloma terpež kazni po velikosti hudodelstva odmerjati.

§. 18.

*Združenje dela
kazni ječe pri-
mernega.* S kaznijo ječe je vsigdar združeno moranje k delu. Vsakteri kaznjenc mora torej to delati, kar uredba kaznovavnice nanese.

Es wird ihm mit Niemanden eine Zusammenkunft ohne Gegenwart des Gefangenwärters, auch keine Unterredung in einer dem Letzteren unverständlichen Sprache gestattet.

§. 16.

Der zur Kerkerstrafe des zweiten Grades Ver- Zweiter Grad.
urtheilte wird mit Eisen an den Füßen angehalten. Eine Unterredung mit Leuten, die nicht unmittelbar auf seine Verwahrung Bezug haben, wird ihm nur in ganz besonderen und wichtigen Fällen gestattet.

§. 17.

Zur Kerkerstrafe wird der Verbrecher entweder Grade der Ker-
auf sein ganzes Leben oder auf gewisse Zeit verurtheilt. kerstrafe:
Die kürzeste Dauer der letzteren ist in der Regel (§§. b) nach der
54 und 55) von sechs Monaten, die längste von zwanzig Dauer.
Jahren. Die Strafzeit und jede andere Rechtswirkung eines Strafurtheiles beginnt, in so weit nicht in dem Urtheile etwas anderes festgesetzt wird, von dem Zeit-
punkte, wo das keinem weiteren Rechtszuge unterliegende Urtheil kundgemacht wurde.

Da die Verschiedenheit der Umstände, wodurch ein Verbrechen vergrössert oder verringert wird, das Mass der Strafe für jeden einzelnen Fall bestimmt in dem Gesetze selbst auszudrücken nicht zulässt; so wird in den folgenden Hauptstücken bei jedem Verbrechen nur der Raum von der kürzesten bis zur längsten Zeit festgesetzt, innerhalb dessen in der Regel die Strafdauer nach der Grösse des Verbrechens ausgemessen werden soll.

§. 18.

Mit der Kerkerstrafe ist stets die Anhaltung zur Arbeit verbunden. Jeder Sträfling muss daher diejenige Arbeit verrichten, welche die Einrichtung der Strafanstalt mit sich bringt. Verbindung einer der Kerkerstrafe angemessenen Arbeit.

Pri odkazovanju teh del naj se, kolikor je moč, gleda na stopnjo kazni ječe, na opravilo, s čemur so se kaznjenci doslej pečali, in na stopnjo njih omike.

§. 19.

Kazen ječe se zamore poosrtiti:

- a) s postenjem;
- b) z odkazovanjem terdega ležiša;
- c) z deržanjem samši zapertega;
- d) s samotnim zaklenjenjem v temnici;
- e) s tepenjem s palico ali šibo;
- f) z izgnanjem iz dežele po prestani kazni.

§. 20.

Postenje.

Perva in druga stopnja ječe se zamore s postenjem poosrtiti tako, da se kaznjenc o nekterih dnevih samo ob vodi in kruhu derži. Vendar se to ne sme čez trikrat v tedni in ne zapored dan za dnevom zgoditi.

§. 21.

Terdo ležiše.

Poostrenje s terdim ležišem v tem obstoji, da mora kaznjenc na golih deskah ležati, kar se pa ne sme zaporedoma dan za dnem in ne več kakor trikrat na teden zgoditi.

§. 22.

Posamsko zapestje.

Posamič ali samši se kaznjenc ne sme neprehoma dalj kakor en mesec zapert imeti, in po tem ne pred vnovič v posamsko ječo djati, dokler en mesec vmes ne preteče. Zraven tega pa naj kaznjanca tudi med tim, ko je posamič zapert, vsakidan najmanj dvakrat kdo izmed čuvajev kaznovavnice obiše; tudi mu je primerno delo dati.

Bei der Vertheilung dieser Arbeiten soll auf den Grad der Kerkerstrafe, die bisherige Beschäftigungsweise und die Bildungsstufe der Sträflinge thunliche Rücksicht getragen werden.

§. 19.

Die Kerkerstrafe kann noch verschärft werden:

- a) durch Fasten;
- b) durch Anweisung eines harten Lagers;
- c) durch Anhaltung in Einzelhaft;
- d) durch einsame Absperrung in dunkler Zelle;
- e) durch Züchtigung mit Stock- oder Ruthenstreichen;
- f) durch Landesverweisung nach ausgestandener Strafe.

Verschärfungen
der Kerkerstrafe.

§. 20.

Der erste und zweite Grad der Kerkerstrafe kann durch Fasten dergestalt verschärft werden, dass der Sträfling an einigen Tagen nur bei Wasser und Brot gehalten werde. Doch soll dieses wöchentlich nicht über drei Mal, und nur in unterbrochenen Tagen geschehen.

Fasten.

§. 21.

Die Verschärfung durch Anweisung eines harten Lagers besteht in der Beschränkung des Sträflings auf blosse Breter, dieselbe darf jedoch nur an unterbrochenen Tagen und nicht öfter als drei Mal in der Woche stattfinden.

§. 22.

Die Anhaltung in Einzelhaft darf ununterbrochen nicht länger als einen Monat dauern, und dann erst wieder nach einem Zwischenraume von einem Monate in Anwendung gebracht werden. Uebrigens hat der Sträfling auch während derselben täglich mindestens zwei Besuche durch eine der Aufsichtspersonen der Straf-Anstalt zu empfangen, und es ist ihm angemessene Beschäftigung zuzuweisen.

Einzelhaft.

§. 23.

*Samotno vtem-
ničenje.*

Samotno zaklenjenje v temnici ne sme neprenehoma dalj kakor tri dni terpeti, po tem ne popred zopet nastopiti, dokler en teden vmes ne preteče in zamore skupej k večjemu trideset dni v enem letu terpeti.

§. 24.

Tepenje.

Mladenci spod osemnajst let in ženske se tepejo s šibo, odrašeni možki pa s palico, in pri tem se zamore k večjemu trideset vdarcov dati. Samo tisti, ki so hudodelstvo zopet storili, se smejo tepsti, če zdravnik popred izreče, da to kaznjencovemu zdravju ni škodljivo, tudi se nihče ne sme več kakor enkrat, dokler kazzen terpi, in nikoli ne očitno tepsti.

§. 25.

*Izgnanje iz de-
žele.*

Izgnanje iz dežele se zamore samo zoper take hudodelnike izreči, ki so zunajniki (ptujci), in se mora vselej na vse kronovine avstrijanskega cesarstva razprostreti.

§. 26.

*Postavni na-
sledki vsaktere
obsodbe zavoljo
hudodelstev.*

Z vsako obsodbo zavoljo kacega hudodelstva so po postavi združeni sledeči nasledki:

- a) obsojencu se odvzamejo vsi redi domače in zunajnih deržav, civilne in vojaške častne znamenja;
- b) on zgubi vse javne naslove, akademiskske stopnje in dostenosti, ter pride ob pravico, takošne brez izrečnega cesarjevega dovoljenja na novo ali zopet zadobiti;
- c) obsojeni ne sme prevzeti odgovornega vredovavstva periodičnih tiskopisov;

§. 23.

Die einsame Absperrung in dunkler Zelle darf Einsame Absperrung in dunkler Zelle. ununterbrochen nicht länger als drei Tage, dann erst wieder nach einem Zwischenraume von einer Woche und im Ganzen höchstens dreissig Tage in einem Jahre stattfinden.

§. 24.

Die Züchtigung besteht bei Jünglingen unter Züchtigung mit Streichen. achtzehn Jahren und bei Frauenspersonen in Ruthenstreichen, bei erwachsenen Personen des männlichen Geschlechtes in Stockstreichen, und kann höchstens dreissig Streiche betragen. Sie darf nur gegen Rückfällige, erst nach vorausgegangener Erklärung des Arztes, dass sie dem Gesundheitszustande des Sträflinges unnachtheilig sei, während der Strafdauer nicht öfter als Einmal, und nie öffentlich vollzogen werden.

§. 25.

Die Landesverweisung kann nur gegen Verbrecher, die Ausländer sind, Statt haben, und muss allezeit auf sämmtliche Kronländer des österreichischen Kaiserstaates sich erstrecken.

§. 26.

Mit jeder Verurtheilung wegen eines Verbrechens sind Kraft des Gesetzes folgende Wirkungen Gesetzliche Wirkungen jeder Verurtheilung wegen eines Verbrechens. verbunden:

- a) die Abnahme aller in- und ausländischen Orden, Civil- und Militär-Ehrenzeichen;
- b) der Verlust aller öffentlichen Titel, akademischen Grade und Würden, und die Entziehung des Rechtes, solche ohne Bewilligung des Kaisers neu oder wieder zu erlangen;
- c) die Ausschliessung von der verantwortlichen Redaction periodischer Druckschriften;

- d) on zgubi vsakteri javni ured ali službo, tudi učiteljski ured, in jih ne more, brez izrečnega cesarjevega dovoljena na novo ali zopet zadobiti;
- e) duhovni se odstavijo od duhovnije (prebende) in postanejo nezmožni, brez izrečnega cesarjevega dovoljenja takošno kdaj zopet doseči;
- f) obsojene zgubi prikladnost za ured sodnika, advokaturo in notarstvo, javne agencije, in vsaktero namestovanje strani pred javnimi oblastnjimi;
- g) obsojencu se odvzamejo vse na penzijske predpise operte penzie, provizie, prineski za izrejo, ali drugi kaki prejemki, kakor tudi vse milošnje.

Poverh tega veljajo tudi za naprej tiste odločbe deržavljkanskih, političnih in cerkvenih predpisov, ktere z osodbo zavoljo kacega hudodelstva še druge škodljive nasledke združujejo.

Posebni ukazi bodo uravnali predpise zastran tega, kako naj se devajo pokaznjeni hudodelniki pod policijski nadgled, ter bodo odločili, kolika moč je zastran tega sodnijam dana.

§. 27.

Razun teh so pa sosebno s kazenskimi sodbami, po katerih se hudodelnik obsodi k smerti ali v težko ječe.

Postavni nasledki kazni po smerti in težke ječe. Razun teh so pa sosebno s kazenskimi sodbami, po katerih se hudodelnik obsodi k smerti ali v težko ječe, po postavi še sledeči nasledki združeni:

- a) Ako je hudodelnik žlahtnega (plemenitega) rodu, se mora kazenski sodbi pristaviti, da žlahtnost

- d) der Verlust jedes öffentlichen Amtes oder Dienstes, mit Einschluss des Lehramtes, und die Unfähigkeit, ohne ausdrückliche Erlaubniss des Kaisers solche neu oder wieder zu erlangen;
- e) bei Geistlichen die Entsetzung von der Pfründe und die Unfähigkeit, ohne ausdrückliche Bewilligung des Kaisers je wieder eine solche zu erlangen;
- f) der Verlust der Richteramts-, Advocaturs- und Notariats-Befähigung, der öffentlichen Agentien, und jeder Parteienvertretung vor den öffentlichen Behörden;
- g) Entziehung aller auf die Pensionsvorschriften gegründeten Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge oder sonstigen Bezüge, sowie aller Gnadengaben.

Ausserdem bleiben diejenigen Bestimmungen der bürgerlichen, politischen und kirchlichen Vorschriften aufrecht, welche mit der Verurtheilung wegen eines Verbrechens noch anderweitige nachtheilige Folgen verknüpfen.

Die Regelung der Vorschriften über die Stellung abgestrafter Verbrecher unter Polizei-Aufsicht und die Bestimmung, in wieferne die Gerichte dabei Einfluss zu nehmen haben, bleibt besonderen Anordnungen vorbehalten.

§. 27.

Ausserdem sind aber insbesondere mit den Strafurtheilen, wodurch ein Verbrecher zur Todesstrafe oder schweren Kerkerstrafe verurtheilt wird, kraft des Gesetzes noch folgende Wirkungen verbunden:

Gesetzliche
Wirkungen der
Todes- und
schweren Ker-
kerstrafe.

- a) Ist der Verbrecher von Adel, so muss dem Strafurtheile beigefügt werden, dass er des Adels verlustig wird. Doch trifft dieser Verlust nur ihn

(plemenstvo) zgubi. Toda zguba ta samo njega zadene, torej ne njegove zakonske žene, ne pred kazensko sodbo zarojenih otrok;

- b) hudodelnik ne more, dokler njegova kazen terpi, ne med živimi skleniti opravila, ki bi njega vezalo, ne poslednje volje napraviti. Njegove poprejšne djanja ali naredbe pa ne zgube zavoljo kazni svoje veljavnosti.

§. 28.

Ako se je hudodelstvo storilo po periodičnem tiskopisu, za kterega je zagotovšina zastavljena, je treba s postavno kaznijo vred izreči, da je zagotovšina popolnoma ali deloma zapadla zalogu za uboge tistega kraja, kjer se je kaznjivo djanje storilo, namreč pri hudodelstvih, zoper ktere se zamore več kakor petletna ječa prisojevati, od pol do vse zagotovštine; pri takošnih hudodelstvih, proti kterim postava k večjemu petletno ječo ustanavljuje, od tisuč goldinarjev do pol zagotovštine; in pri manj kaznovanih hudodelstvih od pet sto do tisuč goldinarjev. Kar zadene zapad zagotovštine, ne more sodnija nikoli pod najnižjo postavno izmero iti.

§. 29.

Daljej se zamore tkrat, kadar je bilo kako hudodelstvo po periodičnem tiskopisu doprineseno, sodba izreči, da se nadaljno izhajanje taistega do na tri mesce ustavi, in pri posebnih obtežavah, da se tiskopis popolnama zatre.

Verh tega se zamore vselej, kadar se je hudodelstvo po tiskopisu storilo, tudi razsoditi, da naj se

allein, folglich weder seine Ehegattin, noch die vor dem Straf-Urtheile erzeugten Kinder;

b) der Verbrecher kann, so lange seine Strafzeit dauert, weder unter Lebenden ein für ihn verbindliches Geschäft schliessen, noch einen letzten Willen errichten. Seine vorigen Handlungen oder Anordnungen aber verlieren wegen der Strafe ihre Gültigkeit nicht.

§. 28.

Wenn ein Verbrechen durch eine periodische Druckschrift, wofür eine Caution bestellt ist, begangen wurde, so ist nebst der gesetzlichen Strafe der gänzliche oder theilweise Verfall der Caution zu Gunsten des Armenfondes des Ortes, wo die strafbare Handlung begangen wurde, und zwar bei Verbrechen, gegen welche nach dem Gesetze auf eine mehr als fünfjährige Kerkerstrafe erkannt werden kann, vom halben bis zum vollen Betrage der Caution; bei solchen Verbrechen, wider welche das Gesetz höchstens eine fünfjährige Kerkerstrafe verhängt, im Betrage von eintausend Gulden bis zur halben Caution; und bei noch geringer bestraften Verbrechen im Betrage von fünfhundert Gulden bis eintausend Gulden aussusprechen. Hinsichtlich dieses Cautions - Verfalles kann der Gerichtshof nie unter das geringste gesetzliche Ausmass herabgehen.

Besondere Bestimmungen bei Verbrechen durch Druckschriften.

§. 29.

Ferner kann in dem Falle, wenn ein Verbrechen durch eine periodische Druckschrift begangen wird, auf die Einstellung des weiteren Erscheinens derselben bis auf die Dauer von drei Monaten, und bei besonders erschwerenden Umständen auf deren gänzliche Unterdrückung erkannt werden.

Ueberdiess kann in allen Fällen, wo ein Verbrechen durch eine Druckschrift begangen wurde, auch

kaznjiv izrečeni tiskopis ves ali nekaj taistega pokonča, in pa za njega pomnoževanje primerna naprava, pis-menosklad, ploše, oblike, kamni i. t. d. razderejo.

§. 30.

Odločbe zastran zgube obertnije, ladjinega pa sklenjen nasledek, se tedaj ne more s kazensko sodbo tenta, in pravice izreči. Vendar pa mora kazenska sodnija, kadar ima imeti barko za zavoljo budodelstva obsojeni kako obertnijo, po razglašeni sodbi spise tisti oblastnii poslati, ktera pravico takošne obertnije podeljuje. Kadar bi se tej oblastnii zdelo nevarno, hudodelniku po prestani kazni dopustiti, da bi svojo obertnijo opravljal, naj mu, rav-naje po veljavnih predpisih, obertnijo vzame.

Ravno tako je tudi ravnati tkrat, kadar je obsojene imel kak ladjarski patent ali pa pravico, deržati barko za obrežno vožnjo. V tem primerljetu gre razsodba od zgube takošne pravice osrednji pomorski oblastnii.

§. 31.

Kazen zadeva samo hudodelnika. Kakor kaznjivost, tako ne more tudi prava kazen nikogar razun hudodelnika zadeti.

§. 32.

Vtesnjenje sod-nikove volje pri odmerjanju kazni. Kazen se mora na tanko po postavi odločevati, in se ne sme ne ostreje ne rahleje odmerjati, kakor postava po najdeni kakovosti hudodelstva, in storivea zapoveduje.

auf die Vernichtung der für strafbar erklärten Druckschrift im Ganzen oder eines Theiles derselben, sowie auf die Zerstörung der zu deren Vervielfältigung geeigneten Zurichtung, des Satzes, der Platten, Formen, Steine u. dgl. erkannt werden.

§. 30.

Der Verlust des Gewerbes ist keine schon durch das Gesetz mit dem Verbrechen verknüpfte Folge, kann daher nicht durch das Straf-Urtheil ausgesprochen werden. Jedoch hat das Strafgericht, wenn der wegen eines Verbrechens Verurteilte ein Gewerbe besitzt, nach kundgemachtem Urtheile die Acten an diejenige Behörde mitzutheilen, welcher die Verleihung eines solchen Gewerbes zusteht. In dem Falle, wenn es dieser Behörde bedenklich schiene, dem Verbrecher nach ausgestandener Strafe die Ausübung seines Gewerbes zu gestatten, hat sie die Entziehung des Gewerbes unter Beobachtung der bestehenden Vorschriften zu verfügen.

Eben dieses Verfahren hat auch dann stattzufinden, wenn der Verurteilte ein Schiffs-Patent oder die Berechtigung zur Führung eines Cabotage-Fahrzeuges besessen hat. In diesem Falle steht das Erkenntniss über den Verlust einer solchen Berechtigung der Central-Seebehörde zu.

§. 31.

Wie die Strafwürdigkeit, so kann auch die wirkliche Strafe Niemand als den Verbrecher treffen.

Einschränkung
der Strafe auf
den Verbrecher.

§. 32.

Die Strafe muss genau nach dem Gesetze bestimmt, und darf weder schärfer noch gelinder ausgemessen werden, als das Gesetz nach der vorliegenden Beschaffenheit des Verbrechens und des Thäters vorschreibt.

Beschränkung
der richterlichen
Willkür in Aus-
messung der
Strafe.

§. 33.

Tudi se praviloma ne more (§§. 52, 54 in 55) nobena druga versta kazni hudodelniku naložiti, kakor ktera je v pričajoči postavi ustanovljena. Ravno tako ne more poravnava med hudodelnikom in poškodovanim zaslužene kazni odvzeti (§§. 187 in 188).

§. 34.

Če se več hudodelstev skupaj nameri; Ako je hudodelnik storil več hudodelstev, ki so predmet ene preiskave in obsodbe, naj se po tistem, za ktero je ostrejša kazen postavljena, vendar gledajo na ostale hudodelstva, kaznuje.

§. 35.

ali hudodelstva s pregreški ali prestopki, Ti predpis se mora tudi tikrat spolnovati, kadar se hudodelstva s pregreški ali prestopki skup namerijo.

V §§. 28 in 29 ustanovljene posebne odločbe gre pa v primerleju, ko se več hudodelstev, ali ko se hudodelstva s pregreški ali prestopki skup namerijo, zraven druge postavne kazni tudi tikrat zverševati, če je bilo tudi samo eno izmed kaznjivih djanj, ki se skup namerijo, po zapadku kacega tiskopisa doprineseno. — Ravno tako je treba tikrat, kadar je tudi samo na eno izmed kaznjivih djanj, ki se skup namerijo, v tej, ali v kaki drugi postavi kazen v dnarjih ali kaka v §. 240 čerk. b) in c), odločenih kazni postavljena, zraven druge postavne vsakakor tudi to posebno kazneni krivcu nalagati.

§. 36.

Od hudodelstev podložnikov na tujem. Zavoljo hudodelstev, ki jih je podložnik avstrijskega cesarstva v zunanji deržavi doprinesel, se ne

§. 33.

Auch kann in der Regel (§§. 52, 54 und 55) keine andere Strafart über den Verbrecher verhängt werden, als welche in dem gegenwärtigen Gesetze bestimmt ist. Noch kann die verwirkte Strafe gegen eine Ausgleichung zwischen dem Verbrecher und dem Beschädigten aufgehoben werden (§§. 187 und 188).

§. 34.

Hat ein Verbrecher mehrere Verbrechen begangen, welche Gegenstand der nämlichen Untersuchung und Aburtheilung sind, so ist er nach jenem, auf welches die schärfere Strafe gesetzt ist, jedoch mit Bedacht auf die übrigen Verbrechen, zu bestrafen.

§. 35.

Diese Vorschrift muss auch in dem Falle beobachtet werden, wenn Verbrechen mit Vergehen oder Ueber-tretungen zusammentreffen.

Die in den §§. 28 und 29 festgesetzten besonderen Bestimmungen sind jedoch im Falle eines Zusammentreffens von mehreren Verbrechen oder von Verbrechen mit Vergehen oder Uebertretungen nebst der sonstigen gesetzlichen Strafe auch dann in Anwendung zu bringen, wenn auch nur eine der zusammentreffenden strafbaren Handlungen durch den Inhalt einer Druckschrift begangen wurde. — Ebenso ist in dem Falle, wenn auch nur auf eine dieser zusammentreffenden strafbaren Handlungen in diesem, oder einem anderen Gesetze eine Geldstrafe oder eine der im §. 240, lit. b) und c), bestimmten Strafen festgesetzt ist, nebst der sonstigen gesetzlichen jedenfalls auch diese besondere Strafe gegen den Schuldigen zu verhängen.

§. 36.

Wegen Verbrechen, die ein Unterthan des öster-reichischen Kaiserthumes im Auslande begangen hat,

Von Verbrechen
der Unterthanen
im Auslande,

sme, ako ga v domači deržavi vjamejo, nikdar zunanji deržavi izročiti; ž njim je, ne glede na postave tiste dežele, kjer je bilo hudodelstvo storjeno, po tej kazenski postavi ravnati.

Če je pa vendar zavoljo tega djanja že v zunanji deželi kaznjen bil, naj se prestana kazen všteva v kazen, ki mu jo gre po tej kazenski postavi naložiti.

Nikdar se v domači deržavi ne zveršujejo sodbe tujih kazenskih oblastnij.

§. 37.

*Od hudodelstev
tujeov
a) v domači
deržavi;*

Tudi tujea, kteri v avstrijanski deržavi hudodelstvo doprinese, gre le po pričijoči postavi soditi (§. 41).

§. 38.

*b) v zunajni de-
želi.*

Ako je tujec na tujem storil hudodelstvo velike izdaje, ktero zadeva avstrijansko deržavo, ali nemško zvezo (§. 58), ali pa hudodelstvo ponareje ali prenareje avstrijanskih javnih upopisov ali dnarjev (§§. 106—121), je ž njim kakor z rojakom po tej postavi ravnati.

§. 39.

Če je pa tujec na tujem kako drugo v poprejšnjem paragrafu neomenjeno hudodelstvo storil, ga je, kadar koli se v domači deržavi zasledi, sicer tudi zapreti; treba se je pa preci s tisto deržavo, kjer je hudodelstvo storil, zastran njega izročitve zmeniti.

§. 40.

Če bi se zunanja deržava branila, ga prevzeti; gre proti tujemu hudodelniku praviloma po predpisu pričijoče kazenske postave ravnati. Če bi pa po

ist er bei seiner Betretung im Inlande ~~nie~~ an das Ausland ausszuliefern, sondern ohne Rücksicht auf die Gesetze des Landes, wo das Verbrechen begangen worden, nach diesem Strafgesetze zu behandeln.

Ist er jedoch für diese Handlung bereits im Auslande gestraft worden, so ist die erlittene Strafe in die nach diesem Strafgesetze zu verhängende einzurechnen.

In keinem Falle sind Urtheile ausländischer Strafbehörden im Inlande zu vollziehen.

§. 37.

Auch über einen Fremden, der im österreichischen Staatsgebiete ein Verbrechen begeht, ist nur nach gegenwärtigem Gesetze das Urtheil zu fällen (§. 41).

§. 38.

Hat ein Fremder im Auslande das Verbrechen b) im Auslande, des Hochverrathes in Beziehung auf den österreichischen Staat oder auf den deutschen Bund (§. 58), oder das Verbrechen der Verfälschung österreichischer öffentlicher Creditspapiere oder Münzen begangen (§§. 106—121), so ist derselbe gleich einem Eingeborenen nach diesem Gesetze zu behandeln.

§. 39.

Hat aber ein Fremder im Auslande ein anderes als die im vorstehenden Paragraphe bezeichneten Verbrechen begangen, so ist er bei seiner Betretung im Inlande zwar immer in Verhaft zu nehmen; man hat sich aber sogleich mit demjenigen Staat, wo er das Verbrechen begangen hat, über die Auslieferung desselben in Vernehmen zu setzen.

§. 40.

Sollte der auswärtige Staat die Uebernehmung verweigern; so ist gegen den ausländischen Verbrecher in der Regel nach Vorschrift des gegenwärtigen Straf-

kazenski postavi kraja, kjer je delo doprinesel, kaznovanje manj ostro bilo, naj se ž njim ravna po tej lahkejši postavi. Kazenski sodbi se mora še izgnanje po dostani kazni pristaviti.

§. 41.

Ako zastran vzajemnega izročevanja hudodelnikov z zunanjimi deržavami posebne pogodbe obstoje, se je treba po njih ravnati.

§. 42.

Pravica do odškodovanja proti hudodelniku. Kazen hudodelnika nikakor ne premeni pravice tistih, kteri so bili s hudodelstvom razžaljeni, ali poškodovani, in ktem za to zadostenje, ali odškodovanje od hudodelnika, njegovih dedičev, ali iz premoženja njegovega gre.

Tretje poglavje.

O d o b t e ž a v.

§. 43.

Občno merilo obteževavnih okolšin. Sploh je hudodelstvo toliko večje, kolikor bolj je bilo prevdarjeno, kolikor bolj namišljeno je pravljjanje, s ktem se hudodelstvo započne, kolikor večja je ž njim storjena škoda, ali združena nevarnost, kolikor manj se ga je varovati moč, ali kolikor več dolžnosti se po njem prelomi.

§. 44.

Posebne obtežave so:

- a) če se je več hudodelstev razne verste doprineslo;
- b) če se je ravno tisto hudodelstvo ponovilo;

gesetzes vorzugehen. Wenn aber nach dem Strafgesetze des Ortes, wo er die That begangen hat, die Behandlung gelinder ausfiele, ist er nach diesem gelinderen Gesetze zu behandeln. Dem Strafurtheile muss noch die Verweisung nach vollendeter Strafzeit angehängt werden.

§. 41.

Bestehen über die gegenseitige Auslieferung von Verbrechern mit auswärtigen Staaten besondere Verträge, so ist in Gemässheit derselben vorzugehen.

§. 42.

Die Strafe des Verbrechers ändert nichts an dem Rechte derjenigen, welche durch das Verbrechen belediget, oder beschädiget worden sind, und welchen dafür Genugthuung, oder Entschädigung von dem Verbrecher, seinen Erben, oder aus seinem Vermögen gebührt.

Drittes Hauptstück.

Von erschwerenden Umständen.

§. 43.

Im Allgemeinen ist das Verbrechen desto grösser, je reifer die Ueberlegung, je geflissentlicher die Vorbereitung, womit das Verbrechen unternommen wird, je grösser der dadurch verursachte Schade, oder die damit verbundene Gefahr ist, je weniger Vorsicht dawider gebraucht werden kann, oder je mehr Pflichten dadurch verletzt werden.

§. 44.

Besondere Erschwerungs-Umstände sind:

- a) wenn mehrere Verbrechen verschiedener Art begangen;
- b) wenn eben dasselbe Verbrechen wiederholt;

- c) če je hudodelnik že zavoljo enacega hudodelstva kaznjen bil;
- d) ako je druge k hudodelstvu zapeljal;
- e) če je začetnik, šuntar, vodja bil hudodelstva, ktero je več oseb storilo.

§. 45.

Tudi je obtežava, če obdolženec skuša v preiskavi sodnika z izmišljevanjem lažnjivih okolšin prekaniti.

Četerto poglavje.

O d z l a j š a v.

§. 46.

Zlajšavajoči
uzroki:
a) iz kakovosti
storive.

- Zlajšave, ki se tičejo storivecove osebe, so:**
- a) če storivec ni dvajset let star, če je slabega razuma, ali če je bila njegova izreja zlo zanemarjena;
- b) če se je pred hudodelstvom brez madeža vedel;
- c) če je po nagonu koga druga, iz strahu ali pokoršine hudodelstvo doprinesel;
- d) kadar ga je silno ganjenje serea, ki je iz navadnega človeškega čuta vstalo, na hudodelstvo zaneslo;
- e) če ga je k hudodelstvu navabila bolj priložnost, ki se mu je iz tuje nemarnosti namerila, kakor da bi se bil s poprej storjenim naklepom k njemu napravil;
- f) če se je pritiskan od ubožtva k hudodelstvu zapeljati dal;

- c) wenn der Verbrecher schon wegen eines gleichen Verbrechens gestraft worden;
- d) wenn er Andere zum Verbrechen verführt hat;
- e) wenn er der Urheber, Anstifter, Rüdelsführer eines von mehreren Personen begangenen Verbrechens gewesen ist.

§. 45.

Auch ist es ein erschwerender Umstand, wenn der Beschuldigte in der Untersuchung den Richter durch Erdichtung falscher Umstände zu hintergehen sucht.

Viertes Hauptstück.

Von Milderungs-Umständen.

§. 46.

Milderungs-Umstände, welche auf die Person des Thäters Beziehung haben, sind:

- a) wenn der Thäter in einem Alter unter zwanzig Jahren, wenn er schwach an Verstand oder seine Erziehung sehr vernachlässigt worden ist;
- b) wenn er vor dem Verbrechen eines untadelhaften Wandels gewesen;
- c) wenn er auf Antrieb eines Dritten, aus Furcht oder Gehorsam das Verbrechen begangen hat;
- d) wenn er in einer aus dem gewöhnlichen Menschengefühle entstandenen heftigen Gemüthsbewegung sich zu dem Verbrechen hat hinreissen lassen;
- e) wenn er mehr durch die ihm aus fremder Nachlässigkeit aufgesossene Gelegenheit zum Verbrechen angelockt worden ist, als sich mit vorausgefester Absicht dazu bestimmt hat;
- f) wenn er von drückender Armut sich zu dem Verbrechen hat verleiten lassen;

Milderungs-
gründe:
a) aus der Be-
schaffenheit des
Thäters;

- g) ako se je z djavnim pridom prizadeval, storjeno škodo popraviti, ali daljše hude nasledke ovreti;
- h) če se je, da si bi bil lahko utekel, ali skrit ostal, sam ovadil in hudodelstvo izpovedal (obstal);
- i) če je druge, skrite hudodelnike razodel, in k njih polovljenju priložnost in pomočke podal;
- k) če je zavoljo preiskave, ki se je brez njegovega zadolženja podaljšala, dalj časa zapert bil.

§. 47.

b) iz kakovo-
sti dela.

Zlajšave gledé na kakovost djanja so:

- a) če je pri poskusu ostalo, po meri, kolikor dalje je bil poskus še od dopolnjenega hudodelstva;
- b) če se je storivec, hudodelstvo doprinašaje, prostovoljno zderžal večjega oškodovanja, za ktero je priložnost bila;
- c) če je škoda, ki je iz hudodelstva vstala, majhna, ali če poškodovani popolnoma povračilo ali za-dostenje dobi.

Peto poglavje.

Od obračanja obtežav in zlajšav pri odločevanju kazni.

§. 48.

Na obteževavne okolšine gre le toliko gledati, kolikor ni nasproti zlajševavnih, in ravno tako na zlajševavne okolšine le, kolikor ni nasproti nobenih obokolšin.

- g) wenn er den verursachten Schaden gut zu machen, oder die weiteren üblen Folgen zu verhindern, mit thätigem Eifer sich bestrebet hat;
- h) wenn er, da er leicht entfliehen, oder unentdeckt hätte bleiben können, sich selbst angegeben und das Verbrechen bekannt;
- i) wenn er andere, verborgen gewesene Verbrecher entdecket, und zu ihrer Einbringung Gelegenheit und Mittel an die Hand gegeben hat;
- k) wenn er wegen der ohne sein Verschulden verlängerten Untersuchung durch längere Zeit verhaftet war.

§. 47.

Milderungs-Umstände in Rücksicht auf die Be-^{b)} aus der Be-schaffenheit der That.

- a) wenn es bei dem Versuche geblieben ist, nach Mass, als der Versuch noch von der Vollbringung des Verbrechens entfernt gewesen;
- b) wenn das Verbrechen mit freiwilliger Enthaltung von Zufügung grösseren Schadens, wozu die Gelegenheit offen stand, verübt worden;
- c) wenn der aus dem Verbrechen entstandene Schade gering ist, oder wenn der Beschädigte vollkommenen Ersatz oder Genugthuung erhält.

Fünftes Hauptstück.

Von Anwendung der Erschwerungs- und Milderungs-Umstände bei Bestimmung der Strafe.

§. 48.

Auf Erschwerungs-Umstände ist nur in so ferne Allgemeine Vorschrift in der Rücksicht zu nehmen, als dagegen nicht Milderungs-Beurtheilung der Erschwerungs-Umstände, und eben so auf Milderungs-Umstände, in und Milderungs-Umstände.

teževavnih. Po meri, kakor ene ali druge premagujejo, se mora po njih kazen poostrovati ali pa zmanjševati.

§. 49.

Omejenje pravice poostrenja
spleh.

Pri poostrovanju se ne more ne versta za vsekatero hudodelstvo odločene kazni premenjevati, ne kazen čez postavno odmerjeno dobo podaljševati.

§. 50.

Zlasti a) pri kazni smerti in ječe za vse žive dni;

Pri kazni smerti in ječe za vse žive dni ni nobenega poostrovanja.

§. 51.

b) pri časni kazni ječe.

Časna kazen ječe nasproti naj se zavoljo obtežav po daljšem ali najdaljšem v postavi odločenem terpežu odmerja, in tudi razmerno poostruje z eno ali več izmed tistih verst poostrovanja, ki so v §. 19. naštete.

§. 52.

Obračanje zlajševavnih uzrokov.

a) Pri smertni kazni.

Če se pri hudodelstvih, za ktere je smertna kazen postavljena, namerijo zlajšave, bode sicer sodnik sodbo po postavi sklenil, dalje pa po predpisih zastran ravnanja dаниh delal. Če pa vendar hudodelnik tikrat, ko je hudodelstvo storil, še ni bil dvajsetega leta dopolnil, naj se mu namesti kazni smerti ali ječe na vse žive dni težka ječa med desetimi in dvajsetimi leti prisojuje.

§. 53.

b) v drugih primerlejih.

V vseh drugih primerlejih velja to pravilo, da se zavoljo zlajšav ne more ne versta kazni, ne postavna dol-

soferne dagegen keine Erschwerungs-Umstände vorkommen. Nach Mass, als die einen oder die anderen überwiegend sind, muss davon zur Verschärfung oder Verringerung der Strafe Anwendung gemacht werden.

§. 49.

Bei Verschärfung kann weder die Art der für jedes Verbrechen bestimmten Strafe geändert, noch dieselbe über die gesetzlich ausgemessene Dauer hinaus verlängert werden.

§. 50.

Bei der Todes- und lebenslangen Kerkerstrafe findet keine Verschärfung Statt.

insbesondere
a) bei der Todes-
und lebenslangen
Kerkerstrafe;

§. 51.

Die zeitliche Kerkerstrafe hingegen soll wegen Erschwerungs-Umständen nach der längeren oder längsten von dem Gesetze bestimmten Dauer ausgemessen, dieselbe auch verhältnissmässig durch eine oder mehrere der im §. 19 aufgezählten Verschärfungsarten verschärft werden.

b) bei der zeitlichen Kerkerstrafe.

§. 52.

Wenn bei Verbrechen, worauf Todesstrafe verhängt ist, Milderungs-Umstände eintreten, so wird zwar der Richter das Urtheil nach dem Gesetze schöpfen, sich aber weiters nach den über das Verfahren erlassenen Vorschriften zu benehmen haben. Wenn jedoch der Verbrecher zur Zeit des begangenen Verbrechens das Alter von zwanzig Jahren noch nicht zurückgelegt hat, so ist anstatt der Todes- oder lebenslangen Kerkerstrafe auf schweren Kerker zwischen zehn und zwanzig Jahren zu erkennen.

Anwendung der
Milderungs-
gründe:
a) bei der Todes-
strafe;

§. 53.

In allen anderen Fällen wird zur Regel festgestellt, dass wegen Milderungs-Umständen weder die Art der Strafe, noch die gesetzliche Dauer verändert

in andern
Fällen.

gost premeniti, temoč da gre čas kazni le v tisti dobi okrajševati, ki jo postave dopušajo.

§. 54.

Izredna pravica zlajšanja.

Pri hudodelstvih, za ktere kazen ni čez pet let postavljen, se zamore ne le ječa v lahkejšo stopnjo premeniti, temuč tudi postavn terpež clo pod šest mescov skrajšati, ako se več in sicer takošnih zlajšav skupej nameri, po kterih se poboljšanje hudodelnika za terdno upati sme.

§. 55.

Premenjenje.

Tudi se je pri hudodelstvih, kterih kazen bi po postavi čez pet let ne terpela, na nedolžno rodovino ozirati, in ako bi se za njo z daljšo kaznijo v njenem zaslužku znamenita škoda zgodila, se zamore čas kazni clo pod šest mescov skrajšati, vendar le tako, da se daljši terpež kazni ječe z enim ali več v §. 19 naštetih poostrovanj nadomesti.

Šesto poglavje.

Od raznih plemen ali rodov hudodelstev.

§. 56.

Razdelitev hudo-

dodelstev.

Hudodelstva segajo ali zoper občno varnost na ravnost v deržavni vezi, v javnih naredbah, ali v javnem zaupanju, ali pa žalijo varnost posameznih ljudi, na osebi, premoženju, slobodi, ali drugih pravicah.

werden kann, sondern die Strafzeit nur innerhalb des Raumes, den die Gesetze gestatten, zu verkürzen ist.

§. 54.

Bei Verbrechen, für welche die Strafzeit nicht über fünf Jahre bestimmt ist, kann sowohl der Kerker in einen gelinderen Grad verändert, als die gesetzliche Dauer selbst unter sechs Monate verkürzt werden, in dem Falle, dass mehrere und zwar solche Milderungs-umstände zusammentreffen, welche mit Grund die Beserung des Verbrechers erwarten lassen.

§. 55.

Auch soll bei Verbrechen, deren Strafe nach dem Gesetze nicht über fünf Jahre zu dauern hätte, auf die schuldlose Familie zurückgesehen, und sofern für dieselbe durch die längere Dauer der Strafe in ihrem Erwerbungsstande wichtiger Schade entstände, kann die Strafdauer selbst unter sechs Monaten abgekürzt werden, jedoch nur in der Weise, dass die längere Dauer der Kerkerstrafe durch eine oder mehrere der im §. 19 aufgezählten Verschärfungen ersetzt werde.

Sechstes Hauptstück.

Von den verschiedenen Gattungen der Verbrechen.

§. 56.

Die Verbrechen greifen entweder die gemeinschaftliche Sicherheit unmittelbar in dem Bande des Staates, in den öffentlichen Vorkehrungen, oder dem öffentlichen Zutrauen an, oder sie verletzen die Sicherheit einzelner Menschen, an der Person, dem Vermögen, der Freiheit, oder anderen Rechten.

Posebne plemena hudo-del-stev.

§. 57.

Po tej zadavi se tu za posebne plemena hudo-delstev izreko :

1. Velika izdaja.
2. Razžalitve veličanstva in udov cesarskega roda.
3. Motjenje javnega pokoja.
4. Vstaja.
5. Punt.
6. Javna posilnost s silovitim ravnanjem zoper zbor, ki ga je vlada za pretresovanje javnih reči po-klicala, zoper kako sodnijo, ali drugo javno oblast-nijo.
7. Javna posilnost s silovitim ravnanjem zoper postavno priznane skupšine ali zoper zbole, ki bivajo z vdeleženjem ali pod nadgledom kake javne oblast-nije.
8. Javna posilnost s silovitim lotenjem ali ne-varnim pretenjem proti gosposkinim osebam v ured-skih rečeh.
9. Javna posilnost s silovitim napadom na tuje nepremakljivo blago.
10. Javna posilnost s hudobnim poškodovanjem tuje lastnine.
11. Javna posilnost s hudobnimi djanji ali opu-šenji o posebno nevarnih razmerah.
12. Javna posilnost s hudobnim poškodovanjem ali motjenjem na deržavnem daljnopsiskemu (telegrafu).
13. Javna posilnost z ljudoropstvom.

§. 57.

Nach dieser Beziehung werden hiemit als besondere Gattungen von Verbrechen erklärt:

Resondere Gattungen von Verbrechen.

1. Hochverrath.
2. Beleidigungen der Majestät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses.
3. Störung der öffentlichen Ruhe.
4. Aufstand.
5. Aufruhr.
6. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewaltsames Handeln gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht, oder eine andere öffentliche Behörde.
7. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewalt-sames Handeln gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden.
8. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewalt-same Handanlegung oder gefährliche Drohung gegen obrigkeitliche Personen in Amtssachen.
9. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gewalt-samen Einfall in fremdes unbewegliches Gut.
10. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch boshaftes Beschädigung fremden Eigenthumes.
11. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch boshaftes Handlungen oder Unterlassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen.
12. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch boshaftes Beschädigungen oder Störungen am Staats - Telegraphen.
13. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Menschenraub.

14. Javna posilnost z brezoblastnim utesnovanjem osebne slobode kacega človeka.
15. Javna posilnost po ravnjanju s kakim človekom kakor s sužnim.
16. Javna posilnost z odpeljanjem.
17. Javna posilnost z izsilovanjem.
18. Javna posilnost z nevarnim pretenjem.
19. Kriva raba uredske oblasti.
20. Ponareja in prenareja javnih upnih listov.
21. Ponareja in prenareja (kovanega) dnarja.
22. Motjenje vere.
23. Posilna nečistost.
24. Oskrumba.
25. Druge hudodelstva nečistosti.
26. Umor.
27. Uboj.
28. Odgnanje telesnega ploda (spočetka).
29. Izpoloženje (zanesenje) otroka.
30. Težke telesne poškodbe.
31. Dvoboj.
32. Zažig.
33. Tatvina.
34. Nezvestoba.
35. Razboj (rop).
36. Goljufija.
37. Dvojni zakon.
38. Obrekovanje.
39. Hudodelnikom dana podpomoč.

14. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch unbefugte Einschränkung der persönlichen Freiheit eines Menschen.
15. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Behandlung eines Menschen als Sklaven.
16. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Entführung.
17. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch Erpressung.
18. Oeffentliche Gewaltthätigkeit durch gefährliche Drohung.
19. Missbrauch der Amtsgewalt.
20. Verfälschung der öffentlichen Creditspapiere.
21. Münzverfälschung.
22. Religionsstörung.
23. Nothzucht.
24. Schändung.
25. Andere Verbrechen der Unzucht.
26. Mord.
27. Todtschlag.
28. Abtreibung der Leibesfrucht.
29. Weglegung eines Kindes.
30. Schwere körperliche Beschädigung.
31. Zweikampf.
32. Brandlegung.
33. Diebstahl.
34. Veruntreuung.
35. Raub.
36. Betrug.
37. Zweifache Ehe.
38. Verläumdung.
39. Den Verbrechern geleisteter Vorschub.

Sedmo poglavje.

Od hudodelstev velike izdaje, razžalitve veličanstva in udov cesarskega roda, in motjenja javnega pokaja.

§. 58.

Velika izdaja.

Hudodelstvo velike izdaje storij: kdor kaj počne,

- a) s čimur se ima cesarjeva oseba na telesu, zdravju ali slobodi poškodovati ali v nevarnost pripraviti, ali pa storiti, da bi se zverševanje njegovih vladarskih pravic ubranilo; — ali
- b) kar bi merilo na to, da bi se oblika (forma) vlade posilno premenila; — ali
- c) kak del od enotne deržavne zvezze ali obsežja dežel avstrijanskega cesarstva odtergal, ali da bi se deržavi napravila ali povekšala nevarnost od zunanj, ali pa kaka puntarija ali domača vojska znotraj; naj se zgodi le to očitno ali skrivoma, po posameznih osebah ali v tovaršijah, z nasovo, nagonjanjem, spodbadanjem, zapeljevanjem z besedo, pisanjem, natisnjenimi deli ali podobami, svetovanjem ali lastnim delom, poprimši se orožja ali ne, z razočetimi, k temu namenu peljejočimi skrivnostmi ali naklepi, s podšuntovanjem, nabiranjem, ogleduhvanjem, podpiranjem, ali s kakoršnim koli v to namenjenim djanjem, če bi bilo tudi brez uspeha ostalo. —

Ako se ravno omenjene djanja nastavijo zoper

Siebentes Hauptstück.

Von den Verbrechen des Hochverrathes, der Beleidigung der Majestät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses, und der Störung der öffentlichen Ruhe.

§. 58.

Das Verbrechen des Hochverrathes begeht: wer Hochverrath. etwas unternimmt,

- a) wodurch die Person des Kaisers an Körper, Gesundheit oder Freiheit verletzt oder gefährdet, oder eine Verhinderung der Ausübung seiner Regierungsrechte bewirkt werden soll; — oder
- b) was auf eine gewaltsame Veränderung der Regierungsform; — oder
- c) auf die Losreissung eines Theiles von dem einheitlichen Staatsverbande oder Länderumfange des Kaiserthumes Oesterreich, oder auf Herbeiführung oder Vergrösserung einer Gefahr für den Staat von Aussen, oder einer Empörung oder eines Bürgerkrieges im Innern angelegt wäre; es geschähe solches öffentlich oder im Verborgenen, von einzelnen Personen oder in Verbindungen, durch Anspinnung, Aufforderung, Aneiferung, Verleitung durch Wort, Schrift, Druckwerke oder bildliche Darstellung, Rath oder eigene That, mit oder ohne Ergreifung der Waffen, durch mitgetheilte zu solchen Zwecken leitende Geheimnisse oder Anschläge, durch Aufwieglung, Anwerbung, Ausspähung, Unterstützung oder durch was sonst immer für eine dahin abzielende Handlung, wenn dieselbe auch ohne Erfolg geblieben wäre.

Wenn die vorstehend erwähnten Handlungen gegen die Existenz, die Integrität, die Sicherheit oder

obstanek, celost, varnost ali ustavo nemške zveze, naj se tudi kakor velika izdaja sodijo in kaznujejo.

§. 59.

Kazen velike
izdaje.

Zavoljo tega hudodelstva naj se prisojuje smert:

- a) vsakteremu, kdor se je zakrivil s kacim v §. 58, čerk. a) zaznamovanih djanj, če je tudi brez uspeha ostalo;
- b) začetnikom, našuntovavcem, vodjem in vsim tistim, ki so pri kakem započetju velike izdaje v §. 58, čerk. b) in c) zaznamvanih verst neposrednje delali. —

Vsi tisti pa, kteri so se takošnega započetja bolj oddaljeno vdeležili, naj se kaznujejo s težko ječo od deset do dvajset let, pri posebni nevarnosti započetja ali storivca pa s težko ječo na vse žive dni.

Ako se je zadnjič

- c) z govorjenjem na očitnem mestu ali pred več ljudmi, v natisnjeni delih, razširjanih podobah ali pisanih k kacemu v §. 58 zaznamvanih djanj nagovarjalo, spodbadal ali zapeljevalo, in ako je to nagibanje brez zveze s kakim trugim hudodelskim započetjem in brez uspeha ostalo (§. 9), je treba prisojevati težko ječo med desetimi in dvajsetimi leti.

Za povračilo škode, po hudodelstvu velike iz-

die Verfassung des deutschen Bundes gerichtet werden, so sind sie ebenfalls als Hochverrath zu beurtheilen und zu bestrafen.

§. 59.

Wegen dieses Verbrechens ist auf Todesstrafe zu Strafe des Hochverrathes.
erkennen:

- a) gegen Jeden, der sich einer der im §. 58, lit. a) bezeichneten Handlungen schuldig gemacht hat, wenn diese auch ohne Erfolg geblieben ist;
- b) gegen die Urheber, Anstifter, Rädelshörer und alle diejenigen Personen, welche bei einer hochverrätherischen Unternehmung der im §. 58, lit. b) und c) bezeichneten Arten unmittelbar mitgewirkt haben.

Gegen alle diejenigen aber, welche sich bei einer solchen Unternehmung auf eine entferntere Weise betheiligt haben, ist die Strafe des schweren Kerkers von zehn bis zu zwanzig Jahren, bei besonderer Gefährlichkeit des Unternehmens oder des Thäters aber die Strafe des lebenslangen schweren Kerkers zu verhängen.

Wurde endlich

- c) durch öffentlich oder vor mehreren Leuten vorgebrachte Reden, durch Druckwerke, verbreitete bildliche Darstellung oder Schriften zu einer der im §. 58 bezeichneten Handlungen aufgefordert, angeeifert oder zu verleiten gesucht, und ist diese Einwirkung ohne Zusammenhang mit einer anderen verbrecherischen Unternehmung und ohne Erfolg geblieben (§. 9), so ist auf schweren Kerker zwischen zehn und zwanzig Jahren zu erkennen.

Für den Ersatz des durch das Verbrechen des Hochverrathes dem Staate oder Privatpersonen verur-

daje deržavi ali privatnim osebam napravljene, je vsak krivec z vsim svojim premoženjem odgovoren.

§. 60.

Sokrivost ve-
like izdaje:
a) ako se tai-
sta ne ubrani.

Kdor kacega započetja, ki v veliko izdajo sega, in ktero je lahko in brez nevarnosti za sebe, za svojce (§. 216), ali tiste osebe, ki so pod njegovo postavno brambo, v njegovem daljšem napredovanju overati zamogel, nalaš ne overa, je sokriv tega hudo delstva, in naj se kaznuje s težko ječo od pet do deset let.

§. 61.

b) ako se ona
ne ovadi.

Tudi je sokrivec velike izdaje, kdor kacega započetja velike izdaje, ali človeka, od kterege ve, da je kaj tacega započel, oblastnii nalaš ne ovadi, ako je to ovaditi zamogel, da ni ne sebe, ne svojev (§. 216), ne tistih ljudi, ki so pod njegovo postavno brambo, v nikako nevarnost pripravil, in ako se iz okolšin ne pokaže, da se, če ravno je bila ovada opušena, škodljivega nasledka več ni batí. Tak sokrivec naj se tudi kaznuje s težko ječo od pet do deset let.

§. 62.

Odpušenje ka-
zni zavoljo
djavnega kesa.

Kdor se je podal v kako tovaršijo, ktera na veliko izdajo meri, pozneje pa skesan, nje soude, njene ustanovila (postave), namembe in početja gospiski razodene o času, ko so še skrite bile, in dokler se je še škoda ubraniti zamogla, temu se zagotovi popolno odpušenje kazni in zamolčanje storjene ovade.

sachten Schadens bleibt jeder Schuldige mit seinem ganzen Vermögen verantwortlich.

§. 60.

Wer eine in den Hochverrath einschlagende Unternehmung, die er leicht und ohne Gefahr für sich, seine Angehörigen (§. 216), oder diejenigen Personen, die unter seinem gesetzlichen Schutze stehen, in ihrer weiteren Fortschreitung verhindern konnte, zu verhindern vorsätzlich unterlässt, macht sich des Verbrechens mitschuldig, und soll mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren bestraft werden.

Mitschuld an
Hochverrath.
a) durch Unter-
lassung der Ver-
hinderung;

§. 61.

Auch derjenige macht sich des Hochverrathes mitschuldig, der eine hochverrätherische Unternehmung oder eine Person, von welcher ihm eine solche Unternehmung bekannt ist, der Behörde anzuseigen vorsätzlich unterlässt, in soferne er diese Anzeige machen konnte, ohne sich, seine Angehörigen (§. 216), oder diejenigen Personen, die unter seinem gesetzlichen Schutze stehen, einer Gefahr auszusetzen, und wenn nicht aus den Umständen erhellt, dass der unterbleibenden Anzeige ungeachtet eine schädliche Folge nicht mehr zu besorgen ist. Ein solcher Mitschuldiger soll ebenfalls mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren bestraft werden.

b) durch Unter-
lassung der An-
zeige.

§. 62.

Wer sich in eine auf Hochverrath abzielende Verbindung eingelassen, in der Folge aber, durch Reue bewogen, die Mitglieder derselben, ihre Satzungen, Absichten und Unternehmungen der Obrigkeit zu einer Zeit, da sie noch geheim waren, und der Schade verhindert werden konnte, entdeckt, dem wird die gänzliche Straflosigkeit und die Geheimhaltung der gemachten Anzeige zugesichert.

Straflosigkeit
wegen der thä-
tigen Reue.

§. 63.

Razzalitev Ve-
ličanstva.

Kdor cesarju spoštovanje ukrati, naj se zgodi le-to z osebnim razžaljenjem, z gerdenjem, hudim ogovarjanjem, ali zasramovanjem, očitno ali pred več ljudmi izrečenim, po natisnjениh delih, s podanjem ali razširjanjem podob ali pisanj, se zakrivi s hudodelstvom razžalitve veličanstva, in naj se kaznuje s težko ječo od enega do pet let.

§. 64.

Razzalitve udov
cesarskega
roda.

Ako se takošne djanja, ali djavne razžalitve store zoper druge ude cesarskega roda, jih je, če se v njih ne najde hujše kaznovano hudodelstvo, z ječo od enega do pet let kaznovati.

§. 65.

Motjenje javne-
ga pokoja.

S hudodelstvom motjenja javnega pokoja se zakrivi, kdor očitno ali pred več ljudmi, ali v natisnjeni delih, razširjanih pisanjih ali podobah

- a) k zaničevanju ali sovražtvu zoper cesarjevo osebo, zoper enotno deržavno zvezo cesarstva, zoper obliko (formo) vladarstva ali deržavno upravo našuntovati skuša, ali
- b) k nepokoršini, k uporu ali zoperstavi zoper postave, ukaze, razsodbe ali naredbe sodnij ali drugih javnih oblastnij, ali k odrekovanju davkov ali davšin za javne namene zaukazanih nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša.

Z enacim hudodelstvom se tudi zakrivi, kdor

§. 63.

Wer die Ehrfurcht gegen den Kaiser verletzt, es geschehe diess durch persönliche Beleidigung, durch öffentlich oder vor mehreren Leuten vorgebrachte Schmähungen, Lästerungen oder Verspottungen, durch Druckwerke, Mittheilung oder Verbreitung von bildlichen Darstellungen oder Schriften, macht sich des Verbrechens der Majestätsbeleidigung schuldig, und ist mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.

§. 64.

Werden derlei Handlungen oder thätliche Beleidigungen gegen andere Mitglieder des kaiserlichen Hauses vorgenommen, so sind sie, in soferne sich darin nicht ein schwerer verpöntes Verbrechen darstellt, als Verbrechen mit Kerker von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.

§. 65.

Des Verbrechens der Störung der öffentlichen Ruhe macht sich schuldig, wer öffentlich oder vor mehreren Leuten, oder in Druckwerken, verbreiteten Schriften oder bildlichen Darstellungen

- a) zur Verachtung oder zum Hasse wider die Person des Kaisers, wider den einheitlichen Staatsverband des Kaiserthumes, wider die Regierungsform oder Staatsverwaltung aufzureizen sucht, oder
- b) zum Ungehorsam, zur Auflehnung oder zum Widerstande gegen Gesetze, Verordnungen, Erkenntnisse oder Verfügungen der Gerichte oder anderer öffentlicher Behörden, oder zur Verweigerung von Steuern oder für öffentliche Zwecke angeordneten Abgaben auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht.

Des gleichen Verbrechens macht sich auch derjenige schuldig, der

c) takošne tovaršije, ki si za svojo naloge vzamejo kacega pod čerk. *a)* in *b)* zaznamovanih kaznji-vih namenov, ustanoviti, ali druge k deležnosti taistih zapeljati skuša, ali se jih sam kakor koli bodi vdeleži.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od enega do pet let.

§. 66.

Kdor kako v §. 58 omenjenih djanj zoper kako deržavo nemške zveze ali zoper glavarja ene ali druge tih deržav stori, se tudi, če se v tem djanju ne najde kako huje kaznovano hudodelstvo, zakrivi s hudodelstvom motjenja javnega pokoja, in naj se kaznuje z ječo od enega do pet let, pri obtežavah pa s težko ječo od pet do deset let.

Ravno tega hudodelstva postane kriv, in se ravno tako kaznuje, kdor kako izmed teh djanj zoper drugo tujo deržavo ali njenega glavarja doprinese, ako je v njenih postavah ali pa s posebnimi pogodbami vzajemnost zagotovljena, in v avstrijanskem cesarstvu postavno razglašena.

§. 67.

Ogleduhvanje Kdor takošne razmere ali reči, ki se nanašajo (pazunstvo) in na vojaško brambo deržave ali na dela (operacije) drugi dogovori s sovražnikom. armade, ogledovaje pozvedva v ti namen, da bi jih sovražniku kakor si koli bodi vediti dal; ali kdor o miru takošne paredbe ali reči, ki se tičejo vojskne moči deržave ali njene vojaške brambe, in kterih deržava ne dela ali ne obravnuje očitno, v ti namen pozveduje,

c) Verbindungen zu stiften, oder Andere zur Theilnahme an solchen zu verleiten sucht, oder selbst in was immer für einer Weise daran Theil nimmt, die sich einen der unter lit. a) und b) bezeichneten strafbaren Zwecke zur Aufgabe setzen.

Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren.

§. 66.

Wer eine der in dem §. 58 bezeichneten Handlungen gegen einen deutschen Bundesstaat oder gegen ein Oberhaupt eines dieser Staaten begeht, macht sich, in soferne sich darin nicht ein schwerer verpöntes Verbrechen darstellt, ebenfalls des Verbrechens der Störung der öffentlichen Ruhe schuldig, und ist mit Kerker von einem bis zu fünf Jahren, bei erschwerenden Umständen aber mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren zu bestrafen.

Dasselben Verbrechens macht sich schuldig, und ist auf dieselbe Art zu bestrafen, wer eine dieser Handlungen gegen einen anderen fremden Staat oder gegen dessen Oberhaupt unternimmt, in soferne von dessen Gesetzen oder durch besondere Verträge die Gegenseitigkeit verbürgt, und im Kaiserthume Oesterreich gesetzlich kundgemacht ist.

§. 67.

Wer solche Verhältnisse oder Gegenstände, welche auf die militärische Vertheidigung des Staates oder die Operationen der Armee Bezug haben, in der Absicht auskundschaftet, um dem Feinde auf was immer für eine Weise davon Nachricht zu geben; oder wer im Frieden solche Vorkehrungen oder Gegenstände, welche auf die Kriegsmacht des Staates oder die militärische

Ausspähung
(Spionage) und
andere Einver-
ständnisse mit
dem Feinde.

da bi to tuji deržavi naznanil, je kriv hudodelstva ogleduhvanja (pazunstva); in vojaške oblastnije ga po posebnih za to danih predpisih preiskavajo in kaznujejo.

Enako je tudi soditi druge dogovore s sovražnikom in druge započetja, kterih namen je, cesarsko-avstrijanski armadi ali kaki ž njo v zavezi stoječi vojski škodo, ali pa sovražniku korist nakloniti.

Osmo poglavje.

Od vstaje in punta.

§. 68.

Vstaja.

Hudodelstvo vstaje je, če se več ljudi skupi, da bi se gosposki s silo uperli; namen take zoperstave bodi, kaj izsiliti, se naloženi dolžnosti umakniti, kako napravo ali spolnjenje javnega povelja ovreti, ali kakor si bodi javni pokoj motiti.

Pri tem ni nobenega razločka, naj bo ta sila obernjena proti kakemu sodniku, gosposkini osebi, uredniku, odposlancu, postavljenemu ali služabniku državne ali občinske oblastnije, proti civilni, dnarstveni (finančni) ali vojaški straži, ali kakemu žandarju, ali proti gojzdnarskemu uredniku, ki je postavljen za varovanje gojzdov, če je tudi v privatni službi, da ga

Vertheidigung desselben Beziehung haben, und die von dem Staate nicht öffentlich getroffen oder behandelt werden, in der Absicht auskundschaftet, um einem fremden Staate davon Nachricht zu geben, macht sich des Verbrechens der Ausspähung (Spionerie) schuldig, und wird nach den hierüber bestehenden besonderen Vorschriften von den Militärgerichten untersucht und bestraft.

In gleicher Art sind auch andere Einverständnisse mit dem Feinde und sonstige Unternehmungen zu behandeln, welche beabsichtigen, der kaiserlich-österreichischen Armee oder einem mit derselben verbündeten Heere einen Nachtheil, oder dem Feinde einen Vortheil zuzuwenden.

Achtes Hauptstück.

Von dem Aufstande und Aufruhre.

§. 68.

Die Zusammenrottung mehrerer Personen, um der Obrigkeit mit Gewalt Widerstand zu leisten, ist das Verbrechen des Aufstandes; die Absicht eines solchen Widerstandes mag seyn, um etwas zu erzwingen, sich einer aufliegenden Pflicht zu entschlagen, eine Anstalt oder die Vollziehung eines öffentlichen Befehles zu vereiteln, oder auf was immer für eine Art die öffentliche Ruhe zu stören.

Aufstand.

Dabei macht es keinen Unterschied, ob diese Gewaltthätigkeit gegen einen Richter, eine obrigkeitliche Person, einen Beamten, Abgeordneten, Bestellten oder Diener einer Staats- oder Gemeindebehörde, gegen eine Civil-, Finanz- oder Militärwache, oder einen Gensd'armen, oder gegen einen zur Bewachung der Wälder aufgestellten, wenn auch in

je le pristojna cesarska oblastnija v prisego vzela, ali proti tako zapriseženemu osebju gojzdnega nadgledstva, ali proti osebi, ki je za nadgled pri deržavnih ali privatnih železnih cestah, ali za oskerbovanje vožnje po taistih, ali za varstvo in službo deržavnega daljnopisnika postavljena, kadar te osebe kak gospodin zaukaz spolnujejo, ali svoj ured ali svojo službo opravlajo.

§. 69.

Vsakteri postane kriv vstaje, kdor se skupljanju, bodi si preci iz početka, ali še le po tem pridruži, ko jame napredovati.

§. 70.

Kazen.

Tisti, ki pri vstaji zoper gospodskine osebe ali straže, ktere pridejo utišat nepokoj, v upornosti obstanejo, zapadejo težki ječi od petih do desetih let, in če so ob enem našuntovaveci ali vodji, od desetih do dvajsetih let.

§. 71.

Razun primerleja poprejšnjega paragrafa naj se našuntovaveci in vodji obsojujejo v težko ječo od petih do desetih let, drugi sokriveni pa po meri nevarnosti, škodljivosti in svoje deležnosti od enega do petih let.

§. 72.

Če se je nepokoj pri svojem začetku kmalo zopet vlegel, ter se ni nadalje nevarno unel, je treba šuntarjem in vodjem ječo med enim in petimi leti, dru-

Privatdiensten stehenden, jedoch von der zuständigen landesfürstlichen Behörde beeideten Forstbeamten, oder gegen das auf solche Weise beeidete Forstaufsichtspersonale, oder gegen einen zur Aufsicht auf Staats- oder Privat-Eisenbahnen, oder zur Besorgung des Verkehrs auf denselben, oder zum Schutze oder Betriebe des Staats - Telegraphen Bestellten gerichtet ist, in soferne diese Personen in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages, oder in Ausübung ihres Amtes oder Dienstes begriffen sind.

§. 69.

Jeder macht sich des Aufstandes schuldig, der sich der Rottirung, es sei gleich anfänglich, oder erst in dem Fortgange, zugesellet.

§. 70.

Diejenigen, welche bei einem Aufstande gegen Strafe. die zur Stillung der Unruhe herbeikommenden obrigkeitlichen Personen oder Wachen in der Widersetzung beharren, haben schwere Kerkerstrafe von fünf bis zehn Jahren, und wenn sie zugleich Aufwiegler oder Rädelsführer sind, von zehn bis zwanzig Jahren verwirkt.

§. 71.

Ausser dem Falle des vorstehenden Paragraphes sind die Aufwiegler und Rädelsführer zu schwererer Kerkerstrafe von fünf bis zehn Jahren, die übrigen Mitschuldigen aber nach Mass der Gefährlichkeit, Schädlichkeit und ihrer Theilnahme auf ein bis fünf Jahre zu verurtheilen.

§. 72.

Hat sich die Unruhe bei ihrer Entstehung ohne weiteren gefährlichen Ausbruch bald wieder gelegt, so ist gegen die Aufwiegler und Rädelsführer Kerker zwischen einem und fünf Jahren, gegen die übrigen

gim krivecom pa med šestimi mesci in enim letom prisojevati.

§. 73.

Punt.

Kadar se iz kakoršne si bodi prilike ljudje skupijo in pri tem z zoperstavo zoper poprejno opominjanje oblastnije in z zedinjenjem zares silovitih pomočkov do tega pride, da se za ustanovljenje pokoja in reda mora izredna (nenavadna) moč porabiti, je punt, in vsakteri postane krov hudodelstva, kdor se takošnega skupljanja vdeleži.

§. 74.

*a) Kazen
pri nagli
sodbi.*

Ako se mora punt z naglo sodbo ustaviti, je kazzen smert po predpisih v postavi za ravnanje danih.

§. 75.

*b) razun nagle
sodbe.*

Zunej nagle sodbe naj se našuntovavei in vodjik težki ječi od desetih do dvajsetih let in pri siloviski stopnji hudobije in nevarnosti naklepa na vse žive dni obsojujejo.

Drugi sokriveni naj se kaznujejo s težko ječo od enega do petih let, pri višji stopnji hudobije in deležnosti pa od petih do desetih let.

Schuldigen aber zwischen sechs Monaten und einem Jahre zu verhängen.

§. 73.

Wenn es bei einer, aus was immer für einer Veranlassung entstandenen, Zusammenrottung durch die Widerspänstigkeit gegen die von der Behörde vorausgegangene Abmahnung und durch die Vereinigung wirklich gewaltsamer Mittel so weit kommt, dass zur Herstellung der Ruhe und Ordnung eine ausserordentliche Gewalt angewendet werden muss, so ist Aufruhr vorhanden, und jeder macht sich des Verbrechens schuldig, der an einer solchen **Rottirung** Theil nimmt.

Aufruhr.

§. 74.

Wenn dem Aufruhre durch Standrecht Einhalt geschehen muss, so hat die Todesstrafe nach den im Strafe: a) im Falle des Standrechtes; Gesetze über das Verfahren enthaltenen Vorschriften Statt.

§. 75.

Ausser dem Falle des Standrechtes sollen die b) ausser dem Aufwiegler und Rädelsführer zu schwerer Kerkerstrafe von zehn bis zwanzig Jahren, und bei sehr hohem Grade der Bosheit und Gefährlichkeit des Anschlages auf lebenslang verurtheilt werden.

Die übrigen Mitschuldigen sollen mit schwerem Kerker von einem bis fünf Jahren, bei höherem Grade der Bosheit und Theilnahme aber von fünf bis zu zehn Jahren bestraft werden.

Deveto poglavje.

Od javne posilnosti.

§. 76.

Javna posilnost
 a) s silovitim
 ravnanjem zo-
 per zbor, ki ga
 je vlada za pre-
 tresovanje jav-
 nih zadev pokli-
 ki ga je vlada za pretresovanje javnih zadev poklic-
 cala, zoper kako
 sodnijo, ali dru-
 go javno oblast-
 nijo.

Hudodelstvo javne posilnosti se doprinaša v sle-
 dečih primerlejih :

Pervi primer lej. Ako kdo samši, ali z dru-
 zimi vred shod, obstanek ali opravila kacega zpora,
 la, kake sodnije, ali druge javne oblastnije siloma
 moti ali opovera, ali jih v sklepovanju z nevarnim
 žuganjem nagibati skuša, kadar se ne pokaže, da je to
 djanje kako drugo težeje hudodelstvo.

§. 77.

Kazen.

To hudodelstvo gre kaznovati s težko ječo od
 enega do pet let, in pri posebnih obtežavah do deset
 let.

§. 78.

b) s silovitim
 ravnanjem zo-
 per postavno
 priznane skup-
 šine ali zoper
 z bore, ki bivajo
 z vdeleženjem
 ali pod nadgled-
 dom kake javne
 oblastnije.
 Kazen.

Drug i primer lej. Ravno s tim hudodelstvom
 se tudi zakrivi, kdor doprinese v §. 76 zaznamovane
 djanja zoper postavno priznane skupšine (korporacie)
 ali z bore, ki bivajo z vdeležbo ali pod nadgledom
 kake javne oblastnije.

§. 79.

To hudodelstvo je kaznovati s težko ječo od
 šest mescov do enega leta, in pri posebnih obtežavah
 do pet let.

§. 80.

Ako se je k kacemu v §§. 76 in 78 zaznamvanih
 djanj z govorjenjem na očitnem mestu ali pred več

Neuntes Hauptstück.

Von öffentlicher Gewaltthätigkeit.

§. 76.

Das Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit ^{öffentliche Gewaltthätigkeit :}
wird in folgenden Fällen begangen:

Erster Fall. Wenn Jemand für sich allein, <sup>a) durch gewalt-
sames Handeln</sup> gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht oder eine andere öffentliche Behörde in ihrem Zusammentritte, Bestände oder in ihrer Wirksamkeit gewaltthätig stört oder hindert, oder auf ihre Beschlüsse durch gefährliche Bedrohung einzuwirken sucht, in soferne die Handlung sich nicht als ein anderes schwereres Verbrechen darstellt.

§. 77.

Dieses Verbrechen soll mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren, und bei besonders erschwerenden Umständen bis zu zehn Jahren bestraft werden.

Strafe.

§. 78.

Zweiter Fall. Eben dieses Verbrechens macht <sup>b) Durch gewalt-
sames Handeln</sup> sich Derjenige schuldig, welcher die im §. 76 bezeichneten Handlungen gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen begeht, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden.

*gegen gesetzlich
anerkannte Kör-
perschaften oder
gegen Versamm-
lungen, die unter
Mitwirkung oder
Aufsicht einer
öffentlichen Be-
hörde gehalten
werden.*

§. 79.

Dieses Verbrechen soll mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre, und bei besonders erschwerenden Umständen bis zu fünf Jahren bestraft werden.

Strafe.

§. 80.

Wurde zu einer der in den §§. 76 und 78 bezeichneten Handlungen durch öffentlich, oder vor mehr

ljudmi, ali po natisnjениh delih, v razširjanih podobah ali pisanjih nagovarjalo, spodbadalo ali zapeljati skušalo, in če to nagibovanje ni bilo združeno s kakim drugim hudodelskim započetjem, in ni uspeha imelo (§. 9), je treba v primerkih §. 76 prisojevati ječo od enega do petih let, v primerkih §. 78 pa od šestih mescov do enega leta.

§. 81.

c) s silovitim lotenjem ali nevarnim žugom proti govoru v §. 68 imenovanih, kadar ona gosposkin zaukaz sposkinim osebam v uredskih spolnjuje, ali svoj ured ali službo svojo opravlja, v rečeh. Tretji primerlej. Če se kdo sam, ali tudi če se jih več, toda brez skupljanja, kaki izmed oseb njem proti govoru v §. 68 imenovanih, kadar ona gosposkin zaukaz sposkinim osebam v uredskih spolnjuje, ali svoj ured ali službo svojo opravlja, v namenu, to spolnjenje ovreti, z nevarnim pretenjem ali djanjskim silovitim lotenjem, če prav brez orožja in ranjenja, nasproti postavi; ali kako izmed teh dajanji doprinese, da bi uredsko djanje ali kak službin opravek izsilit.

§. 82.

Kazen. Tak hudodelnik naj se kaznuje s težko ječo od šestih mescov do enega leta, če bi se pa bila zoperstava zgodila z orožjem, ali če bi bila s poškodovanjem ali ranjenjem združena, ali pa namenjena, kako uredsko djanje ali opravilo službe izsiliti, od enega do petih let.

§. 83.

d) s silovitim napadom na tujce nepremakljivo blago. Četerti primerlej. Ako kdo, ne obernivši se na gosposko, mirno posest zemlje, ali na njo se nanašajočih pravic koga družega, z zbranimi več ljudmi, po silovitem napadu moti; ali če kdo tudi brez pomagavecov pridere v hišo ali stanovališe družega z

reren Leuten vorgebrachte Reden, oder durch Druckwerke, verbreitete bildliche Darstellungen oder Schriften aufgefordert, angeeifert oder zu verleiten versucht; und ist diese Einwirkung ohne Zusammenhang mit einer anderen verbrecherischen Unternehmung gestanden, und ohne Erfolg geblieben (§. 9), so ist in den Fällen des §. 76 auf Kerker von einem bis zu fünf Jahren, in den Fällen des §. 78 aber von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu erkennen.

§. 81.

Dritter Fall. Wenn Jemand für sich allein oder auch wenn Mehrere, jedoch ohne Zusammenrottung, sich einer der im §. 68 genannten Personen in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages, oder in der Ausübung ihres Amtes oder Dienstes in der Absicht, um diese Vollziehung zu vereiteln, mit gefährlicher Drohung oder wirklicher gewaltsamer Handanlegung, obgleich ohne Waffen und Verwundung, widersetzt; oder eine dieser Handlungen begeht, um eine Amtshandlung oder Dienstesverrichtung zu erzwingen.

e) Durch gewaltsame Handanlegung oder gefährliche Drohung gegen obrigkeitliche Personen in Amtssachen.

§. 82.

Ein solcher Verbrecher ist mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre; wäre aber der Widerstand mit Waffen geschehen oder mit einer Beschädigung oder Verwundung begleitet, oder um eine Amtshandlung oder Dienstverrichtung zu erzwingen, begangen worden, von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.

Strafe.

§. 83.

Vierter Fall. Wenn mit Uebergehung der Obrigkeit, der ruhige Besitz von Grund und Boden, oder der darauf sich beziehenden Rechte eines Anderen, mit gesammelten mehreren Leuten, durch einen gewalt-
samen Einfall gestört; oder, wenn auch ohne Ge-

d) Durch gewaltsamen Einfall in fremdes unbewegliches Gut.

orožjem obdan, in ondi na njega osebi, ali na njegovih domačih ljudeh, na blagu in premoženju, silo dela; naj stori le-to, da bi se maševal, ker misli, da se mu je kaka krivica zgodila, — da bi izpeljal pravico, ki se je lasti, — da bi kako obljubo ali dokazalo izsilil, ali kaki drugi sovražnosti ugodil.

§. 84.

Kazen.

Začetnik takošne posilnosti je podveržen kazni težke ječe od enega do petih let. Tisti, ki so se dali za pomagače rabiti, naj se kaznujejo z ječo od šestih mescov do enega leta.

§. 85.

e) s hudobnim poškodovanjem tuje lastnine, Peti primerlej. Druge hudobne poškodbe tuje lastnine se imajo za hudodelstvo javne posilnosti, kadar ali:

- a) škoda, ki je nastopila, ali ktero je bil storivec nakanil, pet in dvajset goldinarjev preseže; ali če, ne glede na velikost škode,
- b) zamore iz njih nevarnost za življenje, zdravje, telesno varnost ljudi, ali v večji meri za tujo lastnino nastopiti; ali se je
- c) hudobna poškodba na železnih cestah, naj se po njih vozi s parno močjo ali brez nje, ali k njim spadajočih napravah, vozilih, mašinah, orodju ali drugih za njih vožnjo namenjenih rečeh, ali na parobrodih, parnih mašinah, parnih kotlih, vodnih

hilfen in das Haus, oder die Wohnung eines Andern bewaffnet eingedrungen, und daselbst an dessen Person, oder an dessen Hausleuten, Habe und Gut, Gewalt ausgeübt wird; es geschehe solches, um sich wegen eines vermeinten Unrechtes Rache zu verschaffen, ein angesprochenes Recht durchzusetzen, ein Versprechen oder Beweismittel abzunöthigen, oder sonst eine Gehässigkeit zu befriedigen.

§. 84.

Der Urheber einer solchen Gewaltthätigkeit unterliegt der Strafe des schweren Kerkers von einem bis auf fünf Jahre. Diejenigen, die sich als Mithelfer haben brauchen lassen, sollen mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr bestraft werden.

Strafe

§. 85.

Fünfter Fall. Andere boshaft Beschädigungen e) Durch bos-
eines fremden Eigenthumes sind als Verbrechen der hafte Beschädi-
gung fremden Eigenthumes.

- a) der Schade, welcher entstanden, oder in dem Vorsatze des Thäters gelegen ist, fünf und zwanzig Gulden übersteigt; oder wenn, ohne Rücksicht auf die Grösse des Schadens
- b) daraus eine Gefahr für das Leben, die Gesundheit, körperliche Sicherheit von Menschen, oder in grösserer Ausdehnung für fremdes Eigenthum entstehen kann; oder
- c) die boshafte Beschädigung an Eisenbahnen, diese mögen mit oder ohne Dampfkraft betrieben werden, oder an den dazu gehörigen Anlagen, Beförderungsmitteln, Maschinen, Geräthschaften oder anderen zum Betriebe derselben dienenden Gegenständen, oder an Dampfschiffen, Dampfmaschinen, Dampfkesseln, Wasserwerken, Brücken, Vor-Slovena.)

napravah, mostih, pripravah v rudnikih ali sploh v posebno nevarnih okolšinah storila.

§. 86.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je v primerleju čerk. *a)* poprejšnega paragrafa težka ječa od šest mescov do enega leta; v primerleju čerk. *b)* in *c)* pa težka ječa od enega do pet in po velikosti hudobije in nevarnosti tudi do deset let.

Če je pa iz poškodovanja zares nastopila kaka nezgoda za zdravje, telesno varnost, ali v večjem razširu za lastnino drugih ljudi, naj se kaznujejo kriveci s težko ječo od deset do dvajset let, pri posebnih obtežavah pa na vse žive dni. Ako je zadnjič vsled takošne poškodbe kak človek smert storil, kar je storivec naprej viditi zamogel, bodi smert njegova kazen.

§. 87.

f) s hudobnimi
djanji ali opu-
šenji v posebno
nevarnih okol-
šinah.

Šesti primerlej. Ravno s tim hudodelstvom se tudi zakrivi, kdor s kakoršnim si bodi drugim iz hudobije storjenim djanjem ali z nalašnjim zanemarjenjem dolžnosti, ki jo ima pri železnocestni vožnji ali pri opravljanju v §. 85 čerk. *c)* omenjenih stavb ali započetb, kako v §. 85 čerk. *b)* zaznamovanih nevarnosti napravi.

§. 88.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od enega do petih let, po velikosti hudobije in nevarnosti tudi do desetih let. — Če se je pa kaka v §. 86 omen-

richtungen in Bergwerken oder überhaupt unter besonders gefährlichen Verhältnissen verübt worden ist.

§. 86.

Die Strafe dieses Verbrechens ist im Falle der lit. a) des vorigen Paragraphes schwerer Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre; im Falle der lit. b) und c) aber schwerer Kerker von einem bis zu fünf und nach der Grösse der Bosheit und Gefahr auch bis zu zehn Jahren.

Strafe.

Wenn aber aus der Beschädigung wirklich ein Unfall für die Gesundheit, körperliche Sicherheit oder in grösserer Ausdehnung für das Eigenthum Anderer entstanden ist, so sollen die Schuldigen mit schwerem Kerker von zehn bis zu zwanzig Jahren, bei besonders erschwerenden Umständen mit lebenslangem schweren Kerker bestraft werden. Hatte endlich eine solche Beschädigung den Tod eines Menschen zur Folge und konnte dieses von dem Thäter vorhergesehen werden, so soll derselbe mit dem Tode bestraft werden.

§. 87.

Sechster Fall. Eben dieses Verbrechens macht sich auch derjenige schuldig, welcher durch was immer für eine andere aus Bosheit unternommene Handlung oder durch die geflissentliche Ausserachtlassung der ihm, bei dem Betriebe von Eisenbahnen oder von den im §. 85, lit. c) bezeichneten Werken oder Unternehmungen obliegenden Verpflichtung eine der im §. 85, lit. b) bezeichneten Gefahren herbeiführt.

Durch boshaftre Handlungen oder Unterrassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen.

§. 88.

Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren, nach der Grösse der Bosheit und Gefahr auch bis zu zehn Jahren. — Tritt jedoch einer der im §. 86 erwähnten weiteren Er-

Strafe.

jenih drugih obtežav pridružila, je treba prisojevati večje kazni, ki so ondi za to ustanovljene.

§. 89.

Sedmi primer lej. Hudobne poškodbe kakorš-nega koli kosa deržavnega daljnopsnika (telegrafa), in vsako nalašno motjenje njegove službe, kakor tudi vsaka s premislikom storjena kriva raba te deržavne naprave, naj se kaznujejo, ne glede na znesek škode, kakor hudodelstva javne posilnosti, s težko ječo od šestih mescov do enega leta, in pri sosebno znameniti škodi ali posebni hudobii, od enega do pet let.

§. 90.

Osmi primer lej. Ako se kdo brez poprejš-ne vedi in privoljenja postavne gosposke kakega človeka z zvijačami ali po sili polasti, da bi ga zoper njegovo voljo zvunajni oblasti izročil.

§. 91.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od petih do desetih let, ktera se pa zamore do dvajset let podaljšati, če je žaljenemu žugala nevarnost za življenje, ali pa nevarnost, da bi slobode nazaj ne dobil.

§. 92.

Kdor brez posebnega dovoljenja vlade za kako drugo, ne za cesarsko-avstrijansko vojskino službo ljudi nabira, ali kdor o času vojske vojake ali vojaštvu prištete službnike tudi le za to vabi, da bi se v tujih deželah naselili, ali o takem času se z ljudoropstvom zakrivi, da bi drugim, kakor cesarsko-avstrijanskim vojaškim četam novince, ali tuji deržavi osebe vojaštvu prištete kot naselnike pripeljal, postane kriv hudodelstva brezoblastnega nabiranja,

g) s hudobnim
poškodovanjem
ali motjenjem
deržavnega
daljnopsnika
ali telegrafa.

h) z ljudorop-
stvom.

Kazen.

Kako ravnati z
brezoblastnimi
nabiravci.

schwerungsumstände ein, so sind die hierfür ebenda festgesetzten höheren Strafen in Anwendung zu bringen.

§. 89.

Siebenter Fall. *Boshafte Beschädigungen* ^{g)} Durch boshafte Beschädigungen oder Störungen am Staats-Telegraphen.
irgend eines Bestandtheiles des Staats-Telegraphen und jede absichtliche Störung des Betriebes, sowie jeder vorsätzliche Missbrauch dieser Staatsanstalt, sind, ohne Rücksicht auf den Betrag des Schadens, als Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit, mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre und bei besonders wichtigem Schaden oder besonderer Bosheit, von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen.

§. 90.

Achter Fall. Wenn Jemand ohne Vorwissen ^{h)} Durch Menschenraub.
und Einwilligung der rechtmässigen Obrigkeit sich eines Menschen mit List oder Gewalt bemächtigt, um ihn wider seinen Willen in eine auswärtige Gewalt zu überliefern.

§. 91.

Auf dieses Verbrechen ist zur Strafe schwerer Kerker von fünf bis zehn Jahren zu verhängen, welcher jedoch, wenn der Misshandelte einer Gefahr am Leben, oder an Wiedererlangung der Freiheit ausgesetzt worden, bis auf zwanzig Jahre verlängert werden kann.

§. 92.

Wer ohne besondere Bewilligung der Regierung ^{Behandlung unbefugter Werber.} für andere, als kaiserlich-österreichische Kriegsdienste wirbt, oder zur Zeit des Krieges Soldaten oder zum Militärkörper gehörige Dienstmänner auch nur zur Ansiedlung für fremde Länder wirbt, oder zu solcher Zeit sich des Menschenraubes schuldig macht, um anderen als kaiserlich-österreichischen Truppen Recruten, oder einem fremden Staate zum Militärkörper gehörige Personen als Ansiedler zuzuführen, macht sich des Ver-

in vojaške sodnije ga po posebnih za to obstoječih predpisih preiskavajo in kaznujejo.

§. 93.

i) z brezoblaščenim vtesnovanjem osebne slobode kakega človeka.

Deveti primerlj. Če kdo človeka, nad katerim mu po postavah ne gre nobena oblast, in ko nema za kaj ne hudodelnika ga spoznati, ne imeti ga po pravici za škodljivega ali nevarnega človeka, samolastno zapertega derži; ali kakor koli bodi v uživanju njegove osebne slobode opovera; ali tudi, če kdo koga prime, ko je bil k temu vterjen uzrok viditi, pa on tega berž redni gosposki nalašč ne naznani.

§. 94.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je ječa od šestih mesecov do enega leta. Ako bi bilo zapretje čez tri dni terpelo, ali če bi bil vjeti kako škodo, ali zraven odvzetje slobode še drugo nepogodo prestal, naj se izreče težka ječa od enega do petih let.

§. 95.

k) po ravnanju s kakim človekom kakor sužnim.

Deseti primerlj. Ker v Avstrijanskem cesarstvu sužnost in vživanje kake na-njo se nanašajoče moči dopušeni niste, in vsakteri sužnik hipoma sloboden postane, kakor na cesarsko-avstrijanske tla ali tudi le v kako avstrijansko ladjo stopi, in ker ravno tako tudi na zunanjem svojo slobodo ti hip zadobi, kakor hitro ga kdo pod kakoršnim koli bodi imenom podložniku avstrijanskega cesarstva kot sužnika prepusti, stori vsakteri, ki kacega pridobljenega sužnika v rabi njegove osebne slobode opovera, ali v domači ali zunajni deželi zopet naprej

brechens der unbefugten Werbung schuldig, und wird nach den hierüber bestehenden besonderen Vorschriften von den Militärgerichten untersucht und bestraft.

§. 93.

Neunter Fall. Wenn Jemand einen Menschen, ⁱ⁾ Durch unbefugte Einschränkung der persönlichen Freiheit eines Menschen.

über welchen ihm vermöge der Gesetze keine Gewalt zusteht, und welchen er weder als einen Verbrecher zu erkennen, noch als einen schädlichen oder gefährlichen Menschen mit Grund anzusehen Anlass hat, eigenmächtig verschlossen hält, oder auf was immer für eine Art an dem Gebrauche seiner persönlichen Freiheit hindert; oder, wenn Jemand, auch bei einer begründet scheinenden Ursache der unternommenen Anhaltung, die Anzeige darüber sogleich der ordentlichen Obrigkeit zu thun geflissentlich unterlässt.

§. 94.

Die Strafe dieses Verbrechens ist Kerker von Strafe. sechs Monaten bis zu einem Jahre. Hätte die Anhaltung über drei Tage gedauert, oder der Angehaltene einen Schaden, oder nebst der entzogenen Freiheit noch anderes Ungemach zu leiden gehabt; so soll auf ein- bis fünfjährigen schweren Kerker erkannt werden.

§. 95.

Zehnter Fall. Da in dem Kaiserthume Oesterreich die Sklaverei und die Ausübung einer hierauf sich beziehenden Macht nicht gestattet, und jeder Sklave in dem Augenblicke frei wird, wenn er das kaiserlich-österreichische Gebiet oder auch nur ein österreichisches Schiff betritt, und ebenso auch im Auslande seine Freiheit in dem Augenblicke erlangt, in welchem er unter was immer für einem Titel an einen Unterthan des österreichischen Kaiserthumes als Sklave überlassen wird, so begeht Jedermann, welcher einen an sich gebrachten Sklaven an dem Gebrauche seiner per-

^{k)} Durch Behandlung eines Menschen als Sklaven.

kakor sužnika odda, in vsakteri ladjin kapitan, ki tudi samo prevožnjo enega ali več sužnikov prevzame, ali kacega na avstrijansko ladjo pridšega sužnika v uživanju s tim zadobljene osebne slobode opovera ali dopusti, da ga drugi opoverajo, hudo-delstvo javne posilnosti, in se kaznuje s težko ječo od enega do petih let.

Ako bi pa kapitan avstrijanske ladje ali drug avstrijanski podložnik s sužniki redoma kupčeaval, se težka ječa podaljša na deset in pri posebnih obtežavah do dvajset let.

§. 96.

I) z odpeljanjem (unesenjem).

Enajsti primerlej. Če kdo žensko zoper je voljo po sili ali z zvijačami odpelje, namen bodi obernjen na ženitev ali nečistost; ali, ako omogoženo žensko, če ona tudi privoli, zakonskemu možu, dete njegovim rodiceom (staršem); varvanca njegovemu varhu ali preskerbniku z zvijačami ali siloma odpelje, naj se je namen tega započetja dosegel, ali ne.

§. 97.

Kazen.

Kazen odpeljanja, če odpeljana oseba ni privolila, ali še ni štirnajstega leta dopolnila, je težka ječa od petih do desetih let, po meri rabljenih sredstev in nakanjenega ali storjenega zlega. — Ako je pa bila odpeljana oseba že saj štirnajst let stara

sönlischen Freiheit hindert, oder im In- oder Auslande als Sklaven wieder weiter veräussert, und jeder Schiffscapitän, welcher auch nur die Verfrachtung eines oder mehrerer Sklaven übernimmt, oder einen auf das österreichische Schiff gekommenen Sklaven an dem Gebrauche der dadurch erlangten persönlichen Freiheit hindert, oder durch Andere hindern lässt, das Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit und wird mit schwerem Kerker von einem bis fünf Jahren bestraft.

Würde aber der Capitän eines österreichischen Schiffes oder ein anderer österreichischer Unterthan einen fortgesetzten Verkehr mit Sklaven treiben, so wird die schwere Kerkerstrafe auf zehn und unter besonders erschwerenden Umständen bis auf zwanzig Jahre ausgedehnt.

§. 96.

Eilfter Fall. Wenn eine Frauensperson in einer,^{Durch Entführung.} sei es auf Heirath oder Unzucht gerichteten Absicht, wider ihren Willen mit Gewalt oder List entführt; oder, wenn eine verheirathete Frauensperson, obgleich mit ihrem Willen, dem Ehegatten; wenn ein Kind seinen Eltern; ein Mündel seinem Vormunde oder Versorger mit List oder Gewalt entführt wird, die Absicht des Unternehmens mag erreicht worden seyn, oder nicht.

§. 97.

Die Strafe der Entführung wider Willen der entführten Person, oder der Entführung einer Person, die noch nicht das vierzehnte Lebensjahr zurückgelegt hat, ist schwerer Kerker von fünf bis zu zehn Jahren, nach Mass der angewandten Mittel und des beabsichtigten oder erfolgten Uebels. — Ist aber die entführte Person wenigstens schon vierzehn Jahre alt gewesen und ihre Einwilligung beigetreten, so soll schwerer

in je privolila, naj se nalaga težka ječa od šestih mescov do enega leta.

§. 98.

m) z izsilovanjem.

Dvanajsti primerlej. Hudodelstva javne posilnosti z izsilovanjem postane krv, kdor

a) kacemu človeku zares silo dela, da bi ga primoral, kaj storiti, terpeti ali opustiti, ako se ne pokaže, da je to djanje kako huje kaznovano hudodelstvo.

Pod taistim pogojem doprinese ravno to hudodelsvo, kdor,

b) bodi posrednje ali neposrednje, s pisanjem ali z besedo, ali kako drugači, naznanivši svoje ime ali ne, komu s poškodovanjem na životu, slobodi, poštenju ali lastnini preti, v namenu, od njega izzugati, da bi kaj storil, terpel ali opustil, ako je žuganje takošno, da zamore ti, komur se žuga, glede na razmere in osebne lastnosti njegove, ali na znamenitost zažugovanega zlega, po pravici v strahu biti; brez razločka, ali merijo omenjene zla proti temu samemu, komur se zažugujejo, proti njegovi rodbini in žlahti, ali proti drugim pod njegovo brambo postavljenim osebam, in ali je žuganje imelo kak uspeh ali ne.

§. 99.

n) z nevarnim pretenjem.

Trinajsti primerlej. Kdor se žuganja, ki je v §. 98 omenjeno, in ki zamore, kakor je ondi povedano, vterjene skerbi ali strah delati, samo v ti namen posluži, da bi posamske osebe, občine (sose-

Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre verhängt werden.

§. 98.

Zwölfter Fall. Des Verbrechens der öffentlichen Gewaltthätigkeit durch Erpressung macht sich schuldig, wer

- a) einer Person wirklich Gewalt anthut, um sie zu einer Leistung, Duldung oder Unterlassung zu zwingen, in soferne sich seine Handlung nicht als ein schwerer verpöntes Verbrechen darstellt.

Unter derselben Voraussetzung begeht eben dieses Verbrechen derjenige, der

- b) mittelbar oder unmittelbar, schriftlich oder mündlich, oder auf andere Art, mit oder ohne Angabe seines Namens, Jemanden mit einer Verletzung an Körper, Freiheit, Ehre oder Eigenthum in der Absicht bedroht, um von dem Bedrohten eine Leistung, Duldung oder Unterlassung zu erzwingen, wenn die Drohung geeignet ist, dem Bedrohten mit Rücksicht auf die Verhältnisse und die persönliche Beschaffenheit desselben, oder auf die Wichtigkeit des angedrohten Uebels gegründete Besorgnisse einzulösen; ohne Unterschied, ob die erwähnten Uebel gegen den Bedrohten selbst, dessen Familie und Verwandte, oder gegen andere unter seinen Schutz gestellte Personen gerichtet sind, und ob die Drohung einen Erfolg gehabt hat oder nicht.

§. 99.

Dreizehnter Fall. Wer die im §. 98 bezeichnete und auf die dort angegebene Art zur Erregung gegründeter Besorgnisse geeignete Drohung bloss in der Absicht anwendet, um einzelne Personen, Gemeinden oder Bezirke in Furcht und Unruhe zu versetzen, be-

ske) ali okraje v strah in nespokojnost pripravil, doprinese hudodelstvo javne posilnosti z nevarnim pretenjem.

§. 100.

Kazen teh dveh
hudodelstev.

Kazen teh dveh v §§. 98 in 99 zaznamovanih hudodelstev je težka ječa od šest mescov do enega leta.

Pri obtežavah, zlasti če je bil žaljeni s storjeno silo ali nevarnim žuganjem dalj časa v mučno stanje djan; — če se žuga z umorom ali z zažigom; — če zažugana poškodba več kakor tisuč goldinarjev, ali škoda, ki bi izhajala iz izsiljenega opravljenja, terpljenja ali opušenja, več kakor tri sto goldinarjev znese; — ali če bi pretenje merilo proti celim občinam ali okrajem, naj se odmerja kazen s težko ječo od enega do petih let.

Deseto poglavje.

Od krive rabe uredske oblasti.

§. 101.

Kriva raba
uredske oblasti.

Vsakteri deržavni ali občinski urednik, ki v uredu, v katerem je zavezan, sebi zaupano oblast, da bi komu, bodi si deržavi, kaki občini ali drugi osebi, škodo storil, kakor koli krivo rabi, doprinese s tako krivo rabo hudodelstvo; naj ga je k temu samopridnost, ali kaka druga strast ali postranska namemba zapeljala.

Za urednika se čisla tisti, kteri ima, bodi si zaprisežen ali ne, po neposrednjem ali posrednjem

geht das Verbrechen der öffentlichen Gewaltthätigkeit durch gefährliche Drohung.

§. 100.

Die Strafe der vorstehenden zwei, in den §§. 98 Strafe der vor-
stehenden zwei
Verbrechen. und 99 bezeichneten Verbrechen ist schwerer Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre.

Unter erschwerenden Umständen, insbesondere, wenn durch die zugefügte Gewalt oder gefährliche Bedrohung der Misshandelte durch längere Zeit in einen qualvollen Zustand versetzt worden ist; — wenn mit Mord oder Brandlegung gedroht wird; — wenn die angedrohte Beschädigung den Betrag von tausend Gulden, oder der Schade, welcher aus der zu erzwingenden Leistung, Duldung oder Unterlassung hervorgehen würde, den Betrag von dreihundert Gulden übersteigt; — wenn die Drohung gegen ganze Gemeinden oder Bezirke gerichtet wäre, so ist die Strafe mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren auszumessen.

Zehntes Hauptstück.

Von dem Missbrauche der Amtsgewalt.

§. 101.

Jeder Staats- oder Gemeindebeamte, welcher in Missbrauch der
Amtsgewalt. dem Amte, in dem er verpflichtet ist, von der ihm anvertrauten Gewalt, um Jemanden, sei es der Staat, eine Gemeinde oder eine andere Person, Schaden zuzufügen, was immer für einen Missbrauch macht, begeht durch einen solchen Missbrauch ein Verbrechen; er mag sich durch Eigennutz, oder sonst durch Leidenschaft oder Nebenabsicht dazu haben verleiten lassen.

Als Beamter ist derjenige anzusehen, welcher vermöge unmittelbaren oder mittelbaren öffentlichen

javnem naročilu dolžnost, opravila vladarstva oskerbovati.

§. 102.

Posebni pri-
meri.

- V tacih okolšinah stori to hudodelstvo zlasti :
- a) sodnik, deržavni pravnik ali drug gosposkin, kakor tudi sicer vsak z dolžnostmi zavezani urednik, kteri se da od postavnega spolovanja dolžnosti svojega ureda odvernit;
 - b) vsak urednik, kteri v uredskih rečeh, torej tudi notar, ki zapisovaje ali izdajuje notarsko pismo kaj spričuje kar ni res;
 - c) kdor sebi zaupano uredsko skrivnost po nevarnem razodene; kdor pismo svoji uredski skribi izročeno uniči, ali komu proti svoji dolžnosti poda;
 - d) advokat ali drug zaprisežen opravnik, ki svoji strani na škodo pomaga nasprotniku pravne spise sostavljeni ali ga sicer s svetom in djamjem podpira.

§. 103.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od enega do petih let. Po velikosti hudobije in škode se zamore taista tudi na deset let podaljšati.

§. 104.

Jemanje darila
v uredskih re-
čeh.

Urednik, kteri oskerbovaje pravico (pravosodje), podeljevaje službe, ali razsojevaje javne reči, svoj ured sicer po dolžnosti opravlja, pa za njega opravljanje, dar neposredoma ali posredoma vzame, ali sicer odtod si kak dobiček nakloni, ali obljubiti da; ravno tako, kdor se po letem sploh pri oskerbovanju svojih uredskih opravil k kaki pristranosti zapeljati da, naj se kaznuje z ječo med šestimi mesci

Auftrages, mit oder ohne Beeidigung, Geschäfte der Regierung zu besorgen verpflichtet ist.

§. 102.

Unter solchen Umständen begeht dieses Verbrechen insbesondere:

Besondere Fälle.

- a) *ein Richter, Staatsanwalt oder anderer obrigkeitlicher, wie auch sonst jeder in Pflichten stehende Beamte, der sich von gesetzmässiger Erfüllung seiner Amtspflicht abwenden lässt;*
- b) *jeder Beamte, der in Amtssachen, daher auch ein Notar, der bei Aufnahme oder Ausfertigung einer Notariats-Urkunde eine Unwahrheit bezeuget;*
- c) *der ein ihm anvertrautes Amtsgeheimniss gefährlicher Weise eröffnet; der eine seiner Amtsaufsicht anvertraute Urkunde vernichtet, oder Jemanden pflichtwidrig mittheilt;*
- d) *ein Advocat oder anderer beeideter Sachwalter, der zum Schaden seiner Partei dem Gegentheile in Verfassung der Rechtsschriften oder sonst mit Rath und That behilflich ist.*

§. 103.

Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von einem bis auf fünf Jahre. Nach der Grösse der Bosheit und des Schadens kann derselbe auch bis auf zehn Jahre verlängert werden.

Strafe.

§. 104.

Ein Beamter, der bei Verwaltung der Gerechtigkeit, bei Dienstverleihungen, oder bei Entscheidungen über öffentliche Angelegenheiten zwar sein Amt nach Pflicht ausübt, aber, um es auszuüben, ein Geschenk unmittelbar oder mittelbar annimmt, oder sonst sich daher einen Vortheil zuwendet, oder versprechen lässt; ingleichen, welcher dadurch überhaupt bei Führung seiner Amtsgeschäfte sich zu einer Parteilichkeit verleiten lässt,

Geschenkannahme in Amtssachen.

in enim letom. Tudi mora prejeti dar, ali kolikor je dar vreden, v zalog za uboge tistega kraja vložiti, kjer je hudodelstvo storil.

§. 105.

Zapeljanje h
krivirabi ured-
ske oblasti.

Kdor z darovi civilnega ali kazenskega sodnika, deržavnega pravdnika, ali kjer gre za podeljevanje službe ali razsojo javnih reči, kakoršnega si bodi urednika k pristranosti ali k preolmjenju uredske dolžnosti zapeljati skuša, se zakrivi s hudodelstvom; namen naj meri na njegov lasten, ali na dobiček koga druga zega, naj se doseže ali ne.

Kazen tacega zapeljanja je ječa med šestimi mesci in enim letom; pri veliki zvijačnosti ali zares storjeni znameniti škodi pa težka ječa od enega do petih let. Poverh tega je ponudjeno ali za res dano darilo v zalog ubožnih tistega kraja vložiti.

Enajsto poglavje.

O d ponareje in prenareje javnih upnih listov.

§. 106.

Hudodelstvo ponareje javnih upnih listov stori,
 I. Ponarejajav- kdor ponaredi javne upne liste, ki imajo veljavno dna-
 nih upnih li- rja, ali po javni dnarnici izdane dolžne pisma, ki pla-
 stov ali upopi- čilo kapitala ali letnega prihodka zagotovljujejo, ali k
 sov. njim spadajoče kupone ali talone. Pri tem ni nobe-
 nega razločka, ali je ponarejeni vpni list te deržave ali pa s kakoršnim si bodi imenom izdan zvunanji vpni list; ali je takošen, da je moč ž njim koga preslepiti,

soll mit Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre bestraft werden. Auch hat er das erhaltene Geschenk, oder dessen Werth, zum Armenfonde des Ortes, wo er das Verbrechen begangen hat, zu erlegen.

§. 105.

Wer durch Geschenke einen Civil- oder Straf-
richter, einen Staatsanwalt, oder in Fällen einer Dienst-
verleihung, oder einer Entscheidung öffentlicher Ange-
legenheiten was immer für einen Beamten zu einer
Parteilichkeit oder zur Verletzung der Amtspflicht zu
verleiten sucht, macht sich eines Verbrechens schuldig;
die Absicht mag auf seinen eigenen, oder eines Dritten
Vorheil gerichtet seyn, sie mag ihm gelingen oder
nicht.

Die Strafe einer solchen Verleitung ist Kerker
von sechs Monaten bis zu einem Jahre; bei grosser
Arglist oder wirklich verursachtem erheblichen Schaden
schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren. Ausser-
dem ist das angetragene oder wirklich gegebene Ge-
schenk zum Armenfonde des Ortes zu erlegen.

Eilfes Hauptstück.

Von der Verfälschung der öffentlichen Cred-
itspapiere.

§. 106.

Das Verbrechen der Verfälschung öffentlicher Creditspapiere begeht, wer öffentliche Creditspapiere, die als Münze gelten, oder die von einer öffentlichen Casse ausgestellten, die Zahlung eines Capitales oder einer jährlichen Rente zusichernden, Schuldverschreibungen, oder die zu denselben gehörigen Coupons oder Talons nachmacht. Dabei macht es keinen Unterschied, ob das nachgemachte Creditspapier ein inländisches

ali ne, ali se je že izdal in se je kaka škoda zgodila ali ne.

Bankovec ali note in delnice (akcie), ki jih privilegirana avstrijanska narodna banka izdaje, kakor tudi dolžne pisma, ki jih kaka domača, po oblastnii poterjena, javna upna naprava izdaje, in k njim spadajoči kuponi in taloni se čislajo za enake javnim upnim listom.

§. 107.

Sokriviči tega
hudodelstva. Sokriv tega hudodelstva je, kdor gerbe, pri javnih upnih listih navadne povrezuje, papir, štempelj, matrice, čerke, tiskavnice ali kar koli utegne za na-rejo nepristnih upnih listov služiti, če tudi po en sam kos naredi in v pripomoč za ponarejo vedoma izroči, ali kakor koli k ponareji djavno pripomore, če bi bila tudi njegova pripomoč brez nasledka ostala.

§. 108.

Kazen,
a) ponareje ka-
kor dnar velja-
nich javnih up-
listov.
au) dognane
ponareje.
bb) deležnikov. Če je za dnar veljajoč javen upni list zares stor-jen bil, in se je nareja zgodila z orodjem, ktero po-jočih javnih up-množevanje teh listov polajšuje, se kazni ponarejavec nih listov. kakor tudi vsak sokrivenec s težko ječo na vse žive dni; — če se je pa ponareja opravila s peresom ali z drugim orodjem, in ne s takošnim, kakor je bilo rečeno, s težko ječo od deset do dvajset let.

§. 109.

Ravno to kazen je nalagati tudi deležniku, kteri je takošne ponarejene javne upne liste po dogovoru s

oder ein unter was immer für einer Benennung ausgefertigtes ausländisches Creditspapier; ob dasselbe zur Täuschung geeignet oder nicht geeignet ist; ob es schon ausgegeben wurde und ein Nachtheil erfolgt ist oder nicht.

Die von der privilegierten österreichischen Nationalbank ausgefertigten Noten und Actien, so wie die von einer inländischen, von der Behörde genehmigten, öffentlichen Credits-Anstalt ausgestellten Schuldverschreibungen, und die dazu gehörigen Coupons und Talons werden den öffentlichen Creditspapieren gleichgehalten.

§. 107.

Mitschuldiger dieses Verbrechens ist, wer die bei öffentlichen Creditspapieren gewöhnlichen Wappen nachsticht, Papier, Stämpel, Matritzen, Buchstaben, Pressen oder was immer zur Hervorbringung falscher Creditspapiere dienen kann, obgleich nur in einem einzelnen Stücke verfertigt und zum Vorschube der Nachmachung wissentlich überliefert, oder auf was immer für eine Art zur Nachmachung mitwirkt, wenn gleich seine Mitwirkung ohne Erfolg geblieben wäre.

§. 108.

Wenn ein als Münze geltendes öffentliches Creditspapier wirklich verfertigt worden und die Verfertigung mit Werkzeugen geschehen ist, welche die Vervielfältigung dieser Papiere erleichtern, so ist der Nachmacher sowohl, als jeder Mitschuldige zu lebenslangem schweren Kerker; — wenn aber die Nachmachung mit der Feder oder mit anderen Werkzeugen, als jenen der erwähnten Art, stattgefunden hat, zu schwerem Kerker von zehn bis zwanzig Jahren zu verurtheilen.

a) Strafe.
Der Nachmachung der als Münze geltenden öffentlichen Creditspapiere;
aa) der vollbrachten Nachmachung;

§. 109.

Eben diese Strafen sind auch gegen den Theilnehmer zu verhängen, welcher im Einverständnisse mit dem

ponarejavecom ali kakim sokrivenicom ali drugimi deležniki izdal, naj se je ti dogovor storil pred ali med ponarejo, ali pa po njej.

§. 110.

*cc) skušene
ponareje.*

Če se je ponareja za dnar veljajočih javnih upnih listov sicer skusila, pa ne dognala, je vsacega, ki je k temu pripomogel, kadar se je poskus (§. 8) zgodil z orodjem, ki pomnoževanje zlajšuje, s težko ječo od petih do desetih let, pri posebni nevarnosti od desetih do dvajsetih let; sicer pa s težko ječo od enega do pet in pri posebnih obtežavah od pet do deset let kaznovati.

§. 111.

*b) ponareje
javnih dolžnih
pisem.
aa) dognane
ponareje.*

Če je bilo po javni dnarnici izdano dolžno pismo za res narejeno, in se je nareja zgodila z orodjem, ki pomnoževanje tacih pisem polajšuje, naj se ponarejavec, kakor tudi vsakteri sokrivec s težko ječo od desetih do dvajsetih let kaznuje; če se je pa ponareja opravila s peresom ali z drugim orodjem, in ne z omenjenim, s težko ječo od petih do desetih let.

§. 112.

bb) deležnikov.

Enake kazni zadenejo deležnika, kteri je takošne ponarejene javne upne liste, po dogovoru (§. 109) izdal.

§. 113.

*cc) poskušene
ponareje.*

Če se je ponareja takošnih javnih upnih listov sicer skusila, pa ne dognala, je vsakterega, ki je k temu pripomogel, če se je poskus (§. 8) zgodil z orodjem,

Nachmacher, einem Mitschuldigen oder mit anderen Theilnehmern derlei nachgemachte öffentliche Credits-papiere ausgegeben hat, mag nun dieses Einverständ-niss vor, während oder nach der Nachmachung getroffen worden seyn.

§. 110.

Ist die Nachmachung der als Münze geltenden öffentlichen Creditspapiere zwar versucht, aber nicht vollbracht worden, so soll Jeder, welcher hierzu mitgewirkt hat, wenn der Versuch (§. 8) mit Werkzeugen stattgefunden hat, welche die Vervielfältigung erleichtern, mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren, bei besonderer Gefährlichkeit von zehn bis zwanzig Jahren; — ausserdem aber mit schwerem Kerker von einem bis fünf, und bei besonders erschwerenden Um-ständen von fünf bis zehn Jahren bestraft werden.

§. 111.

Wenn eine von einer öffentlichen Casse ausge-stellte Schuldverschreibung wirklich versertigt worden und die Verfertigung mit Werkzeugen geschehen ist, welche die Vervielfältigung dieser Papiere erleichtern, so ist der Nachmacher sowohl, als jeder Mitschuldige zu zehn- bis zwanzigjährigem; — wenn aber die Nach-machung mit der Feder oder mit anderen Werkzeugen als jenen der erwähnten Art stattgefunden hat, zu fünf- bis zehnjährigem schweren Kerker zu verurtheilen.

§. 112.

Gleiche Strafen haben den Theilnehmer zu treffen, welcher einverständlich (§. 109) derlei nachgemachte öffentliche Creditspapiere ausgegeben hat.

§. 113.

Ist die Nachmachung von solchen Creditspapieren zwar versucht, aber nicht vollbracht worden, so ist Jeder, welcher hierzu mitgewirkt hat, wenn der Versuch (§. 8)

ki pomnoževanje olajšuje, s težko ječo od petih do desetih let; — sicer pa s težko ječo od enega do petih let kaznovati.

§. 114.

II. Prenareja javnih upnih listov.

- Prenareje javnih upnih listov je tisti kriv, ki
- a) takošne (§. 106) pristne liste na višji znesek (sumo), kakor za kterega so bili izpervi izdani;
 - ali
 - b) v tacih listih številke ali druge dele njih zapopada premeni, ali k temu pripomore.

§. 115.

*a) zen,
a) poglavitnih
krivev in so-
krivev.*

Tak hudodelnik naj se kaznuje s težko ječo od petih do desetih let, in če se je ponareja bila sicer skusila, pa ne dognala, od enega do petih let.

§. 116.

b) deležnikov.

Kdor je po dogovoru (§. 109) s prenarejavecom, kakim sokrivenom ali drugim deležnikom nepristno premenjene javne upne liste izdal, naj se kaznuje s težko ječo od petih do desetih let.

§. 117.

*Posebna obte-
žava.*

Kadar se odmerja kazen za ponarejo ali prenarejo javnih dolžnih pisem, ki glase na izročiveca (prinesnika), gre to lastnost javnih dolžnih pisem za obtežavo čisliti.

mit Werkzeugen stattgefunden hat, welche die Vervielfältigung erleichtern, mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren; — ausserdem aber mit schwerem Kerker von einem bis fünf Jahren zu bestrafen.

§. 114.

Der Verfälschung der öffentlichen Creditspapiere ist auch derjenige schuldig, welcher

II. Abänderung
der öffentlichen
Creditspapiere.

- a) dergleichen (§. 106) echte Papiere in eine höhere Summe, als für welche sie ursprünglich ausgestellt gewesen sind; oder
- b) in solchen Papieren die Nummern oder andere Theile des Inhaltes derselben abändert, oder dazu Hilfe leistet.

§. 115.

Ein solcher Verbrecher soll mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren, und ist die Verfälschung zwar versucht aber nicht vollbracht worden, von einem bis fünf Jahren bestraft werden.

Strafe a) der
Haupt- und Mit-
schuldigen;

§. 116.

Wer einverständlich (§. 109) mit dem Verfälscher, ^{b)} der Theilnehmer.
einem Mitschuldigen oder einem anderen Theilnehmer
die fälschlich abgeänderten öffentlichen Creditspapiere ausgegeben hat, ist mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren zu bestrafen.

§. 117.

Bei der Strafbemessung wegen Nachmachung oder ^{Besonderer Er-}
Abänderung von öffentlichen Schuldverschreibungen, <sup>schwerungsum-
stand.</sup>
welche auf Ueberbringer lauten, ist diese Beschaffenheit der öffentlichen Schuldverschreibungen als ein Er-schwerungsumstand zu betrachten.

Dvanajsto poglavje.

Od ponareje in prenareje (kovanih) dnarjev.

§. 118.

Ponareja in Hudodelstvo ponareje in prenareja dnarjev storiti
prenareja dnarjev ali pene- taisti:

zov.

- a) kdor brezoblastno po kakem kjer si bodi navadnem (tekočem) kovu dnar kuje, če prav bi jedro in teža pristnemu (pravemu) dnarju enaki bile, ali še več v sebi imele;
- b) kdor po kakem kjer si bodi navadnem kovu ali iz pristnega ruda (kovine) pičliši ali iz manj vrednega ruda nepristni dnar kuje ali sicer nepristnemu dnarju videz pristnega dnarja da;
- c) kdor pristni dnar kakor si koli bodi v njegovi znotranji vrednosti in teži, po kterih je kovan bil, umanjša, ali mu podobo dnarja včaje vrednosti dati skuša;
- d) kdor orodje k kovanju nepristnega dnarja priskerbi, ali sicer kakor si bodi k ponareji pripomaga.

§. 119.

Kazen.

Kazen tega hudodelstva je težka ječa od petih do desetih let; če se pa posebna nevarnost, ali velika škoda pridruži, od desetih do dvajsetih let. Samo tukrat, če ponarejo kdor si bodi lahko spozna, ali kadar je brezoblastno kovan dnar pristnemu v jedru in teži enak, se zamore izmeriti kazen med enim in petimi leti.

Zwölftes Hauptstück.

Von der Münzverfälschung.

§. 118.

Das Verbrechen der Münzverfälschung begeht der-
jenige : Münzverfälschung.

- a) der unbefugt nach einem, wo immer im Umlaufe gangbaren Gepräge Münze schlägt, obschon Schrott und Korn der echten Münze gleich, oder noch hältiger wäre;
- b) der nach einem, wo immer gangbaren Gepräge entweder aus echtem Metalle geringhältigere, oder aus geringschätzigerem Metalle unechte Münze schlägt, oder sonst falscher Münze das Ansehen echten Geldes gibt;
- c) der echte Stücke Geldes auf was immer für eine Art in ihrem inneren Werthe und Gehalte, nach welchem sie gemünzet worden, verringert, oder ihnen die Gestalt von Stücken höheren Wertes zu geben sucht;
- d) der Werkzeuge zur falschen Münzung herbeischafft, oder auf was sonst immer für eine Art zur Verfälschung mitwirkt.

§. 119.

Die Strafe dieses Verbrechens ist schwerer Kerker von fünf bis zehn Jahren; wenn aber besondere Gefährlichkeit, oder grosser Schade dazu kommt, von zehn bis zwanzig Jahren. Nur dann, wenn die Verfälschung sich für Jedermann kennbar darstelle, oder, wenn die unbefugt geprägte Münze der echten an Schrott und Korn gleich ist, kann die Strafe zwischen einem und fünf Jahren ausgemessen werden.

§. 120.

Vdeležba ponareje in prenareje dnarjev
reje in prenareje dnarjev.
Kakor deležnik ponareje in prenareje dnarjev
storu hudodelstvo, kdor je ponarejen ali prenarejen
dnar, po dogovoru (§. 109) s tem, ki ga je ponaredil
ali prenaredil, ali je k temu pomagal, ali s kakim dru-
gim deležnikom, izdal; ali kdor tiste kosčike na se
pripravi, za ktere so pristni dnarji (penezi) v pri-
meru §. 118, c) umanjušani bili.

§. 121.

Kazen. Tako vdeležbo je kaznovati s težko ječo od
enega do petih, in pri storjeni veliki škodi, do dese-
tih let.

Trinajsto poglavje. Od motjenja vere.

§. 122.

Motjenje vere. Hudodelstvo motjenja vere stori :

- a) kdor z govorjenjem, djanji, v natisnjениh delih ali razširjanih pisanjih Boga preklinja;
- b) kdor bogoslužje kake v deržavi obstoječe vere moti, ali kdor, gerdo ravnaje s posodjem, za bo-žjo službo namenjenim, ali sicer z djanjem, govorjenjem, v natisnjeni delih ali razširjanih pisanjih, javno veri zaničevanje skazuje;
- c) kdor kristjana k odpadu od kristjanstva zapeljati, ali
- d) kdor neverstvo razširjati, ali kak kristjanski veri nasproten kriv nauk raztrositi skuša.

§. 120.

Als Theilnehmer an der Münzverfälschung begeht ^{Theilnahme an der Münzverfälschung.} ein Verbrechen, wer verfälschtes Geld im Einverständnisse (§. 109) mit demjenigen, der die Verfälschung begangen, oder begehen geholfen hat, oder mit einem anderen Theilnehmer ausgegeben hat; oder die Theile, um welche die echten Geldstücke in dem Falle des §. 118, c) verringert worden, an sich löset.

§. 121.

Eine solche Theilnahme soll mit schwerem Kerker von einem bis fünf, und bei verursachtem grossen Schaden, bis zehn Jahren bestraft werden. ^{Strafe.}

Dreizehntes Hauptstück.

Von der Religionsstörung.

§. 122.

Das Verbrechen der Religionsstörung begeht:

Religionsstörung.

- a) wer durch Reden, Handlungen, in Druckwerken oder verbreiteten Schriften Gott lästert;
- b) wer eine im Staate bestehende Religionsübung stört, oder durch entehrende Misshandlung an den zum Gottesdienste gewidmeten Geräthschaften, oder sonst durch Handlungen, Reden, Druckwerke oder verbreiteten Schriften öffentlich der Religion Verachtung bezeigt;
- c) wer einen Christen zum Abfalle vom Christenthume zu verleiten, oder
- d) wer Unglauben zu verbreiten, oder eine der christlichen Religion widerstrebende Irrlehre aussustreuen sucht.

§. 123.

Kazen.

Če se je z motjenjem vere očitno pohujšanje dalo, ali kdo zapeljal, ali če je z započetjem bila občna nevarnost združena; naj se to hudodelstvo kaznuje s težko ječo od enega do petih let; pri veliki hudobii ali nevarnosti pa tudi do desetih let.

§. 124.

Če se nobena v proprejšnjem paragrafu omenjenih okolšin ne pripeti, gre motjenje vere kazniti z ječo od šestih mescov do enega leta.

Štirnajsto poglavje.

Od posilne nečistosti, oskrumbe in drugih velikih nesramnosti.

§. 125.

Posiljenje ženske.

Kdor ženski nevarno preti, res silo dela ali njene počutke zvito omami, tako da se mu zoperstaviti ne more, in se ž njo v takem stanu zunaj zakona telesno združi, stori hudodelstvo posilne nečistosti.

§. 126.

Kazen.

Kazen posilne nečistosti ali posiljenja ženske je težka ječa med petimi in desetimi leti. Ako je iz sile nastopila znamenita škoda na zdravju žaljene, ali clo na njenem življenju, naj se kazen zdaljša, da bode med desetimi in dvajsetimi leti terpela. Ako je hudodelstvo smert žaljene uzročilo, se prisojuje težka ječa na vse žive dni.

§. 123.

Ist durch die Religionsstörung öffentliches Aerger-
niss gegeben worden, oder eine Verführung erfolgt, oder
gemeine Gefahr mit dem Unternehmen verbunden ge-
wesen; so soll dieses Verbrechen mit schwerem Kerker
von einem bis auf fünf Jahre, bei grosser Bosheit oder
Gefährlichkeit aber auch bis auf zehn Jahre bestraft
werden.

Strafe.

§. 124.

Trifft keiner der in dem vorhergehenden Para-
graphe erwähnten Umstände ein, so ist die Religions-
störung mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr
zu bestrafen.

Vierzehntes Hauptstück.

**Von der Nothzucht, Schändung und anderen
schweren Unzuchtfällen.**

§. 125.

Wer eine Frauensperson durch gefährliche Bedro-
hung, wirklich ausgeübte Gewaltthätigkeit oder durch
arglistige Betäubung ihrer Sinne ausser Stand setzt, ihm
Widerstand zu thun, und sie in diesem Zustande zu
ausserehelichem Beischlaf missbraucht, begeht das Ver-
brechen der Nothzucht.

Nothzucht.

§. 126.

Die Strafe der Nothzucht ist schwerer Kerker zwi-
schen fünf und zehn Jahren. Hat die Gewaltthätigkeit
einen wichtigen Nachtheil der Beleidigten an ihrer Ge-
sundheit, oder gar am Leben zur Folge gehabt, so soll die
Strafe auf eine Dauer zwischen zehn und zwanzig Jahren
verlängert werden. Hat das Verbrechen den Tod der
Beleidigten verursacht, so tritt lebenslanger schwerer
Kerker ein.

Strafe.

§. 127.

Zunaj zakona storjeno telesno združenje z žensko, ki se brez storivcovega prizadjanja v takem stanu znajde, da se braniti ne more ali pa sama sebe ne zave, ali ktera še ni štirnajstega leta spolnila, gre tudi za posilno nečistost imeti in po §. 126 kaznovati.

§. 128.

Oskrumba.

Kdor dečka ali dekle spod štirnajstih let, ali osebo, ko se braniti ne more ali pa ne zave, ne tako, kakor §. 127 v misel jemlje, temuč kako drugači spolno rabi, da bi svojemu pohotu ugodil, doprinese, kadar to djanje ni hudodelstvo v §. 129 čerk. b) povedano, hudodelstvo oskrumbe, in naj se kaznuje s težko ječo od enega do pet let, pri jako obteževavnih okolšinah pa do deset, in če nastopi kak v §. 126 omenjenih nasledkov, do dvajset let.

§. 129.

Kakor hudodelstva se kaznujejo tudi sledeče nesramnosti:

I. Nečistost zoper natoro, to je

a) z živalmi;

b) z osebami ravno tistega spola.

§. 130.

Kazen.

Kazen je težka ječa od enega do petih let.

Če se je pa kdo v primerku čerk. b) poslužil kacega v §. 125 omenjenih pomočkov, naj se mu prisojuje kazen od petih do desetih let, in če nastopi kaka izmed okolšin §. 126, tudi ondi odločena kazen.

§. 127.

Der an einer Frauensperson, die sich ohne Zu-thun des Thäters im Zustande der Wehr- oder Bewusstlosigkeit befindet, oder die noch nicht das vierzehnte Lebensjahr zurückgelegt hat, unternommene aussereheliche Beischlaf ist gleichfalls als Nothzucht anzusehen und nach §. 126 zu bestrafen.

§. 128.

Wer einen Knaben oder ein Mädchen unter vierzehn Jahren, oder eine im Zustande der Wehr- oder Bewusstlosigkeit befindliche Person zur Befriedigung seiner Lüste auf eine andere als die im §. 127 bezeichnete Weise geschlechtlich missbraucht, begeht, wenn diese Handlung nicht das im §. 129, lit. b) bezeichnete Verbrechen bildet, das Verbrechen der Schändung, und soll mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren, bei sehr erschwerenden Umständen bis zu zehn, und wenn eine der im §. 126 erwähnten Folgen eintritt, bis zu zwanzig Jahren bestraft werden.

Schändung.

§. 129.

Als Verbrechen werden auch nachstehende Arten der Unzucht bestraft:

Verbrechen der
Unzucht:
I. wider die Na-
tur.

I. Unzucht wider die Natur, das ist

- a) mit Thieren;
- b) mit Personen desselben Geschlechtes.

§. 130.

Die Strafe ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren.

Strafe.

Wenn sich aber im Falle der lit. b) eines der im §. 125 erwähnten Mittel bedient wurde, so ist die Strafe von fünf bis zu zehn Jahren, und wenn einer der Umstände des §. 126 eintritt, auch die dort bestimmte Strafe zu verhängen.

§. 131.

II. Kervosramnost
mje.

II. Kervosramnost, ktera se doprinese med srodniki (žlahtniki) v navgorni ali navzdolni versti, naj izvira njih žlahta iz zakonskega, ali nezakonskega rodu. — Kazen je ječa od šest mescov do enega leta.

§. 132.

III. Zavodba k
nečistosti.

III. Zavodba, s ktero kdo svoji skerbi ali sebi v izrejo ali podučevanje zaupano osebo zapelje, da kako nečisto delo storí ali terpi.

IV. Sovodstvo
ali rošijanstvo
glede na ne-
dolžno osebo.

IV. Sovodstvo, ako je bila po taistem nedolžna oseba zapeljana, ali če se ž njim zakrive starši, varhi, izrejniki ali učeniki proti svojim otrokom, vavnocom, ali sebi v izrejo ali za podučevanje izročenim osebam.

§. 133.

Kazen.

Kazen je težka ječa od enega do petih let.

Petnajsto poglavje.

Od umora in uboja.

§. 134.

Umor.

Kdor zoper človeka, z namenom ga usmertiti, tako ravna, da je iz tega njegova ali drugega človeka smert prišla, se zakrivi s hudodelstvom umora; če je tudi ti izid samo zavoljo osebne lastnosti poškodovanega, ali zgolj zavoljo naključnih okolšin, v katerih se je djanje doprineslo, ali samo zavoljo umesnih uzrokov nastopil, ki so se po naključbi pritaknili, ako je djanje samo k le-tim uzrokom priliko dalo.

§. 131.

II. Blutschande, welche zwischen Verwandten in II. Blutschande.
auf- und absteigender Linie, ihre Verwandschaft mag
von ehelicher, oder unehelicher Geburt herühren, be-
gangen wird. — Die Strafe ist Kerker von sechs Mo-
naten bis zu einem Jahre.

§. 132.

III. Verführung, wodurch Jemand eine seiner Auf- III. Verführung
sicht oder Erziehung oder seinem Unterrichte anvertraute zur Unzucht.
Person zur Begehung oder Duldung einer unzüchtigen Handlung verleitet.

IV. Kuppelei, woferne dadurch eine unschuldige IV. Kuppelei in
Person versucht wurde, oder wenn sich Eltern, Vor- Beziehung auf
münder, Erzieher oder Lehrer, derselben gegen ihre eine unschuldige
Kinder, Mündel, oder die ihnen zur Erziehung oder Person.
zum Unterrichte anvertrauten Personen schuldig machen.

§. 133.

Die Strafe ist schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren.

Strafe

Fünfzehntes Hauptstück.

Von dem Morde und Todtschlage.

§. 134.

Wer gegen einen Menschen, in der Absicht, ihn zu tödten, auf eine solche Art handelt, dass daraus dessen oder eines anderen Menschen Tod erfolgte, macht sich des Verbrechens des Mordes schuldig; wenn auch dieser Erfolg nur vermöge der persönlichen Beschaffenheit des Verletzten, oder bloss vermöge der zufälligen Umstände, unter welchen die Handlung verübt wurde, oder nur vermöge der zufällig hinzugekommenen Zwischen-Ursachen eingetreten ist, in soferne diese letzteren durch die Handlung selbst veranlasst wurden.

Mord.

§. 135.

Verste umora.

Verste umora so:

1. Zavratni ali skrivni umor, ki se s strupom ali sicer zasedljivo (potuhnjeno) storí.
2. Razbojni umer, ki se doprinese z namenom, se tujega blaga po sili zoper osebo polastiti.
3. Naročeni umor, h ktemu je kdo koga najel ali kako drugači napravil.
4. Prosti umor, ki se nobenemu izmed imenovanih težkih plemen ne prišteva.

§. 136.

Kazen dogna-
nega umora:
a) za storiveca,
naročnika in
neposredne
pri pomagajoče;

Vsak dognan umor naj se kaznuje s smertjo ne samo na neposrednjem morivcu, ampak tudi na tistem, ki bi ga bil naročil, ali kteri je neposrednje pri morenju samem roko položil ali djavno pri pomogel.

§. 137.

b) za oddaljene
sokrivate ali de-
ležnike.

Tisti, kteri niso neposrednje pri morenju same roke položili ne djavno se vdeležili, pa so kako drugači, kakor to §. 5 razložuje, bolj izdalje k djanju pri pomogli, naj se pri prostem umoru kaznujejo s težko ječo od petih do desetih let; če je pa bil umorjen kdo iz med sorodnikov navgorne ali navdolne verste, zakonski druže kacega pri pomagavca, ko so jim te razmere znane bile, ali če se je zavratni, razbojni ali naročen umor storil, med desetimi in dvajsetimi leti.

§. 138.

Kazen
poskusa.

Započeti, pa ne dognani prosti umor se kaznuje na storivcu in neposrednjih sokrivateh (§. 136) s

§. 135.

Arten des Mordes sind:

Arten des Mor-
des.

1. *Meuchelmord*, welcher durch *Gift* oder sonst
tückischer Weise geschieht.

2. *Raubmord*, welcher in der Absicht, eine fremde
bewegliche Sache mit Gewaltthätigkeiten gegen die Person
an sich zu bringen, begangen wird.

3. *Der bestellte Mord*, wozu Jemand gedungen
oder auf eine andere Art von einem Dritten bewogen
worden ist.

4. *Der gemeine Mord*, der zu keiner der ange-
führten schweren Gattungen gehört.

§. 136.

Jeder vollbrachte Mord soll sowohl an dem un-
mittelbaren Mörder als an demjenigen, der ihn etwa
dazu bestellt, oder unmittelbar bei der Vollziehung des
Mordes selbst Hand angelegt oder auf eine thätige
Weise mitgewirkt hat, mit dem Tode bestraft werden.

Strafe des voll-
brachten Mor-
des:

a) für den Thä-
ter, Besteller und
die unmittelbar
Mitwirkenden;

§. 137.

Diejenigen, welche, ohne unmittelbar bei der Voll-
ziehung des Mordes selbst Hand anzulegen und auf eine thätige Weise mitzuwirken, auf eine andere in dem
§. 5 enthaltene, entferntere Art, zur That beigetragen
haben, sollen bei einem gemeinen Morde mit schwerem
Kerker von fünf bis zu zehn Jahren; wenn aber die
Mordthat an Verwandten der aufsteigenden oder ab-
steigenden Linie, an dem Ehegenossen eines der Mit-
wirkenden, da ihnen diese Verhältnisse bekannt waren,
oder wenn ein Meuchelmord, Raubmord oder bestellter
Mord verübt worden, zwischen zehn und zwanzig Jahren
bestraft werden.

b) für die ent-
fernten Mit-
schuldigen oder
Theilnehmer.

§. 138.

Der unternommene aber nicht vollbrachte gemeine Mord ist an dem Thäter und den unmittelbaren Mitschul-

težko ječo od petih do desetih let, na oddaljenih sokrivelih in deležnikih (§. 137) pa od enega do petih let. Če se je pa razbojni, zavratni, naročeni umor ali umor v poprejšnjem paragrafu omenjenih svojeov skusil, je treba odmerjati kazen težke ječe proti storcev in neposrednjim sokrivelom med desetimi in dvajsetimi leti, in pri posebnih obtežavah na vse žive dni; proti oddaljenim sokrivelom in deležnikom pa med petimi in desetimi leti.

§. 139.

Kazen detomorstva.

Mati, ktera svojega otroka ob porodu usmerti, ali ga poginiti pusti, ker mu nalaš pri rojstvu potrebne pomoči ne da, naj se obsodi, kadar je bil zakonsk otrok umoren, v težko ječo za vse žive dni. Če je dete nezakonsko bilo, je kazen pri usmertenju težka ječa od desetih do dvajsetih let, če je pa otrok poginil, ker se mu potrebna pomoč ni dala, od petih do desetih let.

§. 140.

Uboj.

Ako se djanje, po kterem kak človek ob zivljennje pride (§. 134), ne doprinese sicer z nakano, ga usmertiti, pa vendar s kakim drugim sovražnijim namenom, je hudodelstvo uboj.

§. 141.

Kazen razbojnega ali tolovajskega uboja.

Če se je pri ropanju s kacim človekom tako posilno ravnalo, da je iz tega njegova smrt nastopila (§. 134), naj se za uboj vsi ti, kteri so k vsmertenju pripomogli, s smertjo kaznujejo.

digen (§. 136) mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren, an den entfernten Mitschuldigen und Theilnehmern (§. 137) aber von einem bis zu fünf Jahren zu bestrafen. Ist aber ein Raubmord, Meuchelmord, bestellter Mord oder ein Mord an den in dem vorigen Paragraphe erwähnten Angehörigen versucht worden, so ist die Strafe des schweren Kerkers gegen den Thäter und die unmittelbaren Mitschuldigen zwischen zehn und zwanzig Jahren, und bei besonders erschwerenden Umständen auf lebenslang; gegen die entfernten Mitschuldigen und Theilnehmer aber zwischen fünf und zehn Jahren auszumessen.

§. 139.

Gegen eine Mutter, die ihr Kind bei der Geburt Strafe des Kindesmordes. tödtet, oder durch absichtliche Unterlassung des bei der Geburt nöthigen Beistandes umkommen lässt, ist, wenn der Mord an einem ehelichen Kinde geschehen, lebenslanger schwerer Kerker zu verhängen. War das Kind unehelich, so hat im Falle der Tödtung zehn- bis zwanzigjährige, wenn aber das Kind durch Unterlassung des nöthigen Beistandes umkam, fünf- bis zehnjährige schwere Kerkerstrafe Statt.

§. 140.

Wird die Handlung, wodurch ein Mensch um das Leben kommt (§. 134), zwar nicht in der Absicht, ihn zu tödten, aber doch in anderer feindseliger Absicht ausgeübt, so ist das Verbrechen ein Todtschlag.

§. 141.

Wenn bei der Unternehmung eines Raubes ein Mensch auf eine so gewaltsame Art behandelt worden, dass daraus dessen Tod erfolgt ist (§. 134), soll der Todtschlag an allen denjenigen, welche zur Tödtung mitgewirkt haben, mit dem Tode bestraft werden,

§. 142.

Kazen prostega
uboja.

V drugih primerlejih se kaznuje uboj s težko ječo od petih do desetih let; če bi pa bil storivec z ubitim v bližnji žlahti, ali njemu nasproti posebne dolžnosti imel, od desetih do dvajsetih let.

§. 143.

Usmertenje pri
tepežu ali hu-
dem ravnanju
zoper enega ali
zoper več ljudi
započetem.

Če je pri tepežu, ki se je med več ljudmi unel, ali pri hudem ravnanju, zoper eno ali več oseb začetem, bil kdo usmerten, je vsakteri, ki mu je kako smrtno oškodo zadal, kriv uboja. Če je pa smert samo zavoljo vseh oškod ali celega hudega ravnanja skupek nastopila, ali če se odločiti ne da, kdo mu je smrtno oškodo prizadjal, ni sicer nikdo kriv uboja, vsi ti pa, ki so se ubitega lotili, so krivi hudodelstva težke telesne poškodbe (§. 152), in se obsojujejo v-težko ječo od enega do pet let.

Šestnajsto poglavje.

Od odgnanja telesnega ploda ali
spočetka.

§. 144.

Pregnanje ali
zaprava spočet-
ka svojega tele-
sa.

Ženska, ktera nalaš kakoršno bodi djanje započene, po kterem se njen telesni plod odžene, ali nje porod tako napravi, da otrok mrtvej na svet pride, postane hudodelstva kriva.

§. 142.

In anderen Fällen soll der Todtschlag mit schwerem Kerker von fünf bis zehn Jahren; wenn aber der Thäter mit dem Entleibten in naher Verwandtschaft, oder gegen ihn sonst in besonderer Verpflichtung gestanden wäre, von zehn bis zwanzig Jahren bestraft werden.

§. 143.

Wenn bei einer zwischen mehreren Leuten entstandenen Schlägerei, oder bei einer gegen eine oder mehrere Personen unternommenen Misshandlung Jemand getötet wurde, so ist Jeder, der ihm eine tödliche Verletzung zugefügt hat, des Todtschlages schuldig. Ist aber der Tod nur durch alle Verletzungen oder Misshandlungen zusammen verursacht worden, oder lässt sich nicht bestimmen, wer die tödliche Verletzung zugefügt habe, so ist zwar Keiner des Todtschlages, wohl aber sind Alle, welche an den Getöteten Hand angelegt haben, des Verbrechens der schweren körperlichen Beschädigung (§. 152) schuldig, und zu schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren zu verurtheilen.

Sechzehntes Hauptstück.

Von Abtreibung der Leibesfrucht.

§. 144.

Eine Frauensperson, welche absichtlich was immer für eine Handlung unternimmt, wodurch die Abtreibung ihrer Leibesfrucht verursacht, oder ihre Entbindung auf solche Art, dass das Kind tott zur Welt kommt, bewirkt wird, macht sich eines Verbrechens schuldig.

§. 145.

Kazen.

Ako se je odgnanje skusilo, pa ne zgodilo, naj se kazen odmerja z ječo med šestimi mesci in enim letom; doprineseno odgnanje pa gre kaznovati s težko ječo med enim in petimi leti.

§. 146.

V ravno to kazen, toda s poostrenjem, naj se obsodi oče odgnanega otroka, če je hudodelstva skriv.

§. 147.

Odgnanje spo-
četka druga-
telesa.

S tim hudodelstvom se tudi zakrivi, kdor iz ka-
oršnega koli namena, brez maternega vedenja in
privoljenja, plod njenega telesa odžene, ali odgnati
skuša.

§. 148.

Kazen.

Tacega hudodelnika je treba s težko ječo med enim in petimi leti; in če je ob enem po hudodelstvu
mati prišla v nevarnost za življenje ali v škodo na
zdravju, med petimi in desetimi leti kaznovati.

Sedemnajsto poglavlje.

Od izpoloženja otroka.

§. 149.

Izpoloženje ali
zanesenje
otroka.

Kdor otroka take starosti, ko si v otetbo svojega življenja sam pomagati ne more, izpoloži, da bi ga smertni nevarnosti izročil, ali tudi samo, da bi njego-vo rešenje naključbi prepustil, stori hudodelstvo, naj ga je k temu kakoršni koli uzrok pripravil.

§. 145.

Ist die Abtreibung versucht, aber nicht erfolgt, so soll die Strafe auf Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre ausgemessen; die zu Stand gebrachte Abtreibung mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren bestraft werden.

Strafe.

§. 146.

Zu eben dieser Strafe, jedoch mit Verschärfung, ist der Vater des abgetriebenen Kindes zu verurtheilen, wenn er mit an dem Verbrechen Schuld trägt.

§. 147.

Dieses Verbrechens macht sich auch derjenige schuldig, der aus was immer für einer Absicht, wider Wissen und Willen der Mutter, die Abtreibung ihrer Leibesfrucht bewirkt, oder zu bewirken versucht.

Abtreibung einer fremden Leibesfrucht.

§. 148.

Ein solcher Verbrecher soll mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren; und wenn zugleich der Mutter durch das Verbrechen Gefahr am Leben oder Nachtheil an der Gesundheit zugezogen worden ist, zwischen fünf und zehn Jahren bestraft werden.

Strafe.

Siebenzehntes Hauptstück.

Von Weglegung eines Kindes.

§. 149.

Wer ein Kind in einem Alter, da es zur Rettung seines Lebens sich selbst Hilfe zu verschaffen unmögend ist, weglegt, um dasselbe der Gefahr des Todes auszusetzen, oder auch nur, um seine Rettung dem Zufalle zu überlassen, begeht ein Verbrechen, was immer für eine Ursache ihn dazu bewogen habe.

Weglegung eines Kindes.

§. 150.

Kazen.

Ako je bil otrok na vstranskem kraju, kamor po navadi ljudje ne zahajajo, ali v takih okolšinah izpoložen, da ni bilo lahko mogoče, da bi ga kdo kmalo zapazil in rešil, je kazen težka ječa od enega do petih let, in če je smert otroka nastopila, od petih do desetih let.

§. 151.

Če se je pa dete na takem kraju, kamor ljudje navadno zahajajo, in tako izpoložilo, da je bilo po pameti pričakovati, da ga bode kmalo kdo zapazil in otel, naj se izpoloženje kaznuje z ječo med šestimi mesci in enim letom. Če bi pa bilo otroče vendar umerlo, je kazen ječa od enega do petih let.

Osemnajsto poglavje.

Od hudodelstva težke telesne poškodbe.

§. 152.

Hudodelstvo
težke telesne
poškodbe.

Kdor zoper človeka, sicer ne z nakano, ga umiertiti, pa vendar z drugim sovražnim namenom tako ravna, da se mu je vsled tega (§. 134) najmanj za dvajset dni zdravje pokazilo ali zmožnost, svoj poklic opravljeni, odvzela, da se mu je um zmešal ali pa težko pohabljenje naklonilo, se zakrivi s hudodelstvom težke telesne poškodbe.

§. 153.

Tega hudodelstva postane tudi kriv, kdor svoje prave starše; ali kdor javnega urednika, duhovna, pričo

§. 150.

Wenn das Kind an einem abgelegenen, gewöhnlich unbesuchten Orte, oder unter solchen Umständen weggelegt worden, dass die baldige Wahrnehmung und Rettung desselben nicht leicht möglich war, so ist die Strafe schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren, und wenn der Tod des Kindes erfolgt ist, von fünf bis zehn Jahren.

§. 151.

Wenn aber das Kind an einem gewöhnlich besuchten Orte, und auf eine Art weggelegt worden, dass die baldige Wahrnehmung und Rettung desselben mit Grund erwartet werden konnte, so ist die Weglegung mit Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre zu bestrafen. Wäre der Tod des Kindes dennoch erfolgt, so ist die Strafe Kerker von einem bis fünf Jahre.

Achtzehntes Hauptstück.

Von dem Verbrechen der schweren körperlichen Beschädigung.

§. 152.

Wer gegen einen Menschen, zwar nicht in der Absicht, ihn zu tödten, aber doch in anderer feindseliger Absicht auf eine solche Art handelt, dass daraus (§. 134) eine Gesundheitsstörung oder Berufsunfähigkeit von mindestens zwanzigjähriger Dauer, eine Geisteszerrüttung oder eine schwere Verletzung desselben erfolgte, macht sich des Verbrechens der schweren körperlichen Beschädigung schuldig.

Verbrechen der schweren körperlichen Beschädigung.

§. 153.

Dieses Verbrechens macht sich auch derjenige schuldig, der seine leiblichen Eltern; oder wer einen

ali zvedenca, ko svoj poklic opravlja, ali za to, ker ga opravlja, premisljema na njih životu poškodje, če tudi poškodba ni taka, kakoršno §. 152 v mislih ima.

§. 154.

Kazen.

Kazen v §§. 152 in 153 odločenega hudodelstva je ječa od šestih mescov do enega leta, pri obtežavah se pa zamore do petih let zdaljšati.

§. 155.

Če se pa :

- a) da si tudi samo na sebi lahko poškodovanje s takim orodjem in tako započne, da je z le-tim navadno smertna nevarnost združena, ali če se kako drugači izkaže namen, kak v §. 152 omenjenih hudih nasledkov napraviti, če je tudi le pri poskusu ostalo; — ali
- b) če ste iz poškodbe pokaženje zdravja ali nezmožnost, svoj poklic opravljati, najmanj za trideset dni nastopile; ali je
- c) djanje s posebnimi mukami za oškodjenega združeno bilo; ali se je
- d) napad v zvezi z družimi po dogovoru, ali pa zasedno storil, in je iz tega nastupil kak v §. 152 omenjenih nasledkov; ali je
- e) težko poškodovanje postal za življenje nevarno; — gre prisojevati težko in poostrovano ječo (§. 19) med enim in petimi leti.

öffentlichen Beamten, einen Geistlichen, einen Zeugen oder Sachverständigen, während sie in der Ausübung ihres Berufes begriffen sind, oder wegen derselben vorsätzlich an ihrem Körper beschädiget, wenn auch die Beschädigung nicht die im §. 152 vorausgesetzte Beschaffenheit hat.

§. 154.

Die Strafe des in den §§. 152 und 153 bestimmten Verbrechens, ist Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre, der aber bei erschwerenden Umständen bis auf fünf Jahre auszudehnen ist.

§. 155.

Wenn jedoch:

- a) die obgleich an sich leichte Verletzung mit einem solchen Werkzeuge, und auf solche Art unternommen wird, womit gemeinlich Lebensgefahr verbunden ist, oder auf andere Art die Absicht, einen der im §. 152 erwähnten schweren Erfolge herbeizuführen, erwiesen wird, mag es auch nur bei dem Versuche geblieben seyn; — oder
- b) aus der Verletzung eine Gesundheitsstörung oder Berufsunfähigkeit von mindestens dreissigtägiger Dauer erfolgte; — oder
- c) die Handlung mit besonderen Qualen für den Verletzten verbunden war; — oder
- d) der Angriff in verabredeter Verbindung mit Anderen, oder tückischer Weise geschehen, und daraus eine der im §. 152 erwähnten Folgen entstanden ist; oder
- e) die schwere Verletzung lebensgefährlich wurde; — so ist auf schweren und verschärften Kerker (§. 19) zwischen einem und fünf Jahren zu erkennen.

§. 156.

Ako je pa hudodelstvo

- a) poškodovanemu besedo, vid ali sluh vzelo ali za vselej oslabilo, zgubo zarodne zmožnosti, očesa, rame, ali roke, ali kako drugo znamenito pohabljenje ali pogerdenje; — ali
- b) vedno bolehanje, neozdravljivo bolezni ali zmesan um, ki ni podoba da bi se ozdravil; — ali
- c) neprestano nezmožnost, svoj poklic opravljati, pokvarjenemu naklonilo, gre kazen težke ječe med petimi in desetimi leti odmerjati.

§. 157.

Ako je bil pri tepežu, ki se je med več ljudmi unel, ali pri hudem ravnjanju, zoper eno ali več oseb započetem, kdo na svojem životu težko poškodovan (§. 152), je treba z vsakterim, ki ga je tako poškodoval, po poprejšnjih §§. 154—156 ravnati.

Ako je pa težka telesna poškodba nastopila samo po zedinjenju nasledkov pohabovanja ali hudega ravnanja od več ljudi, ali če se ne da izkazati, kdo je težko oškodo prizadjal, naj se vsi tisti, kteri so se pokvarjenega lotili, tudi izreko krivi hudodelstva težke telesne poškodbe, in z ječo od šest mescov do enega leta kaznujejo.

§. 156.

Hat aber das Verbrechen

- a) für den Beschädigten den Verlust oder eine bleibende Schwächung der Sprache, des Gesichtes oder Gehöres, den Verlust der Zeugungsfähigkeit, eines Auges, Armes, oder einer Hand, oder eine andere auffallende Verstümmelung oder Verunstaltung; — oder
- b) immerwährendes Siechthum, eine unheilbare Krankheit oder eine Geisteszerrüttung ohne Wahrscheinlichkeit der Wiederherstellung; — oder
- c) eine immerwährende Berufsunfähigkeit des Verletzten nach sich gezogen, so ist die Strafe des schweren Kerkers zwischen fünf und zehn Jahren auszumessen.

§. 157.

Wenn bei einer zwischen mehreren Leuten entstandenen Schlägerei, oder bei einer gegen eine oder mehrere Personen unternommenen Misshandlung Jemand an seinem Körper schwer beschädigt wurde (§. 152), so ist Jeder, welcher ihm eine solche Beschädigung zugefügt hat, nach Massgabe der vorstehenden §§. 154 bis 156 zu behandeln.

Ist aber die schwere körperliche Beschädigung nur durch das Zusammenwirken der Verletzungen oder Misshandlungen von Mehreren erfolgt, oder lässt sich nicht erweisen, wer eine schwere Verletzung zugefügt habe, so sollen Alle, welche an den Misshandelten Hand angelegt haben, ebenfalls des Verbrechens der schweren körperlichen Beschädigung schuldig erkannt, und mit Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre bestraft werden.

Devetnajsto poglavje.

Od dvoboja.

§. 158.

Dvoboj.

Kdor iz kakoršnega koli uzroka koga na boj s smertnim orožjem pokliče, in kdor se na taki poklic v boj postavi, storí hudodelstvo dvoboja.

§. 159.

Kazen.

To hudodelstvo se kaznuje, kadar ni bil nihče ranjen, z ječo od šest mescov do enega leta.

§. 160.

Ako je v dvoboju kdo ranjen bil, je kazen ječa od enega do petih let. Če je pa iz dvoboja nastopil kak v §. 156 zaznamvanih nasledkov, naj se kaznuje s težko ječo od petih do desetih let.

§. 161.

Ako je iz dvoboja nastopila smert enega bojevavca, je ubojnika kaznovati s težko ječo od desetih do dvajsetih let.

§. 162.

Vsigdar je poklicavca na dalj časa obsojevati, kakor bi ga bili obsodili, če bi on bil poklicanec.

§. 163.

Kazen deležnikov.

Kdor je k temu, da kdo koga na boj pokliče ali se zares na bojiše postavi, podšuntovaje, ali kako drugači nalaš pripomogel, ali temu, ki je poklic na boj odverniti skusil, zaničevanje žugal ali skazal, naj

Neunzehntes Hauptstück.

Von dem Zweikampfe.

§. 158.

Wer Jemanden aus was immer für einer Ursache zum Streite mit tödtlichen Waffen herausfordert, und wer auf eine solche Herausforderung sich zum Streite stellt, begeht das Verbrechen des Zweikampfes. Zweikampf

§. 159.

Dieses Verbrechen soll, wenn keine Verwundung stattgefunden hat, mit Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre gestraft werden. Strafe.

§. 160.

Ist im Zweikampfe eine Verwundung geschehen, so ist die Strafe Kerker von einem bis zu fünf Jahren. Wenn jedoch der Zweikampf eine der im §. 156 bezeichneten Folgen nach sich gezogen hat, so ist derselbe mit schwerem Kerker von fünf bis zu zehn Jahren zu bestrafen.

§. 161.

Ist aus dem Zweikampfe der Tod eines der Streitenden erfolgt, so soll der Todtschläger mit zehn- bis zwanzigjährigem schweren Kerker gestraft werden.

§. 162.

In jedem Falle ist der Herausforderer auf längere Zeit zu verurtheilen, als er verurtheilt worden seyn würde, wenn er der Herausgeförderte gewesen wäre.

§. 163.

Wer zur Herausforderung oder zur wirklichen Stellung des einen oder anderen Theiles auf dem Kampfplatze aufgereizt, oder in anderer Art absichtlich beigetragen, oder demjenigen, der die Herausforderung

*Strafe der
Theilnehmer.*

se kaznuje z ječo od šest mescov de enega leta; če je pa njegovo prizadetje sosebno važno bilo, in je kdo ranjen bil ali celo umerl, od enega do petih let.

§. 164.

Tisti, ki so se kakor svetodki ali tako imenovani drugi (sekundanti) za enega ali druga izmed borivcov k dvoboju podali, naj se kaznujejo z ječo od šest mescov do enega leta, in po velikosti njih pripomaganja in storjenega zlega tudi do petih let.

§. 165.

Dvoboj postane nekazniv.

- Zavoljo tega hudodelstva naj se ne kaznujejo :
- a) poklicavec, če ne pride na boj;
 - b) le-ti, kakor tudi poklicanec, če sta sicer na boj prišla, pa sta od bojevanja, preden se je počelo, dragovoljno odstopila;
 - c) vsi drugi sokrivci, če so se z djavnim prizadevali za dragovoljni odstop od boja, in boja res ni bilo.

Dvajseto poglavje.

Od zažiga.

Zažig.

Hudodelstvo zažiga stori, kdor djanje započne, iz kterege ima po njegovem naklepu požar na tuji

§. 166.

g) ist die That bei Tag und ohne besondere Gefährlichkeit unternommen worden, und das gelegte Feuer, ohne ausszubrechen, erloschen, oder wenn ausgebrochen, ohne Schaden gelöscht worden, so hat der Thäter schwere Kerkerstrafe zwischen einem und fünf Jahren verwirkt.

§. 168.

Wenn bei einem gelegten Brände der Thäter selbst aus Reue und noch zur rechten Zeit sich so verwendet hat, dass aller Schade verhütet worden ist, so soll er mit aller Strafe verschont werden.

§. 169.

Wer durch die, aus was immer für einer bösen Absicht unternommene Ansteckung seines Eigenthumes, auch fremdes Eigenthum der Feuersgefahr aussetzt, wird ebenfalls der Brandlegung schuldig und nach der in dem §. 167 bestimmten Ausmessung zu bestrafen seyn.

§. 170.

Wer sein Eigenthum in Brand steckt, ohne dass dabei fremdes Eigenthum Gefahr läuft, von dem Feuer ergriffen zu werden, ist zwar nicht der Brandlegung, wohl aber des Betruges schuldig, in sofern er dadurch Rechte eines Dritten zu verkürzen oder Jemanden Verdacht zuzuziehen sucht.

Ein und zwanzigstes Hauptstück.

Von dem Diebstahle und der Veruntreuung.

§. 171.

Wer um seines Vortheiles willen eine fremde bewegliche Sache aus eines Andern Besitz, ohne dessen Einwilligung entzieht, begeht einen Diebstahl.

§. 172.

Okolšine, vsled
kterih postaja
tatvina hudo-
delstvo:

Tatvina postaja hudodelstvo, ali po znesku, ali po kakovosti djanja, ali po lastnosti vzete reči, ali po lastnosti storiveca.

§. 173.

a) višji znesek;

Po znesku postane tatvina hudodelstvo, ako ona ali vrednost tega, kar je bilo ukradeno, pet in dvajset goldinarjev preseže. Pri tem ni nobenega razločka, ali ti znesek ali vrednost izhaja iz enega ali iz več ravnočasnih ali ponovljenih ugrabkov, ali je bil enemu ali več lastnikom vzet, ali se je tatvina na eni ali na raznih rečeh doprinesla. Vrednost se pa ne sme ceniti po tatovem dobičku, temuč po škodi okradenega.

§. 174.

b) nevarniša posebnost djanja.

Po kakovosti djanja je tatvina hudodelstvo:

I. Brez vsega pogleda na znesek, če je bil tat z orožjem ali z drugim osebni varnosti pretečim orodjem previdjen; — ali če se je, zasačen na tatvini, zares sile ali pa nevarnega pretenja zoper kacega človeka poslužil, da bi se v posesti ukradene reči ohranil.

II. Ako tatvina znese več kakor pet goldinarjev, in se je ob enem

a) doprinesla o priliki požara, povodni, ali kak druge bodi občne ali pa take nadloge, ktera se je samo okradenemu primerila;

b) v družbi enega ali več tatvinskih tovaršev;

§. 172.

Der Diebstahl wird zu einem Verbrechen, entweder aus dem Betrage, oder aus der Beschaffenheit der That, oder aus der Eigenschaft der entzogenen Sache, oder aus der Eigenschaft des Thäters.

§. 173.

Der Betrag macht den Diebstahl zum Verbrechen,^{a)} wenn derselbe oder der Werth desjenigen, was gestohlen worden, mehr als fünf und zwanzig Gulden ausmacht. Dabei macht es keinen Unterschied, ob dieser Betrag oder Werth aus einem oder mehreren, gleichzeitigen oder wiederholten, Angriffen hervorgehe, ob er einem oder mehreren Eigenthümern entwendet, ob der Diebstahl an einem oder an verschiedenen Gegenständen vollbracht worden ist. Der Werth aber ist nicht nach dem Vortheile des Diebes, sondern nach dem Schaden des Bestohlenen zu berechnen.

§. 174.

Aus der Beschaffenheit der That ist ein Diebstahl ein Verbrechen:

I. Ohne alle Rücksicht auf den Betrag, wenn der Dieb mit Gewehr oder anderen der persönlichen Sicherheit gefährlichen Werkzeugen versehen gewesen; — oder wenn er bei seiner Betretung auf dem Diebstahle wirkliche Gewalt oder gefährliche Drohung gegen eine Person angewendet hat, um sich im Besitze der gestohlenen Sache zu erhalten.

II. Wenn der Diebstahl mehr als fünf Gulden beträgt, und zugleich

a) während einer Feuersbrunst, Wassernoth, oder eines anderen gemeinen oder dem Bestohlenen insonderheit zugestossenen Bedrängnisses;

b) in Gesellschaft eines oder mehrerer Diebsgenossen;

Umstände, wo-
durch der Dieb-
stahl zum Ver-
brechen wird:

der höhere
Betrag:

b) die gefährli-
chere Beschaf-
fenheit der That:

- c) na kakem božji službi posvečenem kraju;
- d) na zaklenjenih rečeh;
- e) na lesu, bodi v zagrajenih gojzdih, bodi z znamenitim poškodovanjem gojzda;
- f) na ribah v ribnikih;
- g) na divjačini, bodi si v ograjenih gojzdih, ali s posebno derznostjo, ali pa, če se storivec s tacim delom peča tako rekoč kakor z redno obertnijo.

§. 175.

*e) lastnost
ukradene stva-
ri;*

Po lastnosti ukradene reči postaja tatvina hudo-delstvo:

I. Ne glede na znesek, če se taista stori

- a) na kaki neposrednje za božjo službo namenjeni reči z onečastenjem, ki bogočastje žali, ali
- b) na rečeh v §. 85, čerk. c) in 89 imenovanih.

II. Če zneset več kakor pet goldinarjev, in se ukradejo

- a) pridelki na polju ali z dreves, in v deželah, v katerih reja svilodov ali svilnih gosenec med obertnost in kmetijstvo spada, tudi listje murv, s katerim se svilodi kermijo;
- b) živina, kadar se pase ali žene;
- c) kmetijsko orodje na polju;
- d) rude, orodje ali roba notri v rudnikih, v nadnevnih rudarijah, rudarijskih izsipališih (haldah) ali v pripravljalnicah.

- c) an einem zum Gottesdienste geweihten Orte;
- d) an versperrten Sachen;
- e) an Holz, entweder in eingefriedeten Waldungen, oder mit beträchtlicher Beschädigung der Waldung;
- f) an Fischen in Teichen;
- g) an Wild, entweder in eingefriedeten Waldungen, oder mit besonderer Kühnheit, oder von einem gleichsam ein ordentliches Gewerbe damit treibenden Thäter verübt worden ist.

§. 175.

Aus der Eigenschaft der gestohlenen Sache wird ^{e)} die Eigenschaft der gestohlenen Sache;

I. Ohne Rücksicht auf den Betrag, wenn solcher

- a) an einer unmittelbar zum Gottesdienste gewidmeten Sache mit einer den Religionsdienst beleidigenden Verunehrung, oder
- b) an den in den §§. 85, lit. c) und 89 genannten Gegenständen begangen wird.

II. Wenn er mehr als fünf Gulden beträgt, und

- a) an Früchten auf dem Felde oder von Bäumen, und in den Ländern, in welchen die Zucht der Seidenwürmer einen Zweig der Industrie und der Landwirtschaft bildet, auch am Laub der Maulbeerbäume, welches zur Fütterung der Seidenwürmer dient;
- b) am Viehe auf der Weide oder vom Triebe;
- c) an Ackgergeräthschaften auf dem Felde;
- d) an Mineralien, Werkzeugen oder Geräthschaften im Innern der Bergwerke, auf Tagbauen, auf Halden oder in Aufbereitungswerkstätten verübt worden ist.

§. 176.

*d) storiveva
lastnost.*

Po lastnosti storivca je tativina hudodelstvo:

I. Brez vsega ozira na znesek, če je krasti storivcu v navado prišlo.

II. Glede na znesek, ki pet goldinarjev preseže:

- a)* če je bil storivec že dvakrat kaznjen zavoljo tative, naj je bila hudodelstvo ali prestopek;
- b)* če posli (družina) svoje službne gospodarje ali gospodinje ali druge domačine;
- c)* obertniki, obertnijski učenci ali nadničarji svojega mojstra ali pa tiste okradejo, kteri so delo najeli.

§. 177.

Če gre tativino po §. 176 kacemu storivcu zgolj po njegovi lastnosti v hudodelstvo pripisovati, naj se ne čisla za hudodelstvo ne vdeležba, ne sokrivost taiste.

Kazen tativinskega hudodelstva.

§. 178.

Če tativina razun tega, česar je po §§. 173—176 za hudodelstvo treba, ni dalje obtežena, jo je kaznovati s težko ječo od šest mesecov do enega leta; pri obteževavnih okolšinah pa med enim in petimi leti.

§. 179.

Ako ukradeno več kakor tri sto goldinarjev znesek; — ali če se je tativina s posebno prederznoštjo, s silo ali zvijačnostjo doprinesla; ali če se je tata na tativini zalezen, zoper kacega človeka djanjske sile ali nevarnega žuganja poslužil, da bi se obderžal v posesti ukradene reči; ali če je krasti storivcu že v

§. 176.

Aus der Eigenschaft des Thäters ist der Diebstahl ^{a)} die Eigenschaft des Thäters.
ein Verbrechen:

I. Ohne alle Rücksicht auf den Betrag, wenn der Thäter sich das Stehlen zur Gewohnheit gemacht hat.

II. Mit Rücksicht auf einen Betrag von mehr als fünf Gulden:

a) wenn der Thäter schon zweimal, sei es des Verbrechens oder der Uebertretung, des Diebstahles wegen gestraft worden;

b) der Diebstahl von Dienstleuten an ihren Dienstgebern oder anderen Hausgenossen;

c) von Gewerbsleuten, Lehrjungen oder Taglöhnnern an ihrem Meister oder denjenigen, welche die Arbeit bedungen haben, verübt wird.

§. 177.

Wenn der Diebstahl nach §. 176 lediglich aus der Eigenschaft des Thäters diesem als Verbrechen zuzurechnen ist, so ist weder die Theilnahme, noch die Mitschuld an demselben als Verbrechen zu behandeln.

§. 178.

Ist der Diebstahl ausser dem, was in den §§. 173—176 zum Verbrechen erfordert wird, nicht weiter beschwert, so soll er mit schwerem Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre; bei erschwerenden Umständen aber, zwischen einem und fünf Jahren bestraft werden.

§. 179.

Beläuft sich aber die Summe des Gestohlenen über dreihundert Gulden; — oder ist der Diebstahl mit besonderer Verwegenheit, Gewalt oder Arglist verübt worden; — oder hat der Dieb bei seiner Betretung auf dem Diebstahle gegen eine Person wirkliche Gewalt oder gefährliche Drohung angewendet, um sich in dem

navado prišlo, gre prisojevati težko ječo od petih do desetih let.

§. 180.

Da se je tativna po noči doprinesla, to še sicer samo za se, če se ne pridruži ob enem kaka izmed okolšin v §§. 173 — 176 naštetih, ne stori hudodelstva, vendar se mora takošna tativna bodi si v izmeri terpeža ali v poostrenju kazni huje kaznovati, kakor če bi se bila pri enakih drugih okolšinah po dnevi zgodila.

§. 181.

Za hudodelstvo se čisla tista nezvestoba, s ktero kdo po svojem javnem (deržavnem ali občinskem) uredu ali posebnem naročilu gosposke ali občine (soseške) sebi zaupano blago, ki več kakor pet goldinarjev znese, prideržuje ali si prilasti.

§. 182.

Tako nezvestobo gre kaznovati s težko ječo od enega do petih let; če pa slo goldinarjev preseže, od petih do desetih, in dvajsetih let.

§. 183.

Tudi tisti se zakrivi s hudodelstvom nezvestobe, kdor razun primerljeja v §. 181 zapadenega sebi zaupano blago, ki več kot petdeset goldinarjev znese, prideržuje ali si prilasti.

Reči, ktere kak upnik zarubi, pa pri dolžniku shranjene pusti, naj se tudi čislajo za dolžniku zaupano blago.

Nezvestoba po-
staja hudodel-
stvo:
a) po kakovosti
djanja;

Kazen.

b) po višjem
znesku.

Besitze der gestohlenen Sache zu erhalten; — oder hat sich der Thäter das Stehlen zur Gewohnheit gemacht, so soll auf fünf- bis zehnjährigen schweren Kerker erkannt werden.

§. 180.

Der Umstand, dass ein Diebstahl zur Nachtzeit verübt wurde, macht denselben zwar für sich allein, wenn nicht zugleich einer der in den §§. 173—176 angeführten Umstände hinzutritt, noch zu keinem Verbrechen, jedoch soll ein solcher Diebstahl entweder in der Ausmessung der Dauer oder in der Verschärfung der Strafe strenger bestraft werden, als wenn er unter übrigens gleichen Umständen bei Tag geschehen wäre.

§. 181.

Als ein Verbrechen ist diejenige Veruntreuung zu behandeln, wenn Jemand ein, vermöge seines öffentlichen (Staats- oder Gemeinde-) Amtes oder besonderen obrigkeitlichen oder Gemeindeauftrages ihm anvertrautes Gut im Betrage von mehr als fünf Gulden vorenthält, oder sich zueignet.

Die Veruntreuung wird zu einem Verbrechen:
a) aus der Be-
schaffenheit der That.

§. 182.

Eine solche Veruntreuung soll mit schwerem Kerker von einem bis zu fünf Jahren; wenn sie aber hundert Gulden übersteigt, von fünf bis zehn, und zwanzig Jahren bestraft werden.

Strafe.

§. 183.

Des Verbrechens der Veruntreuung macht sich auch derjenige schuldig, welcher ausser dem im §. 181 enthaltenen Falle ein ihm anvertrautes Gut in einem Betrage von mehr als fünfzig Gulden vorenthält oder sich zueignet.

b) Durch den höheren Betrag.

Die vom Gläubiger gepfändeten und in Verwahrung des Schuldners belassenen Sachen sind auch als ein dem Letzteren anvertrautes Gut zu betrachten.

Kazen.

§. 184.

Tako nezvestobo je treba kaznovati z ječo od šestih mescov do enega leta; če pa znesek tri sto goldinarjev preseže, s težko ječo od enega do petih let; in pri posebnih obtežavah med petimi in desetimi leti.

§. 185.

**Deležnost
(deležtvo)
tatvine ali ne-
zvestobe.** Deležnosti tatvine ali nezvestobe je kriv, kdor ukradeno ali onezvesteno reč skrije, si pridobi ali poproda.

§. 186.

Kazen.

Ako je deležniku :

- a) iz zneska ali vrednosti reči, ali iz tega, kar in kakor se je zgodilo, znano, da ste bile tatvina ali nezvestoba storjeni tako in v takošnjih okolinah, da postanete zavoljo tega hudodelstvo, ne pa samo zavoljo osebne storilceve lastnosti;
- b) če večkrat prikrite, pridobljene ali razprodane reči skupej pri tatvini znesek ali vrednost pet in dvajsetih, pri nezvestobi pa petdesetih goldinarjev presežejo, naj se kaznuje deležnost z ječo od šestih mescov do enega leta, po velikosti zneska, zvijačnosti in škode, k kteri se je pripomoglo, tudi do petih let.

§. 187.

Nekaznjivost
tatvine in ne-
zvestobe zavo-
ljo djavnega
skesanja.

Vsaka tatvina in vsaka nezvestoba neha biti kaznjiva, ako storivec iz djavnega kesa, če ravno pri ganjan po poškodovanem, ne pa drug človek za-nj, celo iz svojega dela izvirajočo škodo zopet poverne,

§. 184.

Eine solche Veruntreuung ist mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr; wenn aber der Betrag dreihundert Gulden übersteigt, mit schwerem Kerker von einem bis auf fünf Jahre; und bei besonders erschwerenden Umständen zwischen fünf und zehn Jahren zu bestrafen.

Strafe.

§. 185.

Der Theilnehmung am Diebstahle oder an einer Veruntreuung macht sich derjenige schuldig, der eine gestohlene oder veruntreute Sache verhehlt, an sich bringt oder verhandelt.

Theilnehmung
am Diebstahle
oder an Verun-
treuung.

§. 186.

Ist dem Theilnehmer:

Strafe.

- aus dem Betrage oder Werthe der Sache, oder aus dem Vorgange bekannt, dass der Diebstahl oder die Veruntreuung auf eine Art, die sie zum Verbrechen eignet, in soferne dieselbe nicht bloss in der persönlichen Eigenschaft des Thäters liegt, begangen worden sei; oder
- übersteigen die zu mehreren Malen verhehlten, an sich gebrachten oder verhandelten Sachen zusammen bei dem Diebstahle den Betrag oder Werth von fünf und zwanzig, bei der Veruntreuung aber von fünfzig Gulden, so ist die Theilnehmung mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr, nach der Grösse des Betrages, der Hinterlist und des beförderten Schadens auch bis auf fünf Jahre zu bestrafen.

§. 187.

Jeder Diebstahl und jede Veruntreuung hört auf strafbar zu seyn, wenn der Thäter aus thätiger Reue, obgleich auf Andringen des Beschädigten, nicht aber ein Dritter für ihn, eher als das Gericht oder eine

Straflosigkeit
des Diebstahles
und der Ver-
untreuung we-
gen der thätigen
Reue.

preden sodnija ali kaka druga gosposka za njegovo krivnjo zve.

Ravno to velja tudi od deležnosti; vendar je zadosti k oprostenju, če je deležnik tativne, ali nezvestobe, preden gosposka kaj zve, celo škodo povernil, ki je iz njegove deležnosti nastopila, ako se ti delež da pozvediti.

§. 188.

Če bi torej poškodovanec pri gosposki naznanil, da je bil okraden, pa bi ne mogel tudi le iz daljnih ovadlejev ne na nobenega storiveca kazati, in bi storivec, preden gosposka zve, da je on to storil, škodo povernil, je storivec pač brez kazni; nasproti pa odločba poprejšnjega paragrafa ne velja :

- a) če okradeni bežečega tatu dojde, preden je ti ukradeno blago spravil, in če tat blago na njegovo tirjanje nazaj da, ali, ko ga love, od sebe verže; ali
- b) če se storivec zaveže, poškodovanemu v odločni dobi povračilo dati, pa poravnave ne dostane, da ga po tem poškodovani ovadi; ali
- c) če je bilo v tih okolšinah pri sklepanju poravnave samo nekaj ukradenega blaga nazaj dano; ali
- d) če storivec nekaj ukradenega blaga nazaj da, preden gosposka to reč zve, in zastran ostanka

andere Obrigkeit sein Verschulden erfährt, den ganzen aus seiner That entspringenden Schaden wieder gut macht.

Eben dieses gilt auch von der Theilnehmung; doch reicht es zur Befreiung hin, wenn der Theilnehmer an einem Diebstahle oder an einer Veruntreuung vor der obrigkeitlichen Entdeckung den ganzen aus seiner Theilnehmung entstandenen Schaden, insofern sich dieser Anteil erheben lässt, gut gemacht hat.

§. 188.

Wenn daher ein Beschädigter bei der Obrigkeit die Anzeige eines an ihm verübten Diebstahles mache, ohne auch nur aus entfernten Inzichten auf einen Thäter deuten zu können, von dem Thäter aber, ehe die Obrigkeit zur Kenntniss gelangt, dass er der Thäter sei, der Schade gut gemacht würde, so ist der Thäter allerdings straflos; dagegen findet die Bestimmung des vorstehenden Paragraphen keine Anwendung:

- a) wenn ein Dieb, bevor er das gestohlene Gut in Sicherheit brachte, auf der Flucht von dem Be- stohlenen eingeholt wird, und es auf dessen Abforderung zurückstellt, oder es bei der Verfolgung hinwegwirft; oder
- b) wenn der Thäter sich verpflichtet, dem Beschädigten binnen einer bestimmten Zeit Vergütung zu leisten, aber den Vergleich nicht hält und dann von dem Beschädigten angezeigt wird; oder
- c) wenn unter diesen Verhältnissen bei der Abschlie- sung des Vergleiches nur ein Theil des entwendeten Gutes zurückgestellt worden ist; oder
- d) wenn der Thäter einen Theil des entwendeten Gutes vor der obrigkeitlichen Entdeckung zurück- stellt, und in Rücksicht des Ueberrestes einen Ver-

poravnava ponudi, poškodovani pa v poravnavo ne privoli, marveč storivec zapreti da.

§. 189.

Tatvine in nezvestobe, s katerimi se ravna kakor s prestopki. Koliko pa gre tujej ne omenjene tatvine ali nezvestobe in njih deležnost, kakor tudi sploh tatvine in nezvestobe, ki se pripetijo med zakonskimi, med starši (roditelji) in otroci, in med bratji in sestrami, dokler v vkupnem hiševanju žive, za prestopke čislati, zastran tega je predpis v drugem delu te postave dan (§. 463).

Dve in dvajseto poglavje.

Od razboja ali ropa.

§. 190.

Rop.

Razboja (ropa) postane kriv, kdor kaki osebi silo za to stori, da bi njeno ali sicer tujo premakljivo reč v svojo oblast dobil; naj se zgodi sila z djanjskim razžaljenjem, ali samo s pretenjem.

§. 191.

Kazen.

Že pretenje takošno, če je tudi samo od enega posameznega človeka prišlo in brez uspeha ostalo, je kaznovati s težko ječo od petih do desetih let.

§. 192.

Ako je pa pretenje storjeno v družbi enega ali več razbojnih tovaršev, ali z morivnim orožjem, ali če je bilo po zažiganju blago za res uropano, naj se prisojuje težka ječa od desetih do dvajsetih let.

gleich anbietet, der Beschädigte aber keinen Vergleich eingeht, und den Thäter verhaften lässt.

§. 189.

In wieferne übrigens die hier nicht vorkommenden Diebstähle und Veruntreuungen und die Theilnehmung an denselben, wie auch überhaupt die unter Ehegatten, Eltern, Kindern und Geschwistern, so lange sie in gemeinschaftlicher Haushaltung leben, vorfallenden Diebstähle und Veruntreuungen als Uevertretungen zu behandeln seien, darüber ist die Vorschrift im zweiten Theile dieses Gesetzes enthalten (§. 463).

Zwei und zwanzigstes Hauptstück.

Von dem Raube.

§. 190.

Eines Raubes macht sich schuldig, wer einer Person Gewalt anthut, um sich ihrer oder sonst einer fremden beweglichen Sache zu bemächtigen; die Gewalt mag mit thältlicher Beleidigung, oder nur mit Drohung geschehen.

§. 191.

Schon eine solche Drohung, wenn sie auch nur von einem einzelnen Menschen geschehen und ohne Erfolg geblieben ist, soll mit fünf- bis zehnjährigem schweren Kerker bestraft werden.

Raub

Strafe.

§. 192.

Ist aber die Drohung in Gesellschaft eines oder mehrerer Raubgenossen, oder mit mörderischen Waffen geschehen, oder, ist das Gut auf die Bedrohung wirklich geraubt worden; so soll auf schweren Kerker von zehn bis zwanzig Jahren erkannt werden.

§. 193.

Ta kazen se tudi nalaga, če se je kdo siloma osebe lotil, če prav se razboj ni dognal.

§. 194.

Če se je pa s posilnim lotenjem započeti razboj tudi dognal, je kazen težka ječa od desetih do dvajsetih let s poostrenjem vred.

§. 195.

Ako je pa kdo pri razboju tako ranjen ali pohabljen bil, da za voljo tega težko telesno poškodbo (§. 152) terpi; ali če je bil kdo s hudim ravnanjem dalj časa terpečim ali z nevarnim pretenjem v britek (mučni) stan pripravljen, naj se vsakteri, ki se je tega vdeležil, s težko ječo na vse žive dni kaznuje.

§. 196.

Deležnost razboja ali ropa. Kdor reč, za ktero ve, da je bila uropana, bodi si tudi v malem znesku ali male vrednosti, prikrije, poproda, ali za se pridobi, je kriv hudodelstva deležnosti razboja, in se kaznuje s težko ječo med enim in petimi leti.

Tri in dvajseto poglavje.

Odgoljufije.

§. 197.

Goljufija ali prekana. Kdor z zvitim prigovarjanjem (predstavljanjem), ali djanjem koga druga v zmoto pripravi, s ktero ima kdo, bodi si deržava, kaka občina ali druga oseba,

§. 193.

Diese Strafe findet auch Statt, wenn gewaltthätig Hand an eine Person gelegt wurde, obgleich der Raub nicht vollbracht worden.

§. 194.

Ist aber der mit gewaltthätiger Handanlegung unternommene Raub auch vollbracht worden, so ist die Strafe des schweren Kerkes von zehn bis zu zwanzig Jahren mit Verschärfung anzuwenden.

§. 195.

Wenn aber bei dem Raube Jemand dergestalt verwundet oder verletzt worden, dass derselbe dadurch eine schwere körperliche Beschädigung (§. 152) erlitten hat; oder wenn Jemand durch anhaltende Misshandlung oder gefährliche Bedrohung in einen qualvollen Zustand versetzt worden ist; so soll jeder, der daran Theil genommen, mit lebenslangem schweren Kerker bestraft werden.

§. 196.

Wer eine Sache, wovon er weiss, dass sie geraubt worden, sei sie auch von geringem Betrage oder Werthe, verhehlt, verhandelt, oder an sich bringt, ist des Verbrechens der Theilnehmung am Raube schuldig, und mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren zu bestrafen.

Theilnehmung
am Raube.

Drei und zwanzigstes Hauptstück.

Vom Betruge.

§. 197.

Wer durch listige Vorstellungen oder Handlungen einen Anderen in Irrthum führt, durch welchen Jemand, sei es der Staat, eine Gemeinde oder andere

Betrug.

na svoji lastnini ali drugih pravicah škodo terpeti; ali kdor se s tim namenom in kakor se je ravno reklo, pomote ali nevednosti druzega posluži, stori goljufijo; naj ga je k temu zapeljala samopridnost, strast, namemba, komu zoper postavo na roko iti, ali kakoršna si bodi druga postranska nakana.

§. 198.

Okolšine, po
kterih postaja
goljufija hudo-
delstvo :

Goljufija postaja hudodelstvo, ali po kakovosti djanja ali po znesku škode.

§. 199.

a) kakovost
djanja ; Pod pogoji §. 197 postane goljufija hudodelstvo že iz kakovosti djanja:

- a) ako kdo v svoji lastni zadavi pred sodnijo ponudi krivo prisego, ali za res po krivem priseže, ali če se prizadeva dobiti koga, kteri bi pred sodnijo po krivem pričeval, ali če je kdo krivo spričevanje pri sodnii ponudil ali po krivem pričeval, če se s tim tudi ob enem ne ponudi ali ne opravi nobena prisega;
- b) če si kdo značaj javnega urednika lažnjivo prilastuje, ali laže, da je gosposkin zaukaz, ali kako posebno pravico od javne oblastnije prejel;
- c) če se v javni obertnii nepristna ali pičlejša, bodi cimentirana ali ne cimentirana, mera ali vaga rabi;

Person, an seinem Eigenthume oder anderen Rechten, Schaden leiden soll; oder wer in dieser Absicht und auf die eben erwähnte Art eines Anderen Irrthum oder Unwissenheit benützt, begeht einen Betrug; er mag sich hierzu durch Eigennutz, Leidenschaft, durch die Absicht, Jemanden gesetzwidrig zu begünstigen, oder sonst durch was immer für eine Nebenabsicht haben verleiten lassen.

§. 198.

Der Betrug wird zum Verbrechen, entweder aus Umstände, wo
durch der Betrug zum Verbrechen wird: der Beschaffenheit der That oder aus dem Betrage des Schadens.

§. 199.

Unter den Bedingungen des §. 197 wird der a) die Beschaf-
fenheit der That; Betrug schon aus der Beschaffenheit der That zum Verbrechen:

- a) wenn sich in eigener Sache bei Gericht zu einem falschen Eide erboten, oder wirklich ein falscher Eid geschworen wird, oder wenn sich um ein falsches Zeugniss, so vor Gericht abgelegt werden soll, beworben, oder wenn ein falsches Zeugniss gerichtlich angeboten oder abgelegt wurde, wenn dasselbe auch nicht zugleich die Anerbietung oder Ablegung eines Eides in sich begreift;
- b) wenn Jemand den Charakter eines öffentlichen Beamten fälschlich annimmt, oder einen obrigkeitlichen Auftrag, oder ein besonders von öffentlicher Behörde erhaltenes Befugniss lügt;
- c) wenn in einem öffentlichen Gewerbe unechtes oder geringhältiges, sei es zimentirtes oder nicht zimentirtes, Mass oder Gewicht gebraucht wird;

- d) če kdo javno pismo ali kako po javni naredbi vpeljano zaznamovanje s kolkom (štampeljnom), pečatom ali probo ponaredi ali prenaredi;
- e) če se za odločbo mej postavljeni mejnički odpravijo ali premaknejo;
- f) če je kdo po zapravljinosti do tega zagazil, da ne premore plačati, ali je z zvijačami up (kredit) podaljšati skušal, ali če spreverže pravi stan skладe (mase), bodi si z naznanjenjem izmišljenih upnikov, bodi si z drugim kakim goljušnim dogovorom ali prikrivanjem dela svojega premoženja.

§. 200.

b) višji zneselek Druge goljušije postanejo hudodelstvo, če škoda, ktera je storjena, ali nakanjena bila, več kakor pet in dvajset goldinarjev znese.

§. 201.

Poglavitne verste goljušij, ki pri višjem znesku hudodelstva postanejo različnosti ne dajo vse v postavi našteti. Zlasti pa se zakrivi s hudodelstvom glede na ravno omenjeni zneselek:

- a) kdor krive privatne pisma naredi ali pristne (prave) prenaredi; kdor pisma, ki kar niso njegove, ali ne edino njegove, drugemu v škodo uniči, pokvari ali utaji; kdor ponarejene ali prenarejene javne upne liste, kakor tudi kdor ponarejen ali

- d) wenn Jemand eine öffentliche Urkunde oder eine durch öffentliche Anstalt eingeführte Bezeichnung mit Stämpel, Siegel oder Probe nachmacht oder verfälscht;
- e) wenn die zur Bestimmung der Gränzen gesetzten Markungen weggeräumt oder versetzt werden;
- f) wenn Jemand durch Verschwendung sich in das Unvermögen, zu zahlen, gestürzt, oder durch Ränke den Credit zu verlängern gesucht hat, oder durch Aufstellung erdichteter Gläubiger, oder sonst durch betrügliches Einverständniss oder Verhehlung eines Theiles von seinem Vermögen, den wahren Stand der Masse verdreht.

§. 200.

Andere Beträgereien werden zum Verbrechen, b) der höhere Betrag, wenn der Schade, der verursacht, oder, auf welchen die böse Absicht gerichtet worden, sich höher als auf fünf und zwanzig Gulden beläuft.

§. 201.

Die Arten des Betruges lassen sich zwar wegen ihrer zu grossen Mannigfaltigkeit nicht alle in dem Gesetze aufzählen. Insbesondere macht sich aber mit Rücksicht auf den eben erwähnten Betrag eines Verbrechens schuldig:

- a) wer falsche Privaturkunden verfertigt oder echte verfälschet; wer Urkunden, welche ihm gar nicht oder nicht ausschliesslich gehören, zum Nachtheile eines Anderen vernichtet, beschädigt oder unterdrücket; wer nachgemachte oder verfälschte öffentliche Creditspapiere, wie auch, wer verfälschte Münze, ohne Einverständniss mit den Verfäl-

prenarejen dnar, to da brez dogovora s ponarejavci ali deležniki vedoma naprej razširja;

- b) kdor slaboumnost druzega s praznovernim ali sicer zvitim preslepojanjem krivo rabi, bodi njemu, bodi komu druzemu v škodo;
- c) kdor najdene ali pa take reči, ki so mu po kaki pomoti v roke prišle, nalaš prikrije in se jih polasti, kar pa vendar ne velja za zatajbo najdenega zaklada;
- d) kdor si lažno ime, lažen stan ali značaj daje; kdor se dela, kakor da bi bil lastnik tujega premoženja; ali se za kakošno drugo lažno podobo skriva, da bi si nepravičen dobiček prisvojil, komu na premoženju ali praviceah škodo storil, ali koga k škodljivim delom zapeljal, v ktere bi se ne bil vdal, da ni bil ogoljufan;
- e) kdor se pri igri posluži krivih kock, krivih kvart, goljufnega dogovora ali drugih zvijač.

§. 202.

Kazen hudo-delstva golju-fije. Kazen goljufije je sploh ječa od šest mescov do enega leta, pri obteževavnih okolšinah pa od enega do petih let.

§. 203.

Ako pa znesek ali vrednost, ki si jo je storivec s hudodelstvom naklonil, ali ktero je v misli imel, tristo goldinarjev preseže; ali, če je hudodelnik goljufijo s

- schern oder Theilnehmern wissenschaftlich weiter verbreitet;
- b) wer den Schwachsinn eines Anderen durch abergläubische oder sonst hinterlistige Verblendung zu dessen oder eines Dritten Schaden missbraucht;
 - c) wer gefundene oder ihm irrthümlich zugekommene Sachen geflissentlich verhehlet und sich zueignet, was jedoch auf die Verheimlichung eines aufgefundenen Schatzes nicht anwendbar ist;
 - d) wer sich einen falschen Namen, Stand oder Charakter beilegt, sich für den Eigentümer fremden Vermögens ausgibt, oder sonst hinter einem falschen Scheine verbirgt, um sich unrechtmässigen Gewinn zuzueignen, Jemanden an Vermögen oder Rechten Schaden zu thun, oder Jemanden zu nachtheiligen Handlungen zu verleiten, zu denen er sich ohne den ihm mitgespielten Betrug nicht würde verstanden haben;
 - e) wer sich in einem Spiele falscher Würfel, falscher Karten, eines hinterlistigen Einverständnisses oder anderer listigen Ränke bedient.

§. 202.

Die Strafe des Betruges ist insgemein Kerker von sechs Monaten bis zu einem Jahre, bei erschwerenden Umständen aber von einem bis zu fünf Jahren.

Strafe des Verbrechens des Betruges.

§. 203.

Uebersteigt aber der Betrag oder Werth, den sich der Thäter durch das Verbrechen zugewendet, oder worauf die Absicht gerichtet gewesen ist, die Summe von dreihundert Gulden; oder hat der Verbrecher den Betrug mit besonderer Kühnheit oder Arglist verübt; oder die Beträgereien sich zur Gewohnheit gemacht, so

posebno derznostjo ali zvitostjo storil; ali mu je goljufovanje v navado prišlo, je kazen težka ječa od petih od desetih let.

§. 204.

Ako se hudodelstvo goljufije stori s krivo prisego (§. 199, čr. *a*), naj se goljuf obsodi v težko ječo po terpežu v §§. 202 in 203 odločenem, in če je s krivo prisego prav znamenito škodo napravil, v težko ječo na dvajset let, po okolšinah tudi na vse žive dni.

§. 205.

Z goljufijami, pri katerih se nobena v §§. 199 in 200 naštetih okolšin ne pridruži, je ravnat kakor s prestopki po predpisih drugega dela te postave.

Goljufije, skte-
rimi se ravna
kakor s pre-
stopki.

Štiri in dvajseto poglavje.

Od dvojnega zakona.

§. 206.

Če oženjena ali omožena oseba z drugo osebo zakon sklene, stori hudodelstvo dvojnega zakona.

Dvojni zakon.

§. 207.

Enako hudodelstvo stori tista oseba, ktera, če je tudi sama neoženjena ali neomožena, vedoma stopi v zakon z oženjenim ali z omoženo.

§. 208.

Kazen tega hudodelstva je ječa od enega do petih let. Ako je hudodelnik osebi, s ktero je drugi zakon sklenil, svoj zakonski stan zamolčal; ga je obsoleti v težko ječo.

Kazen.

ist die Strafe schwerer Kerker von fünf bis zu zehn Jahren.

§. 204.

Wenn das Verbrechen des Betruges durch einen falschen Eid begangen wird (§. 199, lit. a), soll der Betrüger zur schweren Kerkerstrafe, nach der in den §§. 202 und 203 bestimmten Dauer, und wenn er durch den falschen Eid einen sehr wichtigen Schaden verursacht hat, bis zu zwanzigjährigem, nach Umständen auch zu lebenslangem schweren Kerker verurtheilt werden.

§. 205.

Betrügereien, bei welchen kein in den §§. 199 und 200 angeführter Umstand eintritt, sind als Ueber-tretungen nach der im zweiten Theile dieses Gesetzes vorkommenden Vorschrift zu behandeln.

Betrügereien,
die als Ueber-tretungen behan-delt werden.

Vier und zwanzigstes Hauptstück.

Von der zweifachen Ehe.

§. 206.

Wenn eine verehelichte Person mit einer anderen *Zweifache Ehe* Person eine Ehe schliesst, so begeht sie das Verbrechen der zweifachen Ehe.

§. 207.

Gleiches Verbrechen begeht diejenige Person, welche, ob sie gleich selbst unverheirathet ist, wissentlich eine verehelichte Person heirathet.

§. 208.

Die Strafe dieses Verbrechens ist Kerker von einem bis auf fünf Jahre. Hat der Verbrecher der Person, mit welcher er die zweite Ehe geschlossen, seinen Ehestand verhöhlet, so soll er zu schwerem Kerker verurtheilet werden.

Strafe

Pet in dvajseto poglavje.

Od obrekovanja.

§. 209.

Obrekovanje.

Kdor koga, podtikovaje mu hudodelstvo, pri gospiski ovadi, ali tako obdolži, da bi njegovo dolženje priliko k gosposkinemu preiskovanju ali saj k izsledovanju zoper obdolženca dati zamoglo, je kriv hudodelstva obrekovanja.

§. 210.

Kazen.

Kazen obrekovavca je pravilno težka ječa od enega do petih let; taisto je pa zdaljševati do desetih let, če

- a) se je obrekovavec poslužil posebne zvijačnosti, da bi dolženju vero zadobil; ali je
- b) obdolženega v večjo nevarnost postavil; ali če je
- c) obrekovavec posel, domačinec ali podložni obrekovanega, ali če je urednik v svojem uredu obrekovanje doprinesel.

Šest in dvajseto poglavje.

Od podpomoči, hudodelnikom dane.

§. 211.

Podpomoč k
hudodelstvom.

Da se s pripomaganjem stori hudodelstvo ravno tistega plemena, kterege je kriv neposrednji storivec, je že v §. 5 razloženo. Pa tudi tisti, ki hudodelniku

Fünf und zwanzigstes Hauptstück.

Von der Verläumdung.

§. 209.

Wer Jemanden wegen eines angedichteten Verbrechens bei der Obrigkeit angibt, oder auf solche Art beschuldigt, dass seine Beschuldigung zum Anlasse obrigkeitslicher Untersuchung, oder doch zur Nachforschung gegen den Beschuldigten dienen könnte, macht sich des Verbrechens der Verläumdung schuldig.

§. 210.

Die Strafe des Verläumders ist in der Regel schwerer Kerker von einem bis auf fünf Jahre; dieser ist aber bis auf zehn Jahre zu verlängern, wenn Strafe.

- a) der Verläumer sich einer besonderen Arglist, um die Beschuldigung glaublich zu machen bedient; oder
- b) den Beschuldigten einer grösseren Gefahr ausgesetzt hat; oder wenn
- c) der Verläumer ein Dienstbote, Hausgenosse, oder ein Untergebener des Verläumdeten ist, oder ein Beamter die Verläumdung in seinem Amte ausgeübt hat.

Sechs und zwanzigstes Hauptstück.

Von dem Verbrechern geleisteten Vorschube.

§. 211.

Dass durch Zuthun eben die Gattung von Verbrechen begangen werde, deren sich der unmittelbare Thäter schuldig macht, ist schon in dem §. 5 erklärt. Aber auch derjenige, der einem Verbrecher Vorschub (Sloven.) Vorschub zu Verbrechen:

podpomoč daje, postane v naslednjih primerlejih sam hudodelstva kriv:

§. 212.

a) s hudobnim opušenjem ubranitve. **Pervi primerlej.** Ako kdo iz hudobije ne ubrani hudodelstva, ko bi ga bil vendor lahko ubrani zamogel in brez nevarnosti za sebe, svojce (§. 216), ali za tiste osebe, ki so pod njegovo postavno brambo.

§. 213.

Kazen.

Pri hudodelstvih velike izdaje, ogleduhvanja, brezoblastnega nabiranja in ravnanja s kakim človekom kakor s sužnikom se ima takošno opušenje za sokrivost, in se kaznuje, kakor je v §§. 60, 67, 92 in 95 odločeno. Pri drugih hudodelstvih naj se krivec kaznuje z ječo od šestih mescov do enega leta; če je pa za djanje ustanovljena kazen smert ali dosmertna ječa, s težko ječo med enim in petimi leti.

§. 214.

b) s prikrivanjem. **Druži primerlej.** Če kdo izsledvajoči gospoki za najdbo hudodelstva ali storívca služijoče ovadleje (znamenja) zataji, t. j. njih zvedenje nalaš ubraniti ali saj otežiti skuša; ali če hudodelnika pred njo skrije; ali znanim sebi hudodelnikom potuho daje, ali k njihovim shodom pripomaga, ko bi jih ubraniti zamogel.

§. 215.

Kazen.

Taki skrivavec, ako ni morda pri hudodelstvih velike izdaje, ogleduhvanja in brezoblastnega nabiranja ovade opustil, in sokriv ravno teh hudodelstev postal (§§. 61, 67 in 92), naj se kaznuje po nevarnosti

leistet, wird in nachstehenden Fällen selbst eines Verbrechens schuldig:

§. 212.

Erster Fall. Wenn Jemand ein Verbrechen zu hindern, aus Bosheit unterlässt, da er es doch leicht, und ohne sich, seine Angehörigen (§. 216), oder diejenigen Personen, die unter seinem gesetzlichen Schutze stehen, einer Gefahr auszusetzen, hätte verhindern können.

§. 213.

Bei den Verbrechen des Hochverrathes, der Ausspähung, unbefugten Werbung und der Behandlung eines Menschen als Sklaven ist eine so beschaffene Unterlassung für Mitschuld zu achten und auf die in den §§. 60, 67, 92 und 95 bestimmte Art zu behandeln. Bei anderen Verbrechen soll der Schuldige mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr; wenn aber die auf die That gesetzte Strafe der Tod oder lebenslanger Kerker ist, mit schwerem Kerker zwischen einem und fünf Jahren bestraft werden.

§. 214.

Zweiter Fall. Wenn Jemand der nachfolgenden Obrigkeit die zur Entdeckung des Verbrechens oder des Thäters dienlichen Anzeigungen verheimlicht, d. h. deren Bekanntwerden absichtlich zu hindern oder wenigstens zu erschweren sucht; oder den Verbrecher vor ihr verbirgt; oder den ihm bekannten Verbrechern Unterschleif gibt; oder ihre Zusammenkünfte, da er sie hindern könnte, begünstigt.

§. 215.

Ein solcher Verhehler soll, wofern nicht bei den Verbrechen des Hochverrathes, der Ausspähung und Falschwerbung der Fall der unterlassenen Anzeige eintritt, und die Mitschuld an eben diesen Verbrechen be-

Strafe.

a) durch boshaftे Unterlassung der Verhinderung.

prikritega hudodelnika, in po škodljivosti, ki jo je po svoji pomoči povišal, z ječo od šestih mescov do enega leta; in če je potuho dajal, ali zastran shodov na roko šel, s težko ječo do petih let.

§. 216.

Vendar se hudodelnikova žlahta in svašina v navgorni in navdolni versti, kakor tudi njega bratje in sestre, njegovi straniči ali ki so mu še bližje v rodu, njegov zakonski druže, bratje in sestre njegovega zakonskega družeta in zakonski družeti njegovih bratov in sester zgolj zavoljo tacega prikrivanja kaznovati ne morejo.

§. 217.

Tretji primerlej. Ako kdo zavoljo hudodelstva zapertemu priložnost k pobegnjenju z zvijačo ali silo olajša, ali izsleduječi gosposki opovere dela, da bi pobegnjence zopet ne vjela.

§. 218.

Ako podpomoč tak človek daje, ki ima dolžnost na sebi, za čuvanje jetnika skerbeti, ali če je tisti, ki je podpomagal, vedel, da je zaperti velike izdaje, ponareje ali prenareje upnih listov ali dnarjev, umora, razboja ali zažiga obdolžen ali kriv spoznan, se bo hudodelnik kaznoval s težko ječo, in sicer, če se je podpomoč dala kakemu zavoljo velike izdaje ali pa ponarejenih ali prenarejenih upnih listov zapertemu, med petimi in desetimi leti, v drugih tukaj imenovanih primerih pa med enim in petimi leti.

gründet (§§. 61, 67 und 92), nach der Gefährlichkeit des verhehlten Verbrechers, und nach der durch seinen Vorschub beförderten Schädlichkeit, mit Kerker von sechs Monaten bis auf ein Jahr; und im Falle des gegebenen Unterschleifes, oder der begünstigten Zusammenkünfte mit schwerem Kerker bis auf fünf Jahre bestraft werden.

§. 216.

Doch können des Verbrechers Verwandte und Verschwägerte in auf- und absteigender Linie, wie auch seine Geschwister, Geschwisterkinder oder die ihm noch näher verwandt sind, sein Ehegenoss, die Geschwister seines Ehegenossen und die Ehegenossen seiner Geschwister wegen einer solchen Verhehlung allein, nicht gestraft werden.

§. 217.

Dritter Fall. Wenn Jemand einem wegen eines Verbrechens Verhafteten die Gelegenheit zum Entweichen durch List oder Gewalt erleichtert, oder der nachforschenden Obrigkeit in Wiedereinbringung des Entwichenen Hinderniss legt.

c) Durch Hilfe
zur Entwei-
chung eines we-
gen Verbrechens
Verhafteten.

§. 218.

Wenn der Vorschub von Jemandem gegeben wird, der zur Sorge für die Verwahrung verpflichtet ist; oder wenn derjenige, der den Vorschub geleistet, wusste, dass der Verhaftete eines Hochverrathes, einer Verfälschung der Credits-Papiere oder Münze, eines Mordes, Raubes oder angelegten Brandes beschuldigt oder straffällig erkannt ist, wird der Verbrecher mit schwerem Kerker, und zwar, wenn der Vorschub einem wegen Hochverrathes oder verfälschter Credits-Papiere Verhafteten geleistet worden, zwischen fünf und zehn Jahren, in anderen hier benannten Fällen aber zwischen einem und fünf Jahren zu bestrafen seyn.

Strafe.

§. 219.

Ako je zaperti zavoljo druga, v zgornjem paragrafu ne imenovanega, hudodelstva, v preiskavi ali v kazni, in ti, ki mu je podpomagal, nima posebne dolžnosti na sebi, nad zapertim čuti, je kazen ječa med šestimi mesci in enim letom.

§. 220.

*d) s skriva-
njem ali drugim
olajševanjem* Četerti primer lej. Kdor brez dogovora na-
prej storjenega (§. 222) vojaku ali služniku, ki je iz
vojaškega uha- vojaške službe ušel (uhajavcu, uskoku), s tim, da mu
java. pot pokaže, da ga preobleče, skrije, mu postanek pri
sebi dovoli, ali kakor si koli bodi na roko gre, tako
da je uhajavcu ložeje dalje bežati ali da ga težeje
izslede in zopet vlove.

§. 221.

Kazen.

Takega polajševavca je treba razun tega, da mora sto goldinarjev v vojaško dnarnico plačati, še zraven z ječo med šestimi mesci in enim letom kaznovati. Če je pa takošno olajševanje se zgodilo s prikrivanjem, ki je dalj časa terpelo, ali z odkupljenjem vojaške obleke, orožja, konja, ali drugih reči vojaške oprave pobegnjence, ali iz lakomnosti, ali v drugih posebnih obtežavah, je kazen težka ječa od enega do petih let. Ako krivec dnarja v vojaško dnarnico plačati ne more, naj se kazen na dalj časa odmerja ali poostruje, in po nazočem zavkazu je vsakor ravnati, če bi bili tudi uhajavec zopet dobili.

§. 219.

Ist der Verhaftete wegen eines anderen Verbrechens, als die in dem vorhergehenden Paragraphen benannt sind, in der Untersuchung oder Strafe, und hat derjenige, der ihm Vorschub gethan, keine besondere Pflicht zu seiner Verwahrung, so ist die Strafe Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre.

§. 220.

Vierter Fall. Wer ohne im Vorhinein getroffenes Einverständniss (§. 222) einen aus dem Militärdienste entwichenen Soldaten oder Dienstmann (Ausreisser, Deserteur) durch Anweisung des Weges, durch Verkleidung, Verbergung, durch einen bei sich gegebenen Aufenthalt, oder auf was immer für eine Art hilfreiche Hand bietet, und dadurch die Fortsetzung seiner Flucht begünstigt oder die Ausforschung und Wiedereinbringung des Ausreissers erschweret.

§. 221.

Ein solcher Beförderer soll nebst dem, dass er einhundert Gulden an die Kriegscasse zu bezahlen hat, mit Kerker zwischen sechs Monaten und einem Jahre bestraft werden. Ist jedoch eine solche Begünstigung durch eine in längerer Zeit fortgesetzte Verhehlung, oder durch Abkaufung der Montur, Waffen, des Pferdes, oder sonstiger Ausrüstungs-Gegenstände des Ausreissers, oder aus Gewinnsucht, oder unter anderen besonders erschwerenden Umständen verübt worden, so ist die Strafe schwerer Kerker von einem bis zu fünf Jahren. Kann der Schuldige die Zahlung an die Kriegscasse nicht leisten, so ist die Strafe länger auszumessen oder zu verschärfen, und es kann der Umstand, dass der Ausreisser wieder eingebbracht worden, an der Anwendung gegenwärtiger Anordnung nichts ändern.

Strafe.

§. 222.

Zapeljanje vo-
jaka k prelomu
vojaške služ-
ne dolžnosti
in pripomoč k
vojaškim hudo-
delstvom. Kdor moža k c. kr. vojaški službi zavezana, ce prav sam nima nobene take dolžnosti na sebi, k temu zapelje, nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša, da bi vojaško službo nezvesto zapustil (ušel), ali da bi kakor si bodi drugači po prisegi obljubljeno zvestobo, pokoršino, opaznost ali kako drugo dolžnost vojaške službe prelomil in s tim po kazenskih postavah, za c. kr. vojake veljavnih, hudodelstvo doprinesel; ali mu, ko kako vojaško hudodelstvo doprinaša, kakor si koli bodi pomoč da, téga preiskavajo in kaznujejo vojaške sodnije po posebnih za to danih predpisih.

Sedem in dvajseto poglavje.

Od ugašanja hudodelstev in kazni.

§. 223.

Verste ugas-
njenja hudodel-
stev.

- Hudodelstvo ugasne (mine):
- a) s hudodelnikovo smertjo;
 - b) s prestano kaznijo;
 - c) z odpušenjem kazni;
 - d) z zastaranjem ali predavnjenjem.

§. 224.

a) smert hudo-
delnikova; Storivecova smrt, naj se pripeti pred začeto preiskavo ali po tem (§. 227), pred storjeno sodbo ali po njej, stori sicer konec zasledovanju hudodelnika, in spolnjenju kazni; vendar ima že oznanjena sodba svojo moč, kar se tiče po §. 27 pod b) zgubljenega slobodnega ravnanja s premoženjem.

§. 222.

Wer einen zum k. k. Kriegsdienste verpflichteten Mann, obgleich er selbst in keiner solchen Verpflichtung steht, zur treulosen Verlassung des Kriegsdienstes (*Desertion*), oder zu was immer für einer, nach den für das k. k. Militär geltenden Strafgesetzen als Verbrechen zu behandelnden Verletzung der eidlich angelobten Treue, des Gehorsames, der Wachsamkeit, oder sonstiger Militär-Dienstpflichten verleitet, auffordert, aneisert oder zu verleiten sucht; oder demselben bei Begehung eines Militär-Verbrechens auf was immer für eine Weise Beistand leistet, wird von den Militärgerichten nach den darüber bestehenden besonderen Vorschriften untersucht und bestraft.

Verleitung eines Soldaten zur Verletzung militärischer Dienstpflicht und Hilfeleistung zu militärischen Verbrechen.

Sieben und zwanzigstes Hauptstück.

Von Erlösung der Verbrechen und Strafen.

§. 223.

Das Verbrechen erlischt:

- a) durch den Tod des Verbrechers;
- b) durch die ausgestandene Strafe;
- c) durch Erlassung derselben;
- d) durch Verjährung.

Erlösungsarten der Verbrechen:

§. 224.

Der Tod des Thäters, dieser mag vor, oder nach begonnener Untersuchung (§. 227), vor oder nach geschöpftem Urtheile erfolgen, hebt zwar die Verfolgung des Verbrechers, und die Anwendung der Strafe auf; jedoch hat das bereits angekündigte Urtheil seine Wirkung in Ansehung der nach dem §. 27 unter b) verlorenen freien Verfügung über das Vermögen.

^{a)} der Tod des Verbrechers;

§. 225.

b) dostanje kazni;

Ako je hudodelnik prisojeno kazen prestal, gre hudodelstvo čislati za izbrisano. Pokaznjene stopi zopet v vse občne, deržavljanske pravice, kolikor njih zguba ni zapopadena med nasledki obsodbe, ki so v §§. 26 in 27 povedani, ali se po §. 25 ž njo ne z druži. Nikdo ga torej ne sme motiti ali žaliti v vživanju takošnih pravie. Tudi mu nima, dokler se pošteno nadalje vlada, nihče očitati, kar je minulo, ne zavoljo tega kakor si bodi ga sramotiti.

§. 226.

c) odpušenje;

Kolikor se je prisojena kazen odpustila, ima to odpušenje ravno tisto moč, kakor dostana kazen.

§. 227.

d) zastaranje ali predavanjenje;

Po zastaranju ugasnete hudodelstvo in kazen, če storivec od tistega časa, ko je hudodelstvo storil; ali če je zavoljo tega že preiskavi podveržen bil, od časa storjene sodbe, ktera ga je pravoveljavno odvezala, v dobi po nazoči postavi odločeni ni bil preiskavi podveržen. Zastaranje se torej preneha, če se je zoper storivca kakor obdolženega izdal povabilo, povelje ga pripeljati ali zapreti, ali če je bilo sklenjeno zoper njega preiskovanje začeti, ali kadar je bil kakor obdolženec že izpraševan ali zapert, ali pa s potiro ali z iskavnimi listi zasledovan.

§. 225.

Wenn der Verbrecher die wider ihn erkannte Strafe ausgestanden hat, ist das Verbrechen für getilgt anzusehen. Der Bestrafte tritt wieder in alle gemeinschaftliche, bürgerliche Rechte, so weit ihr Verlust nicht unter den in den §§. 26 und 27 ausgedrückten Folgen der Verurtheilung begriffen ist, oder nach dem §. 25 damit verbunden wird. Er kann daher in dem Genusse solcher Rechte von Niemanden gehindert, oder gekränkt werden. Auch soll ihm, so lange er seinen Wandel mit Rechtschaffenheit fortsetzt, über das Vergangene von Niemandem ein Vorwurf gemacht, noch er darüber auf irgend eine Art geschmäht werden.

§. 226.

So weit die zuerkannte Strafe nachgesehen worden, hat die Nachsicht eben die Wirkung, wie die ausgestandene Strafe.

b) die Vollstreckung der Strafe;

§. 227.

Durch Verjährung erlischt Verbrechen und Strafe, wenn der Thäter von dem Zeitpuncte des begangenen Verbrechens; oder in dem Falle, wenn er desshalb schon in Untersuchung gezogen worden ist, von der Zeit des Urtheiles, wodurch er rechtskräftig freigesprochen worden ist, an zu rechnen, in der vom gegenwärtigen Gesetze bestimmten Zeit von einem inländischen Strafgerichte nicht in die Untersuchung gezogen wurde. Die Verjährung wird daher unterbrochen, wenn gegen den Thäter als Angeschuldigten eine Vorladung, ein Vorführungs- oder Verhaftsbefehl erlassen, oder ein Beschluss zur Einleitung der Untersuchung geschöpft, oder wenn er als Angeschuldigter bereits vernommen oder verhaftet, oder mittelst der Nacheile oder durch Steckbriefe verfolgt worden war.

c) die Nachsicht;

d) die Verjährung;

§. 228.

Doba zastaranja se odloči

- a) za hudodelstva, na ktere je kazen ječe za vse žive dni postavljena, na dvajset let;
- b) pri tacih, ki bi jih bilo po postavi z ječo od desetih do dvajsetih let kaznovati, na deset let; za vse druge hudodelstva na pet let.

§. 229.

Zastaranje pa samo temu velja, kdor

- a) od hudodelstva nobene koristi več v rokah nima;
- b) kdor je tudi, kolikor to kakšnost hudodelstva dopusti, po svoji moči povračilo dal;
- c) ki ni iz teh deržav pobegnil, in
- d) v dobi, za zastaranje odločeni, nikakega hudo-delstva več storil ni.

§. 230.

Moč.

Zastaranje ima to moč: da zavoljo takošnega hudodelstva ne more več biti ne preiskave ne kazni.

§. 231.

Vtesnjenje ugasnjenja po zastaranja. Pri hudodelstvih, za ktere je smertna kazen izrečena, ne obvaruje nobeno zastaranje pred preiskavo in kaznjenjem.

Ako je pa vendar od časa, ko je bilo takošno hudodelstvo doprineseno, dvajset let preteklo, in v §§. 227 in 229 povedani pogoji nastopijo, naj se prislujuje samo težka ječa med desetimi in dvajsetimi leti,

§. 228.

Die Zeit der Verjährung wird

- a) für Verbrechen, worauf lebenslange Kerkerstrafe gesetzt ist, auf zwanzig Jahre;
- b) bei solchen, die nach dem Gesetze mit einer Strafe von zehn bis zwanzig Jahren belegt werden sollten, auf zehn Jahre; für alle übrigen Verbrechen auf fünf Jahre bestimmt.

§. 229.

Die Verjährung kommt aber nur demjenigen zu Statten, der

- a) von dem Verbrechen keinen Nutzen mehr in Händen,
- b) auch, in so weit es die Natur des Verbrechens zugibt, nach seinen Kräften Wiedererstattung geleistet;
- c) sich nicht aus diesen Staaten geflüchtet, und
- d) in der zur Verjährung bestimmten Zeit kein Verbrechen mehr begangen hat.

§. 230.

Die Wirkung der Verjährung ist: dass weder Untersuchung noch Strafe wegen eines solchen Verbrechens mehr Statt haben kann.

§. 231.

Bei Verbrechen, worauf die Todesstrafe verhängt ist, schützt keine Verjährung vor der Untersuchung und Bestrafung.

Wenn jedoch von der Zeit eines solchen verübten Verbrechens ein Zeitraum von zwanzig Jahren verstrichen ist, und die in den §§. 227 und 229 angeführten Bedingungen eintreten, ist nur auf schweren Kerker zwischen zehn und zwanzig Jahren zu erkennen.

§. 232.

Pri hudodelstvu, za ktero je v postavi izrečena kazen smerti ali dosmertne ječe, velja zastran tistih, ki tikrat, ko so se hudodelstva vdeležili, še niso bili dvajsetega leta spolnili, samo terpež kazni od desetih do dvajsetih let kot merilo zastaranja (§. 228 čerk. b).

§. 232.

Bei einem Verbrechen, worauf im Gesetze Todes- oder lebenslange Kerkerstrafe verhängt ist, gilt hinsichtlich derjenigen Personen, welche zur Zeit, als sie daran Theil genommen haben, noch nicht das zwanzigste Jahr zurückgelegt hatten, nur die Strafdauer von zehn bis zwanzig Jahren als Maßstab der Verjährung (§. 228, lit. b).

Drug del.

Od pregreškov in prestopkov.

Pervo poglavje.

Od pregreškov in prestopkov sploh,
in od njih kaznovanja.

§. 233.

Pregreški in prestopki, v tem delu kazenske postave omenjeni, so sploh djanja ali opušenja, od katerih zamore vsakdo sam po sebi spoznati, da niso dopušene; ali kjer je storivec po svojem stanu, svoji obertnii (mojstrii), svojem opravilu, ali po svojih razmerah dolžen vediti posebni ukaz, kterege je prestopil. Torej izgovor, da se za to kazensko postavne ve, zastran pregreškov in prestopkov, od katerih ona govori, veljati ne more.

§. 234.

Tudi tujci, ki v avstrijanskem cesarstvu bivajo, zamorejo teh pregreškov in prestopkov krivi postati, ker imajo dolžnost, si sploh znanje zadobiti od občnih ukazov, ki se na javno varnost in red nanašajo, in ako se kacega opravila ali započetja lote, tudi od posebnih ukazov, ki to započetje zadevajo.

Neznanje te
postave ne
izgovarja.

Dolžnost zu-
najnikov.

Zweiter Theil.

Von den Vergehen und Uebertretungen.

Erstes Hauptstück.

Von Vergehen und Uebertretungen überhaupt und deren Bestrafung.

§. 233.

Die in diesem Theile des Strafgesetzes vorkommenden Vergehen und Uebertretungen sind insgesamt Handlungen oder Unterlassungen, die jeder als unerlaubt von selbst erkennen kann; oder wo der Thäter die besondere Verordnung, welche übertreten worden, nach seinem Stande, seinem Gewerbe, seiner Beschäftigung, oder nach seinen Verhältnissen zu wissen verpflichtet ist. Die Unkenntniss dieses Strafgesetzes kann also rücksichtlich der in demselben vorkommenden Vergehen und Uebertretungen nicht entschuldigen.

Die Unkenntniss
dieses Gesetzes
entschuldigt
nicht.

§. 234.

Auch Ausländer, die sich in dem österreichischen Kaiserstaate aufhalten, können dieser Vergehen und Uebertretungen schuldig werden, da sie verbunden sind, überhaupt die auf öffentliche Sicherheit und Ordnung sich beziehenden allgemeinen Verordnungen, und wenn sie ein Geschäft unternehmen, auch die besonderen Verordnungen, welche auf dieses Geschäft Beziehung haben, sich bekannt zu machen.

Verbindlichkeit
der Ausländer.

Nasproti pa ni treba zunajnikov, ki se v tuji deržavi s kakim v tem delu kazenske postave v misel vzetim kaznjivim djanjem zakrive, zavoljo tega ne tuji deržavi izročevati, ne v domači deržavi kaznovati.

§. 235.

Od pregreškov
in prestopkov
notrajncov na
zunajnem.

Zavoljo pregreškov in prestopkov, ktere je no-trajnec na zunajnem storil, ga ni, če ga v notrajnem zalezajo, nikoli zunajni deržavi izročiti, temuč gre ž njim tikrat, kadar se taisti niso na zunajnem ne kaznili ne odpustili, ne glede na postave tiste dežele, kjer so bili storjeni, po tej kazenski postavi ravnati.

Tega predpisa se je tudi tikrat deržati, kadar je bila zoper notrajnea zavoljo takošnih pregreškov ali prestopkov na zunajnem kazen že izrečena, pa še ne spolnjena. Nikdar se sodbe zunajnih kazenskih oblast-nij v domači deržavi ne izveršujejo.

§. 236.

Pri hudodel-
stvih storjenih
vnaključni pija-
nosti se pija-
nost zamerja
za prestopek.

Če ravno se djanja, ktere so sicer hudodelstva, doprinesene v naključni piganosti, ne morejo za hu-dodelstva čislati (§. 2, čr. c), se vendor v tem pri-merleju piganost kot prestopek kaznuje (§. 523).

§. 237.

Kaznjive djanja
detinstva. —
Hudodelstva
nedorasenih od
enajstega do
štirnajstega
leta.

Kaznjive djanja, ki jih store otroci do spolnje-nega desetega leta, je treba samo domačemu straho-vanju prepušati; od začetega enajstega do spolnje-nega štirnajstega leta pa se djanja, ktere se samo za-voljo nedoraslosti storivca ne pripisujejo za hudodel-stva (§. 2, čr. d), kakor prestopki kaznujejo (§§. 269 in 270).

Hingegen sind Ausländer, welche in einem fremden Staate sich einer in diesem Theile des Strafgesetzes vorgesehenen strafbaren Handlung schuldig gemacht haben, desshalb weder an das Ausland auszuliefern, noch im Inlande zu bestrafen.

§. 235.

Wegen Vergehen und Uebertretungen, die ein Inländer im Auslande begangen hat, ist er bei seiner Be-
tretung im Inlande nie an das Ausland auszuliefern,
sondern dann, wenn dieselben im Auslande nicht bestraft
oder nicht nachgesehen worden, ohne Rücksicht auf die
Gesetze des Landes, wo sie begangen wurden, nach
diesem Strafgesetze zu behandeln.

Von den Vergehen und Uebertretungen der Inländer im Auslande.

Diese Vorschrift findet auch in denjenigen Fällen Anwendung, wenn gegen einen Inländer wegen derlei Vergehen oder Uebertretungen im Auslande bereits eine Strafe zuerkannt, aber noch nicht vollzogen worden ist. In keinem Falle sind Urtheile ausländischer Strafbehörden im Inlande zu vollziehen.

§. 236.

Obgleich Handlungen, die sonst Verbrechen sind, Bei Verbrechen in zufälliger Trunkenheit verübt, nicht als Ver- verübt, ist die Trunkenheit als Uebertretung zu zurechnen.
in einer zufälligen Trunkenheit verübt, nicht als Ver-
brechen angesehen werden können (§. 2, lit. c), so wird in diesem Falle dennoch die Trunkenheit als eine Uebertretung bestraft (§. 523).

§. 237.

Die strafbaren Handlungen, die von Kindern bis Strafbare Handlungen der Kindheit. — Verbrechen der Unmündigen vom eilfsten bis zum vierzehnten Jahre.
zu dem vollendeten zehnten Jahre begangen werden, sind bloss der häuslichen Züchtigung zu überlassen; aber von dem angehenden eilfsten bis zu dem vollendeten vierzehnten Jahre werden Handlungen, die nur wegen Unmündigkeit des Thäters nicht als Verbrechen zuge-rechnet werden (§. 2, lit. d), als Uebertretungen be-straf't (§§. 269 und 270).

§. 238.

Protipostavne Že djanje zoper prepoved doprineseno, ali opu-
janja same na senje zoper zapoved je pregrešek ali prestopek, ako je
debi, tudi brez hudega namena v tej postavi za eno ali drugo izrečeno, da si tudi ni
in storjene bilo pri tem hudobnega namena, in iz njega ni nasto-
škode, so pre greški ali pre stopki. pila škoda ali kvar.

§. 239.

Odločbe, v §§. 5—11 zastran hudodelstev ustanovljene, veljajo sploh tudi za pregreške in prestopke, ako ne zapoveduje postava posebej v posamskih primanjih, ali se ne poda iz lastne narave pregreška ali prestopka, da je treba od njih odstopiti.

Drugo poglavje.

Od kazni pregreškov in prestopkov sploh.

§. 240.

Pleme na kazni pri pregreških in prestopkih.

V tej postavi v misel vzeti pregreški in prestopki se kaznujejo :

- a) v dnarjih (z globo);
- b) z zapadom blaga, prodajne robe ali oprave;
- c) z zgubo pravic in dopušenj;
- d) z zaporom;
- e) s tepenjem;
- f) z odpravo iz kraja, ali
- g) iz kronovine, ali
- h) iz vseh kronovin avstrijanskega cesarstva.

§. 238.

Schon die gegen ein Verbot vollbrachte Handlung oder gegen ein Gebot geschehene Unterlassung ist, in soferne sie durch dieses Gesetz dafür erklärt wird, ein Vergehen oder eine Uebertretung, obgleich weder eine böse Absicht dabei mit unterlaufen, noch Schaden oder Nachtheil daraus erfolgt ist.

Gesetzwidrige Handlungen an sich, auch ohne böse Absicht und erfolgten Schaden, sind Vergehen oder Uebertretungen,

§. 239.

Im Allgemeinen haben die in den §§. 5—11 über Verbrechen festgesetzten Bestimmungen auch auf Vergehen und Uebertretungen Anwendung zu finden, in soferne nicht Abweichungen hiervon im Gesetze in einzelnen Fällen insbesondere angeordnet sind, oder aus der eigenthümlichen Natur des Vergehens oder der Uebertretung folgen.

Zweites Hauptstück.

Von den Strafen der Vergehen und Uebertretungen überhaupt.

§. 240.

Die in diesem Gesetze vorkommenden Vergehen und Uebertretungen werden bestraft:

Gattungen der Strafen bei Vergehen und Uebertretungen.

- a) um Geld;
- b) mit Verfall von Waaren, Feilschaften oder Geräthe;
- c) mit Verlust von Rechten und Befugnissen;
- d) mit Arrest;
- e) mit körperlicher Züchtigung;
- f) mit Abschaffung aus einem Orte, oder
- g) aus einem Kronlande, oder
- h) aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates.

§. 241.

Dnar, blago in oprava pripada ubožničnemu zalogu. Kazen v dnarjih, na blagu, prodajni robi ali opravi, ki se komu prisodi zavoljo pregreškov, ali prestopkov pripade vselej zalogu za uboge tistega kraja, kjer je bilo kaznjivo djanje storjeno.

§. 242.

Zguba pravie in dopušenj; komu se naklanja. Zguba pravic in dopušenj se prisojuje graduiranim ali drugim osebam, ktere ured ali opravilo pod javnim poverjenjem oskerbujejo, takim, ki rokodelstvo ali obertnijo kot meščani (gradjani) ali po zadobljenem gosposkinem dovoljenju opravljam. Ta kazen se nalaga na odločen čas ali za vselej.

§. 243.

Ako je zavoljo pregreška ali prestopka zgubo kake obertnije prisoditi, naj se nikakor preiskovancu ne dopusti, da bi med preiskavo ali pred storjeno sodbo od obertnije odstopil. Če je v tem primeru obertnija osebna, ugasne za obsojenega popolnama pravica, obertnijo samostalno oskerbovati; če je pa bila obertnija vkoreninjena ali prodajljiva, zgubi obsojenec pač pravico, jo sam opravljati, toda kupšine, ki se o primeru prodaje za-njo skupi, ne gre za zapadeno izreči.

§. 244.

Zapor ali arest. Kazen zapora ima dve stopnji: perva se znamva z besedo „zapor”, brez pristavka, in obstoji v tem, da je obsojenec v jetnišnici brez železja zapert; pri čemur si, če se zamore iz lastnega premoženja ali po podpori svojih živiti, sme sam izbrati delo, s komur se bode pečal.

§. 241.

Die an Geld, an Waaren, Feilschaften oder Ge-
räthe wegen Vergehen oder Uebertretungen verwirkte
Strafe verfällt jedesmal dem Armenfonde des Ortes,
wo die strafbare Handlung begangen worden.

§. 242.

Der Verlust von Rechten und Befugnissen wird
verhängt gegen graduirte oder andere ein Amt oder eine
Beschäftigung unter öffentlicher Beglaubigung aus-
übende Personen, gegen solche, die ein Handwerk oder
Gewerbe als Bürger oder unter erhaltener obrigkeitlicher
Bewilligung betreiben. Diese Bestrafung wird auf be-
stimmte Zeit oder für beständig zuerkannt.

§. 243.

Ist wegen eines Vergehens oder einer Uebertre-
tung auf den Verlust eines Gewerbes zu erkennen, so
ist dem Untersuchten auf keine Weise zu gestatten,
während der Untersuchung oder vor dem gefällten Ur-
theile auf das Gewerbe zu verzichten. Ist in diesem
Falle das Gewerbe ein persönliches, so erlischt für
den Verurtheilten das Recht zum selbständigen Ge-
werbsbetriebe gänzlich; war aber das Gewerbe ein
radicirtes oder verkäufliches, so ist der Verurtheilte
wohl des Ausübungsrechtes verlustig, der für den Fall
der Veräusserung dafür eingehende Kaufschilling aber
ist keineswegs als verfallen zu erklären.

§. 244.

Die Strafe des Arrestes hat zwei Grade: der Arrest. Erster
erste wird durch Arrest, ohne Zusatz, bezeichnet, und
besteht in Verschliessung in einem Gefangenhouse ohne
Eisen; wobei dem Verurtheilten, wenn er sich den
Unterhalt aus eigenen Mitteln oder durch Unterstützung
der Seinigen zu verschaffen fähig ist, die Wahl seiner
Beschäftigung überlassen bleibt.

§. 245.

Druga stopnja. Zapor druge stopnje se zaznamva s pristavkom „hud zapor”. Tudi v tem se obsojeni v železje ne deva, zastran preživljevanja in dela pa se tako derži, kakor to nanese naprava za takošne kaznjence odločenih kaznovavnic po posebnih predpisih, ki so zastran tega že dani ali se bodo še izdali.

Ni mu dopušeno se z nikomur shajati, če ječarja ni vpričo, tudi ne pogovarjati se v jeziku, kterege le-ti ne razume.

§. 246.

Hišni zapor. Razun teh dveh stopinj zapora se zamore tudi hišni zapor prisojevati, bodi si na samo oblubo, ne iz hiše oditi, ali pa s postavljenou stražo. Hišni zapor nalaga obsojencu dolžnost, z nikakoršnim izgovorom ne iz hiše oditi, pod kaznijo, da bi mu bilo čas zaperja, kar ga še ostane, v javnem zapirališu dostati.

§. 247.

Naj daljši in najkrajši ter-pež zapora. Praviloma je najkrajši terpež zapora štiri in dvajsetih ur (§§. 260 in 267), najdaljši šest mescov.

§. 248.

Tepenje. Za poglavitno kazen se zamore tepenje samo namesti kazni zapora (§. 260, čr. 6), le pri pregreških in prestopkih v §§. 270, 279, 280, 283, 312, 315, 318, 392, 398, 411, 428, 430, 449, 450, 452, 453, 459, 460, 461, 465, 470, 481, 512, 515, 521, 524 in 525 zaznamovanih in edino pri poslih, rokodelskih pomagačih, obertnijskih učencih in tacih ljudeh rabiti, ki se z nadnino ali pa tednino preživljujejo, kterim bi torej zapor, če bi tudi le nekaj malo

§. 245.

Der Arrest des zweiten Grades wird durch den Zweiter Grad. Zusatz „strenger Arrest“ bezeichnet. Auch in diesem wird der Verurtheilte ohne Eisen, in Beziehung auf Verpflegung und Arbeit aber so gehalten, wie es die Einrichtung der für solche Sträflinge bestimmten Strafanstalten nach den darüber bestehenden oder noch zu erlassenden besonderen Vorschriften mit sich bringt.

Es wird ihm mit Niemanden eine Zusammenkunft ohne Gegenwart des Gefangenwärters, auch keine Unterredung in einer dem letzteren unverständlichen Sprache gestattet.

§. 246.

Ausser diesen beiden Graden des Arrestes kann Hausarrest. auch auf Hausarrest, entweder gegen blosse Angelobung, sich nicht zu entfernen, oder mit Aufstellung einer Wache erkannt werden. Der Hausarrest verpflichtet den Verurtheilten, sich unter keinem Vorwande vom Hause zu entfernen, bei Strafe, die noch übrige Arrestzeit in dem öffentlichen Verhaftorte zu vollstrecken.

§. 247.

In der Regel ist die kürzeste Dauer des Arrestes Längste und kürzeste Dauer des Arrestes. von vier und zwanzig Stunden (§§. 260 und 267), die längste von sechs Monaten.

§. 248.

Als Hauptstrafe kann die körperliche Züchtigung nur in Stellvertretung der Arreststrafe (§. 260, lit. b), bloss bei den in den §§. 270, 279, 280, 283, 312, 315, 318, 392, 398, 411, 428, 430, 449, 450, 452, 453, 459, 460, 461, 465, 470, 481, 512, 515, 521, 524 und 525 bezeichneten Vergehen und Uebertretungen und ausschliessend bei Dienstboten, Handwerksgesellen, Lehrjungen und solchen Personen Anwendung finden, die ihren Unterhalt in Tag- oder Wochen-

dni terpel, za njih zaslužek, ali za prevžitek njih svojcov v škodo bil. — Mladenci izpod osemnajst let in ženske se tepo s šibami, odrašeni možki pa s palico, to da k večjemu dvajset vdarcov se zamore dajati. — Kaznjene ne sme ne popred, dokler ni zdravnik izrekel, da to njegovemu zdravju ne bode škodovalo, ne več kakor enkrat, dokler kazen terpi, in nikoli ne очitno tepen biti.

§. 249.

Ooprava.

Iz kakega kraja ali iz kake kronovine se odpravljajo kriveci na odločen čas, ali pa po kakovosti kaznjivega djanja in okolšin tudi a neodločen čas.

Iz vseh kronovin avstrijanskega cesarstva se zamorejo samo zunajniki odpravljeni.

§. 250.

Poostrovanje kazni.

Tu naštete verste kazni se zamorejo tudi poostrovati. Kazen se sploh zostri, če se več posameznih kazni zedini. Poostrenje je pa samo v tistih primerlejih dopušeno, za ktere, in v tej meri, kakor je v načni postavi odločeno.

§. 251.

Posebne odločbe pri pregrestiskopisu po zapadu tiskopisov.

Kadar se je kak pregrešek storil po periodičnem tiskopisu, za kterega je zagotovšina dana, je treba zraven postavne kazni tudi sodbo izreči, da od sto do pet sto goldinarjev zagotovšine zapade. — Pod to najmanjšo postavno izmero ne sme sodnija zapadle zagotovšine nikoli znižati.

lohn erwerben, denen also ein Arrest auch nur von wenigen Tagen an ihrem Erwerbe, oder an dem Unterhalte ihrer Angehörigen Schaden bringen würde. — Sie besteht bei Jünglingen unter achtzehn Jahren und bei Frauenspersonen in Ruthenstreichen, bei erwachsenen Personen des männlichen Geschlechtes in Stockstreichen, und kann höchstens zwanzig Streiche betragen. — Sie darf erst nach vorausgegangener Erklärung des Arztes, dass sie dem Gesundheitszustande des Sträflinges unnachtheilig sei, während der Strafdauer nicht öfter als Einmal, und nie öffentlich vollzogen werden.

§. 249.

Die Abschaffung aus einem Orte oder aus einem Kronlande findet Statt entweder auf eine bestimmte, oder nach Beschaffenheit der strafbaren Handlung und der Umstände auch auf unbestimmte Zeit.

Auf Abschaffung aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates kann nur gegen Ausländer erkannt werden.

§. 250.

Die hier aufgezählten Strafarten können auch verschärft werden. Eine Verschärfung im Allgemeinen ist, wenn von den einzelnen Strafen mehrere vereinigt werden. Sie hat jedoch nur in denjenigen Fällen Statt, für welche, und in dem Masse, wie sie in dem gegenwärtigen Gesetze bestimmt ist.

Verschärfung
der Strafen.

§. 251.

Wenn ein Vergehen durch eine periodische Druckschrift, wofür eine Caution bestellt ist, begangen wurde, so ist nebst der gesetzlichen Strafe auch auf den Verfall der Caution in dem Betrage von einhundert bis fünfhundert Gulden zu erkennen. — Unter dieses geringste gesetzliche Ausmass darf der Gerichtshof den Cautionsverfall nie herabsetzen.

Besondere Be-
stimmungen bei
Vergehen durch
den Inhalt von
Druckschriften.

§. 252.

Verh tega se zamore tikrat, kadar je bil pregrešek storjen po periodičnem tiskopisu, ki je že enkrat podal priliko k obsodbi zavoljo pregreškov, pri ponovljeni obsodbi zavoljo pregreška izreči, da periodični tiskopis do na tri mesce izhajati neha.

Poslednjič se zamore vselej, kadar je bil pregrešek storjen po kakem tiskopisu, razsoditi, da naj se v §. 29 omenjene reči pokončajo.

§. 253.

Z zaporom se zamore tudi ena ali k kratu več izmed sledečih verst poostrenja združevati :

- a) postenje ;
- b) težeje delo ;
- c) terdo ležiše ;
- d) posamsko zapretje ;
- e) samotno zaklenjenje v temnici ;
- f) tepenje.

§. 254.

Če se poostrenje s postom pridene zaporu perve stopnje; se kaznjencu le tista hrana dopuša, ktera je pri zaporu druge stopnje §. 245 predpisana. Pri poostrenju zapora druge stopnje je kaznjanca nektere dni ob samem kruhu in vodi deržati ; vendar naj se to ne zgodi čez dvakrat v enem tednu.

§. 255.

Terdo ležiše. Na terdo ležiše se kaznjenc ne sme zaporedoma dan za dnem in ne več kakor dvakrat v enem tednu devati (§. 21).

§. 252.

Ausserdem kann in dem Falle, wenn ein Vergehen durch eine periodische Druckschrift begangen wird, welche schon Einmal den Anlass zu einer Verurtheilung wegen Vergehen geboten hat, bei abermaliger Verurtheilung wegen eines Vergehens die Einstellung des Erscheinens der periodischen Druckschrift bis zu einer Dauer von drei Monaten ausgesprochen werden.

Endlich kann in allen Fällen, wo ein Vergehen durch eine Druckschrift begangen wurde, auf die Vernichtung der im §. 29 bezeichneten Gegenstände erkannt werden.

§. 253.

Mit dem Arreste können auch eine oder gleichzeitig mehrere der nachfolgenden Verschärfungen verbunden werden:

- a) Fasten;
- b) schwerere Arbeit;
- c) Anweisung eines harten Lagers;
- d) Anhaltung in Einzelhaft;
- e) einsame Absperrung in dunkler Zelle,
- f) körperliche Züchtigung.

Verschärfung
des Arrestes.

§. 254.

Wird die Verschärfung durch Fasten dem Arreste des ersten Grades angehängt; so wird der Sträfling auf die Kost beschränkt, welche bei dem Arreste zweiten Grades §. 245 vorgeschrieben ist. Bei Verschärfung des Arrestes des zweiten Grades ist der Sträfling an einigen Tagen bloss auf Brot und Wasser einzuschränken; doch soll dieses nicht über zweimal in einer Woche geschehen.

Verschärfung
des Arrestes
durch Fasten.

§. 255.

Die Beschränkung des Sträflinges auf hartes ^{Hartes Lager.} Lager darf nur an unterbrochenen Tagen, und nicht öfter als zweimal in der Woche stattfinden (§. 21).

§. 256.

Posamsko za-
pretje.

Posamsko zapretje (§. 22) ne sme neprenehoma dalj kakor štirinajst dni terpeti, in potem ne zopet nastopiti, dokler en mesec vmes ne preteče.

§. 257.

Temnica.

Samotno zapretje v temnici (§. 23) ne sme neprenehoma dalj kakor štiri in dvajset ur terpeti, potem ne pred zopet nastopiti, dokler en teden vmes ne preteče, in za celi čas kazni se sme komu k večjemu desetkrat naložiti.

§. 258.

Tepenje.

Za poostrenje se sme tepenje samo zoper tiste, ki iznova pregrešek ali prestopek doprineso, in samo z vtesnjavami v §. 248 omenjenimi rabiti.

§. 259.

Verste kazni se
sploh ne morejo
zamenjevati, ne
pogodbi s po-
škodovanim po-
ravnati.

Sploh se za vsako kazni vredno djanje odločena versta kazni ne more premenjati, ne kaznjeno po pokaznjenje po godbi s poškodovanim odpravljati.

§. 260.

Izjeme.

V sledečih posebnih okolšinah je pa treba v postavi odločeno kaznen premenjati :

- a) Kadar bi kaznen v dnarjih premoženju ali preživljevanju obsodbi podverženega, ali njegove rodonevine čutljivo škodo delati znala ;
- b) če bi zavoljo terpeža postavno odločenega zapora pridobitek ali prislužek kaznjence ali rodonevine njegove na nič, ali saj v nered priti utegnil.

V prvem primeru gre namesto dnarne kazni primerin zapor in sicer ondi, kjer postava nič drugačega po-

§. 256.

Die Anhaltung in Einzelhaft (§. 22) darf unterbrochen nicht länger als durch vierzehn Tage dauern, und dann erst wieder nach einem Zwischenraume von einem Monate in Anwendung gebracht werden.

Einzelhaft.

§. 257.

Die einsame Absperrung in dunkler Zelle (§. 23) darf ununterbrochen nicht länger als vier und zwanzig Stunden, dann erst wieder nach einem Zeitraume von einer Woche, und während der ganzen Strafdauer höchstens zehnmal stattfinden.

Dunkle Zelle.

§. 258.

Als Verschärfung darf die körperliche Züchtigung bloss gegen Rückfällige, und nur unter den im §. 248 enthaltenen Beschränkungen in Anwendung kommen.

Körperliche Züchtigung.

§. 259.

Im Allgemeinen kann die für jede strafbare Handlung bestimmte Strafart nicht verwechselt, noch die Bestrafung durch Abkommen mit dem Beschädigten aufgehoben werden.

Strafarten im Allgemeinen können nicht verwechselt, noch die Bestrafung durch Abkommen mit dem Beschädigten ausgleichen werden.

§. 260.

Unter folgenden besonderen Umständen aber ist die in dem Gesetze bestimmte Strafe abzuändern:

- a) Wenn die Geldstrafe den Vermögens-Umständen oder dem Nahrungs-Betriebe des zu Verurtheilenden, oder seiner Familie zum empfindlichen Abbruche gereichen;
- b) wenn durch die Dauer des gesetzlich bestimmten Arrestes die Erwerbung des Sträflinges oder seiner Familie in Verfall, oder doch in Unordnung gerathen könnte.

Im ersten Falle ist anstatt der Geldstrafe auf eine verhältnissmässige Arreststrafe und zwar da, wo das

sebej ne veleva, en dan za vsacih pet goldinarjev prisojevati.

V drugem primerleju se zamore čas kazni clo pod najnižji postavni stavek skrajševati, toda zapor naj se po §. 253 poostrouje. — Tepenje se pa zamore samo v tistih primerih, v katerih je bila kazen zapora k večjemu na trideset dni odmerjena, na mestu nje rabiti (§. 248).

§. 261.

V okolšinah posebnega pomislika vrednih se zamore zapor perve stopnje tudi premeniti v dnarno kazen, ki je kaznjencovemu premoženju primerna, to da nikoli naj se ne prepuša kaznjencu, da bi si zamogel sam to premembo kazni izbrati.

§. 262.

Daljej se zamore namesto zapora perve stopnje prisojevati hišni zapor, če je tisti, kterege je kazniti, neomadežanega imena, in če bi, oddaljen od svojega stanovališa, ne mogel za svoj ured, svoje opravilo, ali svoj zaslužek skerbeti.

§. 263.

Za obtežave ali obteževavne okolšine pregreška, in tako tudi prestopka, se čisla :

- a) ako se je kaznjivo djanje dalj časa nadaljevalo;
- b) ako se je ponovilo, tudi tikrat, kadar je storivec zavoljo enacega pregreška ali enacega prestopka že kaznjen bil;
- c) kolikor večja je nevarnost, ki jo je bilo iz kaznjivega djanja naprej viditi, ali
- d) škoda, ki je iz njega za res nastopila ;

Kdaj se sme
hišni zapor iz-
reči.

Obteževavne
okolšine.

Gesetz nicht etwas Anderes insbesondere vorschreibt, für je fünf Gulden auf einen Tag zu erkennen.

Im zweiten Falle kann die Dauer der Strafzeit selbst unter den gesetzlichen geringsten Strafsatz abgekürzt werden, es ist jedoch der Arrest nach §. 253 zu verschärfen. — Die körperliche Züchtigung kann aber nur in jenen Fällen, in welchen die Arreststrafe höchstens auf dreissig Tage bemessen wurde, an deren Stelle in Anwendung kommen (§. 248).

§. 261.

Bei besonders rücksichtswürdigen Umständen kann der Arrest des ersten Grades auch in eine den Vermögens-Umständen des zu Bestrafenden angemessene Geldstrafe verändert, diese Strafverwechslung aber nie von der Wahl des zu Bestrafenden abhängig gemacht werden.

§. 262.

Ferner kann anstatt des Arrestes des ersten Grades Hausarrest verhängt werden, wenn der zu Bestrafende von unbescholtener Rufe ist, und durch die Entfernung von seiner Wohnung gehindert würde, seinem Amte, seinem Geschäfte, oder seiner Erwerbung obzuliegen.

Wann Hausarrest verhängt werden kann.

§. 263.

Als erschwerende Umstände eines Vergehens, so wie einer Uebertretung, sind anzusehen:

Erschwerende Umstände.

- a) die Fortsetzung der strafbaren Handlung durch längere Zeit;
- b) die Wiederholung derselben auch dann, wenn der Thäter wegen eines gleichen Vergehens oder einer gleichen Uebertretung schon gestraft worden ist;
- c) je grösser die aus der strafbaren Handlung vorherzusehende Gefahr, oder
- d) der hieraus wirklich erfolgte Schade ist;

- e) kolikor važniša je razmera med krivcom in poškodovanim ali razžaljenim;
- f) ako jo mlada ali druga poštena oseba zapeljana bila;
- g) če so se pogubni izgledi v rodovinah dali, ali
- h) je javno pohujšanje storjeno;
- i) ako je k izpeljanju kaznjivega dela več časa ali pripravljanja treba bilo, ali so se večji zaderžki odpraviti morali;
- k) če je krivec vodja, ali kako drugači začetnik bil pri kaznjivem djanju, ktero je več ljudi doprineslo;
- l) ako je več pregreškov ali prestopkov razne verste storil;
- m) če je z izmišljenimi okolšinami skušal preiskavo zatezati ali zmotiti, in sosebno
- n) pri pregreških in prestopkih zoper javno nравnost ali lepo vedenje, če je krivec človek odgojen (izrejen) in boljše omike,

§. 264.

Zlajšujoče
okolšine.

Nasproti naj se imajo za zlajšave ali zlajšavajoče okolšine:

- a) Starost, ki je blizo nedoraslosti, slabeji razum ali zlo zanemarjena izreja;
- b) poprejšno neomadežano življenje;
- c) če so krivca drugi zapeljali;
- d) ako je iz strahu ali po predsodi veljave (imenitnosti), ali
- e) v silnem ganjenju serca, ali
- f) zavoljo revšine delal;
- g) če je, ko je v njegovi moči bilo, kaznjivo djanje do konca dognati, iz njega večjo korist si nakloniti, ali večjo škodo narediti, pri poskusu obstal, ali kadar

- e) je wichtiger das Verhältniss zwischen dem Schul-digen und dem Beschädigten oder Beleidigten;
- f) wenn Jugend oder andere ehrbare Personen ver-führt;
- g) verderbliche Beispiele in Familien gegeben, oder
- h) öffentliches Aergerniss veranlasst worden;
- i) wenn zur Vollziehung der strafbaren Handlung mehrere Zeit oder Vorbereitung nöthig war, oder grössere Hindernisse bei Seite geschafft werden mussten;
- k) wenn der Schuldige der Anführer, oder auf andere Art der Urheber bei einer von Mehreren began-genen strafbaren Handlung war;
- l) wenn er mehrere Vergehen oder Uebertretungen von verschiedener Art begangen hat;
- m) wenn er die Untersuchung durch erdichtete Um-stände hinzuhalten oder irre zu führen gesucht hat, und insbesondere
- n) bei Vergehen und Uebertretungen gegen die öffent-liche Sittlichkeit, wenn der Schuldige eine Person von Erziehung und mehrerer Bildung ist.

§. 264.

Dagegen sind als mildernde Umstände anzusehen :

Mildernde Um-stände.

- a) ein der Unmündigkeit nahes Alter, schwächerer Ver-stand oder eine sehr vernachlässigte Erziehung;
- b) früherer unbescholtener Wandel ;
- c) wenn der Schuldige von Anderen verführt ;
- d) aus Furcht oder Vorurtheil des Anschens, oder
- e) in einer heftigen Gemüthsbewegung, oder
- f) durch Nothumstände veranlasst, gehandelt ;
- g) wenn er, da es in seiner Gewalt stand, die straf-bare Handlung zu vollenden, daraus grösseren Vor-theil zu ziehen, oder grösseren Schaden zuzufügen, es bei dem Versuche gelassen, oder

- h)* se je le bolj majhine koristi polastil, ali
- i)* prostovoljno se zderžal, da ni večje škode storil;
- k)* če se je po svoji moči prizadeval škodo popraviti;
- l)* če je pri izpraševanju iz lastnega nagona take okolšine odkril (razodel), ktere vedoč je bilo mogoče škodo, ki je žugala, celo odverniti ali pa zmanjšati.

§. 265.

Obračanje obtežavin zlajšav.

Pri odmerjanju kazni je treba gledati na obtežave in zlajšave, po tem, kakor te ali une premagujejo; vendar naj se pa kazen praviloma odmerja med najvišjim in najnižjim kazenskim postavkom, ki je v postavi za posamezne pregreške ali prestopke ustavljjen; ravno tako ni zavoljo zlajšav ali obtežav pravilno nobene druge verste kazni prisojevati. Za stran obtežav se zna poverh tega ravnati po odločbah §§. 250, 252 in 253.

§. 266.

Izredna pravica zlajševanja.

Kadar se pri kacem pregrešku ali prestopku več in sicer tacih zlajšav skup nameri, da se iz njih zamore po pameti poboljšanje krivca pričakovati, se sme ne le zapor v nižjo stopnjo premeniti, temuč tudi postavna kazen celo pod najmanjši kazenski postavek znižati.

§. 267.

Če se več pregreškov ali prestopkov skup nameri.

Ako je preiskovanec storil več pregreškov ali več prestopkov, ki se ob enem preiskavajo in sodijo, skup nameri, ali če se tako pregreški in prestopki skupej namerijo,

- h) sich nur geringeren Vortheil zugeeignet, oder
- i) freiwillig von Zufügung grösseren Schadens enthalten;
- k) wenn er den Schaden nach seinen Kräften gut zu machen gesucht;
- l) wenn er bei dem Verhöre aus eigenem Antriebe Umstände entdeckt hat, deren Kenntniss in den Stand setzte, einen bevorstehenden Schaden ganz abzuwenden oder zu vermindern.

§. 265.

Bei Ausmessung der Strafe ist auf die vorhandenen erschwerenden und mildernden Umstände, je nachdem die Anwendung der Erschwerungs- und Milderungs-Umstände. einen oder anderen überwiegend sind, Rücksicht zu nehmen, jedoch ist die Strafe in der Regel innerhalb des vom Gesetze für die einzelnen Vergehen oder Uebertretungen festgesetzten Strafsatzes auszumessen, so wie auch wegen Milderungs- oder Erschwerungs-Umständen regelmässig auf keine andere Strafart zu erkennen ist. Wegen Erschwerungs-Umständen können überdiess die Bestimmungen der §§. 250, 252 und 253 zur Anwendung kommen.

§. 266.

Wenn bei einem Vergehen oder einer Uebertretung mehrere und zwar solche Milderungs-Umstände zusammentreffen, welche mit Grund die Besserung des Schuldigen erwarten lassen, so kann sowohl der Arrest in einen gelinderen Grad verändert, als die gesetzliche Strafe auch unter den geringsten Strafsatz herabgesetzt werden.

§. 267.

Hat der Untersuchte mehrere Vergehen oder mehrere Uebertretungen begangen, welche Gegenstand der nämlichen Untersuchung und Aburtheilung sind, oder treffen in solcher Weise Vergehen und Uebertretungen zusam- Von dem Zusam-
mentreffen meh-
rerer Vergehen
oder Uebertre-
tungen.

se je deržati tiste postave, ktera med temi kaznjivimi djanji najvišjo kazen odločuje, to da gledaje na ostale.

V §§. 251 in 252 vstanovljene posebne odločbe gre pa v primerleju, ko se več pregreškov ali prestopkov, ali ko se pregreški s prestopki skupej name rij, zraven druge postavne kazni tudi tikrat zverševati, če je bilo tudi samo eno izmed kaznjivih djanj, ki se skupej namerijo, po zapopadku kacega tiskopisa doprineseno. Ravno tako je treba tikrat, kadar je samo na eno izmed kaznjivih djanj, ki se skup name rij, v tej, ali v kaki drugi postavi kazen v dnarjih ali kaka v §. 240, črk. *b)* in *c)* odločenih kazni postavljena, zraven druge postavne vsakakor tudi to posebno kazen krivcu nalagati.

§. 268.

Daljni nasledki
obsodbe.

Druge nasledke, ki so z obsodbo zavolj pregreška ali prestopka združeni, odločujejo posebne postave, in politični in cerkveni predpisi. Kadar ima obsojeni kako obertnijo, kak ladjski patent, ali pa pravico, deržati barko za obrežno vožnjo, je treba ravnati po odločbah v §. 30 zapopadenih, če ne izreče že postava sama zgube tacega pooblastenja za kazen.

men, so ist dasjenige Gesetz, welches unter diesen strafbaren Handlungen die höchste Strafe bestimmt, jedoch mit Bedacht auf die übrigen, in Anwendung zu bringen.

Die in den §§. 251 und 252 festgesetzten besonderen Bestimmungen sind jedoch im Falle eines Zusammentreffens von mehreren Vergehen oder Uebertretungen oder von Vergehen mit Uebertretungen nebst der sonstigen gesetzlichen Strafe auch dann in Anwendung zu bringen, wenn auch nur eine der zusammen treffenden strafbaren Handlungen durch eine Druckschrift begangen wurde. Ebenso ist in dem Falle, wenn auch nur auf eine dieser zusammentreffenden strafbaren Handlungen in diesem oder einem anderen Gesetze eine Geldstrafe oder eine der im §. 240, lit. b) und c) bestimmten Strafen festgesetzt ist, nebst der sonstigen gesetzlichen jedenfalls auch diese besondere Strafe gegen den Schuldigen zu verhängen.

§. 268.

Welche weitere Folgen mit der Verurtheilung wegen ^{Weitere Folgen der Verurtheilung.} eines Vergehens oder einer Uebertretung verbunden sind, ist in besonderen Gesetzen, und in politischen und kirchlichen Vorschriften enthalten. In jenen Fällen, wo der Verurtheilte ein Gewerbe, ein Schiffs-Patent oder die Berechtigung zur Führung eines Cabotage-Fahrzeuges besitzt, haben die im §. 30 enthaltenen Bestimmungen in Anwendung zu kommen, in soferne der Verlust eines solchen Befugnisses nicht ohnehin im Gesetze als Strafe angeordnet ist.

Tretje poglavje.**Od kaznovanja nedoraslih.****§. 269.**

Nedorašeni postanejo krivi s hudodelstvi, a) ki se zavoljo nedoraslosti samo za prestopke štejejo; ali b) s pregreški ali prestopki samimi na sebi.

- Nedorašeni zamorejo na dve strani kriji postati:
- s kaznjivimi djanji, ki bi po svoji lastnosti hudodelstva bile, pa se, če jih nedorašeni store, po §. 237 samo kakor prestopki kaznujejo;
 - s tacimi kaznjivimi djanji, ki so že same na sebi le pregreški ali prestopki.

§. 270.

Kaznovanje
pervih.

Kaznjive djanja perve verste, ki jih nedorasli store, je kaznovati z zapretjem v odločenem zapirališu, po okolšinah od enega dneva do šestih mescov. Ta kazen se zamore po §. 253 zotriti.

§. 271.

Okolšine, na
ktere je pri od-
ločevanju kazni
gledati.

Okolšine, na ktere je pri odločevanju časa kazni in poostrenja gledati, so:

- velikost in lastnost kaznjivega djanja;
- krivcova starost, kolikor bližja je doraslosti;
- njegova čud ali dušna narava, po samostalnosti volje, kakor se iz nazočega djanja ali iz prejšnjega obnašanja kaže, po škodljivejših nagnjenjih, hudobii ali nepopoljšljivosti.

Drittes Hauptstück.

Von Bestrafung der Unmündigen.

§. 269.

Unmündige können auf zweifache Art schuldig werden: Unmündige werden schuldig durch Verbrechen, die

- a) durch strafbare Handlungen, welche nach ihrer Eigenschaft Verbrechen wären, aber wenn sie Unmündige begehen, nach §. 237 nur als Uebertretungen bestraft werden;
- b) durch solche strafbare Handlungen, welche schon an sich nur Vergehen oder Uebertretungen sind.

§. 270.

Die von Unmündigen begangenen strafbaren Bestrafung der ersten. Handlungen der ersten Art sind mit Verschliessung an einem abgesonderten Verwahrungsorte, nach Beschaffenheit der Umstände von einem Tage bis zu sechs Monaten zu bestrafen. Diese Strafe kann nach §. 253 verschärft werden.

§. 271.

Die Umstände, worauf bei Bestimmung der Strafzeit und der Verschärfung Rücksicht zu nehmen ist, sind: Umstände, worauf bei Bestimmung der Strafe Rücksicht zu nehmen ist.

- a) die Grösse und Eigenschaft der strafbaren Handlung;
- b) das Alter des Schuldigen, je nachdem sich dasselbe mehr der Mündigkeit nähert;
- c) seine Gemüthsart, nach der sowohl aus der gegenwärtigen Handlung als aus dem vorhergehenden Betragen sich äussernden Selbstbestimmung, schädlicheren Neigungen, Bosheit oder Unverbesserlichkeit.

§. 272.

Z njim je zdržiti pri-merno delo in dela, ki se njih močem prileže, vsigdar namenu pri-poduk duhov-nega.

S tim kaznjenjem nedoraslih je treba zraven merin poduk dušnega pastirja ali kateheta zdržiti.

§. 273.

Po nedorašen-cih storjeni-pregreški ali prestopki sami na sebi se pre-pušajo hišnemu strahovanju, po okoljnostih oblastnii za varnost.

Druge verste kaznjive djanja, ki jih store nedorrasli, se prepušajo sploh domačemu strahovanju, če pa le-tega ni, ali če se pri tem posebne okolšine kažejo, pokorjenju in naredbi oblastnije za varnost.

Četerto poglavje.

Od raznih plemen pregreškov in prestopkov.

§. 274.

Razdelitev pre-greškov in pre-stopkov.

Kaznjive djanja, ktere se tu po primeri svoje važnosti in svojega škodljivega nasledka za pregreške ali prestopke izreko, se dele v sledeče plemena:

§. 275.

1. Kaznjive djanja zoper javno varnost, namreč zoper javni pokoj in red, zoper javne naprave in naredbe za občno varnost in zoper dolžnosti kacega javnega ureda.

§. 276.

2. Zoper var-nost posamez-nih ljudi.

Kaznjive djanja, ktere varnosti posameznih ljudi, namreč osebni varnosti na življenju, na zdravju ali sicer na telesu; varnosti lastnine ali zaslužka (prido-

§. 272.

Mit dieser Bestrafung der Unmündigen ist nebst einer ihren Kräften angemessenen Arbeit stets ein zweckmässiger Unterricht des Seelsorgers oder Katecheten zu verbinden.

Mit derselben ist eine angemessene Arbeit und der Unterricht eines Seelsorgers zu verbinden.

§. 273.

Die von Unmündigen begangenen strafbaren Handlungen der zweiten Art werden insgemein der häuslichen Züchtigung, in Ermanglung dieser aber oder nach dabei sich zeigenden besonderen Umständen der Ahndung und Vorkehrung der Sicherheitsbehörde überlassen.

Von Unmündigen begangene Vergehen oder Uebertritte an sich sind der häuslichen Züchtigung, nach Umständen der Sicherheitsbehörde zu überlassen.

Viertes Hauptstück.

Von den verschiedenen Gattungen der Vergehen und Uebertritte.

§. 274.

Die strafbaren Handlungen, welche nach Verhältniss ihrer Wichtigkeit und ihres nachtheiligen Einflusses hiermit als Vergehen oder Uebertritte erklärt werden, theilen sich in folgende Gattungen:

Eintheilung der Vergehen und Uebertritte.

§. 275.

Strafbare Handlungen gegen die öffentliche Sicherheit, nämlich gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung, gegen öffentliche Anstalten und Vorkehrungen zur gemeinschaftlichen Sicherheit und gegen die Pflichten eines öffentlichen Amtes.

1. Strafbare Handlungen gegen die öffentliche Sicherheit.

§. 276.

Strafbare Handlungen, die der Sicherheit einzelner Menschen, nämlich der persönlichen Sicherheit am Leben, an der Gesundheit oder sonst an dem Körper; die der Sicherheit des Eigenthumes oder der Erwerbung; der Sicherheit der Ehre und des guten Rufes;

2. Gegen die Sicherheit einzelner Menschen.

bitka); varnosti poštenja in dobrega imena; ali varnosti drugih pravic škodo prete in delajo.

§. 277.

**3. Zoper javno
nravnost ali le-
po zaderžanje.** Pregreški in prestopki, kteri javno nravnost (občno lepo vedenje) žalijo.

Peto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper javni pokoj in red.

§. 278.

Pregreški in prestopki zoper javni pokoj in red
so:

- a) rabuka (zavzdig);
- b) vdeležba skrivnih družb ali prepovedanih društev, in zamolčanje soudov dopušenih družb;
- c) poniževanje ali v nič devanje naredb oblastnij in podšuntovanje zoper državne ali občinske oblastnije, ali zoper posamezne organe vladarstva, zoper priče ali zvedene može;
- d) draženje k sovraštvu zoper narode, verske družbe, skupštine (korporacie) i. t. d.;
- e) razžaljenje postavno priznane cerkve ali verske družbe;
- f) prizadevanje za kako vero, ki jo je država za nepripušeno izrekla;
- g) avno v nič devanje naprav ali ustanov zakona, jrodotvorne, lasti, ali pohvala nepostavnih ali ne-nravnih djanj;

oder der Sicherheit anderer Rechte Gefahr und Nachtheil bringen.

§. 277.

Vergehen und Uebertretungen, welche die öffentliche Sittlichkeit verletzen. 3. Gegen die öffentliche Sittlichkeit.

Fünftes Hauptstück.

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung.

§. 278.

Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung sind:

- a) Auflauf;
- b) Theilnahme an geheimen Gesellschaften oder verbotenen Vereinen, und Verschweigung von Mitgliedern erlaubter Gesellschaften;
- c) Herabwürdigung der Verfügungen der Behörden und Aufwiegung gegen Staats- oder Gemeindebehörden, oder gegen einzelne Organe der Regierung, gegen Zeugen oder Sachverständige;
- d) Aufreizung zu Feindseligkeiten gegen Nationalitäten, Religionsgenossenschaften, Körperschaften u. dgl.;
- e) Beleidigung einer gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft;
- f) Beförderung einer vom Staaate für unzulässig erklärten Religionssekte;
- g) öffentliche Herabwürdigung der Einrichtungen der Ehe, der Familie, des Eigenthumes, oder Gutheissung von ungesetzlichen oder unsittlichen Handlungen;

Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Ruhe und Ordnung.

- h)* poškodba pokopališ, odpiranje grobov, odjemanje merličev ali gerdo ravnanje ž njimi in tavnine na takošnih rečeh;
- i)* podpomoč dana glede na kak pregrešek ali prestopok;
- k)* raznašanje lažnjivih vznemirjuočih govoric ali prorokovanj;
- l)* zoperpostavne razglaševanja;
- m)* naberanje ali podpisovanje za ti namen, da bi se postavni nasledki kaznjivih djanj ubranili.

§. 279.

a) Babuka ali vreve. Kdo se ž no zakrivi. v §. 68. imenovanih oseb, kadar kako gosposkino povelje spolnujejo, ali svoj ured ali svojo službo opravlja, več ljudi nagovarja, da bi mu pomagali ali da bi se zoper stavili. Kazen je hud zapor od enega do šestih mescov.

§. 280.

Sokrivi. Enaki kazni zapade, kdor se tacemu nagovoru vda in se govorniku pomagaje ali zoperstavlja pri-druži.

§. 281.

Gospodarjeva dolžnost pri rabuki. Kakor je pri javnem nepokoju povelje dano, da naj vsakdo s svojimi domačimi doma ostane, se vsak, kdor brez znamenitega uzroka izdoma gre, zlasti pa gospodar, ali kdor je sicer glava rodovine, zakrivi s pregreškom rabuke, če domačih, ki so pod njim, kolikor je mogoče, doma ne derži.

§. 282.

Kazen gospodarja ali glave rodovine Kazen gospodarja ali glave rodovine je zapor od enega tedna do enega mesca. Ravno tako je kazno-

- h) Beschädigung von Grabstätten, Eröffnung von Gräbern, Hinwégnahme oder Misshandlung an Leichen und Entwendungen an derlei Gegenständen;
- i) Vorschubleistung in Beziehung auf ein Vergehen oder eine Uebertretung;
- k) Verbreitung falscher beunruhigender Gerüchte oder Vorhersagungen;
- l) gesetzwidrige Verlautbarungen;
- m) Sammlungen oder Subscriptionen zur Vereitlung der gesetzlichen Folgen von strafbaren Handlungen.

§. 279.

Des Vergehens des Auflaufes macht sich schuldig, wer gegen eine der im §. 68 genannten Personen, wenn sie in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages, oder in der Ausübung ihres Amtes oder Dienstes begriffen sind, mehrere Menschen zur Mithilfe oder zur Widersetzung auffordert. Die Strafe ist strenger Arrest von einem bis zu sechs Monaten.

a) Auflauf.
Wer sich des-
selben schuldig
mache.

§. 280.

Gleiche Strafe verwirkt derjenige, der einer solchen Aufforderung Folge leistet und sich dem Aufforderer in Mithilfe oder Widersetzung zugesellet.

Mitschuldiger.

§. 281.

Sobald bei einer öffentlichen Unruhe der Befehl ergangen ist, dass Jedermann sich und seine Hausgenossenschaft zu Hause zu halten habe, macht sich jeder, der ohne erhebliche Ursache aus dem Hause geht, und insbesondere der Hausvater, oder wer sonst einer Familie vorsteht, des Vergehens des Auflaufes schuldig, dafern er die unter ihm stehenden Hausgenossen nicht nach Möglichkeit zu Hause hält.

Pflicht des Haus-
vaters bei einem
Auflaufe.

§. 282.

Die Strafe des Hausvaters oder Familienvorste-

Strafe des Haus-
vaters oder Fa-
milienvor-
stebers;

titsib, ki pri taci vati tiste, ki v tacih okolšinah iz hiše odidejo, če prav cih okolšinah se niso nobenega nereda vdeležili. izdoma odidejo.

§. 283.

Kazen tistih, Kdor pri rabuki, ki je vstala tudi iz vsacega kteri pri rabu- druzega uzroka, in ne iz tistega, zavoljo kterege urednikovали straže ne poslu- skupljanje ljudi hudodelstvo postaja, urednika ali šajo; straže ne uboga, ko le-ta množici se raziti velevata, je tudi kriv pregreška rabuke, in se kaznuje z zapo- rom od enega tedna do enega mesca.

§. 284.

tistih, ki se z Če bi se kdo pri takem vpiranju bil z urednikom urednikom ali ali stražo prepirati ali ž njima besedovati jel, je kazен ali ž njima be- hud zapor na en mesec, ki naj se po okolšinah poostri. sedvati počno.

§. 285.

b) Vdeležba skrivnih družb (skrivnih dru- Prepovedano je se zedinjevati v skrivne družbe, štev.) naj bodo ustanovljene s kakoršnim bodi namenom, in naj so obstale ali še obstoje pod kakoršnim bodi imenom ali kakoršno koli podobo. Deležnik skrivne družbe je kriv pregreška.

§. 286.

Ktere zedinje- Za skrivno družbo gre čislati vsaktero zedinje- nja gre imeti za nje več ljudi :

- če se nalaš pred gosposko skriva, da tako zedinjenje obstoji;
- če je sicer obstanek zedinjenja znan, pa se njegova ustava in ustanovila (postave) zakrivajo, ali pa druga ustava, druge ustanovila ali drug namen povedo, kakor so v resnici.

Ebenso sind diejenigen zu bestrafen, die unter solchen Umständen sich vom Hause entfernten, wenn sie auch an keiner Unordnung Theil nahmen.

derjenigen, die sich unter solchen Umständen vom Hause entfernen.

§. 283.

Wer bei einem auch aus jeder anderen Ursache als wodurch eine Zusammenrottung zum Verbrechen wird, veranlassten Auflaufe dem Beamten oder der Wache, wenn diese die Menge auseinander gehen heissen, nicht Folge leistet, macht sich ebenfalls des Vergehens des Auflaufes schuldig, und ist mit Arrest von einer Woche bis zu einem Monate zu bestrafen.

Strafe derjenigen, welche bei einem Auflaufe den Beamten oder der Wache nicht Folge leisten;

§. 284.

Hätte sich Jemand bei einer solchen Weigerung mit dem Beamten oder der Wache in Zank oder Wortstreit eingelassen, so ist die Strafe einmonatlicher strenger Arrest, welcher nach den eingetretenen Umständen verschärft werden soll.

derjenigen, welche sich mit dem Beamten oder der Wache in einen Zank oder Wortstreit eingelassen.

§. 285.

Alle Vereinigungen zu geheimen Gesellschaften, in welcher Absicht sie errichtet seyn, und unter welcher Benennung oder Gestalt sie bestanden haben oder bestehen mögen, sind verboten. Die Theilnahme an einer geheimen Gesellschaft macht eines Vergehens schuldig.

b) Theilnahme an geheimen Gesellschaften (geheimen Vereinigungen).

§. 286.

Als eine geheime Gesellschaft ist jede Vereinigung mehrerer Personen anzusehen:

Welche Vereinigungen als geheime Gesellschaften anzusehen sind.

- wenn das Dasein derselben der Obrigkeit absichtlich verborgen gehalten wird;
- wenn zwar das Dasein derselben bekannt ist, aber entweder ihre Verfassung und Satzungen verheimlicht, oder eine andere Verfassung, andere Satzungen oder ein anderer Zweck vorgegeben werden, als wirklich bestehen.

§. 287.

Kdo je kriv
vdeleženja
skrivne družbe.

Z vdeležbo skrivne družbe se zakrivi, vsak no-
tranjec:

- a) kdor takošno družbo ustanoviti skuša, ali za res ustanovi;
- b) soude za notranjo ali zunanjo skrivno družbo nabera;
- c) kdor je predstojnik ali soud kake notranje ali tuje skrivne družbe;
- d) kdor takošni družbi pisma dopisuje ali od nje prejema;
- e) kdor je pri shodih takošne družbe pričijoč v ka-
koršni si bodi lastnosti;
- f) za njene shode vedoma svojo hišo ali svoje sta-
novališe v najem da ali posodi; zadnjič
- g) urednik, ki ima po svojem uredu dolžnost, ova-
dovati, če ve za obstanek skrivne družbe, ali za
njene shode, in gosposki uredskega naznanila ne
da.

§. 288.

Kazen ustanov-
nikov skrivne
družbe, nabira-
čev in predsto-
nikov;

Kazen tega pregreška je po posebnosti vdeležbe različna. Ustanovnike, naberavce in predstojnike gre obsojevati v hud zapor od treh mescov do enega leta.

§. 289.

tistih, ki so
pri snidih, ali se
kakor si druga-
či bodi vdele-
žijo;

Tisti, ki so pričijoči pri shodih skrivne druž-
be, ali se je vdeležijo, dopisovaje liste ali kakor si bo-
di drugači, naj se kaznujejo pervikrat z zaporom od
enega do treh mescov, če se pa zopet pregreše, s hu-
dim zaporom od treh do šestih mescov.

§. 287.

Der Theilnahme an einer geheimen Gesellschaft macht sich schuldig, jeder Inländer:

- a) der eine solche Gesellschaft zu stiften versucht, oder wirklich stiftet;
- b) Mitglieder zu einer inländischen oder auswärtigen geheimen Gesellschaft anwirbt;
- c) der von einer in- oder ausländischen geheimen Gesellschaft Vorsteher oder Mitglied ist;
- d) mit einer solchen Gesellschaft einen Briefwechsel unterhält;
- e) der den Zusammenkünften einer solchen Gesellschaft in was immer für einer Eigenschaft beiwohnt;
- f) zu ihren Zusammenkünften wissentlich sein Haus oder seine Wohnung vermietet oder leihet; endlich
- g) der nach seinem Amte zur Anzeige verpflichtete Beamte, welcher von dem Dasein einer geheimen Gesellschaft, oder ihren Zusammenkünften Kenntniss hat, und der Obrigkeit die ämtliche Anzeige zu thun unterlässt.

§. 288.

Die Strafe dieses Vergehens ist nach Beschaffenheit der Theilnahme verschieden. Die Stifter einer geheimen Gesellschaft, die Anwerber und die Vorsteher sind zu strengem Arreste von drei Monaten bis zu einem Jahre zu verurtheilen.

Strafe gegen die Stifter einer geheimen Gesellschaft, die Anwerber und die Vorsteher;

§. 289.

Diejenigen, welche den Zusammenkünften einer geheimen Gesellschaft beiwohnen, oder durch Briefwechsel oder auf was immer für eine andere Weise an derselben Theil nehmen, sind das erste Mal mit Arrest von einem bis zu drei Monaten, im Wiederholungsfalle mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

gegen diejenigen, welche den Zusammenkünften beiwohnen, oder in anderer Weise Theil nehmen;

§. 290.

ki svojo hišo
ali svoj stan-
posodijo ali v na-
jem dajo, ko sa-
mi niso soudje-
družbe;

Kdor svojo hišo ali svoje stanovališe vedoma za zbirališe kake skrivne družbe posodi, ali v najem da, naj se obsojuje, če on ni soud družbe, v zapor od enega do treh, kadar se pa zopet pregreši, v hud zapor od treh do šestih mescov. Zraven tega zapade najemšina, če se je hiša ali stanovališe v najem dalo.

§. 291.

če so njeni
soudje.

Ako je ti, kdor daje priliko, da se skrivne družbe v njegovi hiši ali njegovem stanovališu shajajo, ob enem tudi sam družbin soud, ga je, zraven zapada najemšine, če bi bila kaka izgovorjena, s hudim zaporom od enega do treh, in pri penovitvi do šestih mesecov kaznovati.

§. 292.

Kazen uredni-
ka, ki naznani-
la ne poda.

Kazen urednika, ki zvedši za kako skrivno družbo, nje ali njenih shodov ne naznani, kar bi bil po svojem uredu storiti dolžan, je hud zapor od enega do treh, če se zopet pregreši, do šestih mescov.

Če se je pa kaka skrivna družba, ko je on vedel, dalj časa shajala, in če iz tega nastopi nevarnost za javni red, je po dolgosti časa in po okolšinah nalagati v kazen hud zapor od šestih mescov do enega leta.

§. 293.

Tujei zapadajo
kazni.

Tudi zunajniki postanejo krivi tega pregreška, ako se, prebivaje v teh deželah:

a) lote, kako skrivno družbo napravljati;

§. 290.

Wer sein Haus oder seine Wohnung wissentlich zu Zusammenkünften einer geheimen Gesellschaft leihet, oder vermietet, soll, wenn er kein Mitglied der Gesellschaft ist, zu Arrest von einem bis zu drei, im Wiederholungsfalle mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten verurtheilt werden. Nebstdem, wenn das Haus oder die Wohnung vermietet worden, ist das Miethgeld verfallen.

*ihr Haus oder ihre Wohnung
leihen, oder ver-
mieten, ohne
ein Mitglied der
Gesellschaft zu
seyn;*

§. 291.

Ist derjenige, der in seinem Hause oder seiner Wohnung den Zusammenkünften geheimer Gesellschaften Gelegenheit gibt, zugleich selbst Mitglied der Gesellschaft, so ist er, nebst dem Verfalle des etwa bedungenen Miethgeldes mit strengem Arreste von einem bis zu drei, im Wiederholungsfalle bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

*wenn sie Mit-
glieder derselben
sind.*

§. 292.

Die Strafe eines Beamten, der von einer ihm bekannt gewordenen geheimen Gesellschaft, oder ihren Zusammenkünften, nach seiner Amtspflicht die Anzeige zu machen unterlässt, ist strenger Arrest von einem bis zu drei, im Wiederholungsfalle bis zu sechs Monaten.

*Strafe des Be-
amten, der die
Anzeige unter-
lässt.*

Sind aber die ihm bekannten Zusammenkünfte einer geheimen Gesellschaft durch längere Zeit fortgesetzt worden, und erwächst der öffentlichen Ordnung dadurch Gefahr, so ist nach Länge der Zeit und Beschaffenheit der Umstände die Strafe des strengen Arrestes von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu verhängen.

§. 293.

Auch Ausländer werden dieses Vergehens schuldig, dafern sie während ihres Aufenthaltes in diesen Ländern:

*Straffälligkeit
der Ausländer.*

- a) eine geheime Gesellschaft zu errichten;

- b) soude za notranjo ali zunanjo skrivno družbo naberati;
- c) ako sami pri sebi shode skrivnih družb zberajo, ali
- d) za takošne shode svojo hišo ali svoje stanovališe posodijo ali v najem dajo;
- e) po listih ali kakor si bodi drugači pripomagajo k zvezi notranjih skrivnih družb in njih soudov z zunajnimi.

§. 294.

Kazen.

Kazen zunajnika je v vseh v §. 293 omenjenih primerlejih, zapor od enega do šestih mescov, pri obtežavah pa hud zapor od šestih mescov do enega leta. Po tem ko takošen zunajnik svojo kazen dostane, ga je iz vseh kronovin odpraviti.

§. 295.

Kaznovanje zunajnikov, ki iz tuje dežele sem deželi, lotil, v teh deželah kako skrivno družbo naprskušajo skrivnosti, ali soude za skrivno družbo naberati, naj se, ako no družbo ustavoviti, ali vanjo ga vjamejo, obsojuje v kazen, ktero §. 294 odločuje. ude naberati.

§. 296.

Dolžnost predstojnikov, urednikov i.t.d. njenih predstojnikov in urednikov, gosposki vse družbine zastran tega, pisma in dopise naznaniti in izročiti. Kdor koli kaj družbinega priderži ali prikrije, naj se kaznuje s hudim zaporom od enega tedna do enega mesca. Družbine dnarnice in oprava zapadajo.

§. 297.

Nagovarjanje in nabera k družtvu po odrečenem dovo- Nagovarjanje ali naberanje za kako društvo, kteremu se je odreklo dovoljenje, ali ktero je sicer

- b) Mitglieder zu einer inländischen oder auswärtigen geheimen Gesellschaft zu werben unternehmen;
- c) bei sich Zusammenkünfte geheimer Gesellschaften selbst halten, oder
- d) zu Zusammenkünften dieser Art ihr Haus oder ihre Wohnung leihen oder vermiethen;
- e) durch Briefe oder auf anderen Wegen zur Verbindung inländischer geheimer Gesellschaften und ihrer Mitglieder mit Auswärtigen beitragen.

§. 294.

Die Strafe eines Ausländer ist in allen im §. 293 bezeichneten Fällen, Arrest von einem bis zu sechs Monaten, bei erschwerenden Umständen strenger Arrest von sechs Monaten bis zu einem Jahre. Nach vollendeter Strafzeit ist ein solcher Ausländer aus sämtlichen Kronländern abzuschaffen.

Strafe.

§. 295.

Auch wenn ein Ausländer vom Auslande her eine geheime Gesellschaft in diesen Ländern zu errichten, oder Mitglieder für eine geheime Gesellschaft zu werben unternommen hat, ist derselbe bei seiner Betretung mit der im §. 294 bestimmten Strafe zu belegen.

Bestrafung,
wenn Ausländer
vom Auslande
her eine geheime
Gesellschaft er-
richten, oder
dazu Mitglieder
werben.

§. 296.

Bei Entdeckung einer geheimen Gesellschaft sind die Vorsteher und Beamten derselben verpflichtet, der Obrigkeit sämtliche der Gesellschaft gehörige Urkunden und Correspondenzen anzuseigen und auszuliefern. Wer immer etwas, das der Gesellschaft gehört, vorenthält oder unterschlägt, soll mit strengem Arreste von einer Woche bis zu einem Monate bestraft werden. Die Cassen und Geräthschaften der Gesellschaft sind verfallen.

§. 297.

Die Aufforderung oder Anwerbung zu einem Vereine, welchem die Bewilligung verweigert wurde, oder

Aufforderung
und Anwerbung
zu einem Ver-
eine nach ver-

Ijenju ali po že obstalo, pa ga je oblastnija razpustila, kakor tudi razdruženju, in nadaljevanje delavnosti tacega družtva. nadaljevanje oblastnija razpustila, kakor pregrešek z zaporom, pri ponovitvi pa s hudim zaporom od treh do šestih mescov, če to djanje ne bode podverženo ostrejšim odločbam §§. 286 in 288.

§. 298.

Vdeležba takega družtva.

Kakor deležnik tacega družtva je vsakdo podveržen kazni, kdor, če prav se je dovoljenje, ga ustaviti, odreklo, ali če prav je oblastnija zapovedala, da naj se razide, še naprej svoje prineske za društvo daje ali sicer za njih dela, njegove shode obiskuje, ali za to svojo hišo ali svoje stanovališe posodi ali v najem da.

To vdeležbo gre kakor prestopek kaznovati s kaznijo v dnarjih od petdeset do tristo goldinarjev ali pa z zaporom od enega do treh mescov.

§. 299.

Nalašna utajba soudov dopuščene družbe.

Predstojniki kake dopušene družbe, ki poprašujejoči gosposki nalaš soude zainolče, so krivi prestopka, in se kaznujejo v dnarjih od petdeset do tri sto goldinarjev.

§. 300.

c) V nič devanje ali poniževanje naredb oblastnij in podšuntovanje zoper deržavne in občinske oblastnije, zoper posamske organe vladarstva, za kaj,

Kdor na očitnem mestu, ali pred več ljudmi, ali v natisnjeni delih, razširjanih podobah ali pisanjih z zasmehovanjem, zasramovanjem, neresničnim pripovedovanjem, ali s sprevračanjem dogodkov zavkaze ali razsodbe oblastnij v nič devati, ali tako druge k sodelstvu, k zaničevanju ali k pritoževanju, ko nimajo ne vladarstva, za kaj, zoper deržavne ali občinske oblastnije ali

welcher zwar schon bestanden hatte, jedoch von der Behörde aufgelöst wurde, so wie die Fortsetzung der Wirksamkeit eines von der Behörde aufgelösten Vereines überhaupt, ist als Vergehen mit Arrest, im Wiederholungsfalle mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu bestrafen, in soferne die Handlung nicht unter die strengeren Bestimmungen der §§. 286 und 288 fällt.

wiegerter Be-
willigung oder
erfolgter Auflö-
sung, und Fort-
setzung der
Wirksamkeit
eines solchen
Vereines.

§. 298.

Als Theilnehmer an einem solchen Vereine ist Jedermann strafbar, welcher ungeachtet der erfolgten Verweigerung der Bewilligung zur Gründung, oder der von der Behörde angeordneten Auflösung desselben mit der Leistung seiner Beiträge oder sonst mit seiner Wirksamkeit für den Verein fortfährt, den Zusammenkünften derselben beiwohnt, oder hierzu sein Haus oder seine Wohnung leihet oder vermietet.

Theilnahme an
einem solchen
Vereine.

Diese Theilnahme ist als Uebertretung mit einer Geldbusse von fünfzig bis dreihundert Gulden oder mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

§. 299.

Vorsteher einer erlaubten Gesellschaft, die der nachfragenden Obrigkeit Mitglieder absichtlich verschweigen, sind einer Uebertretung schuldig, und mit einer Geldbusse von fünfzig bis zu dreihundert Gulden zu bestrafen.

Absichtliche Ver-
schweigung von
Mitgliedern ei-
ner erlaubten Ge-
sellschaft.

§. 300.

Wer öffentlich, oder vor mehreren Leuten, oder in Druckwerken, verbreiteten bildlichen Darstellungen oder Schriften durch Schmähungen, Verspottungen, unwahre Angaben oder Entstellungen von Thatsachen die Anordnungen oder Entscheidungen der Behörden herabzuwürdigen, oder auf solche Weise Andere zum Hasse, zur Verachtung oder zu grundlosen Beschwerdeführungen gegen Staats- oder Gemeinde-Behörden oder

e) Herabwürdi-
gung der Ver-
fügungen der
Behörden und
Aufwiegung
gegen Staats-
oder Gemeinde-
Behörden, gegen
einzelne Organe
der Regierung,
gegen Zeugen
oder Sachver-
ständige.

*zoper svedoke
ali zvedene
može.*

zoper posamske organe vladarstva glede na njih uređovanje, ali zoper pričo ali zvedenca glede na njune povedbe pred sodnijo nadražiti skuša, je kriv, če se v tem delu ne pokaže kako drugo huje kaznovano djanje, pregreška podšuntovanja in zapade zaporu med enim in šest mesci.

Če bi bil za privoljenje v takošne pritožbe podpise ali dnarne prineske (sklade) naberal, ali k njim nogovarjal, je treba kazen poosrtiti.

Tudi se zamore spisavec take pritožbe iz kraja ali cele kronovine, in če je zunajnik, tudi iz vseh krovov cesarstva odpraviti.

§. 301.

Prestopek vabljjenja ljudi k pritoževanju, ko nimajo za kaj.

Kdor iz kakoršnega bodi namena, zlasti pa iz lakomnosti, strani (ljudi) k nagajivim, neuterjenim, pri oblastnjah po postavnih stopnjah že dognanim pritožbam nogovarja in zapeljuje, ali v tej zadevi dnar izsiluje, je kriv prestopka, in je kaznovati z zaporom do enega mesca.

§. 302.

d) Draženje k sovražnosti zoper narodnosti, verske družbe, skupnine i. t. d.

Kdor druge k sovražnostim zoper razne narode (ljudstva raznega rodu), verske ali druge družbe, posamske verste ali stanove deržavljanjske družbe ali zoper postavno priznane skupštine, ali sploh prebivavce deržave k sovražnim razpertijam med sabo nogovarja, spodbada ali zapeljati skuša, je kriv pregreška, če se ne pokaže, da je to delo kako huje kaznovano djanje,

gegen einzelne Organe der Regierung in Beziehung auf ihre Amtsführung, oder gegen einen Zeugen oder Sachverständigen in Bezug auf ihre Aussagen vor Gericht aufzureizen sucht, ist, in soferne sich in dieser Thätigkeit nicht eine schwerer verpzönte strafbare Handlung darstellt, des Vergehens der Aufwiegung schuldig, und mit ein- bis sechsmonatlichem Arreste zu bestrafen.

Hätte er zur Einstimmung in derlei Beschwerden Unterschriften oder Geldbeiträge gesammelt, oder zu solchen aufgefordert, so ist die Strafe zu verschärfen.

Auch kann der Verfasser einer solchen Beschwerdeschrift aus dem Orte oder dem ganzen Kronlande, und wenn er ein Ausländer ist, auch aus sämmtlichen Kronländern des Kaiserthumes abgeschafft werden.

§. 301.

Wer aus was immer für einer Absicht, vorzüglich aber aus Gewinnsucht, Parteien zu muthwilligen, grundlosen, im gesetzlichen Instanzenzuge bereits abgethanen Beschwerden auffordert und verleitet, oder in dieser Beziehung Geld-Erpressungen sich zu Schulden kommen lässt, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist mit Arrest bis zu einem Monate zu bestrafen.

Uebertretung
der Aufforde-
rung zu
grundlosen Be-
schwerden.

Strafe.

§. 302.

Wer Andere zu Feindseligkeiten wider die verschiedenen Nationalitäten (Volksstämme), Religions- oder andere Gesellschaften, einzelne Classen oder Stände der bürgerlichen Gesellschaft oder wider gesetzlich anerkannte Körperschaften, oder überhaupt die Einwohner des Staates zu feindseligen Parteiungen gegen einander auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht, ist, in so ferne sich diese Thätigkeit nicht als eine schwerer verpzönte strafbare Handlung darstellt, eines Vergehens

d) Aufreizung
zu Feindselig-
keiten gegen Na-
tionalitäten,
Religionsgenos-
senschaften,
Körperschaften
u. dgl.;

in naj se obsojuje v hud zapor od treh do šestih mesecov.

§. 303.

e) Razžaljenje
postavno pri-
znane cerkve ali v
verske družbe.

Kdor na očitnem mestu ali pred več ljudmi, ali nauke, šege ali naprave kake v deržavi postavno priznane cerkve ali verske družbe zasramuje ali v nič devati skuša, ali njenega verskega služabnika razžali, kadar božjo službo opravlja, ali kdor se med njenim očitnim bogoslužnim opravilom nespodobno vede, tako da utegne druge pohujšati, je kriv pregreška, če to djanje ni hudodelstvo motjenja vere (§. 122), in naj se kaznuje s hudim zaporom od enega do šestih mesecov.

§. 304.

f) Prizadeva za
kako vero, ki
je deržava ne
dopusti.

Ravno tako se zakrivi s pregreškom, in se kaznuje z zaporom od enega do treh mesecev, kdor za ustanovitev ali ražsirjenje verske družbe ali vere, od ktere je deržavna uprava (vlada) izrekla, da se dopustiti ne more, zbole napravlja, govore ima ali razglasuje, spoznovavce nabera, ali kakoršno si bodi djanje započne, ki na to namembo meri.

§. 305.

g) Javno poni-
ževanje ali v nič
devanje ustanov
zakona, rodo-
vine, lasti, ali
pohvala nepo-
stavnih ali ne-
dostavnih djanj.

Kdor tako, kakor je bilo v §. 303 rečeno, naprave ali ustanove zakona, rodovine, ali pravne zapopadke zakona, rodotvine, lasti, ali po postavah prepovedanim djanjem nagovarja, spodbada ali zapeljati skuša, ali jih hvali, ali opravičiti skušnavnih djanj. Še, je kriv pregreška, če se v tem ne najde kako huje

schuldig, und soll zu strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten verurtheilt werden.

§. 303.

Wer öffentlich oder vor mehreren Leuten, oder in Druckwerken, verbreiteten bildlichen Darstellungen oder Schriften die Lehren, Gebräuche oder Einrichtungen einer im Staate gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft verspottet oder herabzuwürdigen sucht, oder einen Religionsdiener derselben bei Ausübung gottesdienstlicher Verrichtungen beleidigt, oder sich während ihrer öffentlichen Religionsübung auf eine zum Aergerniss für Andere geeignete Weise unanständig beträgt, macht sich, in sofern diese Handlungsweise nicht das Verbrechen der Religionsstörung bildet (§. 122), eines Vergehens schuldig, und soll mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten gestraft werden.

e) Beleidigung
einer gesetzlich
anerkannten
Kirche oder Re-
ligionsgesell-
schaft;

§. 304.

Ebenso macht sich Derjenige eines Vergehens schuldig, und ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen, welcher zur Begründung oder Verbreitung einer Religionsgesellschaft (Sekte), deren Anerkennung von der Staats-Verwaltung für unzulässig erklärt wurde, Versammlungen veranstaltet, Vorträge hält, oder veröffentlicht, Bekannter anwirbt, oder was immer für eine zu diesem Zwecke abzielende Handlung unternimmt.

f) Beförderung
einer vom Staats
für unzulässig
erklärten Reli-
gionssekte;

§. 305.

Wer auf die im §. 303 bezeichnete Weise die Einrichtungen der Ehe, der Familie, oder die RechtsbegriFFE über das Eigenthum herabwürdiget, oder zu erschüttern versucht, oder zu unsittlichen oder durch die Gesetze verbotenen Handlungen auffordert, aneifert oder zu verleiten sucht, oder dieselben anpreiset, oder

g) öffentliche
Herabwürdigung
der Einrichtun-
gen der Ehe,
der Familie, des
Eigenthumes,
oder Gutheis-
sung von unge-
setzlichen oder
unsittlichen
Handlungen;



kaznovano kaznjivo djanje, in naj se kaznuje z zaporom od enega do šestih mescov. Če se pa kak v §§. 300 in 302 — 305 zaznamvanih pregreškov stori po tiskopisih, se zamore, po njih nevarnosti in namisljenem večjem razširjanju, kazen na hud zapor do enega leta povišati, in kriveci se zamorejo v tem primeru iz mesta ali kronovine, in če so zunajniki, iz vseh kronovin cesarstva odpraviti.

§. 306.

h) Poškodba pokopališ, odpiranje grobov, odjemanje merličev ali gerdo ravnanje z njimi in tatvine na takošnih rečeh. Kdor za merliče (mertve trupla ljudi) odločene pokopališa iz hudobije ali nagajivosti poškodje, brez oblastno grobe odpre, iz njih ali iz drugih shranovališ mertve trupla ljudi ali posamezne dele taistih samolastno preč odnese, ali z merliči gerdo ravna, se zakrivi s pregreškom, in naj se pokori s hudim zaporom od enega do šestih mescov. Če pa kdo z lakomnim namenom na pokopališih, iz grobov ali z merličev kaj vzame, naj se to ima za tatvino (§§. 172 in 460).

§. 307.

i) Podpomoč glede na kak pregrešek ali prestopek. Kdor se tako, kakor §§. 214 in 217 v misel jemljeta, zakrivi s podpomočjo dano glede na kak pregrešek ali prestopek, stori prestopek in naj se v prvem primeru z zaporom od osmih dni do treh mescov, v drugem primeru pa do enega mesca kaznuje.

zu rechtfertigen versucht, ist, in soferne sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, eines Vergehens schuldig, und mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen. Wenn jedoch eines der in den §§. 300 und 302—305 bezeichneten Vergehen durch Druckschriften begangen wird, so kann, nach Mass ihrer Gefährlichkeit und beabsichtigten grösseren Verbreitung, die Strafe auf strengen Arrest bis zu einem Jahre ausgedehnt werden, und es können in diesem Falle die Schuldigen auch aus dem Orte oder dem Kronlande, und wenn sie Ausländer sind, aus sämmtlichen Kronländern des Kaiserthumes abgeschafft werden.

§. 306.

Wer die für menschliche Leichen bestimmten Grabstätten aus Bosheit oder Muthwillen beschädigt, unbefugt Gräber eröffnet, von daher oder aus anderen Aufbewahrungsorten menschliche Leichname oder einzelne Theile derselben eigenmächtig hinwegbringt, oder an menschlichen Leichen Misshandlungen begeht, macht sich eines Vergehens schuldig, und ist mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu ahnden. Entwendungen aber, die an Grabstätten, aus Gräbern oder an Leichen in gewinnsüchtiger Absicht vorgenommen werden, sind als Diebstähle (§§. 172 und 460) zu behandeln.

h) Beschädigung von Grabstätten, Eröffnung von Gräbern, Hinwegnahme oder Misshandlung an Leichen und Entwendungen an derlei Gegenständen;

§. 307.

Wer auf eine in den §§. 214 und 217 bezeichnete Weise sich der Vorschubleistung in Beziehung auf ein Vergehen oder eine Uebertretung schuldig macht, begeht eine Uebertretung, und ist im ersten Falle mit Arrest von acht Tagen bis zu drei Monaten, im zweiten bis zu einem Monate zu bestrafen.

i) Vorschubleistung in Beziehung auf ein Vergehen oder eine Uebertretung;

§. 308.

k) Raznašanje lažnjivih vzne- mirajočih govo- rie (glasov) ali proroštev. Kdor po očitnem razglaševanju (z nabitki na zidih, z javnimi govorji itd.) lažno, za javno varnost vznemirjujočo govorico (glas), brez zadostnih uzrokov, jo verjeti, ali takošno, kakor reče, prorokovanje zažeñe, ali naprej raznaša, je kriv prestopka, in kaznovati ga je s budim zaporom od osmih dni do treh mescov.

§. 309.

l) Postavam na- sprotno razgla- ševanje. Kdor tako, kakor se je v poprejšnjem paragrafu povedalo, glasovanje sodnikov ali naznanila iz obravnav sodnij ali drugih javnih oblastnij, kolikor je po postavah prepovedano, jih na znanje dajati, razglasiti, ali od kakega razglašenja po krivem glas zažene, ali naprej raznaša, da ga je kaka javna oblastnija izdala, če prav je vedel, ali mu je iz zadostnih uzrokov verjetno bilo, da je taisto popolnoma ali deloma nepristno, je kriv prestopka, če se v tem ne najde kako hujši kazni podverženo kaznjivo djanje, in naj se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov.

§. 310.

m) Nabiranje ali podpisova- nje v ti namen, da bi se postav- ni nasledki kaznjivih djanj overli. Kdor tako, kakor je v §. 308 povedano, nabiranje ali podpisovanje (skladov) za to napravi ali jih ali odškodnine zavoljo kaznjivih djanj založile ali povernile, postane kriv prestopka, in naj se kaznuje z zaporom od štirinajstih dni do treh mescov.

Če se pa kako izmed djanj, v §§. 308—310 imenovanih, storí po tiskopisih, naj se kaznuje ka-

§. 308.

Wer im Wege öffentlicher Verlautbarung (durch k) Verbreitung falscher beunruhigender Gerüchte oder Vorphersagungen; Mauer-Anschläge, öffentliche Reden oder Vorträge und dgl.) ein falsches, für die öffentliche Sicherheit beunruhigendes Gerücht, ohne zureichende Gründe es für wahr zu halten, oder eine so geartete angebliche Vorphersagung ausstreuet, oder weiter verbreitet, ist einer Uebertretung schuldig und mit strengem Arreste von acht Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen.

§. 309.

Wer auf die im vorigen Paragraphen bezeichnete Weise die Abstimmung von Richtern oder Mittheilungen aus Verhandlungen der Gerichte oder anderer öffentlicher Behörden, in so weit die Bekanntmachung durch die Gesetze untersagt ist, veröffentlicht, oder irgend eine Verlautbarung fälschlich als Erlass einer öffentlichen Behörde ausstreuet, oder weiter verbreitet, deren gänzliche oder theilweise Unechtheit ihm bekannt, oder aus zureichenden Gründen wahrscheinlich war, ist, in soferne sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, einer Uebertretung schuldig und mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

§. 310.

Wer auf die im §. 308 bezeichnete Weise Sammlungen oder Subscriptionen, Behufs der Deckung oder Ersatzleistung für Cautions-Verfall, Geldstrafen oder Entschädigungen wegen strafbarer Handlungen, veranstaltet oder veröffentlicht, macht sich einer Uebertretung schuldig und soll mit Arrest von vierzehn Tagen bis zu drei Monaten gestraft werden.

Wenn aber eine der in den §§. 308—310 genannten Handlungen durch Druckschriften begangen

m) Sammlungen oder Subscriptionen zur Verleitung der gesetzlichen Folgen von strafbaren Handlungen.

kor pregrešek s hudim zaporom od enega do šest mescov.

Šesto poglavje.

Od prestopkov zoper javne naprave in naredbe, namenjene za občno varnost.

§. 311.

Prestopek za-peljanja ured-nika h krivi rabi uredske oblasti. Kazen.

Kdor urednika z darovi k pristranosti ali k prelomu njegove uredske dolžnosti zapeljati skuša, stori prestopek, če se v tem ne najde v §. 105 zaznamvano hudodelstvo ali kak drug huje kaznovan prestop postave, in naj se kaznuje z zaporom od enega do šestih mescov.

§. 312.

Razžalitve jav-nih urednikov, služabnikov, straž, postav-ljencov pri že-leznih cestah i. t. d.

Vsako razžaljenje kake v §. 68 imenovanih oseb, naj se stori z besedo ali djanjem, ako te osebe pove- lje kake gosposke zveršujejo ali svoj ured ali svojo službo opravljajo, gre kakor prestopek kaznovati, če se v tem ne pokaže kako hujši kazni podverženo kaz-njivo delo.

§. 313.

Kazen.

Razžalitve z besedo je kaznovati z zaporom od treh dni do enega mesca, razžalitve z djanjem pa od enega do šestih mescov.

Ako je pa razžaljenje nasledke imelo, in je v resnici spolnitev gosposkinega zavkaza ali opravo ureda ali službe ubranilo, gre krivca obsoditi v hud zapor od treh do šestih mescov.

wird, soll sie als Vergehen mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten geahndet werden.

Sechstes Hauptstück.

Von Uebertretungen gegen öffentliche Anstalten und Vorkehrungen, welche zur gemeinschaftlichen Sicherheit gehören.

§. 311.

Wer einen Beamten durch Geschenke zu einer Parteilichkeit oder zur Verletzung seiner Amtspflicht zu verleiten sucht, begeht, in soferne sich darin nicht das im §. 105 bezeichnete Verbrechen oder eine andere schwerer verpönte Gesetzes-Uebertretung darstellt, eine Uebertretung, und ist mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

§. 312.

Jede wörtliche oder thätliche Beleidigung einer der im §. 68 genannten Personen, wenn diese in Vollziehung eines obrigkeitlichen Auftrages oder in Ausübung ihres Amtes oder Dienstes begriffen sind, ist, wenn sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, als Uebertretung zu ahnden.

§. 313.

Wörtliche Beleidigungen sind mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, thätliche aber von einem bis auf sechs Monate zu bestrafen.

Wenn jedoch die Beleidigung Folgen nach sich gezogen, und wirklich die Vollstreckung des obrigkeitlichen Auftrages oder die Ausübung des Amtes oder Dienstes verhindert hat, so ist der Schuldige zu strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu verurtheilen.

Strafe.

Uebertreibung
der Verleitung
eines Beamten
zum Missbrauche
der Antsgewalt.
Strafe.

Beleidigungen
der öffentlichen
Beamten, Dien-
ner, Wachen,
Eisenbahn-An-
gestellten etc.

§. 314.

Drugično vti-
kovanje v iz-
veršbo javnih
služb.

Kdor se brez razžalitve v §. 312 v misel vzete kako drugači vtikuje, da bi kaki izmed oseb ravno ondi imenovanih branil, svoj ured ali svojo službo opravljati ali kako gosposkino povelje spolniti, se zadrži s prestopkom, in se kaznuje z zaporom od enega dneva do enega meseca.

§. 315.

Pokvarjenje
patentov in
ukazov; i. t. d.

Kazen.

Prestopka je tudi kriv, kdor patente, ukaze, pečate deržavnih ali občinskih oblastnih ali pod kakoršnim bodi imenom in podobo zavoljo javnega razglasenja nabite ali izpostavljene, po gosposki podpisane pisma odterga, preč vzame, razterga, umaže, ali drugači pokvari. Ce se ti prestopek stori zgolj iz lahkomiselnosti ali nagajivosti, je kazen zapor od štiri in dvajsetih ur do enega tedna. Ce se pa v preiskavi po kaže namen, bodi si oblastnijo osramotiti, ali pa oznanjenje in spolnjenje kacega ukaza ubraniti; je kazen hud zapor od enega do treh mescov. Po kakšnosti primerleja in storivca se sme hudi zapor do šestih mescov zdaljšati.

§. 316.

Odpretje peča-
tov javnih ure-
dov.

Kazen.

Samolastno ali brezpravno odpretje pečatov javnih uredov, pod kterimi se pismeni sostavki ali druge reči zaperti hranojo, gre tikrat, kadar se doprinese iz gole nagajivosti ali prešerne radovednosti, kakor prestopek z zaporom od enega do treh mescov kazniti.

§. 314.

Wer sich ohne die im §. 312 vorausgesetzte Beleidigung auf andere Weise einmengt, um eine der ebenda genannten Personen in der Ausübung ihres Amtes oder Dienstes oder in Vollziehung eines obrigkeitlichen Befehles zu hindern, macht sich einer Uebertretung schuldig und ist mit Arrest von einem Tage bis zu einem Monate zu bestrafen.

Andere Einmengungen in die Vollziehung öffentlicher Dienste.

§. 315.

Einer Uebertretung macht sich auch derjenige schuldig, der Patente, Verordnungen, Siegel der Staats- oder Gemeindebehörden oder unter was immer für Namen und Gestalt zur öffentlichen Bekanntmachung angeschlagene oder ausgesetzte, von der Obrigkeit unterfertigte Urkunden abreisst, hinwegnimmt, zerreisst, besudelt, oder auf andere Art verletzt. Geschieht diese Uebertretung aus blossem Leichtsinne oder Muthwillen, so ist die Strafe Arrest von vier und zwanzig Stunden bis zu einer Woche. Zeigt sich aber bei der Untersuchung die Absicht, entweder die Behörde zu beschimpfen, oder die Bekanntmachung und Befolgung einer Anordnung zu verhindern; so ist die Strafe strenger Arrest von einem bis zu drei Monaten. Nach Beschaffenheit des Falles und des Thäters kann der strenge Arrest bis zu sechs Monaten ausgedehnt werden.

Verletzung von Patenten und Verordnungen etc.

Strafe

§. 316.

Eine eigenmächtige oder widerrechtliche Eröffnung öffentlicher Amtssiegel, unter denen schriftliche Aufsätze oder andere Gegenstände verschlossen gehalten werden, ist, wenn sie aus blossem Muthwillen oder leichtfertiger Neugierde verübt wird, als Uebertretung mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Eröffnung öffentlicher Amtssiegel.
Strafe.

Ako pa kdo v znamenje, da javne zavkaze zaničuje, ali pa s tim namenom kaj tacega stori, da bi kako lastno pravico, ki mu po njegovih mislih gre, ali kako drugo sovražno nakano s tim samolastno izpeljal, ga je pokoriti s hudim zaporom od enega do šestih mescov.

Pečatom javnih uredov pa niso prišteti samo pečati deržavnih oblastnij, temuč tudi pečati občin, javnih učiliš, far (župnij), in javnih notarjev.

§. 317.

Poškodba očit-
ne svečave.

Kazen.

Kdor za javno svečavo postavljeni svetilnici (laterno) nalaš razbije ali kako drugači poškodje, naj se za ti pre prestopek kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca.

§. 318.

Poškodbe mo-
stov, zapornic,
jezov i. d.t. tudi
v §. 85 črk. c)

omenjenih reči,
in pokvarjenja
glede na derž.

Ako kdo iz nagajivosti podere ali poškodje most, zapornico, jez, ograjo ali deržaj, kakoršno si bodi stavbo (zgrado), s ktero so bregovi rek in potokov priterjeni, ali stermine pri cestah in potih ali mostih privarvane, naj se to po meri velike nagajivosti ali napravljeni škode kakor prestopek z zaporom od enega do treh mescov kaznuje.

Kazen.

Ravno tej kazni je tudi povderženo vsaktero poškodovanje v §. 85, črk. c) omenjenih reči, kakor tudi v §. 89 zaznamvano ravnanje glede na deržavni telegraf ali daljnopsnik, če se je zgodilo samo iz nagajivosti, lahkomiselnosti ali zadolžene nemarnosti.

Tatvina ki bi bila s takošno poškodbo združena, se mora posebej kaznovati.

Wird sie aber zum Zeichen der Geringschätzung öffentlicher Anordnungen oder in der Absicht verübt, um dadurch das vermeintliche eigene Recht oder irgend eine gehässige Absicht eigenmächtig durchzusetzen, so ist sie mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu ahnden.

Zu den öffentlichen Amts-Siegeln gehören aber nicht bloss die Siegel der Staatsbehörden, sondern auch jene der Gemeinden, der öffentlichen Lehr-Anstalten, der Pfarreien und der öffentlichen Notare.

§. 317.

Wer eine zur öffentlichen Beleuchtung aufgestellte Laterne vorsätzlich zerschlägt oder auf andere Art beschädigt, ist für diese Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

Beschädigung
der öffentlichen
Beleuchtung.
Strafe.

§. 318.

Die muthwillige Abwerfung oder Beschädigung einer Brücke, Schleusse, eines Dammes, Beschlages oder Geländers, oder was immer für eines Bauwerkes, wodurch die Ufer der Flüsse und Bäche befestigt, oder Abschüsse an Strassen und Wegen oder Brücken bewahret sind, ist nach Mass des unterlaufenden grossen Muthwillens oder veranlassten Schadens als Uebertreibung mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Beschädigung
von Brücken,
Schleusen,
Dämmen etc.,
sowie der im
§. 5, (lit. c) er-
wähnten Gegen-
stände, und
muthwillige Ver-
letzungen in Be-
ziehung auf den
Staats-Telegra-
phen.
Strafe.

Der gleichen Strafe unterliegt auch jede Beschädigung der im §. 85, lit. c) erwähnten Gegenstände, so wie die in dem §. 89 bezeichnete Handlungsweise in Beziehung auf den Staats-Telegraphen, wenn sie nur aus Muthwillen, Leichtsinn oder schuldbarer Nachlässigkeit geschehen ist.

Die mit einer solchen Beschädigung etwa verbundene Entwendung ist insbesondere zu bestrafen.

§. 319.

Poškodba po-
stavljenih sva-
ravnih znamenj.

Kazen.

Daljej je poterganje ali nalaš storjeno poškodovanje vseh svarivnih znamenj, ki se postavijo, da bi se kakšna nesreča odvernila, prestopek, ki ga je sploh z zaporom od treh dni do treh mesecov; če je pa večja hudobija vmes bila in škoda se zgodila, z ravno tako dolgim hudim zaporom kaznovati.

§. 320.

Prestopki proti
predpisom za-
stran napove-
dovanja prišlih
varnosti naznavati,
pri men stanovav-
cov, in glede na
druge lažnjive
napovedi ali
povedbe.

Kazen hišnih
lastnikov;

podnajemo-
dajnikov;

tistih, ki imajo
pravico preno-
čiše dajati;

V tistih krajih, kjer obstoje posebni predpisi za- stran tega, kako gre vse stanovavce in tujce oblastnii varnosti naznavati, naj se zanemarjenje teh predpisov, če v njih ni kaj drugačia zapovedano, v sledečih primerlejih kakor prestopek pokori:

- a) Ako hišin lastnik, oskerbnik, sekvester, ali kdor sicer oskerbovanje hiše vodi, prememb, ki se z njegovimi najemaveci pripetijo, v predpisanim času ne naznani. Kazen je po različnosti krajev in hišnega prihodka pet do petdeset goldinarjev;
- b) če kdo sobe (stanice) na teden ali na mesec v podnajem daje ali prenočavce jemlje (postelje v najem daje), in ne naznani, kakor je predpisano, v štiri in dvajset urah vsaktere premembe. Kazen je pet goldinarjev, ktero je pri ponovljenem prestopu podvojiti;
- c) ako gostivničar, kteri ima pravico tujce sprejemati, od tistih, ki čez noč ostanejo, predpisana naznanila ne poda. Kazen je tista, ktera je pri b) ustanovljena;

§. 319.

Ferner ist die Hinwegreissung oder absichtliche Beschädigung aller Warnungszeichen, welche, um Unglück zu verhüten, aufgestellt werden, eine Uebertretung, die insgemein mit Arrest von drei Tagen bis zu drei Monaten; bei unterlaufender grösserer Bosheit und erfolgtem Schaden aber mit eben so langem strengen Arreste zu bestrafen ist.

Beschädigung
aufgestellter
Warnungszei-
chen.
Strafe.

§. 320.

An denjenigen Orten, wo besondere Vorschriften in Beziehung auf die Bekanntgebung aller Einwohner und Fremden an die Sicherheitsbehörde bestehen, ist die Nichtbeobachtung dieser Vorschriften, in soferne in denselben nicht etwas Anderes verfügt wird, in folgenden Fällen als Uebertretung zu ahnden:

Uebertretungen
gegen die Vor-
schriften in An-
schung der Mel-
dung von ankom-
menden Frem-
den und Verän-
derungen der
Einwohner, und
in Beziehung
auf andere fal-
sche Meldungen
oder Angaben.

Strafe der Haus-
Eigentümer;

- a) Wenn ein Hauseigenthümer, Administrator, Sequester, oder wer sonst der Verwaltung eines Hauses vorsteht, die mit seinen Bestandnehmern vorgehenden Veränderungen in der vorgeschriebenen Zeit nicht anzeigt. Die Strafe ist nach Verschiedenheit der Orte und des Häuserertrages fünf bis fünfzig Gulden;
- b) wenn Jemand Zimmer wochen- oder monatweise in Afterbestand verlässt oder Bettgeher hält, und nicht binnen vier und zwanzig Stunden bei jedesmaliger Veränderung die vorschriftmässige Anzeige macht. Die Bestrafung ist fünf Gulden, welche Strafe bei wiederholter Uebertretung zu verdoppeln ist;
- c) wenn ein Gastwirth, der zur Aufnahme von Fremden berechtigt ist, von denjenigen, die über Nacht verbleiben, nicht die vorgeschriebene Anzeige macht. Die Bestrafung ist dieselbe, welche bei b) festgesetzt worden;

der After - Be-
standgeber;

der zur Beher-
bergung berech-
tigten;

kerčmarjev, ki
nimajo pravice
do tega;

- d) ako se v kerčmi, ki nima pravice, prenočiše da-jati, kdo čez noč vzame. Kazen je pervikrat pet goldinarjev, drugikrat taista kazen z zaporom na en teden vred, tretjikrat zguba pravice, točiti.

Tudi neglede na take posebne predpise naj se kot prestopek pokori:

ki se lažno
zglašujejo;

- e) Če si kdo v napovednem listu nepravo ime da, lažen stan, lažno opravilo ali druge lažnjive okolšine pove, ali sploh policijsko ali sicer deržavno ali občinsko oblastnijo, toda ne pri preiskavah kazenskih sodnij, za kar veljajo posebne postavne odločbe, z lažnjivimi povedbami za-stran svojega imena, svojega rojstnega kraja, svojega stanu ali sicer zastran svojih razmer tako prekani, da se po letem, utegne javno nad-gledstvo premotiti. Pri tem velja enako, ali s tim napravi neresničnosti v potnih listih ali dru-zih pismih, ki mu jih oblastnije izdajo, ali pa poslednjič, če on tudi ne glede na prinesene potne liste in pisma javni oblastnii, popraševan zastran svoje osebe, kaj lažnjivega pove.

Kazen je zapor od treh dni do enega mesca. Če se v preiskavi pokaže, da je bil prestopnik zares nakanil, oblastnijo v zmoto pripraviti; je kazen hud zapor ravno te dolosti. Če se ne-varnost kaže zastran okolšin ali osebe, je treba prestopnika po preterpljeni kazni iz kraja, zunaj-

d) wenn in einem Schankhause, welches zur Beherbergung nicht berechtigt ist, jemand über Nacht aufgenommen wird. Die Bestrafung ist das erste Mal fünf Gulden, das zweite Mal dieselbe Strafe nebst Arrest von einer Woche, das dritte Mal die Abschaffung von dem Schankgewerbe.

Auch abgesehen von solchen besonderen Vorschriften ist es als Uebertretung zu ahnden:

e) wenn Jemand in dem Meldungszettel sich einen falschen Namen beilegt, einen falschen Stand, eine falsche Beschäftigung oder andere fälschliche Umstände angibt, oder überhaupt die Polizei- oder sonst eine Staats- oder Gemeindebehörde ausser dem Falle strafgerichtlicher Untersuchungen, wofür besondere gesetzliche Bestimmungen bestehen, mit falschen Angaben über seinen Namen, seinen Geburtsort, seinen Stand oder sonst über seine Verhältnisse auf eine Weise hintergeht, wodurch die öffentliche Aufsicht irre geführt werden kann. Dabei ist es gleichgültig, ob er dadurch Unrichtigkeiten in den von den Behörden ihm ausgestellten Pässen oder anderen Urkunden veranlasst, oder endlich, auch abgesehen von beigebrachten Pässen und Urkunden, der öffentlichen Behörde auf Befragen über seine Person falsche Angaben macht.

Die Bestrafung ist Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate. Findet sich bei der Untersuchung, dass der Uebertreter die Irreführung der Obrigkeit wirklich beabsichtigte; so ist die Bestrafung eben so langer strenger Arrest. Bei sich zeigender Bedenklichkeit in Ansehung der Umstände oder Person ist der Uebertreter nach

nika pa po okolšinah tudi iz vseh kronovin avstrijskega cesarstva odpraviti.

ponarejcov
ali prenarejav-
cov javnih pi-
sem;

f) Če kdo javno pismo brez hudobnega namena, kakor ga §. 197 v mislih ima, ponaredi ali prenaredi. Kazen je zapor od treh dni do enega mesca.

tistih, ki se po-
služijo tujega
izkaza.

g) Ako se kdo, da bi naprej prišel, tujega potnega lista ali drugega gosposkinega izkaza posluži ali svoje izkazalo v ti namen komu druzemu prepusti, če se to ne započne kakor sredstvo za doprinesenje drugega prestopka, pregreska ali hudodelstva. Kazen je hud zapor od treh dni do enega mesca. Pri posebnih pomislikih glede na okolšine ali na prestopnikovo osebo naj se taisti po prestani kazni, če je notranjec, iz kraja, zunajnik pa, če okolšine tako naneso, clo tudi iz vseh kronovin cesarstva odpravi.

§. 321.

Kazen za obert-
nike, ki poma-
gače brez pot-
nih bukvic
(kundšafka)
sprejmejo.

Obertnik, kteri vzame na delo pomagača (ksela), ki nima predpisanih potnih knjižic, ali tam, kjer še ni nobenih potnih knjižic, redne svedočbe imenovane kundšافت, se kazni za ti prestopek pervikrat s petimi goldinarji, drugikrat z dvojnim zneskom te dnarne kazni, tretji krat z zaporom do enega mesca, po meri nevarnih okolšin tudi z zgubo obertnije.

vollendet **Strafzeit** aus dem **Orte**, ein **Ausländer** aber nach **Beschaffenheit** der **Umstände** auch aus sämmtlichen **Kronländern** des österreichischen **Kaiserstaates** abzuschaffen;

- f) wenn Jemand eine öffentliche Urkunde ohne die der Nachmacher oder Verfälscher öffentlicher Urkunden; im §. 197 vorausgesetzte böse Absicht nachmacht oder verfälscht. Die Strafe ist Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate;
- g) wenn Jemand sich zu seinem Fortkommen derjenigen, die sich eines fremden Ausweises bedienen. eines fremden Reisepasses oder anderen obrigkeitlichen Ausweises bedient oder seine Ausweisung zu diesem Zwecke einem Anderen überlässt, in soferne diess nicht als Mittel zur Verübung einer anderen Uebertretung, eines Vergehens oder eines Verbrechens unternommen wird. Die Bestrafung ist strenger Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate. Bei besonderen Bedenken in Ansehung der Umstände oder der Person des Uebertreters ist derselbe nach überstandener Strafe, wenn er ein Inländer ist, aus dem Orte, ein Ausländer aber nach Umständen selbst aus allen Kronländern des Reiches abzuschaffen.

§. 321.

Ein Gewerbsmann, welcher einen Gesellen, der nicht mit einem vorschriftmässigen Wanderbuche, oder da, wo noch keine Wanderbücher bestehen, mit einer ordentlichen sogenannten Kundschaft versehen ist, in Arbeit nimmt, wird für diese Uebertretung das erste Mal mit fünf Gulden, das zweite Mal mit Verdopplung dieser Geldstrafe, das dritte Mal mit Arrest bis zu einem Monate, nach Massgabe bedenklicher Umstände auch mit dem Gewerbsverluste bestraft.

§. 322.

Za poštarje za-
voljo predpi-
som nasprotne
vožnje popot-
nikov. Poštmojster, kteri popotnika, ki nima predpisanega potnega lista (ali policijskega spremnega ali prehodnega lista ali domovnice), sploh, ali koga proti taki strani naprej spravi, ki se loči od strani, njemu v njegovem potnem ali prehodnem listu zaznamvane, stori z letim prestopek in se kaznuje v pervič z dnarno kazeno petdesetih goldinarjev, v drugič s tim dvojnim zneskom, in tretjič se mu odvzame opravilo pri pošti.

§. 323.

Vernitev izgna-
nega ali iz vsih
kronovin od-
pravljenega. Ako kdo, kteri je iz vsih kronovin avstrijanskega cesarstva zavoljo hudodelstva izgnan (§. 25), ali za voljo pregreška ali prestopka po kazenski sodnii (§. 249), ali iz policijskih ozirov po oblastnjah varnosti odpravljen bil, pod kakoršnim si bodi izgovorom v eno izmed njih nazaj pride, stori s tim vernjenjem prestopek, in naj se kaznuje pervipot z zaporom od enega do treh mescov, pri ponovljenju s hudim zaprom od treh do šestih mescov.

Kazen.

Iz kronovine
ali kraja od-
pravljenega.

§. 324.

Tisti, kterege je iz ene kronovine ali iz tega ali unega kraja kazenska sodnija (§. 249), ali iz kakoršnih koli uzrokov kaka deržavna ali občinska oblastnija za vselej ali na odločen čas odpravila, stori, če v prvem primeru kdaj, v drugem pa, preden postavljena doba preteče, nazaj pride, prestopek, in naj se

§. 322.

Ein Postmeister, welcher einen Reisenden, der nicht mit einem vorschriftmässigen Passe (oder polizeiämtlichem Geleit- oder Passierscheine oder einem Heimatscheine) versehen ist, überhaupt, oder Jemanden in einer Richtung weiter befördert, die von der ihm in seinem Passe oder Passierscheine vorgezeichneten abweicht, begeht dadurch eine Uebertretung, und ist das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünfzig Gulden, das zweite Mal mit dem doppelten Betrage und das dritte Mal mit der Abschaffung vom Posthause zu bestrafen.

Für Postmeister wegen vorschriftswidriger Beförderung von Reisenden.

§. 323.

Wenn Jemand, der aus sämmtlichen Kronländern des österreichischen Kaiserstaates wegen eines Verbrechens verwiesen (§. 25), oder wegen eines Vergehens oder einer Uebertretung durch das Strafgericht (§. 249), oder aus polizeilichen Rücksichten durch die Sicherheitsbehörden abgeschafft worden ist, unter was immer für einem Vorwände in eines derselben zurückkehrt, so begeht er durch diese Rückkehr eine Uebertretung, und soll das erste Mal mit Arrest von einem bis zu drei Monaten, bei Wiederholung mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten bestraft werden.

Rückkehr eines Verwiesenen oder aus sämmtlichen Kronländern Abgeschafften.

Strafe.

§. 324.

Derjenige, welcher aus einem Kronlande oder aus einem bestimmten Orte, von dem Strafgerichte (§. 249), oder aus was immer für Gründen durch die Staats- oder Gemeindebehörden auf beständig oder auf eine gewisse Zeit abgeschafft worden, begeht, wenn er im ersten Falle jemals, im zweiten Falle vor Verlauf der gesetzten Frist wiederkehrt, eine Uebertretung, und ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten,

Eines aus einem Kronlande oder Orte Abgeschafften.

Strafe.

kazni z zaporom od enega do treh mescov, pri ponovljenem vjetju pa z ravno tako dolgim hudim zaporom.

§. 325.

Pozlačenje ali posrebrenje penezov in posnemanje penezov ali javnih upnih listov brez goljufnega namena. Kdor brez namena, koga prekaniti (§§. 106, 114, 118 in 197), tekoče ali tudi iz obteka djane (preklicane) dnarje pozlati ali posrebri, ali spomenice, svetinje, dutike ali kakoršne bodi vtiskovane izdelke; ravno tako, kdor nadpise (adrese), oznanila ali sploh natisnjene dela tako nareja, da se poverhoma pogle dane, utegnejo lahko za tekoči dnar ali javne upne liste čislati, je kriv prestopka, in naj se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov, in pa z zapadom vseh postavam nasprotnih izdelkov.

§. 326.

Brezoblastno imetje tiskavne ali kovne praprave. Kazen. Kdor ima (špoga) tolkalo ali tiskalo, ko mu tega oblastnija ni dopustila ne izrekoma, ne s tim, da bi mu bila dovolila kako obertnijo ali izdelovanje, za ktero je potreba tolkal ali tiskal, postane kriv prestopka, in naj se kaznuje poverh zapada tolkala ali tiskala prvikrat z zaporom od osmih dni do enega mesca, pri ponovljenem prestopu zraven zapora enega mesca, če je obertnik, tudi z zgubo obertnije.

§. 327.

Brezoblastno imetje skrivne ali pokotne natiskavnice. Kdor ima brez dovoljenja oblastnije knjigotiskarsko, ali ročno tiskavnico s pismenkami za s kladanje, ali kako bakro-, kameno-, leso-tiskavnico ali kakoršno bodi tiskalo, ki je pripravno za mehanično ali kemijsko razmnoževanje tiskopisov (Člen II. razgl. p.), stori prestopek, kteri se kaznuje z zapadom tiskala,

bei wiederholter Betretung mit eben so langem strengen Arreste zu bestrafen.

§. 325.

Wer ohne die Absicht, Jemanden zu hintergehen (§§. 106, 114, 118 und 197), gangbare oder auch ausser Cours gesetzte (verrufene) Münzen vergoldet oder versilbert, oder Denkmünzen, Medaillen, Spielpennige oder was immer für geprägte Erzeugnisse; ebenso wer Adressen, Ankündigungen oder überhaupt Druckwerke in solcher Art verfertiget, dass sie bei oberflächlicher Betrachtung leicht als gangbare Münzen oder öffentliche Credits-Papiere angesehen werden können, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten, und dem Verfalle aller gesetzwidrigen Erzeugnisse zu bestrafen.

Vergolden oder
Versilbern von
Münzen und
Nachbildung von
Münzen oder öffentlichen
Credits - Papieren
ohne betrügerische
Abeicht.

§. 326.

Wer ein sogenanntes Stoss- oder Presswerk hält, ohne von der Behörde dazu ausdrücklich, oder durch die Bewilligung zur Betreibung eines Gewerbes oder einer Fabrikation, wozu Stoss- oder Presswerke nothwendig sind, die Erlaubniss erhalten zu haben, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist nebst dem Verfalle des Stoss- oder Presswerkes das erste Mal mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate, bei wiederholter Uebertretung nebst einmonatlichem Arreste, wenn er ein Gewerbsmann ist, auch mit dem Verluste des Gewerbes zu bestrafen.

Unbefugtes Halten eines Press- oder Stoss-
werkes.
Strafe.

§. 327.

Wenn Jemand eine Buchdruckerpresse, oder eine Handpresse mit Schriftsatz, oder eine Kupferdruck-, Steindruck-, Holzdruck-Presse oder was immer für ein Presswerk, das zur mechanischen oder chemischen Vervielfältigung von Druckschriften geeignet ist (Art. II. des K. M. P.) ohne Erlaubniss der Behörde hält, begeht

Unbefugtes Halten einer Win-
kelpresse.

in z dnarno kaznijo od sto do petsto goldinarjev, in če bi ga bil dalj časa rabil, še tudi z zaporom od enega do treh mescov.

§. 328.

Brezoblastno
narejanje kake
izmed imeno-
vanih priprav.

Ravno tako je kaznovati tistega, kdor kako v §§. 326 in 327 omenjenih priprav naredi, ko ni dovoljenja za kako obertnijo ali izdelovanje, ki takosne izdelke nareja, ne naročila ali dopušenja oblastnije k le-temu.

§. 329.

Nareja puncov,
štampeljnov ali
modlov za po-
snemo ali poo-
bliče dnarjev.

Kazen.

Ravno tako naj se kaznuje za prestopek, če se brez dopušenja oblastnije narejajo in rabijo punci, kolkovala ali kalupi za litje, kakoršne si bodi oblike, s kterimi se zamorejo dnarji po kakem postavnem vtišu ali kovu notranje ali zunajnih dežel iz kovin odiskati ali plastično posnemati, naj bodo ti odiski ali posnemki odločeni za igračo, za olepsavo ali za kakoršni si bodi, tudi na sebi dovoljen namen.

§. 330.

Brezoblastno
narejanje
uredskih peča-
tov.

Kazen.

Kdor javni uredski pečat (§. 316) brez naročila tistega ureda, kogar je, naredi, ali narejenega komu druzemu odda, in ne uredu, kteri ga je narediti naročil, postane kriv prestopka, in naj se kazni pervikrat z zaporom od enega tedna do enega mesca, pri ponovljenem prestopu z zaporom na en mesec, če je obertnik, tudi z zgubo obertnije.

eine Uebertretung, welche mit dem Verfalle des Presswerkes, und mit Geldstrafe von einhundert bis fünfhundert Gulden, und bei länger fortgesetztem Gebrauche auch noch mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu ahnden ist.

§. 328.

Ebenso ist Derjenige zu bestrafen, welcher eines der in den §§. 326 und 327 bezeichneten Werke verfertigt, ohne die Bewilligung zur Betreibung eines Gewerbes, oder einer Fabrikation, die derlei Werke erzeugen oder den Auftrag oder die Erlaubniss der Behörde dazu erhalten zu haben.

§. 329.

In gleicher Weise ist die ohne Erlaubniss der Behörde geschehene Verfertigung und der Gebrauch von Punzen, Stämpeln oder Guss-Modellen, von was immer für einer Form, mit welchen Abdrücke oder plastische Nachbildungen von Münzen nach einem im In- oder Auslande gesetzlich gangbaren Gepräge in Metallen erzeugt werden können, dieselben mögen zum Spielwerke, zu Verzierungen oder zu sonst was immer für einem, obgleich an sich erlaubten Zwecke bestimmt seyn, als Uebertretung zu bestrafen.

Verfertigung
von Punzen,
Stämpeln oder
Modellen zu
Nachbildungen
von Münzen.
Strafe.

§. 330.

Wer ein öffentliches Amtssiegel (§. 316) ohne Auftrag des Amtes, für welches dasselbe gehört, verfertigt, oder das verfertigte an Jemand Anderen verabfolgt, als an das Amt, welches die Verfertigung aufgetragen hat, macht sich einer Uebertretung schuldig, und ist das erste Mal mit Arrest von einer Woche bis zu einem Monate, bei wiederholter Uebertretung mit einemonatlichem Arreste und wenn er ein Gewerbsmann ist, auch mit den Verlusten des Gewerbes zu bestrafen.

Unbefugte Ver-
fertigung äm-
tlicher Siegel.
Strafe.

Sedmo poglavje.

Od prestopkov proti dolžnostim javnega ureda.

§. 331.

Kaznovanje javnih urednikov, služabnikov, straž i. t. v svojih uredih ali svoji službi opravljanju, derzne koga d., ki se pri opravljanju pretje v primerljih, ki niso v postavi odločeni), se svojega ureda zakrivi s prestopkom, in naj se kaznuje pervikrat z ali svoje službe prederznejno zaporom od treh dni do enega mesca, v drugič z ravno takoj doljim hudim zaporom.

žaliti.

§. 332.

Okolšine za poostrenje kazni. Če bi se djanjsko razžaljenje bilo zgodilo v okolšinah, ki so k rabuki (zavzdigu) priliko dale ali saj dati utegnile, je kazen hud zapor od enega do treh mescov.

§. 333.

Kazen tistega, ki se brez goljufne nakane dela ali izdaje javnega urednika ali služabnika. Kdor se brez goljufnega namena (§. 199, črk. b) dela, kakor da bi bil javen urednik ali služabnik ali si z deloma brezoblastnim nošenjem uniforme prilastuje podobo javnega urednika ali vojaka, je kriv prestopka, in se kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca.

§. 334.

Brezoblastno nošenje znamenja redov in kinče domače ali tujih dežel, storij prestopek, in zadruzih posla- Kdor brez oblasti nosi znamenja redov ali častne kinče domače ali tujih dežel, storij prestopek, in zadruzih posla-pade dnarni kazni od deset do sto goldinarjev.

Siebentes Hauptstück.

Von den Uebertretungen gegen die Pflichten eines öffentlichen Amtes.

§. 331.

Wenn eine der im §. 68 bezeichneten Personen sich in ihren Amts- oder Dienstverrichtungen thätliche Beleidigungen erlaubt (worunter insbesondere Verhaftnehmungen in anderen, als durch die Gesetze bestimmten Fällen begriffen sind), so macht sie sich einer Uebertretung schuldig, und ist das erste Mal mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, das zweite Mal mit eben so langem strengen Arreste zu bestrafen.

Bestrafung der öffentlichen Beamten, Diener, Wachen u. s. f., die sich in ihren Amts- oder Dienstverrichtungen thätliche Beleidigungen erlauben.

§. 332.

Wäre die thätliche Beleidigung unter Umständen geschehen, welche zu einem Auflaufe Anlass gegeben haben oder doch geben konnten, so ist die Strafe strenger Arrest von einem bis zu drei Monaten.

Umstände zur Verschärfung der Strafe.

§. 333.

Wer sich ohne betrügerische Absicht (§. 199, lit. b) für einen öffentlichen Beamten oder Diener ausgibt, oder sich durch das unbefugte Tragen der Uniform den Anschein eines öffentlichen Beamten oder Militärs anmasst, macht sich einer Uebertretung schuldig, und soll mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate bestraft werden.

Strafe desjenigen, der sich ohne betrügerische Absicht für einen öffentlichen Beamten oder Diener ausgibt.

§. 334.

Wer unbefugt in- oder ausländische Ordenszeichen oder Ehrendecorationen trägt, begeht eine Uebertretung, und verfällt in eine Geldstrafe von zehn bis hundert Gulden.

Unbefugtes Tragen von Ordenszeichen oder anderen Ehrendecorationen.

Osmo poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost življenja.

§. 335.

Občni predpis glede na pregreške in prestopke zoper varnost življenja. Vsako djanje ali opušenje, od kterega storivec ali opustivec že po njegovih naravnih (natornih), vstopke zoper kteremu lahko znanih nasledkih, ali po posebej označenih predpisih, ali po svojem stanu, uredu, poklicu, svoji obertnii, po delu, s kterim se peča, ali sploh po svojih posebnih razmerah spreviditi zamore, da utegne kako nevarnost za življenje, zdravje ali telo ljudi napraviti, ali povekšati, naj se, če je iz tega nastopila težka telesna poškodba (§. 152) kacega človeka, kaznuje na vsakem krivecu kakor prestopek z zaporom od enega do šest mescov; tikrat pa, če je iz tega nastopila smert kacega človeka, kakor pregrešek s hudim zaporom od šestih mescov do enega leta.

§. 336.

Posebni primerje. Predpis poprejšnjega paragrafa velja zlasti, če je smert ali težko pohabljenje na životu iz sledečega zadolženja nastopilo, da se:

- a) goreče oglje v zapertih prostorih neprevidno ima (derži);
- b) potrebne opaznosti pri vožnjah po vodi v nemar puste;
- c) da se predpisi zastran parobrodov, parnih mašin in parnih kotlov dani ali sicer potrebne posebne opaznosti ne spolnujejo;

Achtes Hauptstück.

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Lebens.

§. 335.

Jede Handlung oder Unterlassung, von welcher der Handelnde schon nach ihren natürlichen, für Jedermann leicht erkennbaren Folgen, oder vermöge besonders bekannt gemachter Vorschriften, oder nach seinem Stande, Amte, Berufe, Gewerbe, seiner Beschäftigung, oder überhaupt nach seinen besonderen Verhältnissen einzusehen vermag, dass sie eine Gefahr für das Leben, die Gesundheit oder körperliche Sicherheit von Menschen herbeizuführen, oder zu vergrössern geeignet sei, soll, wenn hieraus eine schwere körperliche Beschädigung (§. 152) eines Menschen erfolgte, an jedem Schuldtragenden als Uebertretung mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten; dann aber, wenn hieraus der Tod eines Menschen erfolgte, als Vergehen mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu einem Jahre geahndet werden.

Allgemeine Vorschrift in Beziehung auf die Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Lebens.

§. 336.

Die Vorschrift des vorstehenden Paragraphes ist Besondere Fälle insbesondere in Anwendung zu bringen, wenn der Tod oder die schwere körperliche Verletzung aus einem der nachstehenden Verschulden eingetreten ist:

- a) durch unvorsichtiges Unterhalten von brennenden Kohlen in verschlossenen Räumen;
- b) durch Ausserachtlassen der nöthigen Vorsichten bei Wasserfahrten;
- c) durch Nichteinhaltung der in Beziehung auf Dampfschiffe, Dampfmaschinen und Dampfkessel gegebenen Vorschriften oder sonst nöthigen besonderen Vorsichten;

- d) da se neprevidno ravna pri kajenju z žveplom in pri rabi sredstev za narkotizacijo;
- e) da se ne napravijo svarivne znamenja, kadar se skopci ali pasti, zanjke, volčje lame in samostreli nastavijo;
- f) da se zanemarijo posebni predpisi zastran na-reje, hranjenja, prodajanja, prevaževanja in rabe ognjodelskih reči, pokavnih pripravkov (preparatov), strelnih kapic, podergnic in prižigavnih klinčikov in vsaktere robe, ki se z dergnjenjem lahko užge, strelnega prahu (smodnika) in raznesnih reči (strelnega bombaža ali pavole), sosebno tudi s tim, da se takošne reči skrivajo poštnim ali železnocestnim tovorom prinalože;
- g) da se v nemar puste opaznosti, ki so zastran rudarjenja zapovedane.

§. 337.

Predpisi pri
smerti ali težki
telesni poškod-
bi iz kakega za-
kriljenja v po-
sebno nevarnih
okolšinah.

Če se kako djanje ali opušenje, ktero je po §. 335 v krivnjo šteti, stori glede na reči v §§. 85, 87 in 89 zaznamvane ali v ondi omenjenih sosebno nevarnih razmerah, naj se kaznuje tudi tikrat, če je iz tega samo težka telesna poškodba nastopila, kakor pregrešek s hudim zaporom od šest meseov do dveh let, in če je kdo zavoljo tega smert storil, do treh let.

§. 338.

Proti kopanju v
rekah, ribni-
kih, i. t. d.

Kdor se v rekah ali ribnikih kopa zunej teh mest, ki jih je oblastnija za to odločila, ali zoper prepoved oblastnije, ki je bila občeno na znanje dana, ravno tako, kdor se po zimi zunej mesta, k temu odločenega, po ledu dersa, poslednjič kdor o času, ko je zavoljo nastopivše nevarnosti prepovedano bilo, se ven-

- d) durch Unvorsichtigkeit bei Schwefelräucherungen und Anwendung von Narkotisirungs-Mitteln;
- e) durch Nichtanbringung von Warnungszeichen bei Aufstellung von Fangeisen, Schlingen, Wolfsgruben und Selbstgeschossen;
- f) durch Ausserachtlassung der besonderen Vorschriften über Erzeugung, Aufbewahrung, Verschleiss, Transport und Gebrauch von Feuerwerkskörpern, Knallpräparaten, Zündhütchen, Reib- und Zündhölzchen und allen durch Reibung leicht entzündbaren Stoffen, Schiesspulver und explodirenden Stoffen (Schiessbaumwolle), insbesondere auch dadurch, dass derlei Gegenstände heimlich den Frachten der Post-Anstalten oder Eisenbahnen beigebracht werden;
- g) durch Nichtbeobachtung der bei dem Betriebe von Bergwerken vorgeschriebenen Vorsichten.

§. 337.

Wenn eine nach §. 335 als Verschulden zuzurechnende Handlung oder Unterlassung in Beziehung auf die in den §§. 85, lit. c), 87 und 89 bezeichneten Gegenstände oder unter den dort erwähnten besonders gefährlichen Verhältnissen begangen wird, so soll dieselbe auch dann, wenn hieraus nur eine schwere körperliche Beschädigung erfolgte, als Vergehen mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu zwei Jahren, und im Falle einer dadurch veranlassten Tödtung bis zu drei Jahren verurtheilt werden.

Vorschriften bei
erfolgter Tödtung
oder schwerer
körperlicher
Beschädigung
aus einem Ver-
schulden unter
besonders ge-
fährlichen Ver-
hältnissen.

§. 338.

Wer in Flüssen oder Teichen ausser den von der Behörde dazu bestimmten Orten oder gegen ein von der Behörde erlassenes und zur öffentlichen Kenntniss gebrachtes Verbot badet, ingleichen wer zur Winterszeit ausser den dazu bestimmten Strecken auf dem Eise schlei-

Gegen das Ba-
den in Flüssen,
Teichen etc.

dar čez led upa, naj se za ti prestopek kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca.

§. 339.

Predpis za
neomožene no-
seče ženske.

Neomožena ženska, ki je noseča, mora pri porodu babico, porodničarja ali sicer kako pošteno ženo na pomoč poklicati. Če bi jo pa porod prehitel, ali bi ona zaderžana bila pomoč poklicati, in ako bi ali mertvo spovila (splav storila), ali bi živo rojenο dete v štiri in dvajsetih urah, po rojstvu, umerlo, ima ona dolžnost, kaki za porodničarstvo pooblasteni, ali kjer take pri roki ni, kaki gosposkini osebi naznaniti, da je porodila, in ji prezgodni porod ali pa mertvo dete pokazati.

§. 340.

Kazen zatajbe
poroda.

Ženska, ki je zoper ti predpis svoj porod zamolčala, se po tem, ko ozdravi, zavoljo tega prestopka s hudim zaporom od treh do šestih mescov kaznuje.

§. 341.

Neprevidno
voženje ali jez-
darenje.
Kazen.

Kdor iz nepaznosti koga povozi ali pojezdi in ga tako usmerti ali težko na životu poškodje, naj se kazni po §. 335.

§. 342.

Nagla vožnja
in ježa.
Kazen.

Pride v preiskavi na dan, da je k prigodku nagle voženje ali jezdarjenje pripomoglo, je treba to okolšino za obtežavo imeti, in pri odmerjanju kazni še tudi posebej na to gledati, kar je zoper naglo vožnjo in ježo v §. 427 zaukazano.

fet, wer endlich zur Zeit, da es wegen eintretender Gefahr verboten worden, sich dennoch über eine Eisdecke wagt, ist für diese Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

§. 339.

Eine unverehelichte Frauensperson, die sich schwanger befindet, muss bei der Niederkunft eine Hebamme, einen Geburtshelfer oder sonst eine ehrbare Frau zum Beistande rufen. Wäre sie aber von der Niederkunft übereilt, oder Beistand zu rufen verhindert worden, und sie hätte entweder eine Fehlgeburt gethan, oder das lebendig geborene Kind wäre binnen vier und zwanzig Stunden, von Zeit der Geburt an, gestorben, so ist sie verbunden, einer zur Geburtshilfe berechtigten, oder wo eine solche nicht zur Hand ist, einer obrigkeitlichen Person von ihrer Niederkunft die Anzeige zu machen, und derselben die unzeitige Geburt oder das tote Kind vorzuzeigen.

Vorschrift für
unvereheliche
schwangere
Frauenspero-
nen.

§. 340.

Die gegen diese Vorschrift geschehene Verheimlichung der Geburt wird nach Herstellung der Verheimlichenden als Uebertretung mit strengem Arreste von drei bis sechs Monaten bestraft.

Strafe auf die
Verheimlichung
der Geburt.

§. 341.

Wer aus Unvorsichtigkeit Jemanden durch Ueberfahren oder Ueberreiten tödtet oder körperlich schwer beschädigt, ist nach §. 335 zu bestrafen.

Unvorsichtiges
Fahren und Rei-
ten.
Strafe.

§. 342.

Zeigt sich bei der Untersuchung, dass zu dem Vorfall das schnelle Fahren oder Reiten beigetragen habe; so ist dieser Umstand als erschwerend zu betrachten, und bei Ausmessung der Strafe noch besonders auf dasjenige Rücksicht zu nehmen, was gegen das schnelle Fahren und Reiten im §. 427 verordnet ist.

Schnelles Fah-
ren und Reiten.
Strafe.

§. 343.

Brezoblastno
opravljanje
zdravitelstva
in ranocelstva
kot obertnije.

Kdor bolnike ozdravlja kakor zdravnik ali rano-
celnik, in iz tega obertnijo dela, čeravno se ni za-
zdravnika učil in nima postavne pravice do tega, ali
kdor se zlasti peča z rabo animalskega ali živalskega
magnetizma ali eterskih sopalov (narkotizacij), stori
s tim prestopek, in naj se kaznuje z zaporom, po
dolnosti časa, v katerem je to nedopušeno delo oprav-
ljal, in po velikosti škode, ki jo je s tim naredil, pa s
hudim zaporom od enega do šestih mescov; ako je
pa on kriv, da je kak človek smrt storil, ga je ka-
znovati zavoljo pregreška po §. 335.

§. 344.

Kazen tujode-
želcov.

Če je prestopnik tujec, ga je treba po prestani
kazni iz vseh kronovin cesarstva odpraviti.

§. 345.

Prodaja pre-
povedanih
zdravil.

Prodaja zdravil (lekov), kterih razdajanje je po
občenem lekarskem pravilniku ali po posebnih predpi-
sih na posebne opaznosti natvezeno, naj se tikrat, ka-
dar se ti predpisi v nemar puste, kakor prestopek
kaznuje na lastniku in oskerbniku (provizorju) le-
karne, kakor tudi na pomočniku.

Kazen lastnika
lekarne ali a-
ni zakrivil,
poteke, če za
to nič vedil ni.

Če lastnik za to ni vedel, da se torej v drugem
ni zakrivil, kakor da ni po dolžnosti na svoje ljudi
gledal, naj se obsodi k kazni od pet in dvajset do
petdeset goldinarjev, drugikrat pa od petdesetih do
sto goldinarjev. Če vtretjič prestopi, se mu osker-
bovanje lekarne odvzame in oskerbnik ali provizor
postavi.

§. 343.

Wer, ohne einen ärztlichen Unterricht erhalten zu haben, und ohne gesetzliche Berechtigung zur Behandlung von Kranken als Heil- oder Wundarzt, diese gewerbsmässig ausübt, oder insbesondere sich mit der Anwendung von animalischem oder Lebens-Magnetismus oder von Aether-Dämpfen (Narkotisirungen) befasst, macht sich dadurch einer Uebertretung schuldig, und soll mit Arrest, nach der Länge der Zeit, in welcher er dieses unerlaubte Geschäft getrieben, und nach der Grösse des Schadens, den er dadurch zugefügt hat, mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten; im Falle des aus seinem Verschulden erfolgten Todes eines Menschen aber wegen Vergehens nach §. 335 bestraft werden.

Unbefugte Ausübung der Arznei- und Wundarzneikunst als Gewerbe. Strafe.

§. 344.

Ist der Straffällige ein Ausländer, so ist derselbe nach vollendeter Strafzeit aus den sämmtlichen Kronländern des Kaiserstaates abzuschaffen.

Strafe gegen den Ausländer.

§. 345.

Der Verkauf von Arzneimitteln, deren Verabfolgung durch die allgemeine Apotheker-Norm oder durch specielle Vorschriften an besondere Vorsichten gebunden ist, ohne Beobachtung dieser Vorschriften ist als eine Uebertretung sowohl an dem Eigenthümer und Provisor der Apotheke, als dem Gehilfen zu bestrafen.

Verkauf verbotener Arzneimittel

Hat der Eigenthümer nicht davon gewusst, so dass ihm nur Mangel der schuldigen Aufsicht zur Last fällt, so ist derselbe zu einer Strafe von fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden, bei dem zweiten Falle von fünfzig bis hundert Gulden zu verurtheilen. Bei dem dritten Uebertretungsfalle wird ihm die Führung der Apotheke benommen, und ein Provisor bestellt.

Strafe gegen den Eigenthümer der Apotheke, wenn er davon nichts gewusst hat

§. 346.

Če je za to ve-
del.

Ako je lastnik za prepovedano prodajo vedel, ga je pri prvem prestopu z kaznijo od petdesetih do sto goldinarjev, v drugem od sto do dve sto goldinarjev kazniti; in če bi bil kdo z danim zdravilom v škodo prišel, po več ali manj važnih nasledkih, v hud zapor od enega do šestih mescov obsoditi.

§. 347.

Kazen oskerb-
nika.

Če je lekarski oskerbnik pri nadgledovanju (čuvanju) nemarn, ga je pervikrat z zaporom od treh dni do enega mesca, drugikrat pa z odpravo od svoje službe kazniti. Če bi bil za prodajo prepovedanega zdravila vedel, ga je kazniti s hudim zaporom od enega do šestih mescov in izreči neprikladnega, da bi za naprej v kaki lekarni služil.

§. 348.

Kazen lekar-
skega pomoč-
nika.

Lekarski pomočnik (subjekt), ki prepovedano zdravilo proda, da njegov gospodar za to ve, naj se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov; če se je pa zgodilo, da njegov gospodar ni vedel, s hudem zaporom od treh do šestih mescov. Če v drugo prestopi, je treba sodbi pristaviti, da naj se kaznjenu njegov učni list odvzame, in da on več prikladen ne bo, kje kot lekarski pomočnik služiti.

§. 349.

Nepravo ali
slabo priprav-
ljanje zdravil.Dolžnost
ždravnika, ki
za to ve.

Če se kako zdravilo ne naredi prav, ali če se naredi iz robe, ktera je svojo zdravilno moč že zgubila; če se v nečisti, zdravju zavoljo njenih skladnih delov ali zavoljo drugega preprejsnega mešanja škodljivi posodi dela ali hrani, store prestopek lekarski pomoč-

§. 346.

Hat der Eigenthümer von dem verbotenen Verkaufe gewusst, so ist derselbe bei dem ersten Uebertretungsfalle mit einer Strafe von fünfzig bis hundert, im zweiten von hundert bis zweihundert Gulden zu bestrafen; und wäre durch das gegebene Arzneimittel Jemand zu Schaden gekommen, nach den mehr oder minder wichtigen Folgen, zum strengen Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu verurtheilen.

Wenn er davon gewusst hat.

§. 347.

Wenn dem Provisor bei der Aufsicht Nachlässigkeit zu Last kommt, ist derselbe das erste Mal mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, das zweite Mal mit Entfernung von seinem Dienste zu bestrafen. Hätte er von dem Verkaufe der verbotenen Arznei Kenntniss, so ist er mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen und für unfähig zu erklären, ferner in einer Apotheke zu dienen.

Strafe gegen den Provisor.

§. 348.

Der Apothekergehilfe (Subject), welcher verbotene Arznei mit Vorwissen seines Herrn verkauft, ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten; und wenn es ohne Kenntniss seines Herrn geschah, mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten zu bestrafen. Dem Urtheile ist bei einem zweiten Uebertretungsfalle beizusetzen, dass dem Sträfling sein Lehrbrief abgenommen werden, und er weiter als Apothekergehilfe zu dienen nicht mehr fähig seyn soll.

Strafe des Apothekergehilfen.

§. 349.

Wenn eine Arznei falsch, oder aus Materialien, die ihre Arzneikraft bereits verloren haben, verfertigt; in einem unreinen, der Gesundheit, wegen seiner Bestandtheile oder wegen anderer vorausgegangener Mischungen, nachtheiligen Gefässe verarbeitet oder ver-

Falsche oder schlechte Bereitung der Arzneien.

Pflicht des Arztes, der davon weiss.

nik, lastnik ali oskerbnik lekarne, ako se zamore kazemu izmed dveh poslednjih v krivjno šteti, da nista, kakor gre, skerbi imela. Vsak zdravnik, ki kaj takošnega pri kakem bolniku najde, ima dolžnost, pod lastno odgovornostjo to gosposki naznaniti.

§. 350.

Kazen za lekarskega pomočnika;

Lekarski pomočnik naj se pervipot z zaporom za en teden, drugi pot z ravno tako dolgim poostrenim zaporom kazni. V tretjič ga je obsoditi, da mora toliko časa zopet kakor učenec služiti, dokler ni pri novem izpraševanju dokazal zadostnih znanosti in tiste natanjčnosti, ktere je pri pripravljanju zdravil potreba.

§. 351.

za lastnika;

Lastnik lekarne se kazni pervikrat za petdeset, pri ponovljenju pa za sto goldinarjev. Če se takošni primerleji večkrat dogode, mu je na neodločen čas oskerbnika postaviti.

§. 352.

oskerbnika lekarne.

Oskerbnika lekarne gre v takem primerku z zaporom na en teden kazniti, v drugič mu zapor s postom zostriti, če se pa večkrat kaj tacega primeri, ga je iz provizorske službe odpraviti.

§. 353.

Premena
zdravil v le-
karne.
Kazen.

Če se v lekarni zdravila premene ali napak izdajo, naj se tisti, ki jih je izdal, zavoljo tega prestopka kazni z zaporom enega tedna, če je pa vmes prišla večja nepazljivost ali se večkrat primeri, je treba zapor clo do treh mescov zdaljšati in tudi zostriti.

wahret wird, begeht der Apothekergehilfe, der Eigentümer oder Provisor der Apotheke, in soferne einem, oder dem anderen von den Letzteren Mangel der gehörigen Aufsicht zur Last gelegt werden kann, eine Uebertretung. Jeder Arzt, dem ein Fall dieser Art bei einem Kranken vorkommt, ist unter eigener Verantwortung der Obrigkeit davon die Anzeige zu machen verpflichtet.

§. 350.

Der Apothekergehilfe ist das erste Mal mit Arrest von einer Woche, das zweite Mal mit eben so langem verschärften Arreste zu bestrafen. Bei dem dritten Falle ist er zu verurtheilen, so lange wieder als Lehrjunge zu dienen, bis er bei einer neuen Prüfung Beweise zureichender Kenntnisse und der in Bereitung der Arzneien erforderlichen Genauigkeit gegeben hat.

§. 351.

Der Eigenthümer der Apotheke wird das erste Mal für den Eigenthümer; um fünfzig, bei Wiederholung um hundert Gulden bestraft. Wenn Fälle dieser Art sich öfter ereignen, ist demselben auf unbestimmte Zeit ein Provisor zu setzen.

§. 352.

Ein Provisor soll bei einem solchen Falle mit Arrest von einer Woche, das zweite Mal mit Verschärfung des Arrestes durch Fasten bestraft, bei öfteren Fällen von dem Provisordienste entfernt werden.

§. 353.

Wenn in der Apotheke Arzeneien verwechselt oder unrichtig ausgegeben werden, ist derjenige, welcher sie ausgegeben hat, wegen dieser Uebertretung mit Arrest von einer Woche, bei unterlaufender grösseren oder oftmaligeren Unaufmerksamkeit mit Verlängerung des Arrestes bis zu drei Monaten, auch mit Verschärfung desselben zu bestrafen.

§. 354.

Brezpravno prodajanje znotrajnih ali zunajnih zdravil. Razun vpravičenih lekarn, kakor tudi hišnih lekarn, ki jih imajo poverjeni zdravniki in ranocelniki na njihih zdravilih, je prodaja znotrajnih ali zunajnih

Kazen. zdravil, kterih izdajanje je po posebnih zakazih utesnjeno, brez posebnega za to danega dovoljenja oblastnije prepovedana. Ti prestopek je kaznovati z zaporom od enega do treh mescov; če se je več mescov prodajalo, z zostrenjem zapora, in ako se v preiskavi pokaže, da je prodaja tacih zdravil imela škodljive nasledke, s hudim zaporom od enega do šestih mescov.

§. 355.

Prestopniku je tudi celo zalogo vzeti. Tudi je prodajavec pod poostreno kaznijo dolžan, vsa zaloga pripravljenih zdravil, robe in posodja gospodki izročiti. Unajnike, ki postanejo tega prestopka krivi, je treba iz vseh kronovin cesarstva odpraviti.

§. 356.

Zadolženo ne-znanstvo zdravnika. **Kazen.** Zdravnik, ki je, ozdravlja kacega bolnika, takošne pogreške storil, da se iz njih nevednost očitno skazuje, je kriv prestopka, ako je iz tega nastopila težka telesna poškodba, če je pa bolnik umerl, pregreška, in treba mu je zavoljo tega ozdravljanje za toliko časa prepovedati, dokler ni v novi preskušnji dokazal, da se je doučil, česar mu je manjkalo.

§. 357.

Zadolženo ne-znanstvo ranocelnika. Ravno tako gre kaznovati ranocelnika, kteri je

§. 354.

Ausser den berechtigten, wie auch den **Haus-Apotheken** der beglaubigten **Heil- und Wundärzte** auf dem Lande ist der Verkauf von innerlichen und äusserlichen Heilmitteln, in Beziehung auf deren Verabfolgung besondere beschränkende Anordnungen bestehen, ohne von der Behörde darüber ertheilte besondere Bewilligung verboten. Diese Uebertretung ist mit Arrest von einem bis zu drei Monaten; ist der Verkauf durch mehrere Monate fortgesetzt worden, mit Verschärfung des Arrestes, und zeigen sich in der Untersuchung von dem Verkaufe solcher Arzeneien schädliche Folgen, mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

Unberechtigter
Verkauf innerer
oder äusserlicher
Heilmittel.
Strafe.

§. 355.

Auch ist der Verkäufer bei verschärfter Strafe verbunden, allen Vorrath der zubereiteten Arzeneien, Materialien und Geräthschaften der Obrigkeit einzuliefern. Ausländer, welche dieser Uebertretung schuldig werden, sind aus den sämmtlichen Kronländern des Kaiserstaates abzuschaffen.

Dem Uebertreter
ist auch aller
Vorrath abzu-
nehmen.

§. 356.

Ein Heilarzt, der bei Behandlung eines Kranken solche Fehler begangen hat, aus welchen Unwissenheit am Tage liegt, macht sich, in soferne daraus eine schwere körperliche Beschädigung entstanden ist, einer Uebertretung, und wenn der Tod des Kranken erfolgte, eines Vergehens schuldig, und es ist ihm desshalb die Ausübung der Heilkunde so lange zu untersagen, bis er in einer neuen Prüfung die Nachholung der mangelnden Kenntnisse dargethan hat.

Verschulden
eines Heilarztes
durch Unwissen-
heit.

§. 357.

Dieselbe Bestrafung soll auch gegen einen Wundarzt Anwendung finden, der die, im vorhergehenden

Verschulden
eines Wundarz-
tes durch Un-
wissenheit.

v poprejšnjem paragrafu omenjene nasledke z neročnim operiranjem bolnika napravil.

§. 358.

Ako zdravniki
ali ranocelniki
bolnika zane-
majo.

Kazen.

Zdravniku ali ranocelniku, ki je bolnika prevzel in kterege je moč prepričati (previžati), da ga je potem za res njegovemu zdravju v škodo bistveno zanemaril, gre za ti prestopek naložiti kazen v dnarjih od petdeset do dveh sto goldinarjev. Če je iz tega nastopila težka oškodba ali celo smert bolnega, je ravnati po predpisu §. 335.

§. 359.

Če zdravitelj-
ske osebe sum-
ljivih odumerti
ali bolezni ne
naznanijo.

Kazen.

Zdravniki, ranocelniki, lekarji, babice in mertvogledi imajo dolžnost, vselej, kadar se na bolezen, ranjenje, porod ali umertje namerijo, pri katerih je sumnja hudodelstva ali pregreška, ali sploh po drugih ljudeh storjenega posilnega oškodvanja, oblastnii to nemudoma naznaniti. Opušenje tega naznanila se kot prestopek pokori z dnarno kaznijo od deset do sto goldinarjev.

§. 360.

Zanemarjenje
bolnika po svoj-
cih.

Kazen.

Ako se dokaže, da tisti, ki imajo natorno ali prevzeto dolžnost, kacemu bolniku streči, mu niso dali kar nobene zdraviteljske pomoči, ko se je dalà dobiti, so oni krivi prestopki, in se kaznujejo po okolšinah z zaporom od enega do šestih mesecov.

§. 361.

Brezoblastno
kupčevanje s
strupovinami.

Kdor brez izrečnega dopušenja gospiske z arsenikom ali s kakoršnim bodi plemenom strupa ali z

Paragraphe erwähnten Folgen durch ungeschickte Operationen eines Kranken herbeigeführt hat.

§. 358.

Wenn ein Heil- oder Wundarzt einen Kranken übernommen hat, und nach der Hand denselben zum wirklichen Nachtheile seiner Gesundheit wesentlich vernachlässigt zu haben überführt werden kann, so ist ihm für diese Uebertretung eine Geldstrafe von fünfzig bis zweihundert Gulden aufzuerlegen. Ist daraus eine schwere Verletzung oder gar der Tod des Kranken erfolgt, so ist die Vorschrift des §. 335 in Anwendung zu bringen.

Vernachlässigung eines Kranken von Seite der Aerzte oder Wundärzte.
Strafe.

§. 359.

Aerzte, Wundärzte, Apotheker, Hebammen und Todtenbeschauer sind in jedem Falle, wo ihnen eine Krankheit, eine Verwundung, eine Geburt oder ein Todesfall vorkommen, bei welchem der Verdacht eines Verbrechens oder Vergehens, oder überhaupt einer durch Andere herbeigeführten gewaltsamen Verletzung eintritt, verpflichtet, der Behörde davon unverzüglich die Anzeige zu machen. Die Unterlassung dieser Anzeige wird als Uebertretung mit einer Geldstrafe von zehn bis hundert Gulden geahndet.

Nichtanzeige verdächtiger Todesfälle oder Krankheiten von Seite der ärztlichen Personen.
Strafe.

§. 360.

Wenn dargethan wird, dass diejenigen, denen aus natürlicher oder übernommener Pflicht die Pflege eines Kranken obliegt, es demselben an dem nothwendigen medicinischen Beistande, wo solcher zu verschaffen war, gänzlich haben mangeln lassen, sind sie einer Uebertretung schuldig, und nach Beschaffenheit der Umstände mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

Vernachlässigung des Kranken von Seite seiner Angehörigen.
Strafe.

§. 361.

Wer ohne ausdrückliche Erlaubniss der Obrigkeit mit Arsenik oder was immer für einer Gattung von

Unbefugter Handel mit Gift.

Kazen.

blagom strupu po posebnih predpisih prienačenim kupčuje, stori prestopek, in se kaznuje, če ga ne zadenejo v sledečih paragrafih dane posebne kazenske odločbe, na dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev, ali z zaporom od enega do osmih dni.

§. 362.

Kazen za kupčevavec, kik temu pravice nima, če se tudi postavnih opaznosti derži.

Kupčevavec ali kamar, ki ima pravo (redno) prodajavnico ali štacuno, in brez dovoljenja strup prodaja, čeravno spolnjuje postavne opaznosti, ki obstoje za dovoljeno prodajo strupovin, naj se za ti prestopek pri prvem zalezenju poverh zgube strupenega blaga po različnosti premoženja z dnarno kaznijo od pet in dvajset do sto goldinarjev pokori, drugikrat poverh dvojnate kazni v dnarjih še z zaporom na en mesec kazni, v tretjič pa se mora izreči, da je svojo obertnijo zgubil.

§. 363.

Ako se ni po njih ravnal.

Ako bi kupčevavec ali kamar, ki nima pravice strupovin prodajati, strup prodajal, ne deržaje se zapovedane opaznosti, zgubi preci pri prvem zalezenju svojo obertnijo; in če se v preiskavi skaže, da je brez dovoljenja že dalj časa tako kupčeval, je kazen hud zapor od enega do treh mescov. Če je pa bil s tim kdo usmerten ali na životu težko poškodovan, je s krivcom ravnati po §. 335.

§. 364.

Brezoblastno kupčevanje obhajajočih kamarjev s strupom.

Kamarji ali prodajaveci, ki hodijo od hiše do hiše noseč na prodaj beli ali rumeni arsenik, štupo za podgane ali mišnico, mušarico ali muhomor, arsenikov prah ali

Gift oder dem Gifte durch besondere Vorschriften gleichgestellten Waaren Handel treibt, begeht eine Uebertretung, und ist, in soferne in den folgenden Paragraphen nicht besondere Strafbestimmungen vorkommen, mit Geld von fünf bis zu fünfzig Gulden, oder mit Arrest von ein bis zu acht Tagen zu bestrafen.

Strafe.

§. 362.

Ein Handelsmann oder Krämer, der ein ordentliches Kaufgewölbe oder Laden hat, und unbefugt Gift verkauft, wenn er gleich die für den befugten Giftverkauf bestehenden gesetzlichen Vorsichten beobachtet, ist für diese Uebertretung bei der ersten Betretung nebst dem Verluste der Giftwaare nach Verschiedenheit der Vermögensumstände mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis hundert Gulden zu belegen, bei einem zweiten Falle nebst der verdoppelten Geldstrafe noch mit Arrest von einem Monate zu bestrafen, das dritte Mal aber seines Gewerbes verlustig zu erklären.

Strafe für einen
dazu nicht be-
rechtigten Han-
delsmann, wenn
er auch die ge-
setzlichen Vor-
sichten beob-
achtet.

§. 363.

Hätte ein zum Verkaufe der Giftwaaren nicht berechtigter Handelsmann oder Krämer Gift verkauft, ohne die vorgeschriebenen Vorsichten zu beobachten, so ist derselbe gleich bei der ersten Betretung seines Gewerbes verlustig; und zeigt sich bei der Untersuchung, dass der unerlaubte Handel auf diese Art schon durch längere Zeit fortgesetzt worden, so ist er mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen. Ist aber dadurch Jemand getötet oder körperlich schwer beschädigt worden, so ist der Schuldtragende nach §. 335 zu behandeln.

Wenn er sie
nicht beobachtet
hat.

§. 364.

*Wandelnde Krämer oder sogenannte Hausirer, welche weissen oder gelben Arsenik, Ratten- oder Mäusepulver, Fliegensteine, Hüttenrauch (Hüttrich) für Unbefugter Han-
del mit Gift von
wandelnden
Krämern.
Strafe*

Kazen.

saje za živino, ribje jagode ali drugo strupeno robo, store prestopek, in naj se kaznijo z zgubo strupovin in dovoljenja pohišne kupčije, in verh tega po času, kolikor dalj so brez dovoljenja prodajali, in po škodi, ki so jo s tim morda tudi naredili, s hudim zaporom od enega do šestih mesecov.

§. 365.

Nepaznost pri
prodajanju
strupa.

Pri lekarjih in tistih kupčevavcih, ki imajo, kakor je v redu, pravico kupčevati s strupovinami, je vsako opušenje opaznosti, ki so predpisane v ukazih zastran prodaje strupa, kakor tudi vsako v §§. 366—368 zaznamvano nemarnost kakor prestopek kaznovali.

§. 366.

Ako se stup
komu izroči, ki
nima predpisa-
nega dovo-
ljenja.

Sosebno naj se tikrat, ako je bil komu, ki predpisane dovoljenje ne skaže, stup izročen, prisojuje pervikrat dnarna kazen od pet do petdesetih goldinarjev, drugikrat zguba obertnije.

§. 367.

Opušeno pi-
sanje zaznam-
vala.

Kazen.

Ako se v preiskavi najde, da se čez prodajanje stupni pisal noben poseben zaznamek, v ktereža se morajo na tanko vpisovati osebe, kterim, čas, kdaj je bil stup v roko dan, in dovoljenje, na pokaz ktereža se le sme stup prodati, je opušenje pervikrat v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev, drugikrat do sto goldinarjev, če se pa še dalje ponavlja, z zgubo obertnije kazniti.

§. 368.

Zanikernost v
hranvi in v od-
ločevanju stru-
pa.

Ako se najde, da se je nemarno ravnalo v tem, ker se stupovine niso prav ločile od drugega blaga, ali posode ne prav zaznamvale ali zaperale, je tisti,

das Vieh, Fischkörner (Kokelskörner) oder andere giftartige Waaren zu Kauf tragen, begehen eine Uebertretung und sind nebst dem Verluste der Giftwaaren und des Hausirungsbefugnisses, je nachdem sie den unerlaubten Verkauf durch längere Zeit getrieben, dadurch vielleicht auch Schaden veranlasst haben, mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten zu bestrafen.

§. 365.

Bei den Apothekern und denjenigen Handelsleuten, die zum Handel mit Giftwaaren ordentlich berechtiget sind, ist jede Unterlassung der Vorsichten, welche durch die Verordnungen über den Giftverkauf vorgeschrieben werden, wie auch jede in den §§. 366—368 bezeichnete Fahrlässigkeit als Uebertretung zu bestrafen.

Unvorsichtigkeit
bei dem Giftver-
kaufe.

§. 366.

Insbesondere soll dann, wenn an Jemanden, der sich nicht mit der vorgeschriebenen Bewilligung ausweiset, Gift verabfolgt worden, das erste Mal eine Geldstrafe von fünf bis zu fünfzig Gulden, das zweite Mal der Verlust des Gewerbes eintreten.

Verabfolgung
von Gift an Je-
manden ohne die
vorgeschriebene
Bewilligung.

Strafe.

§. 367.

Wird bei der Untersuchung gefunden, dass über den Giftverkauf kein eigenes Vormerkbuch geführt wurde, in welchem die Personen, an welche, der Zeitpunkt, wann, Gift verabfolgt wurde, und die Erlaubniss, gegen deren Vorweisung ein Giftverkauf nur stattfinden darf, genau zu verzeichnen sind, so wird die Verabsäumung das erste Mal mit zehn bis fünfzig Gulden, das zweite Mal bis hundert Gulden, bei weiterer Fortsetzung mit dem Verluste des Gewerbes bestraft.

Unterlassene
Führung des
Vormerkbuches.
Strafe.

§. 368.

Wenn in der gehörigen Absonderung der Giftwaaren von den übrigen, oder wenn in der Bezeichnung der Gefässe oder in der Verschliessung derselben Nach-

Nachlässigkeit
in Aufbewahrung
und Abson-
derung des Gif-
tes.

Kazen.

ki je nad kupčijo ali lekarno postavljen, za to odgovoren. Golo zanemarjenje dolžne opaznosti gre pri prvem zalezenju v dnarjih od petih do petin dvajsetih goldinarjev kazniti, in če se dalje zagreši, to kaznen podvojiti.

§. 369.

Kazen, če je
kdo s tim v
škodo prišel.

Ce bi takošno zanemarjenje imelo ti nasledek, da se je strupovina za res z drugim blagom premenila, in da je bil kdo s tim usmerten ali na životu težko poškodovan, naj se to zanemarjenje po §. 335 kaznuje.

§. 370.

Predpis za
obertnike, ki
strup rabijo.
Kazen zane-
marjenja.

Pri obertnijah, v katerih se stup ali stupene reči rabijo, ima mojster ali komur je sicer vodstvo izročeno, dolžnost, jih vsigdar pod svojo shrambo imeti, in pri razpošiljanju zastran tega dane posebne predpise spolnovati. Opušenje teh opaznosti, če s tim nikdo v škodo ne pride, je kakor prestopek z zaporom od treh dni do enega mesca, če je pa bil s tim kdo usmerten ali težko na telesu poškodovan, po §. 335 kaznovati.

§. 371.

Kazen za pro-
dajo neznanih
materialnih rob.

V §. 368 odločeni kazni je podveržen vsakteri kupčevavec, ki jame razprodajati kakoršno si bodi tako imenovano materialno blago, česar pleme, če tudi ni ravno za rabo zdravnikov namenjeno, je pred celo neznano bilo, in kterega ni oblastnija preskušala.

§. 372.

Nareja in po-
prava sumljive-
ga orožja.

Kdor kako s posebnimi predpisi prepovedano ali sicer po njegovi kakovosti sumljivo orožje naredi, ali,

lässigkeit entdeckt werden, bleibt derjenige, welcher der Handlung oder Apotheke vorsteht, dafür verantwortlich. Die blosse Verabsäumung der gehörigen Vorsicht wird bei der ersten Betretung mit fünf bis fünf und zwanzig Gulden zu bestrafen, und diese Strafe bei ferneren Betretungen zu verdoppeln seyn.

Strafe.

§. 369.

Hätte eine solche Verabsäumung die Folge nach sich gezogen, dass eine wirkliche Verwechslung mit Giftwaaren geschehen, und Jemand dadurch getötet oder körperlich schwer beschädigt worden ist, so ist diese Verabsäumung nach §. 335 zu bestrafen.

Strafe, wenn
Jemand dadurch
zu Schaden gekommen.

§. 370.

Bei Gewerben, welche Gebrauch von Gift oder giftartigen Materialien machen, ist der Meister, oder wer sonst die Leitung auf sich hat, schuldig, dieselben stets unter seiner Verwahrung zu halten, und bei Versendungen die dafür bestehenden besonderen Vorschriften zu beobachten. Die Unterlassung dieser Vorsichten ist, wenn dadurch Niemand zu Schaden kommt, als Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate; wenn aber dadurch Jemand getötet oder körperlich schwer beschädigt worden ist, nach §. 335 zu bestrafen.

Vorschrift für
Gewerbsleute,
welche Gebrauch
von Gift machen.

Strafe der
Nichtbeobach-
tung.

§. 371.

Der im §. 368 bestimmten Strafe unterliegt jeder Handelsmann, der irgend eine sogenannte Materialwaare, deren Gattung, auch ohne eben zum ärztlichen Gebrauche gewidmet zu seyn, vorher ganz unbekannt war, und nicht von der Behörde geprüft worden, in Umlauf setzt.

Strafe gegen
den Verkauf un-
bekannter Ma-
terialwaaren.

§. 372.

Wer eine durch besondere Vorschriften verbotene oder sonst durch ihre Beschaffenheit verdächtige Waffe

Verfertigung
und Ausbes-
serung verdäch-
tiger Waffen.

Kazen.

če bi se mu takošno orožje v popravo izročilo, ga ne zaderži, in gospodki ne naznani, naj se za ti prestopek z zaporom od treh dni do enega mesca kaznuje; če bi pa s takim orožjem kdo težko na telesu poškodovan ali usmerten bil, je to po §. 335 pokoriti.

§. 373.

Opušeno za-varovanje

Lovci, ali kdor ima sicer doma nabito (basano) nabitih pušk. puško, so dolžni, jo pred otroci in drugimi neprevidnimi in nevednimi ljudmi varvati. Ako se ta skerb v nemar pusti, in kdo iz tega škodo terpi, naj se to zanemarjenje kaznuje kakor prestopek z zaporom od enega tedna do enega mesca, in zapor po meri večje neskerbnosti še poostri; in če je bil kdo na telesu težko poškodovan ali usmerten, je to po §. 335 pokoriti.

Kazen.

§. 374.

Kazen za ne-pazno sprože-nje puške.

Enako kazen je treba po meri škodljivega nasledka tistem prisoditi, kdor brez hudega namena proti komu puško sproži, ko se ni bil popred prepričal, da ni nabita.

§. 375.

Nepravo na-znanjenje časa, kdaj je kdo umerl.

Kazen.

Kdor pri ogledovanju merličev ne pove pravega časa, kdaj je kdo umerl, in z le-tim da priliko, da merliča popred pokopljejo ali razudijo, kakor postava zapoveduje, da bi se pokopanju in odpretju (razparanju) na videz mertvih v okom prišlo, naj se za ti prestopek s hudim zaporom od enega do šestih mesecov kaznuje.

verfertiget, oder, wenn ihm eine Waffe von solcher Beschaffenheit zur Ausbesserung gebracht wird, dieselbe nicht anhält, und davon der Obrigkeit Anzeige macht, soll für diese Uebertretung mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate bestraft werden; wäre aber mit einer solchen Waffe Jemand körperlich schwer beschädigt oder getötet worden, so ist diess nach §. 335 zu ahnden.

Strafe.

§. 373.

Jäger, oder wer sonst zu Hause geladenes Gewehr hat, sind verpflichtet, dasselbe vor Kindern und anderen unvorsichtigen und unerfahrenen Personen zu verwahren. Wird diese Sorgfalt vernachlässiget, und kommt Jemand dadurch zu Schaden, so ist diese Verabsäumung als Uebertretung mit Arrest von einer Woche bis zu einem Monate zu bestrafen, und der Arrest nach Mass der grösseren Nachlässigkeit noch zu verschärfen; und wenn Jemand am Körper schwer beschädigt oder getötet worden ist, nach Massgabe des §. 335 zu ahnden.

Unterlassene
Verwahrung ge-
ladener Gewehre.
Strafe.

§. 374.

Gleiche Strafe ist nach Mass der schädlichen Folge gegen denjenigen zu erkennen, der ohne böse Absicht gegen Jemanden ein Gewehr abdrückt, ohne sich vorher versichert zu haben, dass es nicht geladen ist.

Strafe auf un-
vorsichtige Ab-
drückung eines
Gewehres.

§. 375.

Wer bei der Todtenbesichtigung die Zeit, wann Jemand gestorben ist, unrichtig anzeigt, und dadurch veranlasst, dass der Verstorbene früher begraben oder zergliedert wird, als, um der Begrabung und Eröffnung der Scheintodten zuvorzukommen, gesetzlich vorgeschrieben ist, soll für diese Uebertretung mit strengem Arreste von einem bis zu sechs Monaten bestraft werden.

Unrichtige An-
zeige der Zeit
des Todes.
Strafe.

§. 376.

Opušenje dolžne skerbi nad otroci in tacimi ljudmi, kise sami nemorejo pred nevarnostjo braniti.

Kazen.

Spoloh so tisti, ki imajo iz natorne ali prevzete dolžnosti skerb nad otroci ali drugimi ljudmi, kteri se sami nevarnosti čuvati in braniti ne morejo, odgovorni za neskerbnost, ki se v spolovanju te dolžnosti najde. Ako je torej takošen otrok ali tak človek usmerten ali težko na telesu poškodovan bil, je tega, komur se skaže, da ni po dolžnosti za-nj skerbel, po predpisu §. 335 kaznovati.

§. 377.

Raba vode kuhanih makovk pri otrocih.

Pod ravno tistim pogojem je omenjene osebe zlasti tudi k enaki kazni obsojevati, če se vode kuhanih makovk pri otrocih poslužijo.

§. 378.

Kazen, če se otroci na nevarnih mesteh sebi samim prepuste.

Zostrenje kazni, če se nesreča prikriva.

Ravno tako gre ravnati s tistimi, ki so dolžni za kacega otroka skerbeti ali nad njim čuti, ako je njih skerbi ali čuvanju izročen otrok bil zavoljo tega usmerten ali težko na telesu poškodovan, ker je bil v kraju za otroke nevarnem sebi samemu prepušen. Kazen naj se poostri, ako se nesreča, ki se je otroku prigodila, zakriva.

§. 379.

Kazen dojnic, ki imajo sramno bolezen in jo skrivajo.

Ako je ženska, ktera ve, da ima sramno ali sicer nalezljivo bolezen, to okolšino zamolčala ali utajila in kakor dojnica službo prevzela, jo je za ti prestopek kazniti s hudim zaporom na tri meseca.

§. 376.

Im Allgemeinen sind diejenigen, welche aus natürlicher oder übernommener Pflicht die Aufsicht über Kinder oder andere Menschen führen, die sich selbst gegen die Gefahr vorzusehen und zu schützen unmögend sind, wegen der in Erfüllung dieser Pflicht unterlaufenen Sorglosigkeit verantwortlich. Wenn daher ein solches Kind oder ein solcher Mensch getötet oder körperlich schwer beschädigt wird, ist derjenige, welchem der erwiesene Mangel der schuldigen Sorgfalt zur Last fällt, nach Vorschrift des §. 335 zu bestrafen.

Unterlassung
der schuldigen
Aufsicht bei
Kindern und
solchen, die sich
selbst gegen Ge-
fahr zu schützen
unvermögend
sind.

Strafe.

§. 377.

Unter derselben Voraussetzung sind die erwähnten Personen insbesondere auch für die Anwendung des Absudes von Mohnköpfen bei Kindern zur gleichen Strafe zu verurtheilen.

Anwendung des
Absudes von
Mohnköpfen bei
Kindern.

§. 378.

Ebenso sind diejenigen zu behandeln, denen die Pflege eines Kindes oder die Aufsicht darüber obliegt, wenn ein in ihrer Pflege oder Aufsicht stehendes Kind, weil es allein an einem für Kinder gefährlichen Orte sich überlassen worden, dadurch getötet oder körperlich schwer beschädigt worden ist. Die Strafe ist zu verschärfen, wenn die einem Kinde zugestossene Verunglückung verheimlicht wird.

Strafe, wenn
Kinder an ge-
fährlichen Orten
sich überlassen
werden.

Verschärfung
der Strafe bei
verheimlichter
Verunglückung.

§. 379.

Eine Frauensperson, die sich bewusst ist, mit einer schändlichen oder sonst ansteckenden Krankheit behaftet zu seyn, und mit Verschweigung oder Verheimlichung dieses Umstandes als Amme Dienste genommen hat, soll für diese Uebertretung mit dreimonatlichem strengem Arreste bestraft werden.

Strafe gegen
mit einer schänd-
lichen Krankheit
behaftete und
dieselbe ver-
heimlichende
Ammen.

§. 380.

Ako se pri zidanju svarivne znamenja ne izpostavijo.

Kazen.

Ako se pri kakem zidanju ali stavljenju zapovedane svarivne znamenja ne postavijo, naj se mojster stavitev, ali kdor drugi ima skerb nad zidanjem, za vsak takošen prestopek kaznuje v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev. Če je kdo zavoljo tega opušenja poškodovan bil, gre po kakovosti prigodka povrhn dnarne kazni izreči zapor od enega do treh mesecov. Če je pa iz tega prišla smert ali težka telesna poškodba kacega človeka, je ravnati po predpisu § 335.

§. 381.

Ako se ne nznani, da se je podertja bati.
Kazen, če ravno se hiša ni paderla.

Lastnik hiše, poslopja, ali tisti, komur je skerb za nju izročena, ima dolžnost, kadar se je bati, da bi se kakoršni bodi del poslopja paderl, brez odloga poklicati stavbnega mojstra, da poslopje ogleda in začas zavarje. Ako se pozneje skaže, da se je ta opaznost v nemar pustila, ko je po mnenju zidarskih zvedencov potrebna bila, naj se to opušenje, čeravno se poslopje ni paderlo, kaznuje kot prestopek v dnarjih od pet in dvajsetih do dve sto goldinarjev.

§. 382.

Ako je bil kdo s podertijo poškodovan ali usmerten.

Ako se je podertje za res pripetilo, pa ni bil nihče oškodovan po njem, naj se kazan poviša na petdeset do pet sto goldinarjev. Ako je pa bil kdo s podertjem usmerten ali na telesu težko poškodovan, nastopi kazen §. 335.

§. 383.

Kazen mojstra stavitevja, ktemu se oder

Mojster stavitev, ki se pri zidanju odrov poslužuje, ali dele poslopja s podporo ali podstavo uterjuje, naj

§. 380.

Wenn bei einem **Baue** die Aufstellung der vor-
geschriebenen Warnungszeichen unterlassen wird, so ist
der Baumeister, oder wer sonst bei dem **Baue** die
Aufsicht führt, für jeden Fall dieser Uebertretung um
zehn bis fünfzig Gulden zu bestrafen. Ist Jemand
wegen dieser Unterlassung beschädigt worden, so ist
nach Beschaffenheit des Vorfalles nebst der Geldstrafe
Arrest von einem bis zu drei Monaten zu verhängen.
Ist aber hieraus der Tod oder eine schwere körperliche
Beschädigung eines Menschen erfolgt, so ist die Vor-
schrift des §. 335 in Anwendung zu bringen.

Unterlassung
der Ausstellung
der Warnungs-
zeichen bei einem
Bau.
Strafe.

§. 381.

Der Eigenthümer eines Hauses, Gebäudes oder
derjenige, welchem darüber die Aufsicht übertragen
wurde, ist verbunden, wenn dasselbe in irgend einem
Theile Einsturz besorgen lässt, unverzüglich einen Bau-
meister zur Besichtigung und vorläufigen Sicherung
herbeizurufen. Wird nach der Hand entdeckt, dass
diese Vorsicht, da sie nach Befinden der Bauverständigen
nothwendig war, unterlassen worden, so ist, wenn
auch der Einsturz nicht erfolgt, die Unterlassung als
Uebertretung mit fünf und zwanzig bis zweihundert
Gulden zu bestrafen.

Unterlassung
der Anzeige des
zu besorgenden
Einsturzes.

Strafe, wenn
auch der Ein-
sturz nicht er-
folgt.

§. 382.

Ist der Einsturz wirklich erfolgt, dabei jedoch
Niemand beschädigt worden, so ist die Bestrafung auf
fünfzig bis fünfhundert Gulden zu erhöhen. Wenn
aber Jemand durch den Einsturz getötet oder körper-
lich schwer beschädigt worden ist, so hat die Strafe
des §. 335 in Anwendung zu kommen.

Wenn durch
den Einsturz Je-
mand beschädi-
get oder getöd-
tet wurde.

§. 383.

Ein Baumeister, welcher einen Bau mit Gerüsten
führt, oder Theile des Gebäudes durch Unterstützung
(Sloven.)

ali poslopje po- se kaznuje, če se takošen oder ali poslopje podere,
dere. za ti prestopek pervikrat v dnarjih od pet in dvajset
do dve sto goldinarjev. Če se mu v drugič kaj tacega
primeri, je on poverh dnarne kazni še dolžan, v pri-
hodnje vsakikrat druzega stavbnega mojstra k svoje-
mu zidanju na pomoč vzeti, pod kaznijo zgube stavb-
nega mojsterstva.

§. 384.

Če je bil kdo s
tim usmerten
ali težko na ži-
votu poškodo-
van.

Ako je pri takem podertju kdo smert storil ali
težko na telesu poškodovan bil, je treba mojstra sta-
vitelja ne le v dnarno kazen od petdeset do pet sto
goldinarjev obsoditi, in verh tega po §. 335 ž njim
ravnati, temuč mu tudi zidanje za toliko časa prepo-
vedati, dokler pred zvedenci ne dokaže, da je, kar
zadene ti predel zidarstva, svoje znanosti dovelj po-
pravil.

§. 385.

Pri debelem
neznanstvu
mojstra.

Ako se v preiskavi primerleja v poprejšnjem pa-
ragrafu omenjenega pokaže velika nevednost stavb-
nega mojstra, mu je preci, kakor se mu vperič kaj
podere, nadaljej vse zidarjenje prepovedati.

§. 386.

Kazen proti
prezgodnjemu
preselenju v
novosozidane
hiše ali šta-
cune.

Kdor se v mestih, ali kjer koli drugje predpis
zastran tega obstoji, v novo sozidano hišo ali štacuno
preseli, ko je gosposka ni pregledala in tega ne dovo-
lila, ali dá drugim, se va-njo vseliti, naj se za ti pre-
stopek po raznosti okolšin kaznuje z zaporom od treh
dni do enega mesca, ali za znesek polletne najemštine
(čimža.)

zu sichern hat, ist, wenn ein solches Gerüst oder das Gebäude einstürzt, für diese Uebertretung das erste Mal mit fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden zu bestrafen. Bei dem zweiten Falle ist derselbe nebst der Geldstrafe noch verpflichtet, künftig jedes Mal einen anderen Baumeister zu seinem Baue zu Hilfe zu nehmen, unter Strafe, des Baumeisterrechtes verlustig zu werden.

§. 384.

Ward bei einem solchen Einsturze Jemand getötet, oder körperlich schwer beschädiget, so ist der Baumeister nicht nur zu einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden zu verurtheilen, und ausserdem nach §. 335 zu behandeln, sondern demselben auch die Führung eines Baues so lange zu untersagen, bis er vor Kunstverständigen darthut, über diesen Theil der Baukunst seine Kenntnisse zureichend verbessert zu haben.

Wenn dadurch
Jemand getötet
oder körperlich
schwer beschä-
diget wird.

§. 385.

Aeussert sich aber bei der Untersuchung eines im vorhergehenden Paragraphe enthaltenen Falles von Seite des Baumeisters grobe Unwissenheit, so ist demselben sogleich bei dem ersten Falle eines Einsturzes alle fernere Führung eines Baues zu untersagen.

Bei grober Un-
wissenheit des
Baumeisters.

§. 386.

Wer in den Städten, und wo sonst die Vorschrift darüber besteht, ein neuerbautes Haus oder Gewölbe, ohne dass die Obrigkeit nach genommener Einsicht die Erlaubniss ertheilt hat, bezieht, oder durch andere beziehen lässt, soll für diese Uebertretung nach Verschiedenheit der Umstände mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, oder um den Betrag des halbjährigen Miethzinses bestraft werden.

Strafe gegen
das zu frühe
Beziehen neuge-
bauter Häuser
oder Gewölbe.

§. 387.

Opušenonazna-
nilo stekle ži-
vali.

Kazen.

Kdor ne naznani psa ali druge živali, na kteri se znamenja prave stekline ali tudi le takošne znamenja vidijo, po katerih se da misliti, da zamore steklost nastopiti, je kriv prestopka, in se obsojuje v zapor, če je pa zares steklost nastopila in so bili poškodovani ljudje ali živali, v hud zapor od treh dni do treh mesecov. Če je pa zavoljo tega kak človek smrt storil ali na telesu težko poškodovan bil, je opušenje naznanila pokoriti po §. 335.

§. 388.

Nedovoljeno
imetje škodljivih živali.

Kazen.

Brez posebnega dovoljenja gosposke ne sme nihče imeti divjih ali drugih po svoji naravi (natori) škodljivih živali. Zanemarjenje te prepovedi je prestopek, in treba je ne samo škodljivo žival preci odpraviti, temoč tudi lastniku po okolšinah dnarno kazen od petih do pet in dvajsetih goldinarjev prisoditi.

§. 389.

Če žival koga
poškodova.

Če tako žival, ki jo kdo brez gosposkeinega dovoljenja ima, koga poškodje, je po meri škode dnarno kazen povišati na pet in dvajset do sto goldinarjev.

§. 390.

Kazen zavoljo
zanemarjenega
varovanja zveri-
rine, ki jo kdo
z dovoljenjem
ima.

Pa tudi, če gosposka dovoli divjo zver imeti, je lastnik zavoljo nje gotovega varovanja vedno odgovoren. Zanemarjenje tega čuvanja naklanja kot prestopek dnarno kazen od desetih do petdesetih goldinarjev, če je s tim kdo poškodvan bil.

§. 387.

Wer einen Hund oder sonst ein Thier, an welchem Kennzeichen der wirklichen Wuth oder auch nur solche wahrzunehmen sind, die vermuthen lassen, dass die Wuth erfolgen könne, anzuseigen unterlässt, ist einer Uebertretung schuldig, und zu Arrest, bei wirklich erfolgtem Ausbruche und Beschädigung von Menschen und Thieren aber zum strengen Arreste von drei Tagen bis zu drei Monaten zu verurtheilen. Ist aber hieraus der Tod oder die schwere körperliche Beschädigung eines Menschen erfolgt, so ist die Unterlassung der Anzeige nach §. 335 zu ahnden.

Unterlassene
Anzeige eines
mit der Wuth
behafteten Thie-
res.
Strafe.

§. 388.

Ohne besondere Erlaubniss der Obrigkeit ist Niemandem erlaubt, wilde oder ihrer Natur nach sonst schädliche Thiere zu halten. Die Nichtbeachtung dieses Verbotes ist eine Uebertretung, und es soll nicht nur das schädliche Thier sogleich weggeschafft, sondern der Eigenthümer auch nach Beschaffenheit der Umstände mit einer Geldstrafe von fünf bis fünf und zwanzig Gulden belegt werden.

Unbefugtes Hal-
ten schädlicher
Thiere.
Strafe.

§. 389.

Wird Jemand von einem solchen ohne obrigkeitliche Erlaubniss gehaltenen Thiere beschädiget, so ist nach Mass des Schadens die Geldstrafe auf fünf und zwanzig bis einhundert Gulden zu erhöhen.

Wenn dadurch
Jemand beschä-
diget wird.

§. 390.

Aber auch, wenn die Obrigkeit ein wildes Thier zu halten die Erlaubniss ertheilt, ist der Eigenthümer wegen sicherer Verwahrung desselben stets verantwortlich. Die Vernachlässigung dieser Verwahrung ist als Uebertretung mit zehn bis fünfzig Gulden zu bestrafen, wenn dadurch Jemand beschädiget wurde.

Strafe auf die
Vernachläs-
sigung der Ver-
wahrung eines
mit Erlaubniss
gehaltenen wil-
den Thieres.

§. 391.

Zanemarjenje previdnosti za-stran hudobnih plemena, ki ji ve kako hudo lastnost, jo mora pri domačih živali. Vsak lastnik domače živali kakoršnega si bodi v skerbi imeti, da ne more nikogar poškodovati. Zanemarjenje te opaznosti je prestopek, zavoljo kte-rega gre, če se tudi nobena poškodba ni primerila, dnarno kazen od petih do pet in dvajsetih goldinarjev, če se je pa za res škoda zgodila, od desetih do pet-desetih goldinarjev prisojevati.

Kazen.

Kazen zoper njih nahuskova-nje ali draženje.

§. 392.

Ako se v preiskavi poškodbe po kaki živali stor-jene najde, da je kdo z nahuskovanjem, dcaženjem ali s kakoršnim bodi nalašnjim prizadjanjem k prigodku priliko dal, postane storivec kriv prestopka, in se kazni z zaporom enega tedna, kterega je po okolšinah poostriti.

Deveto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper združje.

§. 393.

Pregreški zo-per naprave za-voljo kuge.

V okraju, v katerem so posebne naredbe storjene, da bi se preteča nevarnost kuge ali drugih nalezljivih in za občni stan zdravja nevarnih bolezni odvernila, postane vsakteri kriv pregreška, kdor kaj stori, kar po svojih natornih (naravnih), ali vsled posebej raz-glašenih predpisov vsacemu lahko znanih nasledkih

§. 391.

Jeder Eigenthümer eines Hausthieres von was
immer für einer Gattung, von welchem ihm eine bö-
artige Eigenschaft bekannt ist, muss dasselbe sowohl
bei Haus, als wenn er ausser dem Hause davon
Gebrauch macht, so verwahren oder besorgen, dass
Niemand beschädiget werden kann. Die Vernachläs-
sigung dieser Vorsicht ist eine Uebertretung und auch
ohne erfolgte Beschädigung mit einer Strafe von fünf
bis fünf und zwanzig, bei wirklich erfolgtem Schaden
aber von zehn bis fünfzig Gulden zu belegen.

Vernachläs-
sigung böszar-
tiger Hausthiere
Strafe

§. 392.

Kommt bei der Untersuchung einer von einem
Thiere zugefügten Beschädigung hervor, dass Jemand
durch Anhetzen, Reizen oder was immer für absicht-
liches Zuthun den Vorfall veranlasst hat, so macht sich
der Thäter einer Uebertretung schuldig, und ist mit
Arrest von einer Woche, der nach Umständen zu ver-
schärfen ist, zu bestrafen.

Strafe wider
das Anhetzen
oder Reizen der-
selben.

Neentes Hauptstück.

**Von den Vergehen und Uebertretungen gegen
die Gesundheit.**

§. 393.

In einem Bezirke, worin zur Hintanhaltung der
drohenden Gefahr der Pest oder anderer ansteckender
und für den allgemeinen Gesundheitszustand gefährlicher
Krankheiten besondere Anstalten getroffen sind, macht
man sich eines Vergehens durch jede Handlung schuldig,
welche nach ihren natürlichen, oder vermöge der beson-
ders bekannt gemachten Vorschriften für Jedermann
leicht erkennbaren Folgen das Uebel herbeiführen oder

Vergehen gegen
die Pest-Anstal-
ten.

utegne bolezen napraviti ali naprej razširiti; djanje naj obstoji v započetju ali opušenju, naj izvira iz naklepa ali iz pomote.

Kazen tih pregreškov pa je odločena v posebnih predpisih, ki za takošne razmere sploh veljajo, ali ki se za vsaki primerlj posebej po okolšinah dajejo.

§. 394.

Kazen za pri-
krivanje oprave
za nalezljivo
boleznijo umer-
šega.

Ako se po človeku, ki je za nalezljivo bolez-
nijo umerl, zdravstveni oglednii kaj njegove robe pri-
krije; ako se to, kar zdravstveni ured zavoljo popolne-
ga pokončanja ali prečišenja oprave ali robe zavkaže,
ne spolni, stori krivec prestopek, in naj se kaznuje, po
važnosti okolšine, z zaporom od treh dni do enega
mesca.

§. 395.

Proti bolničar-
jem, poslom in
hišnim ljudem,
ki od tega kaj
odtegnejo.

Strežniki bolnikov, služabniki, domačini, ali kdor koli od robe za pokončanje ali čišenje odločene kaj iz-
makne, so krivi prestopek, in se kaznujejo s hudim
zaporom od enega do treh mescov.

§. 396.

Proti hlapecom
v bolnišnicah.

Ako hlapec v bolnišnici od robe, ktero pokončati
je zaukazano, kaj za sebe priderži ali proda, se ka-
znuje za ti prestopek po okolšinah in nasledku s
hudim zaporom od enega do treh mescov.

§. 397.

Proti tim, ki
vedoma kaj ta-
cega kupijo.

Tiste, kteri od reči v obeh poprejšnjih paragrafih
zaznamvanih kaj vedoma nakupijo ali si drugači pri-

weiter verbreiten kann; die Handlung mag in einer Unternehmung oder Unterlassung bestehen, sie mag im Vorsatze oder in einem Versehen gegründet seyn.

Die Bestrafung dieser Vergehen wird jedoch in den für derlei Verhältnisse überhaupt bestehenden, oder von Fall zu Fall je nach den Umständen zu ertheilenden besonderen Vorschriften bestimmt.

§. 394.

Wenn bei einem an einer ansteckenden Krankheit Verstorbenen der Gesundheitsbeschau von dessen Geräthe etwas verhehlet; wenn dasjenige, was die Gesundheits-Aufsicht wegen gänzlicher Vertilgung oder Reinigung der Geräthschaften verordnet, nicht befolgt wird, begeht der Schuldtragende eine Uebertretung, und ist nach Wichtigkeit des Umstandes mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

Strafe auf Verhehlung der Geräthschaften eines an einer ansteckenden Krankheit Verstorbenen.

§. 395.

Krankenwärter, Dienstleute, Hausgenossen, oder wer sonst immer von dem zur Vertilgung oder Reinigung bestimmten Geräthe etwas entzieht, sind einer Uebertretung schuldig, und sollen mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.

Gegen Krankenwärter, Dienstleute und Hausgenossen, die etwas davon entziehen.

§. 396.

Wenn ein Siechknecht von denjenigen Geräthschaften, deren Vertilgung angeordnet ist, etwas für sich zurückbehält oder verkauft, ist die Bestrafung für diese Uebertretung nach Beschaffenheit der Umstände und des Erfolges strenger Arrest von einem bis zu drei Monaten.

Gegen Siechknechte.

§. 397.

Diejenigen, welche von den in beiden vorausgehenden Paragraphen bezeichneten Geräthschaften wissenschaftlich etwas ankaufen oder sonst an sich bringen, sind

Gegen Diejenigen, welche wissenschaftlich etwas davon kaufen.

dobe, gre zavoljo tega prestopka s hudim zaporom od treh dni do enega mesca kazniti.

§. 398.

Onesnaženje
zdencov ali kla-
dezov, štern
it. d.

Kazen.

Kdor v studenec ali kladez, vodnjak (rupo), reko ali potok, kterega voda kakemu kraju (selu) za pijačo ali kuhanje služi, mertvo živinče ali kaj drugačega verže, iz česar zamore voda nesnažna in nezdrava postati, stori prestopek, in se kaznuje z zaporom od treh dni do enega mesca, če se pa velika nagajivost ali hudobija skaže, tudi z zostenjem.

§. 399.

Prodaja mesa
živali, ne po
predpisu ogled-
ane.

Kazen.

Ako se pri kaki obertnii, ktera ima pravico sirovo ali kakor si bodi pripravljano ali kuhano meso prodajati, kaj mesa take živali proda, ktera ni bila po predpisu ogledana, je kazen tega prestopka pervikrat, zraven zgube ne ogledanega mesa ali iz njega skupljenega dnarja, pet in dvajset do dve sto goldinarjev; pri drugem prestopu naj se dnarna kazen podvoji; v tretjem primeru je treba izreči, da prestopnik svojo obertnijo zgubi, in da je za vselej neprikladen k takošni obertnii.

§. 400.

Prestopek
predpisov, o ži-
vinski kugi da-
nih.

Kazen.

Ker se od živine mnogoversten živež dobiva, je potreba tudi sledečega predpisa:

Ako kdor, kadar se med živino kaka bolezen pokazuje, v preiskanje odposlanim zdravnikom bolno živinče zataji, ali, kakor hitro je izrečeno, da se je živinska kuga unela, tistih predpisov ne spolnuje, ki v tej zadevi zastran živinčet, ktere poginejo, in kterih se je kuga prijela, kakor tudi zastran še zdravih, bodi

wegen dieser Uebertretung mit strengem Arreste von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

§. 398.

Wer in einen Brunnen, eine Cisterne, einen Fluss oder Bach, dessen Wasser einer Ortschaft zum Trunke oder Gebräue dienet, todtes Vieh oder sonst etwas wirft, wodurch das Wasser verunreinigt und unsund werden kann, begeht eine Uebertretung, und soll mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, bei hervorleuchtendem grossen Muthwillen oder Bosheit auch mit Verschärfung bestraft werden.

§. 399.

Wenn bei einem Gewerbe, welches zu dem Verkaufe von rohem oder auf irgend eine Art zubereitetem oder verkochtem Fleische berechtiget ist, etwas von einem nicht nach Vorschrift beschauten Viehe verkauft wird, ist die Strafe dieser Uebertretung das erste Mal, nebst dem Verluste des nicht beschauten Fleisches oder des daraus gelösten Geldes, fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden; bei der zweiten Uebertretung ist die Geldstrafe zu verdoppeln; bei einem dritten Falle soll der Uebertreter seines Gewerbes verlustig und zu einem Gewerbe dieser Art für immer unfähig erklärt werden.

§. 400.

Bei den verschiedenen von dem Viehstande kommenden Nahrungsmitteln wird auch folgende Vorschrift nothwendig:

Wer bei einer unter dem Viehe sich äussernden Krankheit den zur Untersuchung abgeordneten Aerzten ein krankes Vieh verheimlicht, oder sobald erklärt ist, dass eine Viehseuche herrscht, die Vorschriften nicht beobachtet, welche darüber sowohl wegen des gefallenen als angesteckten, als des noch gesunden Viehes entweder im Allgemeinen bestehen oder nach Beschaf-

Verunreinigung
der Brunnen,
Cisternen u. s. w.
Strafe.

Fleischverkauf
von einem nicht
nach Vorschrift
beschauten
Viehe.
Strafe.

Uebertretung
der bei einer
Viehseuche ge-
gebenen Vor-
schriften.

Strafe.

si sploh veljajo ali se po okolšinah posebej na znanje dajo, je kriv prestopka, in se kaznuje z zaporom od enega do treh mescov.

§. 401.

Tej kazni so zlasti tudi podverženi ti :

- a) kteri, če tudi v kraju ali v sosedstvu kuge med živino ni, notrajne bolezni kakega živinčeta županu (predstojniku kraja) ne naznanijo, ali kadar več živinčet zboli, živine, ki je enega lastnika, v zasilin hlev ne spravijo in je ondi posebej ne vardevajo, dokler se za celih deset dni noben sled bolezni več ne prikaže, ali kteri bolno živino z drugo občinsko živino vred vun gnati dajo ali novo pripeljano govedo brez ogleda skrivoma pobijejo ali naprej prodajo, ali ki zastran tega posebej storjenih naredb ne spolnujejo;
- b) kteri ob času živinske kuge na skrivnem a i očitno bolno živino, meso, mleko, sirovo maslo, kože, loj ali druge kakoršne koli dele goveje živine, bodi si že od zdravih ali bolnih, od pobitih ali cernjenih živinčet, iz sumljivih krajev nakupijo, skrivši donesejo in v kraje, kjer se ni kuga prijela, na prodaj ali za lastno rabo pripeljejo;
- c) kteri iz kužnih krajev vkljub izdanemu opominu čez meje v zdrave strani živino peljejo ali ženejo, ako ta živina, zaperta v zasilni hlev, v desetih dnevih zboli na živinski kugi, ki tam razsaja, ali ki dele od goveje živine prineso, od katerih se

fenheit der Umstände insbesondere bekannt gemacht werden, ist einer Uebertretung schuldig, und soll mit Arrest von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.

§. 401.

Dieser Strafe unterliegen insbesondere auch diejenigen:

- a) welche, auch ohne dass in dem Orte oder dessen Nachbarschaft eine Viehseuche herrscht, die Anzeige der innerlichen Erkrankung eines Stückes Vieh an den Ortsvorsteher, oder bei der Erkrankung mehrerer Stücke die Unterbringung alles demselben Eigenthümer gehörigen Viehes in einen Nothstall und dessen abgesonderte Wartung, bis durch volle zehn Tage keine Spur eines kranken Zustandes mehr zu bemerken ist, vernachlässigen, oder krankes Vieh mit dem übrigen Gemeindevieh austreiben lassen, oder ein neu eingebrochtes Rind ohne Besichtigung heimlich schlachten oder weiter verkaufen, oder die diessfalls insbesondere getroffenen Massregeln nicht beobachten;
- b) welche bei herrschender Viehseuche heimlich oder öffentlich krankes Vieh, Fleisch, Milch, Butter, Häute, Unschlitt oder was immer für andere Theile des Rindviehes, sei es nun von gesunden oder kranken, von geschlachteten oder gefallenen Stücken aus verdächtigen Orten einkaufen, einschwärzen und in nicht angesteckte Ortschaften zum Verkaufe oder eigenen Gebrauche einführen;
- c) welche aus angesteckten Ortschaften ungeachtet geschehener Abmahnung über die Gränzen nach gesunden Gegenden Vieh führen oder treiben, wenn dieses Vieh nach seiner Absperrung in den Nothstall binnen zehn Tagen an der herrschenden Viehseuche erkrankt; oder welche Theile des Rind-

spozna, da izvirajo od skrivaj pobitih živinčet;

- d) tisti krajni predstojniki, kteri, kadar po dve ali tri živinčeta na teden v enem hlevu ali sploh v kraju zbole, tega politični okrajni oblastnii ne naznanijo.

§. 402.

Ako se je zavoljo zatajenja bolne živine ali zanemarjenja predpisa bolezen razširila in večja škoda zgodila, je treba kazen podvojiti, po okolšinah pa tudi hud zapor prisoditi.

§. 403.

Zdravju škodljivo pačenje pijač. Kupčevaveci z vinom, olarji (pivovarji), obertniki, ki žgano vino in druge žganja narejajo; kakor tudi vsakoršni kerčmarji, kterih pijače se najdejo tako pripravljene, nepristne, ali skažene, da zamorejo zdravju škodljive nasledke imeti, so krivi prestopka.

§. 404.

Kazen.

Tisti, ki se zakriva s prestopkom v poprejšnjem paragrafu zaznamovanim, naj se poverh zgube tako pripravljene, nepristno narejene ali skažene pijače pomri najdene množine in po dolnosti časa, v katerem so tako ravnali, obsojujejo v kazen od sto do pet sto goldinarjev. Če prestopek zopet store, je treba kazen podvojiti; pri tretjem prestopu pa zraven drugih kazni zgubo obertnije izreči.

§. 405.

Kazen, ako je pridavek ali primeša jako škodljiva.

Ako se v preskušanju kake pijače pokaže kaka primešana ali pridjana reč, od ktere se spozna, da je

viehes einschleppen, die als von heimlich geschlachteten Stücken herrührend erkannt werden;

d) jene Ortsvorsteher, welche, wenn zwei bis drei Stücke Vieh wochentlich in einem Stalle oder im Orte überhaupt erkranken, der politischen Bezirksbehörde die Anzeige zu machen unterlassen.

§. 402.

Bei einer aus der Verheimlichung des kranken Viehes oder Nichtbefolgung der Vorschrift erfolgten Verbreitung des Uebels und grösserem Nachtheile ist die Strafe zu verdoppeln, nach Umständen auch auf strengen Arrest zu erkennen.

§. 403.

Weinhändler, Bierbrauer, Gewerbsleute, die Branntwein und andere gebrannte Wässer verfertigen; wie auch Schank-Inhaber aller Art, deren Getränke auf eine Art, welche auf die Gesundheit eine schädliche Wirkung haben kann, zubereitet, gefälscht oder verdorben befunden werden, sind einer Uebertretung schuldig.

Verfälschung
der Getränke auf
eine der Gesund-
heit schädliche
Art.

§. 404.

Diejenigen, die sich der in dem vorangehenden Paragraphe bezeichneten Uebertretung schuldig machen, sollen, nebst dem Verluste des auf die angedeutete Art zubereiteten gefälschten oder verdorbenen Getränktes, nach Mass der vorhandenen Menge und der Zeit, in der sie dieses Geschäft getrieben haben, zu einer Strafe von einhundert bis fünfhundert Gulden verurtheilt werden. Im Wiederholungsfalle ist diese Strafe zu verdoppeln; bei der dritten Uebertretung aber nebst der Geldstrafe der Verlust des Gewerbes zu verhängen.

§. 405.

Zeigt sich bei Untersuchung eines Getränktes eine Mischung oder ein Beisatz, welche als der Gesundheit

Strafe, wenn
der Zusatz oder
die Mischung in
hohem Grade
schädlich ist.

zdravju močno škodljiva, je treba pijačo preci pokončati, in za ti prestopek hud zapor od treh do šest mescov prisojevati in verh tega prestopnika vzeti pravico do kupčevanja, obertovanja ali točenja, ter izreči, da je on na vse žive dni k temu neprikladen.

§. 406.

Kvarjenje kosi-trene posode.

Kositrar (cinar), kakor sploh vsak obertnik, kteri iz kositra, s svinecom pomešanega, posode za kuhanje ali jedi naredi ali s pridanim svincem pokositri, naj se poverh zgube iz posvinčenega kositra narejene zaloge kaznuje pervikrat na dnarjih od pet in dvajset do petdeset goldinarjev, drugikrat, ali tudi preci o prvem zalezenju, če je to škodljivo obertnijo dalj časa opravljal, ali veliko iz spridenega ruda (metala) narejene posode poprodal, ali če je iz tega kdo zares v škodo na svojem zdravju prišel, naj se mu prisodi zguba obertnije.

§. 407.

Zdravju skod-ljivopripravlja-nje ali hranje-nje robe sploh,

Razun tega se ima za prestopek vsako pridanjo, vsaka primeša ali popaka, ki že sama po sebi ali zavoljeno ali hranjenje robe sploh, robe, pri tem rabljene, po načinu pripravljanja, ali zakaj je za vžitje voljo posod za pripravo ali hrano rabljenih zamore vžitnemu blagu kakoršnega bodi plemena dati zdravju škodljivo lastnost, in naj se kaznuje po stopnji škodljivosti in dolgosti časa, v katerem se je to škodljivo opravilo nadaljevalo, z dnarno kaznijo od deset do sto goldinarjev ali z zaporom od treh dni do enega meseca, kterege je po okolšinah še poostriti; po kakovosti

in einem hohen Grade schädlich erkannt werden, so ist das Getränke sogleich zu vertilgen, und für diese Uebertretung nebst dem Verluste des Handels, Gewerbes oder Ausschankes mit lebenslänglicher Unfähigkeit zu demselben auf drei- bis sechsmonatlichen strengen Arrest zu erkennen.

§. 406.

Ein Zinngiesser, so wie überhaupt jeder Gewerbsmann, der Koch- oder Essgeschirre aus Zinn, das mit Blei gefälscht ist, verfertigt, oder mit Bleizusätzen verzinnet, ist nebst dem Verluste des aus dem gefälschten Zinne verfertigten Vorrathes das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden zu belegen, bei dem zweiten Male, oder auch sogleich bei der ersten Betretung, wenn er dieses schädliche Gewerbe länger getrieben, oder von dem aus dem gefälschten Metalle verfertigten Geschirre viel verkauft, oder wenn Jemand dadurch an seiner Gesundheit wirklich Schaden gelitten hat, ist er mit dem Gewerbsverluste zu bestrafen.

§. 407.

Uebrigens ist jeder Zusatz, jede Mischung oder Fälschung, welche schon entweder für sich oder durch die dabei gebrauchten Materialien, durch die Art der Zubereitung, oder die zur Zubereitung oder Aufbewahrung gebrauchten Gefäße einer genussbaren Waare von was immer für einer Gattung eine der Gesundheit schädliche Eigenschaft mittheilen kann, als eine Uebertretung zu behandeln, und nach dem Grade der Schädlichkeit und der Länge der Zeit, durch welche dieses schädliche Geschäft fortgesetzt worden, mit einer Geldstrafe von zehn bis einhundert Gulden oder mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, der nach Umständen auch zu verschärfen ist, zu bestrafen; nach Beschaffenheit bedenklicherer Umstände ist gegen die Schuldigen auch (Sloven.)

Fälschung des
Zinngeschirres

Gesundheits-
schädliche Zu-
bereitungen oder
Aufbewahrungen
von genussbaren
Waaren über-
haupt

nevarniših okolšin gre proti krivcom izreči tudi v §§. 404 in 405 odločeno kazen.

§. 408.

Nekteri posebni primerleji tega prestopka.

- K temu prestopku se prištevajo zlasti:
- a) Poraba rudnih (metalnih) barv pri jedilih, ali pomazanje take robe, ki se ima človeškega telesa dotikati, z bakrovimi (kotlovinskimi), arsenikovimi, svinčenimi, cinkovimi in drugimi rudnimi barvami, ki imajo v sebi strupene pripravke iz kovin ali rudov, kakor tudi krepčanje (štirkanje) take robe s krepčalom, kteremu so take rudne barve primešane;
 - b) raba svinčene gladkine ali malopridnega loša pri posodah za jedila, pijače, kuhanje in otročjo igračo;
 - c) predpisu nasprotno narejanje posode za jedi, pijače ali za kuhanje iz pakfonga;
 - d) ako žganjarji in prodajavci žganja ne spolnujejo posebnih za uredbo žganjarskih priprav danih predpisov policije za zdravje;
 - e) raba bakrenih posod pri slaninarjih, drobovinarjih in sploh vseh tistih obertnikih, ki se pečajo s kuhanjem in s prodajo živežev, ki so navadni pri podobnih opravilih.

Deseto poglavje.

Od drugih prestopkov, kteri telesno varnost žalijo ali ji pretijo.

§. 409.

Pokvarjenje ali okernjenje samega sebe.

Pokvarjenje ali skaženje samega sebe, kakor tudi sicer vsako nalašno oškodovanje sebe samega, z namega sebe.

auf die in den §§. 404 und 405 bestimmte Strafe zu erkennen.

§. 408.

Zu dieser Uebertretung gehören insbesondere:

Einige besondere Fälle dieser Uebertretung.

- a) die Verwendung von Mineralfarben bei Esswaren, oder das Ueberstreichen jener Stoffe, welche den menschlichen Körper berühren sollen, mit Kupfer-, Arsenik-, Blei-, Zink- und anderen, giftige Metall-Präparate enthaltenden Mineralfarben, so wie das Stärken von Stoffen mit Stärke, der solche Mineralfarben beigemischt sind;
- b) die Anwendung von Bleiglätte oder schlechter Glasur bei Ess-, Trink-, Koch- und Kinderspiel-Geschirr;
- c) vorschriftwidrige Verfertigung von Ess-, Trink- oder Kochgeschirr aus Packfong;
- d) die Nichtbeobachtung der besonderen für die Einrichtung der Branntweinbrenn-Apparate gegebenen gesundheitspolizeilichen Vorschriften von Seite der Branntwein-Erzeuger und Verschleisser;
- e) der Gebrauch von Kupfergeschirren bei dem Geschäfte der Fleischselcher, Flecksieder und überhaupt aller jener Gewerbsleute, welche sich mit dem Sieden und dem Verkaufe der bei ähnlichen Geschäften vorkommenden Nahrungs-Artikel befassen.

Zehntes Hauptstück.

Von anderen die körperliche Sicherheit verletzenden oder bedrohenden Uebertretungen.

§. 409.

Die Selbstverstümmlung, wie auch sonst jede absichtliche Selbstverletzung, um sich dem Militärstande

Selbstverstümmlung.

Kazen.

nom, odtegniti se vojaškemu stanu, gre po kakovosti djanja in okolšin kakor prestopek s hudim zaporom od štirnajstih dni do treh mescov kazniti.

§. 410.

Poverh tega naj se storivec po prestani kazni vendar odda v tisto vojaško službo, za ktero se najde, da je še dober.

§. 411.

Nalašne telesne poškodbe in pa poškodbe na telesu, ktere se zgode pri tepežih, je treba tikrat, kadar se v njih ne najde nobeno huji kazni podverženo kaznjivo djanje (§§. 152 in 153), če so pa vendar saj vidne znamenja in nasledke za seboj pustile, kakor prestopke pokoriti.

§. 412.

Kazen.

Kazen tega prestopka je po nevarnosti in hudočnosti djanja, po večkratnem ponovljenju, zlasti pri tepežnikih iz navade, po velikosti oškode in po lastnosti oškodovane osebe, zapor od treh dni do šestih mescov.

§. 413.

Pravica domačega strahovanja se nemore nikaravnanje (terpinčenje) pri kor in nikoli razprostreti do tacega gerdega ravna- hišnem strahovanju, iz kterega postrahovani na životu škodo terpi.

Zatorej je tako hudo ravnanje staršev s svojimi otroci, varhov z varvanci, enega zakonskega družeta z drugim, izrejnikov in učenikov s svojimi izrejenci in učencami, učnih gospodarjev s svojimi učenci, in službenih gospodarjev z družino kakor prestopke kaznovati.

§. 414.

Ako starši s svojimi otroci hudo ravnajo, jih je treba pred sodnijo poklicati, in jim v pervič krivo rabo mi otroci.

Hudo ravnanje staršev s svojimi otroci.

zu entziehen, ist nach Beschaffenheit der That und der Umstände als Uebertretung mit strengem Arreste von vierzehn Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Strafe.

§. 410.

Ueberdiess soll der Thäter nach vollstreckter Strafe dennoch zu demjenigen Militärdienste abgegeben werden, zu welchem er noch tauglich befunden wird.

§. 411.

Vorsätzliche und die bei Raufhändeln vorkommen-
den körperlichen Beschädigungen sind dann, wenn sich
darin keine schwerer verpönte strafbare Handlung er-
kennen lässt (§§. 152 und 153), wenn sie aber wenig-
stens sichtbare Merkmale und Folgen nach sich gezogen
haben, als Uebertretungen zu ahnden.

Vorsätzliche und
bei Raufhändeln
vorkommende
körperliche Be-
schädigungen.

§. 412.

Die Strafe der Uebertretung ist nach der Gefähr-
lichkeit und Bösartigkeit der Handlung, nach der öfteren
Wiederholung, zumal bei Raufern von Gewohnheit,
nach der Grösse der Verletzung und nach der Eigen-
schaft der verletzten Person, Arrest von drei Tagen
bis zu sechs Monaten.

Strafe

§. 413.

Das Recht der häuslichen Zucht kann in keinem
Falle bis zu Misshandlungen ausgedehnt werden, wo-
durch der Gezüchtigte am Körper Schaden nimmt.

Misshandlungen
bei häuslicher
Zucht.

Daher sind dergleichen Misshandlungen der Eltern
an ihren Kindern, der Vormünder an Mündeln, eines
Gatten an dem anderen, der Erzieher und Lehrer an
ihren Zöglingen und Schülern, der Lehrherren an ihren
Lehrjungen, und der Gesindehälter an dem Dienstvolke
als Uebertretungen zu bestrafen.

§. 414.

Bei Misshandlungen der Eltern an ihren Kindern
sind die Ersteren vor Gericht zu berufen, und ist ihnen

Misshandlungen
von Eltern an
ihren Kindern.

Kazen.

oblasti in naravi (natori) nasprotno terdoserčnost, ki se v njihovem ravnjanju vidi, resno in ostro očitati; drugikrat je treba starše pokregati, in zraven jím zažugati, da bodo, če bi še enkrat gerdo delali, roditeljsko oblast zgubili, da se jim bo otrok odvzel, in na njih stroške v kakem drugem kraju izrejeval.

§. 415.

Pri tretjem zagrešenju, ali če bi že pervo hudovanje bilo samo na sebi zlo težko ali bi čud (dušna narav) staršev bila takošna, da bi se druge nevarnosti za otroka bati bilo, je treba preci pervikrat gori zažugano kazen izreči, in v ti namen z oblastnijo se pomeniti, da se varh postavi.

§. 416.

Ako starši ne premorejo stroškov za izrejo opravljati, naj gosposka za preživljenje otroka skerbi, hudo ravnanje pa gre s poostrenim zaporom, po kakovosti hudovanja tudi s hudim zaporom od enega tedna do treh mescov kazniti.

§. 417.

Ako varhi z varvanci gerdo delajo.

Kazen.

Ako varh s svojim varvancem hudo ravna, ga je v kazen preci pervi pot od varstva odstaviti, in če je varstvo bilo s koristjo združeno, ostro pred sodnijo ga pokregati, pri brezplačilnem varstvu pa v zapor od enega tedna do enega mesca djati.

§. 418.

Ako se kak varh s takošnim ravnjanjem pri drugem varvancu še enkrat zagreši, ali če tudi pri per-

das erste Mal der Missbrauch der Gewalt und die gegen die Natur laufende Lieblosigkeit ihres Betragens mit Ernst und Nachdruck vorzuhalten; bei einem zweiten Falle ist den Eltern ein Verweis zu geben, und die Bedrohung beizusetzen, dass sie bei abermaliger Misshandlung, der elterlichen Gewalt verlustig erklärt, ihnen das Kind abgenommen, und auf ihre Kosten an einem anderen Orte werde erzogen werden.

Strafe

§. 415.

Bei einem dritten Rückfalle, oder woffern entweder die erste Misshandlung schon an sich sehr schwer oder die Gemüthsart der Eltern so beschaffen wäre, dass für das Kind weitere Gefahr zu besorgen stünde, ist sogleich das erste Mal auf die oben angedrohte Strafe zu erkennen, und in dieser Absicht mit der Behörde wegen Benennung eines Vormundes das Einvernehmen zu pflegen.

§. 416.

Sind die Eltern die Erziehungskosten zu tragen unvermögend, so soll von der Obrigkeit für die Unterbringung des Kindes gesorgt, die Misshandlung aber mit verschärftem Arreste, nach Beschaffenheit der Misshandlung auch mit strengem Arreste von einer Woche bis zu drei Monaten bestraft werden.

§. 417.

Die Bestrafung der Misshandlung eines Vormundes an seinem Mündel ist sogleich das erste Mal Entsetzung von der Vormundschaft, und wenn diese mit einem Nutzen verbunden war, strenger gerichtlicher Verweis, bei unentgeltlicher Vormundschaft Arrest von einer Woche bis zu einem Monate.

Misshandlung
der Mündel von
Seite der Vor-
männer.

Strafe.

§. 418.

Lässt ein Vormund sich eine solche Misshandlung bei einem anderen Mündel nochmals zu Schuld kom-

vem hudem ravnanju okolšine §. 415 nastopijo, je izreči, da je on naprej neprikladen biti varh, zraven pa mu kazen naložiti, ki je v §. 416 v tacih primerih za starše postavljen.

§. 419.

Ako zakonski ljudje eden z drugim gerdo delajo.

Kazen.

Ako en zakonski druže z drugim tako, kakor je v §. 413 omenjeno, gerdo dela, je treba oba poklicati, in po tem ko se je hudo ravnanje preiskalo, je zakonskega, ki je z drugim gerdo delal, ostro pokregati; po okolšinah ga je treba z zaporom od enega tedna do treh mesecov in pri ponovljenju s poostrenjem zapora kazniti. Vendar je družetu, s kterim se je hudo ravnalo, na voljo pušeno, za zlajšanje in celo tudi za odpušenje kazni prositi, na kar bo sodniku vselej, kakor gre, gledati.

§. 420.

Hudo ravnanje učenikov ali izrejevavcov z učenci.

Kazen.

Izrejniki (odgojitelji) ali učeniki obojega spola, ki s svojimi učenci hudo ravnajo, naj se kaznujejo pervikrat z zaporom od treh dni do enega mesca; pri ponovljenju pa je zraven ravno odločene kazni izreči, da za naprej niso več za to, da bi koga učili ali izrejevali.

§. 421.

Hudo ravnanje službenih in obertnijskih ali rokodelskih gospodarjev s posli in učenci.

Ako službni ali pa obertnijski gospodar z družino ali z učenci hudo obhaja, naj se po okolšinah osebe, ki je to gerdo ravnanje preterpela, in po njega težkosti, pokori z dnarno kaznijo od petih do sto gol-dinarjev, ali z zaporom od treh dni do enega mesca, če se pa večkrat tako pregreši, ali če se iz gerdega ravnanja posebna terdoserčnost razodeva, je treba kazneni poosrtiti.

men, oder treten auch bei einer ersten Misshandlung die Umstände des §. 415 ein, so ist derselbe ferner zu Vormundschaften unfähig zu erklären, nebstbei auf die Bestrafung zu erkennen, welche im §. 416 in solchen Fällen für die Eltern festgesetzt worden.

§. 419.

Wenn ein Gatte den anderen auf die in dem §. 413 erwähnte Art misshandelt, sind beide Theile vorzufordern, und nachdem die Misshandlung untersucht worden, ist dem misshandelnden Theile ein strenger Verweis zu geben; nach Umständen ist derselbe mit Arrest von einer Woche bis zu drei Monaten und im Wiederholungsfalle mit Verschärfung des Arrestes zu bestrafen. Doch steht dem misshandelten Theile frei, eine Milderung der Strafe und selbst die Nachsicht derselben anzusuchen, worauf der Richter allezeit gehörig Rücksicht zu nehmen haben wird.

Gegenseitige
Misshandlung
der Eheleute.
Strafe.

§. 420.

Erzieher oder Lehrer von beiderlei Geschlecht, die an ihren Zöglingen Misshandlungen verüben, sind das erste Mal mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen; im wiederholten Falle aber nebst der erstbestimmten Strafe fernerhin zu dem Lehramte oder Erziehungsgeschäfte untauglich zu erklären.

Der Lehrer oder
Erzieher an
ihren Zöglingen.
Strafe.

§. 421.

Die Misshandlung eines Gesindehalters oder Lehrherrn an Dienstboten oder Lehrjungen ist nach Umständen der misshandelten Person und der Schwere der Misshandlung mit einer Geldstrafe von fünf bis einhundert Gulden, oder mit Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen, bei öfteren Rückfällen aber, oder wenn die Art der Misshandlung besondere Härte verräth, ist die Strafe zu verschärfen.

Der Gesindehalter und Lehrherrn an
Dienstboten oder Lehrjungen.

§. 422.

Kazen proti za-
stavljanju cest
ali ulic po noči
z vozmi, sodi
i. t. d.

Ako so se na očitnem ali javnem mestu (tergu), na cesti, ali pred kako hišo ali štacuno, po noči, pu- stili kakoršni koli vozovi, les ali drugo gradivo (roba za stavbo), blago, sodi, zaboji ali sploh kaj tacega, na čemur se mimogreduči poškodovati utegnejo, gre krivca zavoljo tega prestopka v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev ali z zaporom od treh do štirinajstih dni kazniti; pri večkratnem prestopljenju naj se kazen poostri.

§. 423.

Kdaj gre kazen
gostivničarju
prisojevati.

Ako se to zgodi pri potnih ali pri tovornih vozovih, od kterih so konji v kaki gostivnici spravljeni, je treba kazen vselej gostivničarju prisojevati.

§. 424.

Kako je ravnati,
če pride potre-
ba, takošne re-
či po noči na
cesti pustiti.

Kazen.

Ako pa pri kakem zidanju, pri velikem razpoši- ljanju blaga o času semnja ali zavoljo drugih posebnih okolšin potreba nastopi, stavivo (robo za zidanje), blago ali voze čez noč na cestah in terghih pustiti, se mora to vsigdar varnostni oblastnii tistega kraja naznani, in zraven za svarivno znamenje postaviti eno ali dve užgani svetivnici (laterni); ako se eno ali drugo ne storí, gre to opušenje kakor prestopek z kaznijo v §. 422 ustanovljeno pokoriti.

§. 425.

Kazen, če je
kdo v škodo
prišel.

Ako bi bil v primerleju treh poprejšnjih paragrafov že kdo za res v škodo prišel, je treba kazen zostriti, in če je kak izmed tistih nasledkov nastopil, ki jih §. 335 v mislih ima, naj se kaznjivo djanje po unem paragrafu sodi.

§. 422.

Wenn an einem öffentlichen Platze, auf der Straße, oder vor einem Hause oder Gewölbe, zur Nachtzeit, was immer für eine Gattung von Wägen, Bauholz oder andere Baumaterialien, Waaren, Fässer, Verschläge oder überhaupt etwas, wodurch die Vorübergehenden Schaden nehmen können, gelassen worden, ist der Schuldtragende wegen dieser Uebertretung um zehn bis fünfzig Gulden oder mit Arrest von drei bis vierzehn Tagen zu bestrafen; bei mehrmaligen Rückfällen ist die Strafe zu verschärfen.

Strafe gegen die Verstellung der Straßen zur Nachtzeit durch Wägen, Fässer etc.

§. 423.

Wenn diess bei Reisewägen oder bei Frachtwägen geschieht, wovon die Pferde in einem Gasthöfe eingestellt sind, so ist die Strafe stets gegen den Gastwirth zu erkennen.

Wann sie gegen den Gastwirth zu verhängen sei.

§. 424.

Wenn aber bei Führung eines Baues, bei grossen Waarenversendungen zur Marktzeit oder wegen anderer besonderer Umstände die Nothwendigkeit eintritt, Baumaterialien, Waaren oder Wägen über Nacht auf Strassen und Plätzen zu lassen, muss solches jederzeit der Sicherheitsbehörde des Ortes angezeigt, und dabei ein Warnungszeichen von einer oder zwei beleuchteten Laternen aufgestellt werden, widrigens die Unterlassung des einen oder des anderen als Uebertretung mit der im §. 422 festgesetzten Strafe zu ahnden ist.

Bemühen bei eintretender Nothwendigkeit, dergleichen Sachen über Nacht auf der Strasse zu lassen.

Strafe.

§. 425.

Wäre in den Fällen der drei vorausgehenden Paragraphe Jemand schon wirklich zu Schaden gekommen, so ist die Strafe zu verschärfen, und soferne eine der im §. 335 vorausgesetzten Folgen eingetreten ist, die strafbare Handlung nach jenem Paragraphe zu beurtheilen,

Strafe, wenn Jemand zu Schaden gekommen wäre.

§. 426.

Kazen proti temu, ki kaj iz oken i. t. d. ver- ali sicer v svojem stanovališu kaj postavi ali obesi, že, ali tje po-pa ga varno dovelj ne priterdi, da bi doli ne padlo, ali stavljene ali obešene reči ne kdor z okna, z tin (balkonov) ali sicer od zgori kaj priterdi. Kdor na cestah, pred okni, tinami ali balkoni ali sicer v svojem stanovališu kaj postavi ali obesi, že, ali tje po-pa ga varno dovelj ne priterdi, da bi doli ne padlo, ali stavljene ali obešene reči ne kdor z okna, z tin (balkonov) ali sicer od zgori kaj doli verže, kar zamore mimogredoče oškodovati, naj se zavoljo tega prestopka kazni za pet do pet in dvajsetih goldinarjev ali pa z zaporom od treh dni do enega tedna. Če taki pad koga lahko orani, je dnar- no kazen podvojiti in zapor zosrtiti. Če je bil kdo težko na telesu poškodovan, ali celo usmerten, naj se djanje kaznuje po §. 335.

§. 427.

Kazen proti nagli in nepre-vidni vožnji in mnogo obiskovanih krajih naglo, nepremišljeno vozi dirji. — Proti in jezdi, naj se za ti prestopek lastnik voza ali kdor lastniku voza, ga rabi, ako je sam pričijoč, in kočjažu nagle vožnje ne prepove, ali če sam tako naglo vozi ali dirja, za pet in dvajset do sto goldinarjev kaznuje.

§. 428.

Proti kočjažu ali hlapcu. Ako kočjaž sam za se, ali vkljub zaslišani prepovedi naglo vozi; kakor tudi, če jezdni hlapец ali konjar v mnogo obiskovanih krajih sam naglo jezdi ali vozi, naj se kočjaž ali hlapec kazni z zaporom od treh do štirinajstih dni. Pri ponovljenem prestopu je treba kazen podvojiti.

§. 429.

Proti najem-nemu kočjažu, Najemni kočjaž, kteri hlapcu, ki ni bil policii predstavljen, ali kterege ona ni prikladnega spoznala,

§. 426.

Wer an Strassen, vor Fenstern, Erkern oder sonst in seiner Wohnung etwas stellt oder hängt, ohne es gegen das Herabfallen zureichend gesichert zu haben, oder wer aus dem Fenster, von Erkern oder sonst von oben herab etwas wirft, wodurch die Vorübergehenden beschädiget werden können, soll wegen dieser Uevertretung um fünf bis fünf und zwanzig Gulden oder mit Arrest von drei Tagen bis zu einer Woche bestraft werden. Bei einer durch den Herabsturz erfolgten leichten Verwundung ist die Geldstrafe zu verdoppeln und der Arrest zu verschärfen. Ist eine schwere körperliche Beschädigung erfolgt, oder sogar Jemand getötet worden, so ist die Handlung nach Massgabe des §. 335 zu ahnden.

Strafe gegen das Herabwerfen von den Fenstern etc., oder die Unterlassung der Befestigung des dahin Gestellten oder Gehängten.

§. 427.

Wegen der Uevertretung des schnellen, unbehut-samen Fahrens und Reitens in Städten und anderen stark bewohnten oder zahlreich besuchten Gegenden soll der Eigentümer oder Benutzer des Wagens, wenn er selbst zugegen ist, und dem Kutscher das Schnell-fahren nicht untersagt, oder wenn er selbst auf gedachte Art schnell fährt oder reitet, um fünf und zwanzig bis hundert Gulden bestraft werden.

Strafe gegen das schnelle und unbehutsame Fahren und Reiten. — Gegen den Eigentümer des Wagens.

§. 428.

Wenn der Kutscher für sich allein, oder dem ihm gemachten Verbote zuwider, schnell fährt; ingleichen wenn ein Reit- oder Pferdeknecht in stark besuchten Gegenden für sich schnell reitet oder fährt, soll der Kutscher oder Knecht mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen bestraft werden. Im Wiederholungs-falle ist die Strafe zu verdoppeln.

Gegen den Kutscher oder Knecht.

§. 429.

Ein Lohnkutscher, der einen der Polizei nicht vor-gestellten oder von derselben nicht tauglich befundenen

Gegen den Lohnkutscher, der einen der

ki hlapec poli-
cii ne predstav-
ljenemu voziti da.
voziti da, naj se za ti prestopek kaznuje za pet in
dvajset do petdeset goldinarjev, in je še posebej od-
govoren za vso škodo, ki jo takošen hlapec napravi.

§. 430.

Proti voznikom
in hlapcem, ki
svoje konje
brez nadgleda
na planem
puste.

Kočjaž ali hlapec, ki k vozom vprežene, ali tudi razprežene konje zunaj ali na planem pusti, da nima nikdo skerbi nad njimi, kjer zamorejo z utekom ali kako drugači škodo narediti, je kriv prestopka, in naj se kaznuje, če se tudi ni nikaka škoda zgodila, pervikrat z zaporom od enega do osmih dni, pri ponovljenu pa, ali če se je škoda za res pripetila, s poostrenim zaporom do enega mesca.

§. 431.

Djanja in opu-
šenja zoper te-
lesno varnost
sploh.

Prestopki, s kterimi se varnost života oškodovati zamore, se sploh ne dajo vsi našteti. Zatorej naj se vsako v §§. 335 do 337 povedanih djanj ali opušenj tudi tikrat, kadar ni v resnici nobene škode napravilo, kakor prestopek kaznuje v dnarjih od pet do petsto goldinarjev, ali pa z zaporom od treh dni do treh mescov.

§. 432.

Če se pa kaka, pri železnocestni vožnji ali pri drugih v §. 85 črk. c) omenjenih delih ali započetbah, ali pri deržavnem daljnopsiskniku (telegrafu) v službo vzeta oseba, svojo službo opravlja, s čim takošnim zagreši, naj se vselej hud zapor od treh dni do treh mescov, in

Knecht zum Fahren bestellt, soll für diese Uebertretung um fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden bestraft werden, und ist noch besonders wegen alles Schadens verantwortlich, welcher durch einen solchen Knecht veranlasst wird.

Polizei nicht vorgestellten Knecht fahren lässt.

§. 430.

Ein Kutscher oder Knecht, welcher bespannte Wägen, oder Pferde ohne Bespannung im Freien, ohne Aufsicht stehen lässt, wo sie durch Ausreissen oder sonst Schaden anrichten können, ist einer Uebertretung schuldig, und soll, wenn gleich kein Schade geschehen, das erste Mal mit Arrest von einem bis zu acht Tagen, bei wiederholtem Falle aber, oder wenn wirklicher Schade erfolget, bis zu einmonatlichem verschärften Arreste bestraft werden.

Gegen Kutscher oder Knechte, welche ihre Pferde ohne Aufsicht im Freien stehen lassen.

§. 431.

Ueberhaupt lassen sich die Uebertretungen, wo-durch die körperliche Sicherheit verletzt werden kann, nicht sämmtlich aufzählen. Es soll daher jede der in den §§. 335 bis 337 bezeichneten Handlungen oder Unterlassungen auch dann, wenn sie keinen wirklichen Schaden herbeigeführt hat, als Uebertretung mit einer Geldstrafe von fünf bis fünfhundert Gulden oder mit Arrest von drei Tagen bis zu drei Monaten geahndet werden.

Handlungen und Unterlassungen gegen die körperliche Sicherheit überhaupt.

§. 432.

Wenn jedoch eine bei dem Betriebe von Eisenbahnen oder von anderen im §. 85, lit. c), bezeichneten Werken oder Unternehmungen, oder bei dem Staats-Telegraphen angestellte Person in ihrem Dienste ein Verschulden dieser Art begeht, so ist immer auf strengen Arrest von drei Tagen bis zu drei Monaten, und bei sehr erschwerenden Umständen bis auf sechs Monate zu erkennen, je nach dem Masse, als ein höherer

pri velikih obtežavah celo do šest mescov prisodi, po tej meri, kakor se večja stopnja nemarnosti izkaže, če je nevaršina za več ljudi nastopila, če se je več oškodb storilo, ali sicer večja škoda napravila.

§. 433.

Sosebno je treba ravno tako še sledeče prestopke ljudi pri železnih cestah služijočih kaznovati:

- a) ako se vožnja na cesti počne, preden se je dovoljenje dalo, ali preden so bili za to predpisani pogoji spolnjeni;
- b) če se za odvernjenje škode zapovedane ograje, pregrade, prepovedne table in druge branila in svarivne znamenja ne postavijo ali ne obderže;
- c) če se ljudje v službo vzamejo, ki niso skazali lastnosti, ktere službeni predpisi tirjajo, ali ki jih je deržavna uprava izklenila od dela, za ktero so namenjeni;
- d) če se vozi ali voziti da, ko je železna cesta poškodovana ali nevarna, ali pa s takošnimi lokomotivi, vozovi ali drugimi vozili.

Enajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost lastnine.

§. 434.

Predpisi proti nemarnosti glede odvračanja Zavoljo velike škode požarov, ktera se dostikrat prerajtati ne da, je potreba zanemarjenje kterege si

Grad von Fahrlässigkeit erwiesen wird, eine Gefahr für mehrere Menschen entstanden ist, mehrere Verletzungen zugefügt wurden, oder sonst etwa ein grösserer Schade erfolgt ist.

§. 433.

Insbesondere sind mit diesen Strafen noch folgende Uebertretungen der bei dem Eisenbahnbetriebe angestellten Personen zu ahnden:

- a) die Eröffnung der Bahn vor erhaltener Bewilligung oder vor Erfüllung der dazu vorgeschriebenen Bedingungen;
- b) die vernachlässigte Aufstellung oder Erhaltung der zur Verhütung von Schaden vorgeschriebenen Einfriedungen, Absperrschränken, Verbotstafeln und anderer Schutzmittel und Warnungszeichen;
- c) die Bestellung von Individuen, welche die durch die Dienstvorschriften geforderte Befähigung nicht nachgewiesen haben, oder welche von der Verrichtung, zu der sie bestimmt sind, durch die Staatsverwaltung für ausgeschlossen erklärt wurden;
- d) die Vornahme einer Fahrt oder die Gestattung derselben bei schadhaftem, eine Gefahr drohenden Zustande der Bahn, oder mit Locomotiven, Wagen oder anderen Betriebsmitteln von solcher Beschaffenheit.

Eilfes Hauptstück.

Von den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit des Eigenthumes.

§. 434.

Der grosse oft nicht zu berechnende Schade der Feuersbrünste macht es nothwendig, die Verabsäumung (Sloven. Vorschriften zur Verhütung der Nachlässigkeit)

nevarnosti
ognja.

bodi izmed predpisov, ki so dani v odvračanje nevarnosti ognja, za prestopek imeti in kaznovati.

§. 435.

Kazen proti stavitevskim, zidarskim ali tesarskim mojstrem, kateri pri zidanju ali prenaredbah kaj napravi, kar je v posebno danih redih za gašenje požarov in za zidastrom, kateri delajo zoper posebne postave za gašenje ognja ali za stavbe.

Stavitevski, zidarski ali tesarski mojster, kateri pri zidanju ali pri prenaredbah kaj napravi, kar je v posebno danih redih za gašenje požarov in za zidastrom, kateri delajo zoper posebne postave za gašenje ognja ali za stavbe.

je kriv prestopka, in naj se zraven tega, da je dolžan proti redu napravljeni del s svojimi stroški podreti in po predpisu zopet narediti, vprvič z dnarno kaznijo od pet in dvajset do dve sto goldinarjev pokori.

§. 436.

Kazen za ponovljeni prestopek.

Ako se s tacim prestopkom večkrat zakrivi, mu je dvojnato kazen v dnarjih nałożiti; in v tretjič mu je naprej vsaktero zidanje prepovedati.

§. 437.

Proti podmoj- strom in nadglednikom pri kakem zidanju.

Podmojster (polir) ali nadglednik pri zidanju, pri ktem se kaj nastavi zoper predpise, dane za odvračanje požarne nevarnosti, naj se tacemu predpisom nasprotnemu zidanju ne vda, ker se sicer za ti prestopek z zaporom od treh do štirinajstih dni kaznuje.

§. 438.

Proti tim, ki peči dela, storii, če proti predpisu za odver-

nenje požarne nevarnosti danemu, kako peč postavi ali cev (ror) potegne, prestopek, in se kaznuje v dnarjih od petih do pet in dvajsetih goldinarjev. Pri ponovljenem prestopu je treba kazen podvojiti; v tretjič zgubi prestopnik obertnijo.

irgend einer der zur Abwendung einer Feuersgefahr bestehenden Vorschriften als Uebertretung zu behandeln und zu bestrafen.

§. 435.

Ein Bau-, Maurer- oder Zimmermeister, welcher bei Führung eines Baues oder bei Veränderungen etwas anlegt, was in den besonders gegebenen Feuerlösch- oder Bau-Ordnungen wegen Feuersgefahr verboten wird, ist einer Uebertretung schuldig, und soll nebstdem, dass er verpflichtet ist, den ordnungswidrig angelegten Theil auf seine Kosten abzubrechen und nach der Vorschrift herzustellen, das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden belegt werden.

Strafe gegen Bau-, Maurer- oder Zimmermeister, welche wider die besonderen Feuerlösch- oder Bau-Ordnungen handeln.

§. 436.

Wenn er sich eine solche Uebertretung wiederholt zu Schulden kommen lässt, ist er mit doppelter Geldstrafe zu belegen; und im dritten Falle ihm alle weitere Führung eines Baues zu untersagen.

Strafe auf wiederholte Ueber-

§. 437.

Der Polierer oder Aufseher bei einem Baue, wobei etwas gegen die zur Abwendung von Feuersgefahr bestehenden Vorschriften angelegt wird, soll sich zu dem vorschriftwidrigen Baue nicht gebrauchen lassen, widrigens er für diese Uebertretung mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen bestraft wird.

Gegen Polierer und Aufseher bei einem Baue.

§. 438.

Ein Töpfer (Hafner), Klempner (Blechschmid), oder Schlossermeister, oder wer immer sonst Oefen ververtiget, begeht, wenn er gegen die zur Verhütung von Feuersgefahr bestehende Vorschrift einen Ofen setzt oder eine Röhre zieht, eine Uebertretung, und ist mit fünf bis fünf und zwanzig Gulden zu bestrafen. Bei wiederholtem Falle ist die Strafe zu verdoppeln; das dritte Mal wird der Uebertreter des Gewerbes verlustig.

Gegen diejenigen, welche sich mit der Verfertigung oder Setzung der Oefen beschäftigen.

§. 439.

Proti pomagačem, kteri za ogenj nevarne peči postavljajo.

Pomagač (ksel), ktemu se naroči, za ogenj nevarno peč postaviti, ali tako cev potegniti, naj se v to ne vda, ker bi bil sicer za ti prestopek z zaporom od treh do štirinajstih dni kaznovan.

§. 440.

Proti vsacemu, kdor brez ogleda zastran ognja ali brez zidarskega mojskega kazna kaj prenaredi.

Kdor brez mojstra stavitelja izbe pod streho napravi, ali sicer kaj zida, ali na dimnikih, kurjavi, ognjiših, pečeh sam kaj prenaredi, kar se mora po predpisu popred zastran ognja ogledati, stori prestopek, in naj se kazni v dnarjih od pet in dvajsetih do dvesto goldinarjev. Ako je kaj zares ognjonevarnega napravil, ga je primorati, da to preci podere in tako nazaj naredi, da ni več nobene nevarnosti ognja.

§. 441.

Kazen zidar-skega ali tesar-skega pomagača, ki se k temu rabiti da.

Zidarski ali tesarski pomagač, ki se k taki prenaredbi rabiti da, naj se za ti prestopek kaznuje z zaporom od treh do štirinajstih dni, in ti zapor je zopotriti, kadar je bil prestopnik zavoljo tega že enkrat pokaznjen.

§. 442.

Proti dimnikarjem, kteri za ogenj nevarnih reči ne nuznajo.

Dimnikar, ki na pečeh, ognjiših ali kurjavnih napravah ali v dimnikih kaj nevarnega za ogenj najde, ima dolžnost, to svojemu mojstru, ali kjer ni nobenih mojsterstev, kakor tudi če pri drugem čišenju zopet kaj zastran ognja nevarnega zapazi, na ravnost varnostni oblastnii naznaniti. Opušenje tega naznanila je v obeh primerlejih prestopek, ki se z zaporom od enega do osmih dni kaznuje.

§. 439.

Der Geselle, welcher einen feuergefährlichen Ofen zu setzen, oder eine solche Röhre zu ziehen den Auftrag erhält, soll sich dazu nicht gebrauchen lassen, widrigens er für diese Uebertretung mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen bestraft wird.

§. 440.

Wenn Jemand ohne einen Baumeister Dachzimmer anlegt, oder sonst einen Bau führet, oder wenn er an Rauchfängen, Heizung, Herden, Oefen für sich eine Veränderung vornimmt, worüber nach Vorschrift vorher die Feuerbeschau genommen werden muss, so begeht er eine Uebertretung, und ist mit fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden zu bestrafen. Hat er etwas wirklich Feuergefährliches angelegt, so soll er solches sogleich abzubrechen und feuergefahr frei herzustellen verhalten werden.

Gegen Gesellen, welche feuergefährliche Oefen setzen.

Gegen Jeden, welcher ohne Feuerbeschau oder ohne Baumeister eine Veränderung vornimmt.

§. 441.

Der Maurer- oder Zimmergeselle, welcher sich zu einer solchen Veränderung gebrauchen lässt, ist für diese Uebertretung mit Arrest von drei bis zu vierzehn Tagen zu bestrafen, und dieser Arrest zu verschärfen, wenn er deshalb bereits ein Mal bestraft worden.

Strafe des Maurer- oder Zimmergesellen, welcher sich da zu gebrauchen lässt.

§. 442.

Ein Rauchfangkehrer (Schornsteinfeger), welcher an Oefen, Herd- oder Heiz-Anlagen oder an Rauchfängen (Schornsteinen) etwas Feuergefährliches entdeckt, ist verbunden, solches seinem Meister, oder wo keine Meisterschaften bestehen, so wie in dem Falle, wenn er bei neuerlicher Fegung wieder Feuergefährliches findet, unmittelbar der Sicherheitsbehörde die Anzeige zu machen. Die Unterlassung dieser Anzeige ist in beiden Fällen eine Uebertretung, und wird mit Arrest von einem bis zu acht Tagen bestraft.

Gegen Rauchfangkehrer, welche die Anzeige feuergefährlicher Gegenstände unterlassen.

§. 443.

Proti dimnikarski mojster, kteri na pomagačeveo naškim mojstrom, znanilo reči ni ogledal, ali če je za res nevarnost og-
kteri se za na-
znanila poma-
gačev ali delav-
eov nič ne zme-
nijo.
Dimnikarski mojster, kteri na pomagačeveo naškim mojstrom, znanilo reči ni ogledal, ali če je za res nevarnost og-
kteri se za na-
znanila poma-
gačev ali delav-
eov nič ne zme-
nijo.
nja našel, tega preci hišnemu lastniku ali oskerbniku
ni vediti dal, in če bi ti, kar je potrebnega, ne storil,
daljej varnostni oblastnii ni naznanil, naj se kaznuje
za ti prestopek v dnarjih od petih do petdesetih gol-
dinarjev.

§. 444.

Ako ne pogle-
dujejo prepri-
čat se, da so
dimniki prav
ometani.

Ravno tega prestopka je kriv dimnikarski moj-
ster, kteri po dolžnosti svoje obertnije, od časa do
časa v svojem okraju ne pogleduje ali po drugih po-
gledovati ne da, ali se dimniki prav čistijo.

§. 445.

Kupčija s strel-
nim prahom ali
purišjem.

Kazen.

Kupčevavei in kramarji, kteri kupčujejo s strel-
nim prahom (smodnikom) ali s kakim drugim v §. 336,
črk. f) imenovanim za ogenj nevarnim blagom, in v
svojih prodajavnicah ali sicer v svoji hiši večjo zalogo
taistega imajo, kakor je v posebnih za to danih pred-
pisih dopušeno, ali kteri dopuštene zaloge tako ne
hranijo, kakor je zapovedano, so krivi prestopka, in
naj se kaznujejo v pervič z zgubo zaloge, ki je čez
mero, ali ktera je napak shranjena, in z dnarno kaz-
nijo do pet in dvajsetih goldinarjev, drugikrat poverh
te zgube s podvojeno kaznijo v dnarjih, pri tretjem
zalezenju pa z zaporom do enega mesca in z zgubo
pravice, s tacimi rečmi kupčevati.

§. 446.

Obertnije, kte-
re imajo v za-
logi robe, ki se

Tisti kupčevavei in obertniki, ki imajo zalogo
take robe kakoršnega bodi plemena, ki se lahko uname,

§. 443.

Der Rauchfangkehrermeister, welcher auf die von einem Gesellen ihm geschehene Anzeige den Augenschein vorzunehmen, und wenn er wirklich Feuersgefahr gefunden, davon sogleich die Anzeige an den Haus-Eigen-thümer oder Verwalter, und woffern dieser nicht Abhilfe getroffen, die weitere Meldung an die Sicherheits-Behörde unterlassen hat, soll für diese Uebertretung um fünf bis fünfzig Gulden bestraft werden.

§. 444.

Eben dieser Uebertretung ist schuldig ein Rauchfangkehrermeister, der unterlässt, nach Pflicht seines Gewerbes von Zeit zu Zeit in seinem Bezirke wegen richtiger Fegung der Rauchfänge (Schornsteine) nachzusehen oder nachsehen zu lassen.

§. 445.

Kaufleute und Krämer, welche mit Schiesspulver oder mit anderen von den im §. 336, lit. f), genannten feuergefährlichen Waaren handeln, und in ihren Kaufgewölben oder sonst in ihrem Hause davon einen grösseren Vorrath halten, als durch die dafür gegebenen besonderen Vorschriften gestattet ist, oder die den erlaubten Vorrath nicht vorschriftmässig verwahrt haben, sind einer Uebertretung schuldig, und sollen das erste Mal mit Verlust des übermässigen oder unverwahrten Vorrathes und einer Geldstrafe bis zu fünf und zwanzig Gulden; zum zweiten Male nebst diesem Verluste mit Verdopplung der Geldstrafe, bei der dritten Betretung mit Arrest bis zu einem Monate und Verlust des Befugnisses, mit derlei Gegenständen zu handeln, bestraft werden.

Gewerbe, welche Vorrath von leicht feuerfängenden Materialien, Handel mit Schiesspulver. Strafe.

§. 446.

Diejenigen Handels- und Gewerbsleute, welche von leicht feuerfängendem Materiale von was immer

Gewerbe, welche Vorrath von leicht feuerfängenden Materialien,

jih lahko ogenj in jo pod streho ali sicer v tacih malo varnih krajih prime; hranijo, kteri niso z zidom zavarovani ali prav odločeni, so krivi prestopka, in se po kakovosti blaga in množini zaloge kaznijo v dnarjih od pet in dvajsetih do pet sto goldinarjev.

§. 447.

seno, slamo ali derva. Kdor zaloge sena, slame in (kurjavnih) derv v krajih, kjer so za njih hranjenje nalaš napravljene skladivnice ali hraniša, kam drugam spravi, je podveržen za ti prestopek kazni, v poprejšnjem paragrafu ustanovljeni.

§. 448.

Posli, ki v peči kurijo. Službne osebe, kterih reč je kuriti v pečeh, in ki v mestje derva devajo, da bi se jim proti sušile, store prestopek, za kterege jih gre kazniti z zaporom od enega do treh dni; pri večkratnem prestopljenju naj se zapor poostri.

§. 449.

Ako se na ognjonevarne kraje z golo lučjo gre. Hišen hlapец, kočijaž, konjač ali hlevar, dekla, ali kdor koli se najde z golo lučjo v senici (šupi), v hlevu, v dervarnicah ali kjer se oglje, slama, seno ali druge reči hranijo, kterih se lahko ogenj prime, naj se za ti prestopek kaznuje z zaporom od enega do osmilih dni in zapor naj se pri ponovljenem prestopu poostri.

§. 450.

Zoper ravno ti prestopek učenec cov, poma- gačev in drugih žabnikov, kateri v kak magazin ali drugo shrambo upaslužijočih ljudi. Ravno tako je kaznovati učence ali pomagače kupčevavecov in obertnikov, kakor tudi sploh vse služačev in drugih žabnikov, kateri v kak magazin ali drugo shrambo upaslužijočih ljudi. Ijive robe z golo lučjo gredo.

für einer Gattung Vorrath haben, und solchen auf Böden oder sonst unsicheren, nicht durch Mauerwerk oder gehörige Absonderung verwahrten Orten aufbewahren, sind einer Uebertretung schuldig, und nach Beschaffenheit der Waaren und Menge des Vorrathes um fünf und zwanzig bis fünfhundert Gulden zu bestrafen.

§. 447.

Wer Vorräthe von Heu, Stroh oder Brennholz dort, wo für deren Aufbewahrung eigens gewidmete Gewölbe oder Behältnisse vorhanden sind, an anderen Orten niederlegt, unterliegt für diese Uebertretung der im vorhergehenden Paragraphe festgesetzten Strafe.

§. 448.

Dienstpersonen, welche die Heizung über sich haben, und in der Heize Holz zum Dörren zur Hand legen, begehen eine Uebertretung, und sind dafür mit Arrest von einem bis zu drei Tagen, der bei wiederholten Fällen zu verschärfen ist, zu bestrafen.

§. 449.

Ein Hausknecht, Kutscher, Pferde- oder Viehwärter, eine Dienstmagd, oder wer immer mit offenem Lichte in einer Scheuer (Stadel), in einem Stalle, in Behältnissen von Holz, oder wo Kohlen, Stroh, Heu oder andere leicht feuerfangende Gegenstände aufbewahrt werden, betreten wird, soll für diese Uebertretung mit Arrest von einem bis zu acht Tagen bestraft und derselbe im Wiederholungsfalle verschärft werden.

§. 450.

Ebenso sind Lehrjungen oder Gesellen der Handels- oder Gewerbsleute, sowie überhaupt alle Dienstpersonen zu bestrafen, welche sich in ein Magazin oder in ein anderes Behältniss von brennbarem Materiale mit offenem Lichte begeben.

Gegen dieselbe Uebertretung von Seite der Lehrjungen, Gesellen un' anderer Dienstpersonen.

§. 451.

Proti službo-dajnikom in imetnikom obertnij, kteri potrebnih svestilnic ne omislij, ali sami takošen prestopek store.

Ako se v preiskavi pokaže, da službni gospodarji ali obertniki niso potrebnih svetilnic (latern) v dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev; in če bi službin gospodar, kupčevavec ali obertnik sam storil kak prestopek v obeh poprejšnih paragrafih zaznamovan, ga je obsoditi v dnarno kazen od pet in dvajset do pet sto goldinarjev.

§. 452.

Zoper kadence tobaka v ognju nevarnih mestih.

Kdor v hlevu, v skladivnici za seno ali slamo, ali v senici (na šupi) ali sploh v tacih krajih, kjer se znajdejo unemljive reči, tobak piye (kadi), naj se kaznuje z zaporom od enega dne do enega tedna, in to kazen je po okolšinah tudi zostriti.

§. 453.

Zoper zanemarjenje ognja pod milim nebom ali blizu gumen, kopic ali stogov i. t. d. narejenega.

Kdor blizo skednja, stoga ali kopice sena ali žita, ali blizo polja, na kterem še žetev stoji, ali požeto žito še spravljeno ni, zakuri, v gojzdu narejen ogenj v nemar pusti, ali preden ga do dobrega ugas, od njega odide, naj se za ti prestopek kaznuje z zaporom od enega dneva do enega tedna in pri večji nevarnosti tudi s poostrenjem.

§. 454.

Zoper popotvanje z bakljami skozi gojzde, sela i. t. d.

Kadar kdo z bakljami popotva ali se pelje, se morajo te pred lesenimi mostovi in pred vesmi ali gojzdi pod kaznijo od pedesetih do pet sto goldinarjev za vsak tak prestopek ugasiti. Tega predpisa naj

§. 451.

Kommt bei der Untersuchung vor, dass die Dienstgeber oder Gewerbs-Inhaber die nothwendigen Laternen nicht angeschafft haben, so sind auch diese einer Uebertretung schuldig, und sollen mit fünf bis fünfzig Gulden bestraft; und wenn der Dienstgeber, Handels- oder Gewerbsmann selbst eine der in den vorhergehenden zwei Paragraphen bezeichneten Uebertretungen begehen würde, soll derselbe zu einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfhundert Gulden verurtheilt werden.

Gegen Dienstgeber oder Gewerbs-Inhaber, welche die nöthigen Laternen nicht anschaffen, oder selbst eine dieser Uebertretungen begehen.

§. 452.

Wer in einem Stalle, einem Heu- oder Strohgewölbe, oder in einer Scheuer (Stadel) oder überhaupt an Orten, wo sich leicht feuerfangende Sachen befinden, Tabak raucht, soll mit Arrest von einem Tage bis zu einer Woche bestraft, und diese Strafe nach Umständen auch verschärft werden.

Gegen das Tabakrauchen in feuergefährlichen Orten.

§. 453.

Wer in der Nachbarschaft einer Scheuer, eines Heu- oder Getreideschobers, oder eines Feldes, wo die Ernte entweder noch steht, oder die geschnittene Ernte noch nicht eingeführt ist, Feuer aufmacht, in einem Walde angezündetes Feuer verwahrlost, oder, ohne es ganz ausgelöscht zu haben, verlässt, soll für diese Uebertretung mit Arrest von einem Tage bis zu einer Woche und bei grösserer Gefährlichkeit auch mit Verschärfung bestraft werden.

Gegen die Vernachlässigung eines auf freiem Felde, oder in der Nähe von Scheuern, Schöfern etc. auf gemachten Feuers.

§. 454.

Wenn Jemand mit Fackeln reiset oder fährt, müssen diese vor den hölzernen Brücken und vor den Ortschaften oder Wäldern bei Strafe von fünfzig bis zu fünfhundert Gulden für jeden Fall dieser Uebertretung auslöscht werden. Auf diese Vorschrift sind die mit der

Gegen das Reisen mit Fackeln durch Wälder, Ortschaften etc.

poštmojstri potnike, ki se s pošto vozijo, posebno opominjajo.

§. 455.

Dolžnost po-
stiljonov in po-
deželnih vozni-
kov. Poštarski in najemni vozniki imajo dolžnost, to potnikom vselej, kadar do tacih krajev pridejo, še enkrat omeniti, in ne iz mesta naprej peljati, dokler ni baklja ugašena, ker sieer postanejo krivi prestopka, in se kaznijo z zaporom od enega do osmih dni, kterege je po okolšinah zstriti.

§. 456.

Ako bi kak popotnik poštarskega ali drugega kočjaža s pretenjem ali siloma primoral, naprej peljati, naj le - ti v najbližjem mestu, kjer se mu je nadjati zadostne pomoči, naznani, kar se je prigodilo. Tu je občinski župan dolžan, popotnika kratkoma izprašati, ter njegove povedbe zapisati, in če potnika ne pozna, zavarovanje kazni tirjati, po tem pa mu v nadalnjem popotvanju nobene ovore ne delati, temuč celi prigodek preci sodnii naznaniti.

§. 457.

Pravica vsace-
ga sela, skozi
kterak
potnik z bakla-
mi gre. Ravno tako ima vsaka vas ali selo pravico, potnika, kteri se z užgano bakljo skozi pelje, brez izjeme ustaviti, in preci oblastnii ovaditi.

§. 458.

Kazen skriva-
nja požara, ko
se unema. Kdor požar, ko se unema, prikriti skuša, ali ga, če se pri njem uname, ne naznani, temu je za ti prestopek po različnosti kraja in po večji ali manjši nevarnosti, ki je iz prikrivanja nastopila, dnarno kazen od desetih do sto goldinarjev prisojevati.

Post reisenden Fremden von den Postmeistern insbesondere aufmerksam zu machen.

§. 455.

Die Postillone, Land- oder Miethkutscher sind ver- Pflicht der Po-
stillone und
Landkutscher
hiebei.
bunden, dieses den Reisenden jedes Mal, wenn sie an solche Orte kommen, nochmal anzudeuten, und nicht von der Stelle zu fahren, bis die Fackel ausgelöscht ist, widrigens sie sich einer Uebertretung schuldig machen, und mit Arrest von einem bis zu acht Tagen zu bestrafen sind, der nach Umständen verschärft werden soll.

§. 456.

Sollte ein Reisender den Postillon oder Kutscher mit Drohungen oder Gewalt zu fahren zwingen, so hat letzterer in dem nächsten Orte, wo er genugsamen Beistand zu finden hofft, den Vorfall zu melden. Hier hat der Gemeindevorsteher von dem Reisenden eine summarische Aussage aufzunehmen, und bei unbekannten Reisenden die Sicherstellung der Strafe zu fordern, ihn aber dann in Fortsetzung der Reise nicht zu hindern, sondern den ganzen Vorgang sogleich dem Gerichte anzuseigen.

§. 457.

Ebenso ist jede Ortschaft berechtigt, einen Reisenden, der mit brennender Fackel durchfährt, ohne Ausnahme anzuhalten, und sogleich der Behörde anzuseigen. Befugniß jeder
Ortschaft, durch
welche Jemand
mit Fackeln reis-
set.

§. 458.

Wer eine entstehende Feuersbrunst zu verheimlichen sucht, oder wenn sie bei ihm entsteht, sie anzuseigen unterlässt, soll für diese Uebertretung nach Verschiedenheit des Ortes und der grösseren oder kleineren aus der Verheimlichung entstandenen Gefahr mit einer Geldstrafe von zehn bis hundert Gulden belegt werden. Strafe auf die
Verheimlichung
einer entstehen-
den Feuers-
brunst.

§. 459.

Občne kazenske odločbe za štetih primerlejev je treba sploh tudi vse druge djanja in opušenja, pri katerih se nevarnost ognja lahko previditi da, kakor: če se pri goli luči lan ali konoplje tarejo, blizo hiš in skednjev strelja ali umetni ognji zažigajo, če se ne spolnujejo posebno zaukazane opaznosti žaštran utrinjanja isker iz lokomotivov na železnih cestah, kadar se železnocestni vlaki skozi vasi ali blizu njih peljejo, pri napravljanju poslopij blizu železnih cest, na katerih se s parno močjo vozi i. t. d. kot prestopki, in po tej meri kaznovati, kakor se bolj ali manj zgori razloženimi primerleji vjemajo.

§. 460.

Tatvine manjše ali nižje verste. Vse tatvine, ktere niso take, da bi jih bilo po predpisu §§. 172 do 176 kakor hudodelstva kaznovati, naj se kaznijo kakor prestopki s prostim ali hudim zaporom od enega tedna do šestih mescov, po okolšinah je zapor tudi poostrovati.

§. 461.

Manjše nezvestobne stobe in goljufijah, fije. Enaka kazen nastopi tudi pri nezvestobah in goljufijah, ako perve po §§. 181 in 183, druge po okolšinah v §§. 199, 200 in 201 naštetih lastnosti hudodelstva ne dobe.

§. 462.

Izmera terpeža in zostenja kazni pri teh prestopkih. Terpež kazni in nje poostrenje gre odločevati po velikosti zneska, zvitosti, ki se iz djanja kaže, hudobine, nevarnosti in po tem, kolikor bolj je bilo s tim prekanjeno zaupanje.

§. 459.

Nebst den in den vorhergehenden Paragraphen insbesondere aufgezählten Fällen sind überhaupt auch alle anderen Handlungen und Unterlassungen, von welchen sich eine Feuersgefahr leicht voraussehen lässt, als: bei offenem Lichte Flachs oder Hanf brechen, in der Nähe von Häusern und Scheuern schießen oder Feuerwerke abbrennen, die Nichtbeobachtung der insbesondere vorgeschriebenen Vorsichten, hinsichtlich des Ausprühens von Funken aus den Locomotiven auf Eisenbahnen bei den Fahrten der Eisenbahnzüge durch oder in der Nähe von Ortschaften, hinsichtlich der Anlegung von Gebäuden in der Nähe von mit Dampfkraft betriebenen Eisenbahnen u. dgl. als Uebertretungen, und nach dem Masse zu bestrafen, als sie mit den vorausgeschickten Fällen mehr oder minder übereinkommen.

Allgemeine Strafbestimmungen für Handlungen oder Unterlassungen, woraus sonst Feuersgefahr sich besorgen lässt.

§. 460.

Alle Diebstähle, welche nicht nach der Vorschrift der §§. 172 bis 176 als Verbrechen bestraft zu werden geeignet sind, sollen als Uebertretungen mit einfacherem oder strengem Arreste von einer Woche bis zu sechs Monaten bestraft, nach Beschaffenheit der Umstände der Arrest auch verschärft werden.

Diebstähle minderer Art.

§. 461.

Gleiche Strafe greift auch Platz bei Veruntreuungen und Betrügereien, in soferne die ersten nicht nach den §§. 181 und 183, die zweiten durch die in den §§. 199, 200 und 201 aufgezählten Umstände die Eigenschaft eines Verbrechens erhalten.

Mindere Veruntreuungen und Betrügereien.

§. 462.

Die Dauer der Strafe und ihre Verschärfung ist nach der Grösse des Betrages, der aus der Handlung hervorleuchtenden List, Bosheit, Gefahr und des dadurch mehr hintergangenen Zutrauens zu bestimmen.

Ausmass der Dauer und Verschärfung der Strafe bei diesen Uebertretungen.

§. 463.

Tatvine in nezvestobe med zakonskimi, med starši, otroci ali bratji in sestrami, dokler vkupej žlaha pri vkuphem hiševanju.

Tatvine in nezvestobe med zakonskimi, med starši, otroci ali bratji in sestrami, dokler vkupej žlaha pri vkuphem hiševanju.

§. 464.

Deležnost tih prestopkov.

Deležnost tatvin in nezvestob je prestopek, ako ni po §§. 185 in 186 hudodelstvo postala.

§. 465.

Kazen deležnosti.

Kazen deležnosti gre sploh odločevati po §. 460; sosebno je pa treba tistim ostrejšo kazem prisojevati, kateri nedorašene ali druge osebe oslabljenega razuma k takim prestopkom zapeljejo.

§. 466.

Kdaj nehajo biti kazni podverženi.

V §§. 187 in 188 razložene odločbe veljajo za tatvine in nezvestobe in njih deležnost tudi tikrat, kadar so one samo prestopki.

§. 467.

Pregreški proti spisateljski in umetnijski lasti.

Kazen.

Vsek brezoblasten ponatis in vsako njemu v postavah enako čislano razmnoženje ali posnemanje spisateljskega (slovstvenega) ali umetnijskega dela je treba na prošnjo oškodovanega kakor pregrešek pokoriti in poverh tega, da nastopi v postavi odločena civilnopravna odškodba, na tistem, kdor je to napravil, ali k njega izpeljanju vedoma pomagal, ali z njega izdelki vedoma kupčuje, zraven zapada (odvzetja) najdenih primerkov, odtiskov, odlivkov i. t. d., razloženja stavljenih čerk ali pismenk, in pri umetnijskih

§. 463.

Diebstähle und Veruntreuungen zwischen Ehegatten, Eltern, Kindern oder Geschwistern, so lange sie in gemeinschaftlicher Haushaltung leben, können nur, wenn das Haupt der Familie darum ansucht, nach Massgabe des §. 460 zur Strafe gezogen werden.

Diebstähle und
Veruntreuungen
zwischen Ehe-
gatten oder
nahen Verwand-
ten in gemein-
schaftlicher
Hau-haltung.

§. 464.

Die Theilnehmung an Diebstählen und Veruntreuungen ist eine Uebertretung, in soferne sie nicht nach den §§. 185 und 186 ein Verbrechen bildet.

Theilnehmung
an diesen Ueber-
tretungen.

§. 465.

Die Strafe der Theilnehmung ist insgemein nach §. 460 zu bestimmen; insbesondere aber auf eine strenge Strafe gegen diejenigen zu erkennen, welche Unmündige oder sonst an Verstand geschwächte Personen zu solchen Uebertretungen verleiten.

Strafe der
Theilnehmung

§. 466.

Die in den §§. 187 und 188 vorkommenden Bestimmungen finden auf Diebstähle und Veruntreuungen und die Theilnehmung an denselben auch dann Anwendung, wenn dieselbe blosse Uebertretungen sind.

Wann sie straf-
bar zu seyn auf-
hören

§. 467.

Jeder unbefugte Nachdruck und jede demselben in den Gesetzen gleichgeachtete Vervielfältigung oder Nachbildung eines literarischen oder artistischen Produktes ist auf Verlangen des Beeinträchtigten als ein Vergehen zu ahnden, und soll nebst dem, dass die vom Gesetze bestimmte civilrechtliche Entschädigung Platz zu greifen hat, an demjenigen, welcher dieselbe veranstaltet, oder zu deren Ausführung wissenschaftlich mitgewirkt hat, oder mit deren Erzeugnissen wissenschaftlich Handel treibt, ausser dem Verfalle (Confiscation) der vorhandenen Exemplare, Abdrücke, Abgüsse u. s. w., der Zerlegung des Drucksatzes, und bei Kunstwerken,

Vergehen gegen
das literarische
und artistische
Eigenthum.
Strafe.

delih, ako kak dogovor med posnemavcem in poškodovanim kaj drugega ne ustanovi, tudi razdjanja ploš, kamnov, oblik in drugih reči, ki so se edino le za to pomnoževanje rabile, z dnarno kaznijo od pet in dvajset do tisuč goldinarjev, ali če bi plačati ne premogel, z zaporom od petih dni do šestih mesecov, in pri ponavljenju, ali če je popred že najmanj dvakrat kaznjen bil, tudi z zgubo obertnijske pravice kaznovati. Tudi odvzete primerke ali eksemplare je pokončati, če se ne obernejo v odškodbo s pregreškom poškodovanega, po dogovoru ž njim.

Ravno tako se ima proti edini ali izklenivni pravici pisatelja ali naslednikov v njegovih pravicah napravljena javna igra dramatičnega ali muzikalnega dela, bodi celega ali z okrajšanjem in nebistvenimi, premenami kakor pregrešek, zraven oduzetja brezpravno porabljenih rokopisov (knjig teksta, partitur, rol), z dnarno kaznijo od desetih do dve sto goldinarjev, ali če obsojeni nima s čim plačati, s porazmernim zaporom pokoriti.

§. 468.

Prestopek hudo
dobne poškodbe
tuje lastnine.

Kazen.

Hudobno poškodovanje tuje lastnine gre tikrat, kadar po predpisu §§. 85 in 89 ni hudodelstvo, kakor prestopek z zaporom od enega dne do enega meseca kazniti.

§. 469.

Ključavnici
in t., ki ta-
tinske ključe
narejajo.

Kazen.

Ključarji in druži kovači, kteri vetrive (tatinske ključe) ali ključe za vsako ključavnico neznanim ljudem, ali kteri ključe po sumljivih oblikah ali golih

in soferne nicht ein Uebereinkommen zwischen dem Nachbilder und dem Beschädigten etwas Anderes festsetzt, auch der Zerstörung der Platten, Steine, Formen und anderer Objecte, welche ausschliessend zur Ausführung dieser Vervielfältigung gedient haben, mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis eintausend Gulden, oder im Falle der Zahlungsunvermögenheit mit Arrest von fünf Tagen bis zu sechs Monaten, und in Fällen der Wiederholung oder nach vorangegangener wenigstens zweimaliger Bestrafung auch mit Verlust des Gewerbes bestraft werden. Auch die confiscirten Exemplare sind, in so weit sie nicht durch Ueberein kommen mit dem durch das Vergehen Beschädigten zu dessen Entschädigung verwendet werden, zu vertilgen.

Ebenso ist die dem ausschliessenden Rechte des Autors oder seiner Rechtsnachfolger zuwider veranstaltete öffentliche Aufführung eines dramatischen oder musikalischen Werkes im Ganzen oder mit Abkürzungen und unwesentlichen Abänderungen als Vergehen, ausser der Confiscation der unrechtmässig benützten Manuskripte (Textbücher, Partituren, Rollen), mit einer Geldstrafe von zehn bis zweihundert Gulden oder bei Zahlungsunvermögenheit mit verhältnissmässigem Arreste zu ahnden.

§. 468.

Die boshaft Beschädigung eines fremden Eigenthumes ist, in soferne sie nicht nach der Vorschrift der §§. 85 und 89 ein Verbrechen bildet, als Uebertretung mit Arrest von einem Tage bis zu einem Monate zu bestrafen.

Uebertretung
der
boshaften
Beschädigung
fremden
Eigentheums.
Strafe

§. 469.

Schlosser und andere Feuerarbeiter, welche Dietrichen oder Hauptschlüssel für unbekannte Personen, oder welche Schlüssel nach bedenklichen Formen oder

Schlosser u. dgl.
die Dietrichen
verfertigen.
Strafe

odtiskih narejajo, ali kteri brez opaznosti in zadostnega popraševanja nepoznam ljudem ključe ponarejajo ali ključavnice odpirajo; ključarski mojstri, kteri odpiračev ali vetroihov prav ne hranijo ali jih malo varnim rokam izroče; starinarji, kteri ključe, vetrohe ali odpravne kljuke kupujejo ali prodajejo, so krivi prestopka, in se kaznujejo pervikrat v dnarjih od pet in dvajsetih do petdesetih goldinarjev; pri ponovljenem prestopu je kazen podvojiti; tretji prestop naj se kazni z zgubo obertnije.

§. 470.

Obertnijski služabniki in rokodelski pomagači Ako obertnijski služabnik, rokodelski pomagač ali kak služijoč človek, brez vedi svojega gospodarja ali ali služijoči mojstra, kakega izmed gori imenovanih prestopkov ljudje, ki brez gospodarjeve vedi ti prestopek store. kriv postane, ga je kaznit s hudim zaporom do enega tedna. Pri drugem primerleju naj se zapor poostri, in kaznjenc, ako je zunajnik, iz vsih kronovin cesarstva odpravi.

§. 471.

Kazen protistarinarjem in po hišavcom, ki od nedoraslih kaj kupijo. Starinarji, pohišni prodajaveci, ali kdor drugi z že rabljenimi, na stran djanimi ali starimi rečmi obertoje in kupčuje, naj se, ako od nedoraslih otrok kaj kupijo ali v zamenjo vzamejo, za ti prestopek po okolšinah osebe in reči kaznujejo v dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev ali z zaporom od enega do desetih dni.

§. 472.

Kazen pri večkratnem prestopu. Pri ponovljenih prestopih je treba dnarno kazen podvojiti, ali enojno dnarno kazen z zaporom od enega do osmih dni, in po okolšinah še tudi ti zapor zstriti. Če se iz večkratnega prestopljenja pokaže, da se

blossen Abdrücken ververtigen, oder welche ohne Vorsicht und gehörige Erkundigung nicht bekannten Leuten Schlüssel nachmachen oder Schlosser aufsperren; Schlossermeister, welche das sogenannte Sperrzeug (die Dietriche) nicht gehörig verwahren oder unsicheren Händen anvertrauen; Trödler, welche Schlüssel, Dietriche oder Aufsperrhaken kaufen oder verkaufen, sind einer Uebertretung schuldig, und für den ersten Fall mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfzig Gulden zu belegen; bei wiederholter Uebertretung ist die Strafe zu verdoppeln; die dritte Uebertretung soll mit Verlust des Gewerbes bestraft werden.

§. 470.

Wenn ein Gewerbsdiener, Handwerksgeselle oder eine Dienstperson ohne Vorwissen ihres Herrn oder Meisters sich einer der vorgenannten Uebertretungen schuldig macht, ist derselbe mit strengem Arreste bis zu einer Woche zu bestrafen. Bei einem zweiten Falle ist der Arrest zu verschärfen, und der Sträfling, wenn er ein Ausländer ist, aus sämtlichen Kronländern des Kaiserstaates abzuschaffen.

Gewerbsdiener
Handwerksgeselle
oder
Dienstpersonen,
welche sich ohne
Vorwissen ihres
Herrn dieser
Uebertretung
schuldig machen.

§. 471.

Trödler (Tandler), Hausirer, oder wer immer mit bereits gebrauchten, abgelegten oder alten Sachen Gewerbe und Handel treibt, sollen, wenn sie von unmündigen Kindern etwas kaufen oder eintauschen, für diese Uebertretung nach Umständen der Person und Sache mit fünf bis fünfzig Gulden oder mit Arrest von einem bis zu zehn Tagen bestraft werden.

Strafe gegen
Trödler und
Hausirer, die
von Unmündigen
kaufen.

§. 472.

Bei wiederholten Fällen ist die Geldstrafe zu verdoppeln, oder die einfache Geldstrafe durch Arrest von einem bis zu acht Tagen, und nach Umständen auch dieser noch zu verschärfen. Zeigt sich durch öfters fort-

Strafe bei öf-
terer Betreuung.

prestopniki niso poboljšali, pridejo, če kako meščansko obertnijo ali kako gosposkino dovoljenje imajo, ob nji; notranjci, kteri brez posebnega dovoljenja kupčujejo, naj se za neodločen čas iz kraja, zunajniki pa za vselej iz vseh kronovin cesarstva odpravijo.

§. 473.

Juvelirji in kupčevaveci z galanterijami, zlatarji in srebrarji.

Kazen.

Kupčevaveci z dragotinami (juveliji) in lepotičnim blagom ali galanterijami, kakor tudi zlatarji in srebernarji, ktem drago kamenje ali zlatnino in srebernino kdo tak na prodaj ponudi, kteri, kolikor gre po okolšinah soditi, ne more ne njih lastnik ne po lastniku poslan biti, imajo dolžnost, reč in prodajavca zaderžati, in če se ti zadostno opravičiti ne more, napraviti, da bode pred oblastnijo pripeljan. Zanemarjenje tega predpisa je prestopek, in se kaznuje v dnarjih od pet in dvajsetih do sto goldinarjev.

§. 474.

Kazen, če so si sumljivo blago pridobili.

Kdor izmed njih tako ponudjeno sumljivo blago kupi, temu gre po različni vrednosti blaga kazen v dnarjih od petdesetih do pet sto goldinarjev prisojevati.

§. 475.

Predpis za stran toplenega in srebra.

Zlatarji in srebernarji, ktem se raztoplano zlato ali srebro, ki ni z imenom kakega druga pooblastnega zlatarja ali srebrarja zaznamvano, na prodaj ponudi, imajo dolžnost, prodajavca prijeti, in napraviti, da se k oblastnii pripelje.

Če tega ne store, ali si takošno nezaznamvano

gesetzte Uebertretungen, dass keine Besserung erfolgt, so sind die Uebertreter, wenn sie ein bürgerliches Gewerbe oder eine obrigkeitliche Erlaubniss haben, derselben verlustig; ohne besondere Erlaubniss handelnde Inländer sind auf unbestimmte Zeit aus dem Orte, Ausländer aber auf beständig aus allen Kronländern des Kaiserstaates abzuschaffen.

§. 473.

Juwelen- und sogenannte Galanteriewaarenhändler, wie auch Gold- und Silber-Arbeiter, denen Juwelen oder Gold- und Silberwaaren zum Kaufe von Jemanden angeboten werden, welcher, nach den Umständen zu schliessen, davon nicht der Eigenthümer oder nicht von dem Eigenthümer abgeschickt ist, sind verbunden, die Sache und den Verkäufer anzuhalten, und wenn dieser sich nicht zureichend auszuweisen im Stande ist, seine Stellung vor die Behörde zu veranlassen. Die Unterlassung dieser Vorschrift ist eine Uebertretung, und mit fünf und zwanzig bis hundert Gulden zu bestrafen.

Juwelen- und
Galanteriehändler,
Gold- und
Silber-Arbeiter

Strafe

§. 474

Wenn sie eine ihnen auf solche Art angebotene verdächtige Waare an sich bringen, ist der Käufer nach Verschiedenheit des Werthes der Waare mit einer Strafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden zu belegen.

Strafe, wenn
sie eine verdäch-
tige Waare an
sich gebracht
haben.

§. 475.

Gold- und Silber-Arbeiter, welchen geschmolzenes Gold und Silber, das nicht mit dem Namen eines anderen befugten Gold- und Silber-Arbeiters bezeichnet ist, zu kaufen angeboten wird, sind verbunden, den Verkäufer anzuhalten, und dessen Stellung vor die Behörde zu veranlassen.

Vorschrift in
Ansicht des
geschmolzenen
Goldes und
Silbers.

Im Falle sie dieses unterlassen, oder dergleichen unbeszeichnetes Gold und Silber an sich bringen, findet

zlato in srebro pridobe, velja za ti prestopek v po-prejšnjem paragrafu postavljena kazen.

§. 476.

Dolžnost sploh
vsacega sumljiv-
vega prodajav-
ca prijeti (usta-
viti.) tudi kogar si bodi drugega dolžnost je, ako se mu na prodaj ali da bi na-nje kaj posodil (v zajem dal), take reči ponudijo, ktere po svoji lastnosti sumnjo zoper ponudnika obujajo, da so ukradene, tega, ako je moč, ustaviti, in če se ne opraviči, napraviti, da bode k oblastnii pripeljan.

Kdor iz svoje krivnje te dolžnosti ne izpolni, tega je kazniti po §. 473.

§. 477.

Kazen za kupca
sumljivih reči. Ravno tako stori prestopek in je podveržen po vrednosti reči kazni v dnarjih od pet in dvajset do pet sto goldinarjev vsakteri, kdor, kakor je bilo popred omenjeno, sumljivo reč za se kupi, ali na-njo kakor na zastavo kaj posodi (v zajem da).

§. 478.

Kazen goljufije s prekanjenjem (prevečanjem), ki je postavkom ali taksnim redom nasprotno. Ako v posameznih krajih posebni postavki ali taksni redi za prodajo tega ali unega blaga ali za ceno nekterih del ali opravil obstoje, gre njim na-sprotno ravnanje, s kterim kdo koga v rabi mere ali vase, če ste ti tudi pravi, ali v lastnosti ali v ceni blaga ali del ogoljusa, po posebnih za to danih predpisih kaznovati. Tretje takošno prelomljenje pa naj se, če se že tako v njem ne pokaže kaznjivo djanje, na ktero je težaja kazen postavljena, kakor prestopek z zgubo obertnije kaznuje.

die auf diese Uebertretung in dem vorhergehenden Paragraphen gesetzte Strafe Statt.

§. 476.

Aber nicht Handels- und Gewerbsleute allein, sondern auch sonst Jedermann hat die Verbindlichkeit, wenn ihm Gegenstände zum Kaufe oder um darauf zu leihen, angeboten werden, die nach ihrer Eigenschaft gegen den Anbietenden den Verdacht, dass sie entwendet sind, erwecken, diesen nach Möglichkeit anzuhalten, und wenn er sich nicht ausweiset, seine Stellung vor die Behörde zu veranlassen.

Wer diese Verbindlichkeit zu erfüllen aus seiner Schuld unterlässt, ist nach dem §. 473 zu bestrafen.

§. 477.

Ebenso begeht Jedermann eine Uebertretung und unterliegt je nach dem Werthe der Sache einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis fünfhundert Gulden, welcher auf vorerwähnte Art eine verdächtige Sache an sich kauft, oder darauf als auf ein Pfand leihet.

§. 478.

In soweit an einzelnen Orten besondere Satzungen oder Tax-Ordnungen für den Verkauf bestimmter Waaren oder den Preis gewisser Leistungen bestehen, ist das Zu widerhandeln gegen dieselben durch Ueber vortheilung entweder in dem Gebrauche von Mass oder Gewicht, wenn diese auch echt sind, oder in der Eigenschaft oder in dem Preise der Waaren oder Leistungen, nach den dafür gegebenen besonderen Vorschriften zu bestrafen. Die dritte so geartete Ueberschreitung aber soll, wenn sie sich nicht ohnehin als eine schwerer ver pönte strafbare Handlung darstellt, als eine Uebertretung mit dem Gewerbsverluste bestraft werden.

Verbindlichkeit,
jeden verdäch-
tigen Verkäufer
überhaupt anzu-
halten.

Strafe des Be-
truges durch
Ueber vorthei-
lung gegen
Satzungen oder
Tax - Ordnun-
gen.

§. 479.

Dogovori obertnikov, fabrikantov, za-
početnikov del ali službenih gospodarjev, da bi razmere dela ali pa
ali službodajni-
kov.

Dogovori obertnikov fabrik ali del, ali mezde (plačila) premenili, ali da bi ceno kakega blaga ali dela občinstvu na škodo povišali ali za svoj lastni dobiček ponižali, ali pomanjkanje napravili, naj se kaznujejo kakor prestopki.

§. 480.

Kazen za za-
četnike.
Če so predstoj-
niki.

Začetnike tacih dogоворов je treba po večji ali manjši važnosti reči s hudim zaporom od enega do treh mescov kazniti, in če so ob enem predstojniku obertnije, jih je zraven odstaviti in izreči, da so za naprej neprikladni, ured predstojnika opravljati.

Kazen ostalih
sokrivenov.

Kazen drugih sokrivenov je poostren zapor od treh dni do enega meseca, po tem kakor se je vsak izmed njih bolj ali manj vdeležil.

§. 481.

Dogovori de-
lavcov.

Kazen.

Dogovori delavcov v rudnikih in rudozdelnicah (utah), rokodelskih pomagačev, pomagavcev gori v §. 479 povedanih delodajnikov, obertnjiskih učencov, poslov, ali sploh delavcov, da bi si s tim, da se vkljuno kratijo delati, ali z drugimi pomočki večjo mezdono dan ali na teden (večjo dnino ali tednino) ali druge pogoje od svojih gospodarjev izsilili, so prestopki, zavoljo katerih gre kaznovati vodje s poostrenim zaporom od osmih dni do treh mescov; tudi jih je, če so notranjci, iz kronovine, če so zunajniki, pa iz vsega cesarstva odpraviti.

§. 479.

Verabredungen von Gewerbsleuten, Fabriks- oder Arbeits-Unternehmern oder Dienstgebern, um eine Umänderung in den Arbeits- oder Lohnverhältnissen zu erwirken, oder um den Preis einer Waare oder einer Arbeit zum Nachtheile des Publikums zu erhöhen oder zu ihrem eigenen Vortheile herabzusetzen, oder um Mangel zu verursachen, sind als Uebertretungen zu bestrafen.

Verabredungen von Gewerbsleuten, Fabriks-, Arbeits- Unternehmern oder Dienstgebern.

§. 480.

Die Urheber solcher Verabredungen sind nach Strafe für die Urheber, der grösseren oder minderen Wichtigkeit des Gegenstandes mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten, und wenn sie zugleich Gewerbsvorsteher sind, nebstdem mit Entsetzung und fernerer Unfähigkeit zum Vorsteheramte zu bestrafen.

Wenn sie Vorsteher sind.

Die Strafe der übrigen Mitschuldigen ist verschärfter Arrest von drei Tagen bis zu einem Monate, je nachdem jedem derselben eine stärkere Mitwirkung zur Last fällt.

Strafe der übrigen Mitschuldigen.

§. 481.

Verabredungen von Berg- und Hütten-Arbeitern, Handwerksgesellen, Hilfsleuten der im §. 479 erwähnten Arbeitsgeber, von Lehrlingen, Dienstboten oder überhaupt von Arbeitern, um sich durch gemeinschaftliche Weigerung, zu arbeiten, oder durch andere Mittel einen höheren Tag- oder Wochenlohn oder andere Bedingungen von ihren Arbeitsgebern zu erzwingen, sind Uebertretungen, und an den Rädelsführern mit verschärftem Arreste von acht Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen; auch sind dieselben, je nachdem sie Inländer oder Ausländer sind, aus dem Kronlande oder dem ganzen Reiche abschaffen.

Verabredungen von Arbeitern.

Strafe

§. 482.

Kazen obertnikov, kteri založiti za življenje potrebnega blaga prikrivajo ali se predvajajo ali se predati branijo. Ako obertniki, kteri za vsakdanje preživljenje neogibljivo potrebno blago občinstvu prodajejo, svojo zalogo prikrivajo, ali se od tiste ktere mu koli kupcu dati branijo, postanejo krivi prestopka, za voljo ktevega jih je po primeri, kolikor manj se more tisto blago pogrešati, pervikrat kazen v dnarjih od desetih do petdesetih goldinarjev naložiti; v drugič naj se podvoji; tretji primerlej naklanja zgubo obertnije.

§. 483.

Kazen, če so iz tega nepokoja vstali. Če bi bili primerleji §§. 478, 479, 481 in 482 dali priliko k javnemu nepokoju, je treba za perte tri primerleje odločeno kazen prostega zapora premeni v hud zapor, v primeru §. 482 naj se pa preci pervikrat zguba obertnije izreče.

§. 484.

Če živež zataje ali se kerčijo ga prodati, ko je že za res javen nepokoj. Ako se v §. 482 omenjeno prikrivanje ali odrekovanje zgodi o času javnega nepokoja, naj se krivec, če se v njegovem djanju ne najde kako hudodelstvo, zraven zgube obertnije kaznuje s hudim zaporom od enega do šest mescov.

§. 485.

Nedovoljeno jemanje zastav. Kdor dnar na zastave izposojuje (v zajem daje) in iz tega posebno obertnijo dela, zastavne knjige derži, zastavne liste izdaje, postane kriv prestopka, in mora za kazen pervikrat lastniku prejete zastave zastonj nazaj dati, drugikrat poverh tega tudi na zastave izposojeni znesek plačati, in pri večkratnem pre-

Kazen.

§. 482.

Wenn Gewerbsleute, welche Waaren, die zu den nothwendigen Bedürfnissen des täglichen Unterhaltes gehören, zum allgemeinen Ankaufe feilbieten, ihren Vorrath verheimlichen, oder davon was immer für einem Käufer zu verabfolgen sich weigern, sind dieselben einer Uebertretung schuldig, und nach Beschaffenheit, als die Waare unentbehrlicher ist, das erste Mal mit einer Geldstrafe von zehn bis fünfzig Gulden zu belegen; bei dem zweiten Falle ist die Strafe zu verdoppeln; der dritte Fall zieht den Verlust des Gewerbes nach sich.

§. 483.

Hätten die Fälle der §§. 478, 479, 481 und 482 Veranlassungen zu einer öffentlichen Unruhe gegeben, so ist die für die drei ersten Fälle bestimmte Strafe des einfachen in strengen Arrest zu verwandeln, bei dem Falle des §. 482 aber der Gewerbsverlust sogleich auf das erste Mal zu verhängen.

§. 484.

Wenn die in dem §. 482 angeführte Verheimlichung oder Weigerung zur Zeit einer öffentlichen Unruhe geschieht, so ist der Schuldige, wenn sich in seiner Handlung nicht ein Verbrechen darstellt, nebst dem Gewerbsverluste mit ein- bis sechsmonatlichem strengen Arreste zu bestrafen.

§. 485.

Wer aus dem Geldausleihen auf Pfänder ein eigenes Gewerbe macht, Pfänderbücher führt, Versatzscheine ausgibt, macht sich einer Uebertretung schuldig, und soll im ersten Falle mit unentgeltlicher Zurückgabe der angenommenen Pfänder an den Eigenthümer, im zweiten Falle nebstdem auch mit dem Erlage des auf die Pfänder geliehenen Betrages, und im wiederholten

Winkel Ver-
satz-Geschäfte.
Strafe

stopu ga je še tudi z zaporom do enega mesca kazniti.

§. 486.

Krivnja na kant
djanih dolžni-
kov.

Kazen.

Ako dolžnik v konkurs ali na kant pride, in izkazati ne more, da so ga samo nesreče, brez njegove krivnje, v nezmožnost pripravile, svojim upnikom polnoma zadovoliti; ali če je čez mero stroške delal; ali če po tem, ko so dolgori že pravo premoženje presegali, ni sam preci konkursa pri sodnii napovedal, marveč je nove dolge delal, plačila opravljal, kako zastavo ali zavarovanje nakazal; je kriv pregreška, ako se v njegovem djanju ne pokaže hudodelstvo goljufije (§. 199, črk. f), in naj se kaznuje s hudim zaporom od treh mescov do enega leta in zapor po okolšinah še tudi poostri.

Ravno tej kazni so podverženi v konkurs djani kupčevavci zlasti tudi v sledečih primerlejih:

- a) ako je prezadolženec kupčijo že v stanu zadolžnosti, ali, ko je po kupčijskih postavah za vživanje pravice do kupčevanja potreba kupčijskega zaloga, brez posesti taistega in tako nastopil, da je oblastnijo zastran pravega stanu svojega premoženja prekanil;
- b) če je bil že enkrat v konkurs prišel, in je dovoljenje, svoje opravilo vnovič nastopiti, ako predpisi zastran vživanja kupčijskih pravic ti nastop na gotove pogoje natvezujejo, po lažnjivih povedbah, da so ti pogoji izpolnjeni, izprosil;

Betretungsfalle überdiess mit Arrest bis zu einem Monate bestraft werden.

§. 486.

Wenn ein Schuldner in Concurs verfällt, und sich nicht ausweisen kann, dass er nur durch Unglücksfälle und unverschuldet in die Unmöglichkeit gerathen sei, seine Gläubiger vollständig zu befriedigen; oder wenn ihm übermässiger Aufwand zur Last fällt; oder wenn er, nachdem der Passivstand den Activstand bereits überstieg, den Concurs nicht sogleich selbst bei Gericht angemeldet, sondern neue Schulden gemacht, Zahlungen geleistet, Pfand oder Bedeckung angewiesen hat; so ist er, in soferne sich in seiner Handlung nicht das Verbrechen des Betruges (§. 199, lit. f) darstellt, eines Vergehens schuldig, und mit strengem Arreste von drei Monaten bis zu einem Jahre zu bestrafen, der nach Umständen auch zu verschärfen ist.

Derselben Strafe unterliegen in Concurs verfallene Handelsleute insbesondere auch in folgenden Fällen:

- a) wenn der Gemeinschuldner die Handlung schon in verschuldetem Zustande, oder, soferne nach den Handelsgesetzen zur Ausübung eines Handlungsbefugnisses ein bestimmter Handlungsfond erforderlich ist, ohne den Besitz desselben und mit Hintergehung der Behörde über die wahre Beschaffenheit seines Vermögensstandes, angetreten hat;
- b) wenn er schon einmal in Concurs verfallen war, und die Erlaubniss zum Wiederantritte seines Geschäftsbetriebes, in soferne derselbe durch die Vorschriften über die Ausübung der Handelsbefugnisse an bestimmte Bedingungen gebunden ist, durch falsche Angaben über den Bestand derselben erlangt hat;

- c) ako predpisanih kupčijskih knjig kar deržal ni, ali pa tako mankljivo, da se hod njegovega kupčevanja in stan njegovega premoženja po njih soditi ne da;
- d) ako je pri deržanju kupčijskih knjig tudi samo glede na posamezne člene nalaš kaj neresničnega postavil, če je knjige celo ali deloma pokončal, skril ali njih zapopad kakor si koli bodi napak zvil;
- e) ako ne more zadostno pojasniti, kako je ti ali uni dolg vstal ali kako je znamenite prejemke v dnarjih, v blagu ali drugih rečeh obernil;
- f) ako se je v zakrite (videzne), po njih pravi kakovosti na golo stavo namenjene, pogodbe za-stran zakladanja z upnimi listi ali blagom, ali v druge derzne, njegovemu premoženju nikakor primerjene opravila podal;
- g) ako je tikrat, ko mu je že znano bilo, da dolgovi premoženje presegujejo, razglašenje konkursa z razmetavanjem svojega blaga pod njegovo pravo vrednostjo (pod nič) ali z drugimi, njegovim upnikom škodljiv mi, če tudi ne goljušnimi po-močki zaderžavati skusil.

Če kupčijska družba v konkurs pride, je treba kazен proti vsim družbnikom, ktere pozvedena krivnja zadene, in če na konkurs pripravljen kupčevavec ni sam svojih opravil opravlja, tudi proti oskerbniku kupčije izreči, ki je tega kriv.

- c) wenn er die vorgeschriebenen Handlungsbücher gar nicht oder so mangelhaft geführt hat, dass der Gang seines Geschäftsbetriebes und der Stand seines Vermögens nicht darnach beurtheilt werden kann;
- d) wenn er bei der Buchführung auch nur in Ansehung einzelner Posten absichtliche Unrichtigkeiten begangen, wenn er die Bücher ganz oder theilweise vernichtet, unterdrückt oder den Inhalt derselben auf was immer für eine Weise entstellt hat;
- e) wenn er über die Entstehung von Schulden oder über die Verwendung bedeutender Empfänge an Geld, Waaren oder anderen Gegenständen keine befriedigende Aufklärung zu geben vermag;
- f) wenn er sich in verstellte, ihrer wahren Beschaffenheit nach auf blosse Wetten gerichtete Lieferungsverträge über Credits-Papiere oder Waaren, oder in andere gewagte, mit seinen Vermögenskräften in keinem Verhältnisse stehende Geschäfte eingelassen hat;
- g) wenn er zu einer Zeit, da es ihm bereits bekannt war, dass der Passivstand den Activstand übersteige, die Eröffnung des Concurses durch Verschleuderung seiner Waaren unter ihrem wahren Werthe oder durch andere seinen Gläubigern vererbliche, obgleich nicht betrügliche Mittel zu verzögern gesucht hat.

Wenn eine Handlungs-Gesellschaft in Concurs verfällt, so ist die Strafe gegen alle Mitglieder, welchen das erhobene Verschulden zur Last fällt, und wenn ein in Concurs gerathener Handelsmann die Geschäfte nicht selbst geführt hat, auch gegen den schuldtragenden Verwalter der Handlung zu verhängen.

Ako se v preiskavi proti kupčevavcu na kant djanemu pokaže, da je on glede na izkaz predpisanega kupčijskega zaloga pri nastopu svojega kupčevanja ali za dosego novega dovoljenja, če je bil že enkrat v konkurs prišel, oblastnijo zastran pravega stanu svojega premoženja prekanil, naj se kaznujejo kakor so kriveci tega pregreška vsi tisti, kteri so k temu namenu z lažnjivim poterjenjem zadolžencove pripovedbe, da je kako premoženje dobil, z izročenjem doarjev ali veljavnih reči, da bi na videz njih posest izkazal, s priznanjem izmišljenih tirjav, zatajenjem nasprotnih tirjav ali sicer kakor si koli bodi pripomogli.

Dvanajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper varnost poštenja ali časti.

§. 487.

Razžalitve na poštenju je kriv :

- a) Kdor koga druga lažnjivo dolži hudodelstva, če dolženje ne gre tako dalječ, da bi po §. 209 lastnosti za hudodelstvo obrekovanja potrebne doseglo, ali kdor koga lažnjivo pregreška ali prestopka dolži.

§. 488.

- b) Kdor tudi sicer z naznanjenjem izmišljenih ali napak zvitih prigodb koga po imenu ali po tacih znamenjih, ktere na-nj kažejo, lažnjivo kacega

Razžalitve poštenja ali časti :
a) če kdo koga, ko nima za kaj, dolži hudodelstva, pregreška ali prestopka ;

b) če kdo koga, ko nima za kaj, obdolžuje družih / nepoštenih

Zeigt sich bei Untersuchung wider einen in Concurs verfallenen Handelsmann, dass sich derselbe hinsichtlich des Ausweises über den Besitz des vorgeschriftenen Handlungsfondes bei Antritt seines Geschäftsbetriebes oder zur Erlangung der Wiederbefähigung, falls er schon einmal in Concurs verfallen war, einer Hintergehung der Behörde über den wahren Stand seines Vermögens schuldig gemacht hat, so sind alle Personen, welche zu diesem Zwecke durch fälschliche Bestätigung eines von dem Verschuldeten vorgegebenen Vermögenserwerbes, durch Behändigung von Geldern oder Effecten zum scheinbaren Ausweise über den Besitz derselben, durch Anerkennung erdichteter Forderungen, Verheimlichung von Gegenansprüchen oder sonst auf was immer für eine Weise mitgewirkt haben, als Mitschuldige dieses Vergehens zu bestrafen.

Zwölftes Hauptstück.

Von Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit der Ehre.

§. 487.

Einer Ehrenbeleidigung macht sich schuldig:

a) Wer einen Anderen fälschlich eines Verbrechens, ohne dass die Beschuldigung so weit gegangen ist, um die nach dem §. 209 zum Verbrechen der Verläumdung erforderlichen Eigenschaften zu erreichen, oder fälschlich eines Vergehens oder einer Uebertreibung beschuldigt.

Ehrenbeleidigungen:
a) ungegründete Beschuldigung wegen eines Verbrechens, Vergehens oder einer Uebertreibung;

§. 488.

b) Wer auch sonst durch Mittheilung von erdichteten oder entstellten Thatsachen Jemanden namentlich oder durch auf ihn passende Kennzeichen fälschlich

b) ungegründete Beschuldigung wegen anderer unehrenhafter oder unsittlicher Handlungen;

ali nenravnih
djanj;

nepoštenega ali nenravnega djanja obdolžuje, ki bi ga utegnilo v mislih ljudi zaničljivega storiti ali ponižati.

§. 489.

- e) razglašenje druzih čast žalivnih, če tudi resničnih prigodeb privatnega ali rodovinskega življenja.
- c) Kdor v natisnjeni delih, razširjanih pisanjih ali podobah, ali kdor, neprisiljen k temu po posebnih okolšinah, zoper koga na očitnem mestu sramotne, da si tudi resnične prigodke privatnega ali rodovinskega (domačega) življenja naznuje.

§. 490.

Koliko je pri-
le-tih dolženjih
pripušeno do-
kazovanje re-
zamore služiti
za izgovor; Ako je dolživec kako v §§. 487 in 488 ome-
njeno obdolževanje tako razglasil, kakor je v §. 489
rečeno, je podveržen kazni, če ne dokaže, da je res-
nice in koliko
nica, kar je povedal, ali če se dolženje tiče tacega
kaznjivega djanja, zavoljo kterege ne morejo kazenske sodnije nikoga zasledovati, dokler kdo drug za to
ne prosi. V poslednjem primeru, kakor tudi zastran
prigodkov v §. 489 omenjenih, mu ni nikdar pripušati, da bi resnico svojih povedeb dokazoval.

Če se je pa kako v §§. 487 in 488 naštetih dolženj kako drugači na znanje dalo, in ne tako, kakor §. 489 v misel jemlje, je dolživec kazni prost, če ali dokaže, da je res, kar je govoril, ali če saj takošne okolšine izkaže, iz kterih so se zadostni vzroki podali, da zamore človek izrečeno obdolževanje verjeti.

§. 491.

d) drugo javno
gerjenje ali
sramotjenje.

- d) Ravno tako stori razžalitev na poštenju, kdor koga drugači očitno ali pred več ljudmi, v natisnjeni delih, razširjanih sramotivnih pisanjih ali podobah kakoršnih si bodi, po imenu ali pa z

einer bestimmten unehrenhaften oder solchen unsittlichen Handlung beschuldiget, welche diesen in der öffentlichen Meinung verächtlich zu machen oder herabzusetzen geeignet ist.

§. 489.

c) Wer in Druckwerken, verbreiteten Schriften oder bildlichen Darstellungen, oder wer, ohne hierzu durch besondere Umstände genöthigt zu seyn, öffentlich wider Jemanden ehrenrührige, wenn auch wahre Thatsachen des Privat- oder Familienlebens bekannt macht.

§. 490.

Wurde eine der in den §§. 487 und 488 erwähnten Beschuldigungen von dem Beschuldiger in einer der im §. 489 bezeichneten Arten veröffentlicht, so tritt seine Strafbarkeit ein, wenn er nicht die Wahrheit seiner Angabe beweiset, oder wenn die Beschuldigung sich auf eine solche strafbare Handlung bezieht, die nur auf Verlangen eines Dritten strafgerichtlich verfolgt werden kann. In letzterem Falle, gleichwie auch hinsichtlich der im §. 489 erwähnten Thatsachen ist er nie zum Beweise der Wahrheit seiner Angaben zulassen.

In wie ferne bei den vorstehenden Beschuldigungen der Beweis der Wahrheit zulässig sei, und als Entschuldigung dienen könne.

Wurde aber eine der in den §§. 487 und 488 angeführten Beschuldigungen in anderer als der im §. 489 bezeichneten Weise geäussert, so wird der Beschuldiger straflos, wenn er entweder die Wahrheit seiner Angabe beweiset, oder doch solche Umstände darthut, aus welchen sich hinreichende Gründe ergaben, um die vorgebrachte Beschuldigung für wahr halten zu können.

§. 491.

d) Ebenso begeht eine Ehrenbeleidigung, wer einen Anderen öffentlich oder vor mehreren Leuten, in Druckwerken, verbreiteten Schmähschriften oder bildlichen Darstellungen von was immer für einer Art, es

^{d)} Andere öffentliche Schmähungen.

znaminji, ki se njemu prilegajo, ne pripovedovaje nikakih prigodkov, dolži zaničljivih lastnosti ali misli, ali javnemu zaničevanju izročuje.

Ako se sramotivec v preiskavi kazenske sodnije, da bi svoje sramotenje uterdil, na nečastne djanja zasramovanega opira, mu je, da postane kazni prost, resnico svoje povedbe dokazati.

§. 492.

S kaznjivimi deli, ki so v poprejšnjih §§. 487—491 naštete, se tudi zakrivi, kdor tako, kakor je ondi rečeno, rodovine, javne oblastnije ali posamske organe vladarstva, nanašaje se na njih uredsko delanje, postavno priznane skupšine, ali dobro ime kacega rajnega (umerlega) napada.

§. 493.

Kazen.

Vse v poprejšnjih §§. 487—492 zaznamovane razžalitve poštenja gre praviloma kakor prestopke z zaporom od enega do šestih mescov, če se pa doprineso po tiskopisih, kakor pregreške z zaporom od šestih mescov do enega leta kaznovati.

Kazni ne zapade samo pervi začetnik, temuč tudi vsakdo, ki takošno razžalitev na poštenju naprej razširjati skuša.

Ako se je razžalitev poštenja razširjala po tiskopisu, je treba, če razžaljeni zahteva, kazensko sodbo, zoper krivega izrečeno, z njegovimi stroški tudi natisnjeno razglasiti, in kazenska sodnija odločuje, kako naj se to glede na okolšine zgodi.

sei namentlich oder durch auf ihn passende Kennzeichen, ohne Anführung bestimmter Thatsachen, verächtlicher Eigenschaften oder Gesinnungen zeigt, oder dem öffentlichen Spotte aussetzt.

Beruft sich der Schmähende bei der strafgerichtlichen Untersuchung zur Begründung seiner Schmähung auf entehrende Handlungen des Geschmähten, so hat er um straflos zu werden, die Wahrheit seiner Angabe zu beweisen.

§. 492.

Der in den vorstehenden §§. 487—491 bestimmten strafbaren Handlungen macht sich auch derjenige schuldig, welcher die daselbst bezeichneten Angriffe gegen Familien, öffentliche Behörden oder einzelne Organe der Regierung mit Beziehung auf ihre ämtliche Wirksamkeit, gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften, oder gegen den Ruf eines Verstorbenen richtet.

§. 493.

Alle in den vorstehenden §§. 487—492 bezeichneten Ehrenbeleidigungen sind in der Regel als Uebertretungen mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten, wenn sie aber durch Druckschriften begangen werden, als Vergehen mit Arrest von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu bestrafen.

Die Strafe verwirkt nicht bloss der erste Urheber, sondern auch jeder, der eine solche Ehrenbeleidigung weiter zu verbreiten sucht.

Wurde die Ehrenbeleidigung durch eine Druckschrift verbreitet, so ist, wenn es der Beleidigte verlangt, das wider den Schuldigen erflossene Straf-Erkenntniss auf dessen Kosten auch durch den Druck zu veröffentlichen, und das Strafgericht hat zu bestimmen, in welcher Weise diess nach Beschaffenheit der Umstände zu geschehen habe.

§. 494.

Posebne obte-
žave.

Za posebne obtežave razžalitve na poštenju veljajo:

- a) če je bil razžaljen glavar ali pa z javnim značajem obdan namestovavec kake deržave, ktera z avstrijanskim cesarstvom, kakor je priznano, po pravu narodov obči, ali
- b) kdo tak, do kterege vežejo razžaliveca posebne dolžnosti, ali kterege je on bil dolžan spoštovati, ali če je
- c) razžaljeni s tim škodo ali nevarnost za svojo slobodo, za svoj deržavljanjski napredek ali zaslužek terpel, ali če ga je to opoveralo, drugim pravicam obveljavko zadobiti.

§. 495.

Zasledovanje
kazenskih sod-
nih nastopi sa-
mo na zahte-
vanje razžalje-
nega.

V vseh primerlejih, od kterih govore §§. 487—494, pa ne gre nikogar drugači preiskavati in kaznovati, kakor samo če razžaljeni za to prosi.

Če je napad meril zoper dobro ime kacega rajscega, gre pravica njegovi žlahti, zakonskemu družetu, vsinoviteljem in rejnikom, vsinovljencem in rejencem, varvancem ali svakom v navzgorni in navzdolni versti, bratom in sestram zakonskega družeta in zakonskim družetom bratov in sester, prositi, da naj se kazenske sodnije spominu rajnega v bran poprimejo zasledovanja.

§. 496.

Psuje in hudo
ravnanje na
očitnem mestu.

Kdor s kom na očitnem mestu ali pred več ljudmi gerdo dela, ali kdor komu, če tudi ne v pričo njega, gerde besede daje, ali na glas in za to, da bi ga slišali, s hudim ravnanjem žuga, je kriv prestopka, če se v tem ne pokaže huje kaznovano kaznjivo dja-

§. 494.

Als besondere Erschwerungsumstände einer Ehrenbeleidigung sind anzusehen:

Besondere Erschwerungs-Umstände.

- wenn dieselbe gegen das Oberhaupt oder gegen einen mit öffentlichem Charakter bekleideten Vertreter eines dem österreichischen Kaiserstaate in anerkannt völkerrechtlichem Verkehre stehenden Staates, oder
- wider Jemanden begangen wurde, zu welchem der Beleidiger in einem besonderen Verpflichtungs-Verhältnisse gestanden ist, oder gegen den er Pflichten der Ehrfurcht zu beobachten hat, oder wenn
- der Beleidigte dadurch einen Nachtheil oder eine Gefahr an seiner Freiheit, an seinem bürgerlichen Fortkommen oder Erwerbe erlitten hat, oder an der Geltendmachung anderer Rechte gehindert worden ist.

§. 495.

In allen durch die §§. 487—494 bezeichneten Fällen hat jedoch die Untersuchung und Bestrafung nur auf Verlangen des beleidigten Theiles stattzufinden.

Strafgerichtliche Verfolgung findet nur auf Verlangen des Beleidigten statt,

War der Angriff gegen den Ruf eines Verstorbenen gerichtet, so sind dessen Blutsverwandte, Ehegatten, Wahl- und Zieh-Eltern, Wahl- und Zieh-Kinder, Mündel oder Verschwägerte in auf- und absteigender Linie, die Geschwister des Ehegenossen und die Ehegenossen der Geschwister berechtigt, zum Schutze des Andenkens des Verstorbenen die strafgerichtliche Verfolgung zu begehrn.

§. 496.

Wer Jemanden öffentlich oder vor mehreren Leuten thätlich misshandelt, oder, sei es auch in dessen Abwesenheit, mit Schimpfworten belegt, oder laut, und um gehört zu werden, mit Misshandlungen bedroht, ist, wenn sich darin nicht eine schwerer verpönte strafbare Handlung

öffentliche Be- schimpfungen oder Misshand- lungen.

nje, in naj se, ako razžaljeni zaprosi, s prostim zaprom od treh dni do enega mesca kaznuje. Prisoditi mu je pa hud zapor celo na tri mesce, če se je razžaljenje primerilo na takem kraju, ki posebno spodbavnost tirja, ali če se iz obnašanja kaže, da kdo nalaš cele verste ali stanove deržavne družbe, ali pa verske družbe ali narode zaničuje.

§. 497.

Oponašanje
prestane ali od-
pušene kazni.

Kdor komu zastran prestane ali tudi s prizanesbo odpušene kazni, ali temu, ki po preiskavi kazenske sodnije ni bil kriv izrečen, dokler se poštено obnaša, z namenom ga sramotiti, kaj očita, naj se za ti prestopek, če zasramovani zahteva, z zaporom od enega dne do enega tedna kaznuje.

§. 498.

Ako zdravniki,
ranocelniki
i. t. d. skrivno-
sti bolnikov
razodenejo.

Zdravnik ali ranocelnik, porodničar ali babica, ki skrivnosti njih postrežbi izročene osebe komu druzemu, razun uredoma poprašajoče oblastnije, razodenejo, naj se za ti prestopek kaznujejo pervikrat s prepovedjo, svoje delo opravljati za tri mesce, in drugikrat za eno leto, tretjikrat pa za vselej.

§. 499.

Kaznovanje
ravno tega pre-
stopka pri le-
karjih ali apo-
tekarjih.

Ako lekar (zdravilar) skrivnosti kacega bolnika, ki jih po donašanih receptih zve, drugim ljudem, razun uredoma poprašavajoče oblastnije, razodene, stori prestopek, in naj se kaznuje, če je lastnik ali oskerbnik lekarne, za vsaki primerlj v dnarjih od petih do petdesetih goldinarjev, pomočnik pa z zapo-

darstellt, einer Uebertretung schuldig, und auf Verlangen des Beleidigten mit einfachem Arreste von drei Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen. Es ist jedoch auf strengen Arrest bis zu drei Monaten zu erkennen, wenn die Beleidigung an einem Orte vor sich gegangen ist, der besondere Anständigkeit vorschreibt, oder wenn das Betragen absichtliche Geringschätzung gegen ganze Clas- sen oder Stände der bürgerlichen Gesellschaft, gegen Religionsgenossenschaften oder Nationalitäten an den Tag legt.

§. 497.

Wer Jemanden wegen einer ausgestandenen oder auch durch Nachsicht erlassenen Strafe, oder demjenigen, der nach einer strafgerichtlichen Untersuchung nicht schuldig gesprochen worden ist, so lange er sich rechtschaffen beträgt, in der Absicht, ihn zu schmähen, einen Vorwurf macht, ist für diese Uebertretung, wenn es der Geschmähte verlangt, mit Arrest von einem Tage bis zu einer Woche zu bestrafen.

Vorwürfe wegen
einer ausgestan-
denen oder er-
lassenen Strafe.

§. 498.

Ein Heil- oder Wundarzt, Geburtshelfer oder eine Wehmutter, welche die Geheimnisse der ihrer Pflege anvertrauten Person Jemand Anderem, als der ähnlich anfragenden Behörde entdecken, sollen für diese Uebertretung das erste Mal mit Untersagung der Praxis auf drei Monate, das zweite Mal auf ein Jahr, das dritte Mal für immer bestraft werden.

Aufdeckung der
Geheimnisse der
Kranken von
Seite der Heil-,
Wundärzte u.
dgl.

§. 499.

Wenn ein Apotheker die ihm mittelst der einkommenden Recepte bekannt werdenden Geheimnisse eines Kranken anderen Personen, als der ähnlich anfragenden Behörde mittheilt, begeht er eine Uebertretung, und soll, wenn er der Eigentümer oder Provisor ist, für jeden Fall mit fünf bis fünfzig Gulden, der Gehilfe aber mit

Bestrafung eben
dieser Uebertre-
tung bei Apo-
thekern.

rom od enega do štirnajstih dni, kterege je po okolšinah poostriti.

Trinajsto poglavje.

Od pregreškov in prestopkov zoper javno nравnost ali lepo vedenje.

§. 500.

Pregreški in prestopki zoper javno nравnost. Skerbnost postavodavstva po svojem namenu ne vtesnuje zapopadka razžalitve javne nравnosti (lepega zaderžanja) samo na take djanja, ki zamorejo same na sebi stud obuditi in javno pohujšanje dati; ona ji prišteva tudi djanja, ki po svoji lastnosti k razširjanju spridenega življenja ljudi pripomagajo, kakor tudi take, s katerimi so kakor njih navaden nasledek združeni neredi in razuzdanost.

Po le-tej odločbi gre kakor pregreške ali prestopke zoper javno nравnost v tujej izrečenih primerljih kaznovati: *a)* nečistost; *b)* veliko in občeno pohujšljivo razžalitev nравnosti ali sramožljivosti; *c)* beračenje; *d)* prepovedane igre; *e)* pijanstvo; *f)* druge večje nenравnosti.

§. 501.

Nečistost med žlahto ali svašino. Nečistost med brati in sestrami pravimi ali poli, z zakonskimi drugi staršev, otrok ali bratov in sester je kakor prestopek kazniti z zaporom enega do treh mescov, kteri naj se po okolšinah poostri.

Tisti, ki se v preiskavi za zapeljivee spoznajo, naj se obsojujejo v hud zapor od enega do treh mescov. Po dokončani kazni je treba iz uredske

Arrest von einem bis zu vierzehn Tagen, der nach Umständen zu verschärfen ist, bestraft werden.

Dreizehntes Hauptstück.

Von Vergehen und Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit.

§. 500.

Die Sorgfalt der Gesetzgebung schränkt nach ihrer Absicht den Begriff einer Verletzung der öffentlichen Sittlichkeit nicht bloss auf diejenigen Handlungen ein, welche an sich Abscheu und öffentliches Aergerniss zu erregen fähig sind; sie zieht darunter auch Handlungen, die nach ihrer Eigenschaft zur Verbreitung des Sittenverderbnisses beitragen, wie auch solche, womit Unordnungen und Ausschweifungen als gewöhnliche Folgen verbunden sind.

Nach dieser Bestimmung sind als Vergehen oder Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit in den hier ausgedrückten Fällen zu bestrafen: a) Unzucht; b) grösliche und öffentliches Aergerniss verursachende Verletzung der Sittlichkeit oder Schamhaftigkeit; c) Betteln; d) verbotene Spiele; e) Trunkenheit; f) andere grössere Unsittlichkeiten.

§. 501.

Unzucht zwischen voll- und halbbürtigen Geschwistern, mit den Ehegenossen der Eltern, der Kinder oder Geschwister ist als Uebertretung mit ein- bis dreimonatlichem Arreste, der nach Umständen verschärft werden soll, zu bestrafen.

Diejenigen, die durch die Untersuchung als die Verführer erkannt werden, sind zum strengen Arreste von einem bis zu drei Monaten zu verurtheilen. Nach

dolžnosti poskerbeti, da kriveci skupej ne ostanejo, temuč se eden od drugega ločijo.

§. 502.

Prešeštvo.

Kazen.

Oženjena ali omožena oseba, ki prešeštvo doprinese, kakor tudi neoženjena ali neomožena oseba, s ktero se prešeštva, je kriva prestopka, in se kaznuje z zaporom od enega do šestih mescov, ženo pa je tikrat huje kaznovati, če zamore iz doprinesenega prešestva vstati dvomba, ali je sledeči porod postaven (zakonsk) ali ne.

§. 503.

Kdaj se pre-skava preše-štvo.

Prešeštvo se pa, razun primerleja sledečega §. 510, ne more nikoli iz uredske dolžnosti, temuč edino na prošnjo razžaljene strani preiskovati in kazniti. Tudi razžaljeni druže nima več pravice, kaj tacega tirjati, ako je razžalitev, zvedši za-njo, izrečno odpustil, ali pa od dobe, odkar je za-njo zvedel, skozi šest tednov zavoljo nje ni tožil. Tudi že prisojena kazen ugasne, kakor hitro razžaljeni izreče, da hoče zopet s krivecom živeti. Takošno izrečenje pa vendar ne jemlje moči kazni, ktera je bila sokrivom že prisojena.

§. 504.

Kadar domaćin
maloletno de-
kle iz žlahte
onečasti.

Kazen.

Domačin, kteri maloletno hčer hišnega očeta ali hišne matere ali pri hiši živečo maloletno žensko nju žlahte onečasti, naj se kaznuje za ti prestopek po različnosti njegove razmerek k rodovini s hudim zaprom od enega do treh mescov.

vollendeter Strafzeit ist von Amts wegen Vorsorge zu treffen, dass die Gemeinschaft zwischen den Schuldigen durch ihre Absonderung aufgehoben werde.

§. 502.

Eine verheirathete Person, die einen Ehebruch begeht, wie auch eine unverheirathete, mit welcher ein Ehebruch begangen wird, ist einer Uebertretung schuldig, und mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten, die Frau aber alsdann strenger zu bestrafen, wenn durch den begangenen Ehebruch über die Rechtmässigkeit der nachfolgenden Geburt ein Zweifel entstehen kann.

Ehebruch.
Strafe.

§. 503.

Der Ehebruch kann jedoch, den Fall des folgenden §. 510 ausgenommen, nie von Amts wegen, sondern nur auf Verlangen des beleidigten Theiles in Untersuchung gezogen und bestraft werden. Selbst dieser ist zu einer solchen Forderung ferner nicht berechtigt, wenn er die ihm bekannt gewordene Beleidigung ausdrücklich verziehen, oder von der Zeit an, da ihm solche bekannt geworden, durch sechs Wochen darüber nicht Klage geführt hat. Auch die bereits erkannte Strafe erlischt, sobald der beleidigte Theil sich erklärt, mit dem Schuldigen wieder leben zu wollen. Doch hebt eine solche Erklärung die schon erkannte Strafe in Ansehung der Mitschuldigen nicht auf.

Wann eine Untersuchung gegen Ehebruch Platz greift.

§. 504.

Ein Hausgenosse, der eine minderjährige Tochter oder eine zur Haushaltung gehörige minderjährige Anverwandte des Hausvaters oder der Hausfrau entehrt, soll für diese Uebertretung nach Unterschied seines Verhältnisses zu der Familie mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.

Entehrung einer minderjährigen Anverwandten durch einen Hausgenossen.
Strafe.

§. 505.

Nečistost služabnice z maloletnim sinom ali fantom od žlahte, kteri v hiši živi.
Kazen.

Enako gre kaznovati žensko v kaki rodovini služijočo, ktera maloletnega sinu ali kakega v hiši živečega maloletnega žlahtnika k nečistoti zapelje.

Ta dva prestopka se pa ne preiskavata in ne kaznujeta drugači, kakor le če za to prosijo starši, žlahta ali varstvo.

§. 506.

Onečostenje pod oblubo zakona.

Zapeljanje in onečostenje kake osebe pod ne dopolnjeno oblubo zakona naj se kakor prestopek kaznuje s hudim zaporom od enega do treh mescov. Poverh tega ostane onečasteni prihranjena pravica do odškodovanja.

§. 507.

Sklenitev protipostavnega zakona brez prizanesbe ali spregleda.
Kazen.

Kdor sebi znan postaven zaderžek zakona zamolči in se poročiti da, preden je, kakor gre, spregled zadobil; ali kdor se v tujo deželo poda, ondi zakon sklenit, kteri po deželnih postavah ni bil dopušen, je kriv prestopka, in se kaznuje s hudim zaporom od treh do šestih mescov, zapeljivca pa je vsigdar ostreje kazniti.

Zapor naj se še tudi poostri, če se je eni strani zaderžek zamolčal, in je ona tako bila po nedolžnem k ničnemu zakonu premotena.

§. 508.

Kazen staršev, ki otroke v postavno neveljavne zakone silijo.

Ravno to kazen je izreči zoper prestopek staršev, kteri bi s krivo rabo rodivske oblasti silili svoje otroke v kak zakon, ki je po postavah neveljaven.

§. 509.

Nečistost kakor obertnija.

Kaznovanje tistih, ki si s svojim telesom nečisti zaslužek pridobivajo, je prepušeno krajni policii.

§. 505.

Gleiche Bestrafung ist zu verhängen gegen eine in einer Familie dienende Frauensperson, die einen minderjährigen Sohn oder einen im Hause lebenden minderjährigen Anverwandten zur Unzucht verleitet.

Unzucht einer
dienenden
Frauensperson
mit einem min-
derjährigen im
Hause lebenden
Sohn oder An-
verwandten.
Strafe.

Die Untersuchung und Bestrafung dieser beiden Uebertretungen findet aber nur auf Verlangen der Eltern, Anverwandten oder der Vormundschaft statt.

§. 506.

Die Verführung und Entehrung einer Person unter der nicht erfüllten Zusage der Ehe soll als Uebertretung mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden. Ausserdem bleibt der Entehrten das Recht auf Entschädigung vorbehalten.

Entehrung unter
der Zusage der
Ehe.

§. 507.

Wer sich mit Verschweigung eines ihm bekannten gesetzlichen Ehehindernisses trauen lässt, ohne vorher die ordentliche Dispensation erhalten zu haben; oder wer sich in ein fremdes Land begibt, um daselbst eine Ehe zu schliessen, die nach den Landesgesetzen nicht stattfinden konnte, ist einer Uebertretung schuldig, und mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten, der Verführende aber stets strenger zu bestrafen.

Eingehung einer
gesetzwidrigen
Ehe ohne Dis-
pensation.
Strafe.

Der Arrest soll noch verschärft werden, wenn einem Theile das Hinderniss verheimlicht, und er solcher Gestalt schuldlos zu einer nichtigen Ehe verleitet worden.

§. 508.

Eben diese Strafe ist gegen die Uebertretung der Eltern zu verhängen, die durch Missbrauch der elterlichen Gewalt ihre Kinder zu einer Ehe zwingen sollten, welche nach den Gesetzen nichtig ist.

Strafe der El-
tern, die Kin-
der zu, nach
den Gesetzen,
nichtigen Ehen
zwingen.

§. 509.

Die Bestrafung derjenigen, die mit ihrem Körper unzüchiges Gewerbe treiben, ist der Ortspolizei

Unzucht als Ge-
werbe.

Kazen.

Ako je pa nesramnica z očitno nečistostjo veliko pohujšanje dajala, mlade ljudi zvodila, ali vedoč, da ima sramokužno (venerijsko) bolezen na sebi, vendar svoje nečisto delo nadalje uganjala, naj se za ti prestopek kaznuje s hudim zaporom od enega do treh mescov.

§. 510.

Nesramno prisluževanje omožene.

Kazen.

Omožena oseba, ktera si z nečistostjo prislužek dobiva, je gori omenjeni kazni ravno tako podveržena, kakor neomožena, če tudi mož zavoljo tega ne toži. Ta okolšina, da je oseba, ktera nesramno delo za prislužek uganja, omožena, velja za obtežavo.

§. 511.

Ako mož privoli in iz tega dobiček vleče.

Kazen.

Ako se v preiskavi pokaže, da je mož v ženino nesramno prisluževanje privolil, in zaslужka se vdeležil, ali sicer očitno iz tega dobiček vlekel, je kriv prestopka, in kaznovati ga je s hudim zaporom od treh do šestih mescov, po okolšinah tudi s poostrenjem tega zapora.

§. 512.

Sovodstvo ali rofijanstvo.

S prestopkom sovodstva (rofijanstva) se zakriva tisti:

- kteri nečistnicam za njih nedopušeno obertovanje pri sebi redno prebivališe ali sicer potuhodajejo;
- kteri se z dopeljevanjem tacih oseb redoma pečajo;
- kteri sicer v tacih nedopušenih dogоворih meštijo.

überlassen. Wenn jedoch die Schand-Dirne durch die Oeffentlichkeit auffallendes Aergerniss veranlasst, junge Leute verführt, oder da sie wusste, dass sie mit einer venerischen Krankheit behaftet war, dennoch ihr unzüchiges Gewerbe fortgesetzt hat, soll dieselbe für diese Uebertretung mit strengem Arreste von einem bis zu drei Monaten bestraft werden.

Strafe

§. 510.

Eine verheirathete Person, welche mit der Unzucht Gewerbe treibt, unterliegt der oben gedachten Bestrafung nicht weniger, als eine unverheirathete, obgleich von dem Manne desshalb nicht Klage geführt wird. Der Umstand, dass die das Schandgewerbe treibende Person verheirathet ist, ist als erschwerend anzusehen.

Unzüchiges Gewerbe einer verheiratheten Person.

Strafe.

§. 511.

Zeigt sich durch die Untersuchung, dass der Mann zu dem Schandgewerbe des Weibes eingewilligt, und an dem Erwerbe Anteil genommen oder sonst offenbar Vortheil daraus gezogen hat, so ist derselbe einer Uebertretung schuldig, und soll mit strengem Arreste von drei bis zu sechs Monaten, nach Umständen auch mit Verschärfung desselben bestraft werden.

Wenn der Mann einwilligt und davon Vortheil zieht.

Strafe.

§. 512.

Der Uebertretung der Kuppelei machen sich schuldig diejenigen:

Kuppelei.

- a) welche Schand-Dirnen zur Betreibung ihres unerlaubten Gewerbes bei sich einen ordentlichen Aufenthalt oder sonst Unterschleif geben;
- b) welche vom Zuführen solcher Personen ein Geschäft machen;
- c) welche sonst sich zu Unterhändlern in unerlaubten Verständnissen dieser Art gebrauchen lassen.

§. 513.

Kazen.

Kazen tega prestopka je hud zapor od treh do šestih mescov; zosrtiti jo je pa, če so kriveci to obertnijo že dalj časa uganjali.

§. 514.

Kazen za ponovljeno prestopljenje.

Če je kdo zavoljo sovodstva že enkrat kaznen bil, ga je treba, ko ga v drugič zalezejo, po prestani kazni iz kraja dosedajnega prebivališa, in ako je tujec, iz vseh kronovin cesarstva odpraviti.

§. 515.

Če gostivničarji ali kerčmarji, razun primer-
čarji ali kerč-
marji in njih posli k nečisto-
vanju potuho
dajo.

Kazen.

Ako gostivničarji ali kerčmarji, razun primerčarji ali kerčmarji in njih posli k nečistovanju potuho dajo, lejev prestopka sovodstva v §. 512 zaznamvanih, k nečistosti priložnost dajejo, so krivi prestopka, in se kaznujejo pervikrat v dnarjih od pet in dvajsetih do dve sto goldinarjev. Če naprej potuho dajejo, se jim odvzame pravica gostivničarjenja ali točenja, in se izreče, da so v prihodnje za takošno obertnijo neprikladni. Ako služabniki, ko gostivničar ali kerčmar za to ne ve, tega prestopka krivi postanejo, jih je kazniti z zaporom od osmih dni do treh mescov.

§. 516.

Velika in javno pohujšljiva žalitev lepega zaderžanja ali sramožljivosti.

Kdor v podobah ali z nečistimi deli nrvnost (lepo zaderžanje) ali sramožljivost hudo in tako žali, da se očitno pohujšanje daje, je kriv prestopka, in naj se obsodi v hud zapor od osmih dni do šestih mescov. Če se je tako žaljenje storilo po tiskopisih, naj se kakor pregrešek s hudim zaporom od šestih mescov do enega leta kaznuje.

§. 513.

Die Strafe dieser Uebertretung ist strenger Arrest von drei bis zu sechs Monaten; sie ist aber zu verschärfen, wenn die Schuldigen das Gewerbe bereits durch längere Zeit fortgesetzt haben.

Strafe.

§. 514.

Eine wegen Kuppelei schon bestrafte Person ist bei abermaliger Betretung nach vollstreckter Strafe aus dem bisherigen Aufenthaltsorte, und wenn sie eine Fremde ist, aus sämmtlichen Kronländern des Reiches abzuschaffen.

Strafe auf wie-
derholte Ueber-
tretung.

§. 515.

Wenn Gast- oder Schankwirthe, ausser den im §. 512 bezeichneten Fällen der Uebertretung der Kuppelei, zur Unzucht Gelegenheit verschaffen, sind sie einer Uebertretung schuldig, und das erste Mal mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden zu belegen. Bei weiterer Fortsetzung des Unterschleifes werden sie von dem Gast- oder Schankgewerbe abgeschafft, und zu einem solchen Gewerbe für die Zukunft unfähig erklärt. Machen sich Dienstleute ohne Wissen des Gast- oder Schankwirthes dieser Uebertretung schuldig, so sind dieselben mit Arrest von acht Tagen bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Unterschleif zur
Unzucht von
Seite der Gast-
oder Schank-
wirthe und ihrer
Dienstleute.
Strafe.

§. 516.

Wer durch bildliche Darstellungen oder durch unzüchtige Handlungen die Sittlichkeit oder Schamhaftigkeit gröslich und auf eine öffentliche Aergerniss erregende Art verletzt, macht sich einer Uebertretung schuldig, und soll zu strengem Arreste von acht Tagen bis zu sechs Monaten verurtheilt werden. Wurde aber eine solche Verletzung durch Druckschriften begangen, so ist sie als ein Vergehen mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu einem Jahre zu ahnden.

Größliches und
öffentliche Aer-
gerniss verur-
sachende Ver-
letzung der Sitt-
lichkeit oder
Schamhaftigkeit.

§. 517.

Beračija.

Naredba zoper beračenje je združena z ubožnici ali siromašnicami, in je sploh izročena krajni policii. Beračenje pa postane prestopek, ako se kdo ondi, kjer so ubožnice napravljene, večkrat ž njim zagreši, in pokaže, da je nagnjen k lenemu postopanju in da posvaritev ali perva kazen nič zdale niste.

§. 518.

Kazen.

V tacih primerlejih je kazen zapor od osmih dni do enega mesca, ki naj se pa pri večkratnem prestopljenju na tri mesee zdaljša, in kadar se večja nepoboljšljivost pokaže, zostri.

§. 519.

Beračenje s
hlinjenimi man-
kljivostmi na
telesu.

Takega berača nasproti, kteri se, da bi večje usmiljenje obudil, posluži hlimbe, kakor da bi kak kvar ali kako slabost na telesu, rane, bolezni ali kaj takošnega imel, je treba preci pri prvem zalezenju v zapor do enega mesca obsoditi.

§. 520.

Beračenje
otrok.

Kazen.

Ako se otrok spod štirinajstih let zaleze, da berači, je treba starše, ali tiste, kterih skerbi ali reji je prosijoči otrok izročen, ako bi bili za to vedli ali ga sami k temu napravili, z zaporom od osmih dni do enega mesca za ti prestopek kazniti.

§. 521.

Posojenje otrok
za beračenje.

Kazen.

Tiste starše, kakor tudi vse tiste osebe, kterih dolžnost je otroke izrejati, preskerbovati ali nad njimi čuti, in kteri otroke izposodijo, da se jih drugi ljudje kakor orodja za beračenje poslužijo, je tako kaznovati, kakor je v §. 518 izrečeno.

§. 517.

Die Vorkehrung gegen das Betteln steht mit den Armenversorgungs-Anstalten in Verbindung, und ist im Allgemeinen der Ortspolizei übertragen. Das Betteln wird aber zu einer Uebertretung, wenn bei bestehenden Versorgungs-Anstalten eine mehrmalige Betretung, Hang zum Müssiggange und Fruchtlosigkeit der geschehenen Abmahnung oder ersten Bestrafung bezeugt. Betteln.

§. 518.

In solchen Fällen ist die Strafe Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate, die nach der öfteren Betretung auf drei Monate verlängert, und nach der hervorleuchtenden grösseren Unverbesserlichkeit verschärft werden soll. Strafe.

§. 519.

Ein Bettler hingegen, der, um grösseres Mitleid zu erwecken, Verstellung von körperlichen Gebrechen, Wunden, Krankheiten und dergleichen anwendet, ist sogleich bei der ersten Betretung zu Arrest bis zu einem Monate zu verurtheilen. Betteln mit verstellten körperlichen Gebrechen.

§. 520.

Wenn ein Kind unter vierzehn Jahren im Betteln betreten wird, sind die Eltern oder Diejenigen, unter deren Aufsicht oder Pflege das bettelnde Kind steht, dafern sie davon Kenntniss gehabt oder es selbst dazu veranlasst hätten, mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate für diese Uebertretung zu bestrafen. Betteln der Kinder. Strafe.

§. 521.

Diejenigen Eltern, so wie alle jene Personen, welchen die Erziehung, Pflege oder Obhut über Kinder obliegt, und welche Kinder herleihen, um von Anderen als Werkzeuge des Bettelns gebraucht zu werden, sind auf die im §. 518 ausgedrückte Art zu bestrafen. Herleihen der Kinder zum Betteln. Strafe.

§. 522.

Prepovedane
igre.
Kazen.

Igranje vsaktere slepe (hazardove) ali take igre, ki zavisi od same sreče, kakor tudi vseh tistih iger, ktere so s posebnimi predpisi po imenu prepovedane, podverže vse igravee, kakor tudi tega, kdor v svojem stanovališu igrati pusti, za vsak primerlj tega prestopka kazni od desetih do devet sto goldinarjev; tretjina tega zneska pripade ovadniku, in če bi bil tudi on sam kazni zapadel, se mu še ta kazen celo odpusti.

Zunajnike, kteri zavoljo tega prestopka kazni zapadejo, je iz cesarstva odpraviti.

§. 523.

Pijanstvo.
Kazen.

Zavoljo prestopka pijanosti gre kaznovati tega, ki je pijan kaj storil, kar bi se mu bilo, da ni bil pijan, za hudodelstvo štelo (§. 236). Kazen je zapor od enega do treh mescov. Ako je pijanec iz skušnje vedel, da je v pijanosti podveržen silnemu ganjenju serca, naj se mu zapor poostri, pri večjih zločinstvih pa hud zapor do šestih mescov prisodi.

§. 524.

Zastarelajo
pijan-
stvo.
Kazen.

Zastarano pijanstvo naj se pri rokodelieh in nadničarjih, kteri na strehah in odrih delajo, ali ki imajo opraviti z rečmi za ogenj nevarnimi, kakor tudi pri tistih služabnikih ali poslih, iz nemarnosti kterih lahko ogenj vstane, kaznuje kakor prestopek z zaporem od enega do osmih dni, pri ponovljenju tudi do enega mesca, in po okolšinah še tudi s poostrenjem.

Kazen za zastarano pijanstvo se sicer v tih primerlejih, ktere gosposka zavoljo njih javnosti zve,

§. 522.

Das Spiel aller Hazard- oder reinen Glücksspiele, verbotene Spiele.
so wie aller derjenigen Spiele, welche durch besondere Strafe.
Vorschriften namentlich verboten sind, unterwirft sowohl alle Spielenden, als Denjenigen, der in seiner Wohnung spielen lässt, für jeden Fall dieser Uebertretung der Strafe von zehn bis neuhundert Gulden, wo von das eingebrachte Drittheil dem Anzeiger zufällt, und wäre er selbst im Falle der Strafe, auch diese ganz nachgesehen wird.

Ausländer, welche wegen dieser Uebertretung in Strafe verfallen, sind aus dem Reiche abzuschaffen.

§. 523.

Trunkenheit.
Trunkenheit ist an demjenigen als Uebertretung zu bestrafen, der in der Berauschtung eine Handlung ausgeübt hat, die ihm ausser diesem Zustande als Verbrechen zugerechnet würde (§. 236). Die Strafe ist Arrest von einem bis zu drei Monaten. War dem Trunkenen aus Erfahrung bewusst, dass er in der Berauschtung heftigen Gemüthsbewegungen ausgesetzt sei, so soll der Arrest verschärft, bei grösseren Uebelthaten aber auf strengen Arrest bis zu sechs Monaten erkannt werden.

§. 524.

Eingealterte Trunkenheit.
Eingealterte Trunkenheit ist bei Handwerkern und Taglöhnnern, welche auf Dächern und Gerüsten arbeiten, oder die mit feuergefährlichen Gegenständen umzugehen haben, sowie bei derjenigen Classe von Dienstpersonen, durch deren Fahrlässigkeit leicht Feuer entstehen kann, als Uebertretung mit Arrest von einem bis zu acht Tagen, bei Wiederholung auch bis zu einem Monate, und nach Umständen auch noch mit Verschärfung zu bestrafen.

Die Bestrafung eingealterter Trunkenheit wird zwar bei Fällen, welche durch ihre Oeffentlichkeit zur

iz uredske dolžnosti prisojuje, razun tega pa le tkrat, če se mojstri ali gospodarji pri oblastnii zastran tega pritožijo.

§. 525.

Kdaj postanejo primeri, ki so sicer podverže- stobe med žlahto, preolmljenje zakonske zvestobe, ni hišnemu strahovanju, djanjsko žaljenje dolžnega spoštovanja otrok do star- prestopki proti šev, družine do gospodarjev in i. t. d., so sieer, javni nravnosti. dokler ostanejo skrite znotraj rodovin, prepušene zgolj domačemu strahovanju.

Ako pa ti neredi tako dalječ sežejo, da se starši, varhi, izrejevavci, žlahta, zakonski, gospodarji i. t. d. primorane vidijo, oblastnije za pomoč prositi, postanejo prestopki zoper javno nravnost ali lepo zaderžanje. V tacih primerlejih je dolžnost oblastnij, k odvernjenju nereda pripomagati, in po dostojnjem preiskanju tisto kazen izreči, ktero po okolšinah najdejo za najprimernišo, v resnici uspeh doseči.

Štirnajsto poglavje.

Od ugašanja pregreškov in prestopkov in njih kazni.

§. 526.

Ugasnjenje pre-
greškov in pre-
stopkov in njih
kazni. V tej kazenski postavi razloženi pregreški in prestopki in njih kazni ugasnejo (minejo) s kriveovo smrtjo; s prestano kaznijo; z odpušenjem kazni, in z zastaranjem ali predavnjenjem.

obrigkeitlichen Kenntniss gelangen, von Amtswegen verhängt, ausserdem aber nur, wenn Meister oder Dienstherren darüber bei der Behörde Beschwerde führen.

§. 525.

Andere grössere Unsittlichkeiten, als: Diebstähle und Veruntreuungen zwischen Verwandten, Verletzung der ehelichen Treue, thätige Verletzungen schuldiger Ehrerbietung der Kinder gegen die Eltern, der Dienstleute gegen die Dienstherren und dergleichen sind zwar, so lange sie im Inneren der Familie verschlossen bleiben, lediglich der häuslichen Zucht zu überlassen.

Wann Fälle, die sonst der häuslichen Zucht unterliegen, zu Übertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit werden.

Wenn aber diese Unordnungen so weit gehen, dass Eltern, Vormünder, Erzieher, Verwandte, Ehegenossen, Dienstherren u. a. dgl. sich bemüsstiget sehen, die Hilfe der Behörden anzurufen, so werden sie Uebertretungen gegen die öffentliche Sittlichkeit. Die Behörden sind in solchen Fällen verpflichtet, zur Abwendung der Unordnung die Hand zu bieten, und nach gehöriger Untersuchung jene Strafe zu verhängen, die sie nach den Umständen zu einem wirksamen Erfolge am zweckmässigsten erachten.

Vierzehntes Hauptstück.

Von Erlöschung der Vergehen und Uebertretungen und ihrer Strafen.

§. 526.

Die in diesem Strafgesetze vorkommenden Vergehen und Uebertretungen und ihre Strafen erlöschen durch den Tod des Schuldigen; durch die vollstreckte Strafe; durch Erlassung derselben, und durch Verjährung.

Erlöschung der Vergehen und Uebertretungen und ihrer Strafen.

§. 527.

S smertjo
krivca.

Smert krivcova konča vse preiskovanje, in odjemlje, če je bila že sodba storjena, tudi vso njeno moč; razun kolikor je v njej pavračilo ali odškodovanje izrečeno.

§. 528.

S preterpljen-
jem kazni.

Spolnjena kazen uničuje pregreške in prestopke
(§. 225).

§. 529.

Z odpušenjem
kazni.

Ako sta k temu poklicana javna oblastnija, ali pa zatožnik, ko k temu pravico ima, kazen prizanesla, ima to odpušenje enako moč, kakor spolnjena kazen.

§. 530.

V vsih tistih primerlejih, kjer kazenske sodnije kak pregrešek ali prestopek samo, če vdeleženi zaprosi, zasledovati smejo, nima ti, ktemu po postavi ta prošnja gre, več pravice do nje, ako je kaznjivo djanje, za ktero je zvedel, izrečno odpustil, ali če od tiste dobe, ko je za kaznjivo djanje zvedel, v šestih tednih zavoljo njega tožil ni, ali če je kaznjivo djanje že po zastaranju minulo. Če pa vendor ti, komur pravica zatožbe gre, svojo prošnjo za kaznjenje še pred oporeče ali prekliče, preden se sodba preiskovancu oznani, neha na dalje vsaktero preiskovanje in obravnavanje kazenskih sodnij in sodba morda že storjena pride ob vso moč; ako se pa takošna oporeka še le po tem zgodi, ko je, če tudi še ne pravoveljavna, sodba že oznanjena bila, se zamore ona praviloma (§. 503) čislati samo za uzrok olajšanja kazni pri

§. 527.

Der Tod des Schuldigen hebt alle Untersuchung ^{Durch den Tod des Schuldigen.} auf, und wenn bereits ein Urtheil ergangen ist, auch alle Wirkung desselben; ausser in soferne dadurch auf Ersatz oder Entschädigung erkannt worden.

§. 528.

Die vollstreckte Strafe tilgt Vergehen und Ueber- ^{Durch die vollstreckte Strafe.} tretungen (§. 225).

§. 529.

Die Erlassung der Strafe, soweit dieselbe von der ^{Durch Erlassung der Strafe.} dazu berufenen öffentlichen Behörde oder von dem dazu berechtigten Ankläger nachgesehen worden, hat mit der vollstreckten Strafe gleiche Wirkung.

§. 530.

In allen denjenigen Fällen, wo die strafgerichtliche Verfolgung eines Vergehens oder einer Uebertreibung nur auf Verlangen eines Beteiligten stattfinden darf, soll derjenige, welcher nach dem Gesetze dieses Ansuchen zu stellen hat, hierzu nicht mehr berechtigt seyn, wenn er die ihm bekannt gewordene strafbare Handlung ausdrücklich verziehen, oder von der Zeit an, wo ihm die strafbare Handlung bekannt geworden ist, durch sechs Wochen darüber nicht Klage geführt hat, oder wenn die strafbare Handlung bereits durch Verjährung erloschen ist. Wenn jedoch der zur Anklage Berechtigte sein Ansuchen um Bestrafung noch vor der Kundmachung des Urtheiles an den Untersuchten wideruft, so hat es von jeder weiteren Untersuchung und strafgerichtlichen Verhandlung sowohl, als auch von jeder Wirkung des etwa bereits gefüllten Urtheiles abzukommen; findet dagegen ein solcher Widerruf erst nach erfolgter Kundmachung des, wenn auch noch nicht rechtskräftigen Urtheiles Statt, so kann derselbe in der Regel (§. 503) nur als ein Grund zur Milderung der

višji oblastnii, do ktere je sodba po prošnji za presojo prišla.

§. 531.

Po zastaranju.

Po zastaranju ugasne preiskava in kazen, če kriveca od časa storjenega kaznjivega djanja ali če je zavoljo njega že preiskavi podveržen bil, od časa sodbe, s ktero je bil pravoveljavno odvezan, naprej v dobi z nazočo postavo odločeni ni nobena kazenska sodnija domače deržave preiskovanju podvergla. Zastaranje se torej preneha, če se je proti storivcu kakor obdolžencu povabilo, povelje pripeljanja ali zapretja izdalо, ali če so ga kakor tacega že izprševali ali zaperli, ali s potero ali iskavnimi listi lovili.

Daljej je k temu, da se sme na zastaranje opirati, storivcu potreba, da

- a) nima več v rokah nobenega dobička iz pregreška ali prestopka; daljej je moral,
- b) kolikor to svojstvo kaznjivega djanja dopuša, povračilo opraviti, kterega pogoja pa po tem takem ni potreba pri pregreških in prestopkih zoper varnost poštenja ali časti, in
- c) je treba, da v dobi, k zastaranju odločeni, ni storil ne hudodelstva, ne nobenega pregreška ali prestopka.

§. 532.

Doba zastara-
nja pri pregre-
ških in prestop-
kih.

Cas zastaranja je, ako ni v postavi pri posameznih primerlejih posebej ustanovljena krajsa doba, se tožbne pravice poprijemati, pri pregreških in prestopkih, za ktere je v postavi kot najvišja kazen zapor

Strafe bei der höheren Behörde, an welche das Urtheil im Berufungswege gelangt ist, angesehen werden.

§. 531.

Durch die Verjährung erlischt Untersuchung und Strafe, wenn der Schuldige von dem Zeitpunkte der begangenen strafbaren Handlung oder in dem Falle, wenn er desshalb schon in Untersuchung gezogen worden ist, von der Zeit des Urtheiles, wodurch er rechtskräftig freigesprochen wurde, an zu rechnen, in der vom gegenwärtigen Gesetze bestimmten Zeit von einem inländischen Strafgerichte nicht in Untersuchung gezogen worden ist. Die Verjährung wird daher unterbrochen, wenn gegen den Thäter als Angeschuldigten eine Vorladung, ein Vorführungs- oder Verhaftsbefehl erlassen, oder wenn er als solcher bereits vernommen oder verhaftet, oder mittelst der Nacheile oder durch Steckbriefe verfolgt worden war.

Nebstbei darf aber der Thäter, um auf die Verjährung Anspruch machen zu können:

- a) aus dem Vergehen oder der Uebertretung keinen Nutzen mehr in Händen haben; ferner muss er
- b) soweit es die Natur der strafbaren Handlung zugeht, Erstattung geleistet haben, welche Bedingung daher bei den Vergehen und Uebertretungen gegen die Sicherheit der Ehre nicht erforderlich ist, und
- c) in der zur Verjährung bestimmten Zeit weder ein Verbrechen, noch ein Vergehen oder eine Uebertretung begangen haben.

§. 532.

Die Zeit der Verjährung ist, in soweit nicht in dem Gesetze bei einzelnen Fällen eine kürzere Frist für die Geltendmachung des Klagerechtes insbesondere festgesetzt ist, bei Vergehen und Uebertretungen, worauf

perve stopnje brez zostrenja ali kazen v dnarjih do petdesetih goldinarjev postavljena, tri mesee; kjer je zapor perve stopnje z zostrenjem, ali dnarna kazen do dve sto goldinarjev odločena, šest meseov; pri vsih pod težejšo kaznijo prepovedanih pregreških in prestopkih, kakor tudi, kjer je zguba pravic in dopušenj za kazen postavljena, polno eno leto.

im Gesetze als höchste Strafe Arrest des ersten Grades ohne Verschärfung oder eine Geldstrafe bis fünfzig Gulden festgesetzt ist, drei Monate; wo Arrest des ersten Grades mit Verschärfung, oder eine Geldstrafe bis zweihundert Gulden bestimmt ist, sechs Monate; bei den sämmtlichen schwerer verpzönten Vergehen und Uebertretungen, wie auch, wo Verlust von Rechten und Befugnissen als Strafe gesetzt ist, ein volles Jahr.

Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za tiste kronovine, v katerih red kazenske pravde 17. januarja 1850 moč ima,

s katerim se za ravno te kronovine pristojnost kazenskih sodnih vstanovljuje.

(V XXXVI. d. derž. zak. št. 118).

Da se v členih VI—X patenta 17. januarja 1850, s katerim je red kazenske pravde vpeljan bil, zapopadeni zavkazi zastran pristojnosti kazenskih sodnih raznih verst do vpečljanja dokončne sodnijske vravnave in novega kazenskega ravnjanja, ktero bo treba po vodilih, v Naših sklepih 31. decembra 1851 vstanovljenih vrediti, primerni store odločbam kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke, ktera se s patentom današnega dne razglaši, ukažem po zašlišanju Mojih ministrov in Mojega deržavnega svetovavstva, kar sledi :

Člen I.

Počemši 1. septembra 1852 naj prihodnič v taistih kronovinah, v katerih začasni red kazenske pravde 17. januarja 1850 zdaj še moč ima, gledé na kazensko sodno oblast zoper hudodelstva, pregreške in prestopke sledeče odločbe veljajo :

Člen. II.

Pred deželne sodnije gre glavna obravnava in razsoja čez sledeče hudodelstva :

1. Razžalitve udov cesarskega roda in motjenje javnega pokoja (§§. 64 do 66 kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke);
2. vstaja in punt (§§. 68—73 in 75);

Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,
wirksam für diejenigen Kronländer, in welchen die Strafprocess-Ordnung
vom 17. Jänner 1850 in Geltigkeit steht,
wodurch für eben diese Kronländer die Competenz der
Strafgerichte festgesetzt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzesblattes Nr. 118.)

Um bis zur Einführung der definitiven Gerichts-Organisation und eines neuen Strafverfahrens, welches nach den mit Unseren Beschlüssen vom 31. December 1851 festgestellten Grundsätzen zu regeln seyn wird, die in den Artikeln VI—X des Patentes vom 17. Jänner 1850, womit die Strafprocess-Ordnung eingeführt wurde, enthaltenen Anordnungen über die Competenz der verschiedenen Arten von Strafgerichten mit den Bestimmungen des mit dem Patente vom heutigen Tage kundgemachten Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen in Einklang zu bringen, verordne Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:

Artikel I.

Vom 1. September 1852 angefangen haben in denjenigen Kronländern, in welchen dermal noch die provisorische Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit ist, hinsichtlich der Zuständigkeit der Strafgerichtsbarkeit über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen folgende Bestimmungen zu gelten:

Artikel II.

Vor die Landesgerichte gehört die Hauptverhandlung und Entscheidung über nachstehende Verbrechen:

1. Beleidigungen der Mitglieder des kaiserlichen Hauses und Störung der öffentlichen Ruhe (§§. 64 bis 66 des Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen);

2. Aufstand und Aufruhr (§§. 68—73 und 75);

3. javna posilnost:

- a) s silovitim ravnanjem zoper zbor, ki ga je vlada za pretresovanje javnih reči poklicala, zoper kako sodnijo, ali drugo javno oblastnijo (§§. 76, 77 in 80);
- b) s silovitim ravnanjem zoper postavno priznane skupščine, ali zoper zbole, ki bivajo z vdeleženjem ali pod nadgledom kake javne oblastnije (§§. 78, 79 in 80);
- c) s hudobnim poškodovanjem tuje lastnine (§§. 85 in 86); ali z drugimi hudobnimi djanji ali opušenji o posebno nevarnih razmerah (§. 87); ali s hudobnim poškodovanjem ali motjenjem na deržavnem daljnopisniku (§. 89); toda v vsih tih treh primerlejih le tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
- d) z ljudoropstvom (§§. 90 in 91);
- e) s kupčevanjem s sužnimi (končni odstavek §. 95);
- f) z odpeljanjem (§§. 96 in 97), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

4. kriva raba uredske oblasti (§§. 101—103);

5. ponareja in prenareja javnih upnih listov (§§. 106—117);

6. ponareja in prenareja kovanega dnarja (§§. 118—121);

7. motjenje vere (§§. 122 in 123);

8. posilna nečistost, oskrunba in nečistost zoper natoro (§§. 125—130), toda za poslednja primerleja le tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

9. umor in uboj (§§. 134—143);

10. odgnanje telesnega ploda brez maternega vedenja

3. öffentliche Gewaltthätigkeit:

- a) durch gewaltsames Handeln gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht oder eine andere öffentliche Behörde (§§. 76, 77 und 80);
 - b) durch gewaltsames Handeln gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden (§§. 78, 79 und 80);
 - c) durch boshaftes Beschädigung fremden Eigenthumes (§§. 85 und 86); oder durch andere boshaftes Handlungen oder Unterlassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen (§. 87); oder durch boshaftes Beschädigungen oder Störungen am Staats-Telegraphen (§. 89); jedoch in allen diesen drei Fällen nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
 - d) durch Menschenraub (§§. 90 und 91);
 - e) durch Betreibung eines fortgesetzten Verkehres mit Sklaven (Schluss-Absatz des §. 95);
 - f) durch Entführung (§§. 96 und 97), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
4. Missbrauch der Amtsgewalt (§§. 101—103);
5. Verfälschung der öffentlichen Credits-Papiere (§§. 106—117);
6. Münz-Verfälschung (§§. 118—121);
7. Religionsstörung (§§. 122 und 123);
8. Nothzucht, Schändung und Unzucht wider die Natur (§§. 125—130), jedoch für die beiden letzten Fälle nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
9. Mord und Todtschlag (§§. 134—143);
10. Abtreibung der Leibesfrucht wider Wissen und Willen der Mutter (§§. 147 und 148), jedoch nur dann, wenn nach

in privoljenja (§§. 147 in 148), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

11. izpoloženje otroka (§§. 149 in 150), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

12. težke telesne poškodbe (§§. 152—157), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

13. dvoboj (§§. 158—165), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

14. zažig (§§. 166—169), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

15. tatvina (§§. 171—176) toda le tikrat, če se ima po §. 179 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

16. nezvestoba (§§. 181—184), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

17. razboj (§§. 190—195);

18. goljufija (§§. 197—204), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

19. obrekovanje (209—210), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

20. hudodelnikom dana podpomoč, toda le tikrat, če se ima po §. 218 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi.

Člen III.

Vvodna preiskava gledé na težke hudodelstva, ki so v zgornjem členu naštete, gre okrajno - zbornim sodnijam,

dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

11. Weglegung eines Kindes (§§. 149 und 150), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

12. schwere körperliche Beschädigung (§§. 152—157), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

13. Zweikampf (§§. 158—165), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

14. Brandlegung (§§. 166—169), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

15. Diebstahl (§§. 171—176), jedoch nur dann, wenn nach dem §. 179 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

16. Veruntreuung (§§. 181—184), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

17. Raub (§§. 190—195);

18. Betrug (§§. 197—204), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

19. Verläumdung (§§. 209 und 210), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

20. Verbrechern geleisteter Vorschub, jedoch nur in dem Falle, wenn nach §. 218 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist.

Artikel III.

Die Voruntersuchung rücksichtlich der im vorstehenden Artikel aufgeführten schweren Verbrechen steht den Bezirks-

ktere se imajo v redu kazenske pravde zapopadenih odločb deržati.

Člen IV.

Na dalje gre okrajno - zbornim sodnijam v okrogu, ki je njim kot kazenskim sodnijam čez hudodelstva in pregreške odkazan, vvodna preiskava in glavna obravnava, in tudi razsodba na pervi stopnji:

1. Čez vse hudodelstva, ki v členu II niso deželnim sodnijam odkazane;

2. čez vse v občni kazenski postavi naštete pregreške;

3. čez pregrešek noše prepovedanega orožja po patentu 18. januarja 1818 *), ki je bil iz pervega le za lombardo-benečansko kraljestvo razglašen, in pozneje tudi na južno Tirolsko razprostren.

Člen V.

Pred okrajne (samezne) sodnije gre obravnava:

1. čez vse v občni kazenski postavi naštete prestopke;

2. čez vse druge prestope, kteri niso varnostnim, občinskim ali drugim oblastnjam odkazani.

Člen VI.

Počemši od dneva, kterege nova kazenska postava zoper hudodelstva, pregreške in prestopke moč dobi, se ima tudi gledé na taiste kaznjive djanja, ktere se po tiskopisih doprinašajo (člen II razglasivnega patentata za kazensko postavo), kazensko ravnanje po občnih predpisih reda kazenske pravde 17. januarja 1850 in ceserskega zavkaza

*) V zbirki Milanskih provincialnih postav (Raccolta degli atti ufficiali) leta 1818, Vol I. pag. 54 e seg; v benečanski (Collezione di leggi e regolamenti) Vol V. part. I. pag. 107 e seg.; in v tirolski V. zvezku, str. 723 i sled.

Collegialgerichten unter Beobachtung der in der Strafprocess-Ordnung enthaltenen Bestimmungen zu.

Artikel IV.

Den Bezirks-Collegialgerichten steht ferner in dem ihnen als Strafgerichten über Verbrechen und Vergehen zugewiesenen Sprengel die Voruntersuchung und Hauptverhandlung, sowie die Entscheidung in erster Instanz zu:

1. Ueber alle im Artikel II nicht den Landesgerichten zugewiesenen Verbrechen;

2. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeföhrten Vergehen;

3. über das Vergehen des Tragens verbotener Waffen, nach Massgabe des ursprünglich nur für das lombardisch-venetianische Königreich kundgemachten und späterhin auch noch auf Süd-Tirol ausgedehnten Patentes vom 18. Jänner 1818 *).

Artikel V.

Vor die Bezirks- (Einzeln-) Gerichte gehört das Verfahren:

1. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeföhrten Uebertretungen;

2. über alle anderen Uebertretungen, in so weit sie nicht der Competenz der Sicherheits-, Gemeinde- oder anderer Behörden zugewiesen werden.

Artikel VI.

Von dem Tage angefangen, an welchem das neue Strafgesetz über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen in Wirksamkeit tritt, ist auch in Ansehung derjenigen strafbaren Handlungen, welche durch Druckschriften begangen werden (Artikel II des Kundmachungs-Patentes zum Strafgesetze) das Strafverfahren nach den allgemeinen Vorschriften der Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 und der kaiserlichen

* In der Mailänder Provinzial - Gesetzesammlung (Raccolta degli atti ufficiali) Jahrgang 1818, Vol. I. pag. 45 e seg.; in der venetianischen (Collezione di leggi e regolamenti) Vol. V. part. I., pag. 107 e seg.; und in der tirolischen V. Band, S. 723 und ff.

11. januarja 1852 (št. 5 deržavnega zakonika) opravljeni, ker se stim ob enem odločbam XXIV. poglavja omenjenega reda kazenske pravde, izvzemši edini §. 500 taistega, veljavnost vzame.

Zaderžba kaznjivega tiskopisa, ako jo imajo varnostne oblastnije opravljati, se uravnuje po postavi za tisk, ktera je ob enem izdana. Če pa kaka kazenska sodnija za dobro spozna, da se ima kak tiskopis kaznjivega zapopada zaderžati, je pri tem po taistih občnih predpisih reda kazenska pravda ravnati, ki obstoje sploh za zaderžavanje ali sodnijsko hranjenje tacih stvari, ki zadevajo kako kaznjivo djanje.

Člen VII.

Nazoče odločbe naj tudi za vse 1. septembra 1852 že tekoče kazenske pravde veljajo, zastran kterih pred tim dnevom zatožnija pri deželni nadsodnii ali okrajna zborna sodnija še ni kake v §§. 228 in 229 reda kazenske pravde omenjene razsodbe storila, ali okrajna (samezna) sodnija še glavne obravnave napeljala ni (§. 442 reda kazenske pravde).

Franc Jožef s. r.



Gr. Buol-Schauenstein s. r. Krauss s. r.

Po najvišjem zavkazu:

Ransonnet s. r.

Verordnung vom 11. Jänner 1852 (Nr. 5 des Reichs-Gesetzblattes) zu führen, indem hiermit zugleich die Bestimmungen des XXIV. Hauptstückes der gedachten Strafprocess-Ordnung mit einziger Ausnahme des §. 500 desselben ausser Wirksamkeit gesetzt werden.

Insoweit die Beschlagnahme einer strafbaren Druckschrift durch die Sicherheitsbehörden vorzunehmen ist, wird sie durch die unter Einem erlassene Press-Ordnung geregelt. Findet aber ein Strafgericht die Beschlagnahme von Druckschriften strafbaren Inhaltes einzuleiten, so hat das Verfahren dabei nach jenen allgemeinen Vorschriften der Strafprocess-Ordnung stattzufinden, welche überhaupt für die Beschlagnahme oder gerichtliche Aufbewahrung von solchen Gegenständen bestehen, die auf eine strafbare Handlung Beziehung haben.

Artikel VII.

Die vorstehenden Bestimmungen haben auch auf alle am 1. September 1852 bereits anhängigen Straffälle Anwendung zu finden, über welche vor jenem Tage von der Anklagekammer des Oberlandesgerichtes oder von dem Bezirks-Collegial-Gerichte noch keines der in den §§. 228 und 229 der Strafprocess-Ordnung bezeichneten Erkenntnisse geschöpft, oder von dem Bezirks- (Einzeln-) Gerichte noch nicht die Hauptverhandlung eingeleitet worden ist (442 der Strafprocess-Ordnung).

Franz Joseph m. p.

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Krauss m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Ransonnet m. p.

Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za tiste kronovine, v katerih sedaj še moč ima red kazenska pravde
17. januarja 1850,

s katerim se za ravno te kronovine, dokler se sodnije dokončno ne uredijo in nova kazenska ravnava ne vpelje, pristojnost kazenskih sodnih in kazensko ravnanje zastran hudodelstev velike izdaje in razžalitve veličanstva uravnate, od dneva razglašenja tega ukaza naprej v moč denete, in tudi na tiste hudodelstva velike izdaje, ki so bile pred začetkom veljave novega kazenskega zakonika doprinesene, in na hudodelstva v §. 58 I. dela kaz. zak. 3. septembra 1803 zaznamvanega motjenja javnega (občnega) pokoja razsirite.

(V XXXVI. d. d. zak. št. 119).

Dodatno k Mojemu ukazu današnjega dne, kteri za tiste kronovine, v katerih še velja red kazenske pravde 17. januarja 1850, do dokončne uredbe sodnih in do vpeljanja nove kazenske ravnave pristojnost kazenskih sodnih uravnuje, zavkažem po zaslišanju Mojih ministrov in Mojega deržavnega svetvavstva, kakor sledi:

§. 1.

Od dneva, kterege se razglaši nazoči ukaz, naj do vpeljanja novega reda kazenske pravde v ravno zaznamovanih kronovinah poglavita ali glavna obravnava in razsoja zastran vseh hudodelstev velike izdaje (§§. 58—62 novega kazenskega zakonika od hudodelstev, pregreškov in prestopkov), ki jih gre po redu kazenske pravde 17. januarja 1850 v tih kronovinah pred kazenskimi sodnijami obravnavati, in zastran razžalitve veličanstva (§. 63 ravno ondi), pristoji deželni sodnii poglavnega mesta kronovine, v katerem ima poglavar svoj sedež, uvodna preiskava zastran tih hudo-

Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,

gültig für diejenigen Kronländer, in welchen derzeit noch die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit steht,

wodurch für eben diese Kronländer bis zur Einführung der definitiven Gerichts-Organisation und eines neuen Strafverfahrens die Zuständigkeit der Strafgerichte und das Strafverfahren rücksichtlich der Verbrechen des Hochverrathes und der Majestätsbeleidigung geregelt, vom Tage der Kundmachung dieser Verordnung angefangen in Wirksamkeit gesetzt, und auch auf die vor dem Eintritte der Wirksamkeit des neuen Strafgesetzes begangenen Verbrechen des Hochverrathes und der im §. 58 des I. Theiles des St. G. B. vom 3. September 1803 bezeichneten Störung der öffentlichen Ruhe ausgedehnt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes Nr. 119.)

Im Nachhange zu Meiner Verordnung vom heutigen Tage, wodurch für diejenigen Kronländer, in welchen die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 noch in Wirksamkeit steht, bis zur Einführung der definitiven Justiz-Organisation und eines neuen Strafverfahrens die Competenz der Strafgerichte geregelt wird, verfüge Ich, nach Einvernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:

§. 1.

Vom Tage der Kundmachung der gegenwärtigen Verordnung soll bis zur Einführung einer neuen Strafprocess-Ordnung in den bezeichneten Kronländern die Hauptverhandlung und Entscheidung über alle nach Massgabe der Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in diesen Kronländern zum strafgerichtlichen Verfahren zu bringenden Verbrechen des Hochverrathes (§§. 58—62 des neuen Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen) und der Majestätsbeleidigung (§. 63 ebenda) dem Landesgerichte der Hauptstadt des Kronlandes, wo der Statthalter seinen Sitz hat, die Vorunter-

delstev pa okrajno-zborni sodnii, ktera je po §. 15 reda kaz. pr. izmed te deželne sodnije sostavljena.

§. 2.

Sodna oblast tih kazenskih sodnij naj obsega v omenjenem primerleju tudi vse druge hudodelstva, pregreške in prestopke, ki jih je obdolženec storil in zavoljo katerih še ni bil kaznjen (štрафан).

§. 3.

V zgornjih dveh paragrafih ustanovljena kazenska sodna oblast pa ne velja v tistih primerlejih velike izdaje, zastran katerih je po obsednem ali vojskinem stanu v kakem mestu ali v kaki deželi obstoječem vojaška sodnija, ali v primeru §. 480 reda kazenske pravde 17. januarja 1850 naglosojna sodnija pristojna, ali kteri so združeni s hudodelstvom ogleduhvanja (špioneerije) ali kakega drugega dogovora s sovražnikom (§. 67 novega kazenskega zakonika), brezoblastnega nabiranja vojakov (§. 92 kazenska zakonika), ali zapeljanja kacega vojaka k prelomljenju vojaške službne dolžnosti in pripomaganja k kacemu vojaškemu hudodelstvu (§. 222 kazenskega zakonika). V poslednič rečenih primerlejih gre preiskava in razsoja vojaškim sodnjam tudi zastran hudodelstev v §. 1 imenovanih.

§. 4.

Zastran uvodne preiskave in devanja v stan zatožbe je ravnati po predpisih, ki jih v tih zadevah red kazenske pravde 17. januarja 1850 za tiste hudodelstva daje, ki so bile popred porotam odkazane, vendar pa naj se uvodna preiskava zastran hudodelstva velike izdaje ali razžalitve veličanstva vselej ustavi, če deržavni pravdnik po posebnem naročilu pravosodnega ministra to zahteva. Zborna sodnija naj takošno naročilo pravosodnega ministra v znanje sprejme, in glede na taisto uvodno preiskavo ustaviti veli. Ako pa obdolženec v takošnjem primerleju meni, da zamore svojo

suchung aber rücksichtlich dieser Verbrechen dem nach §. 15 der Strafprocess-Ordnung aus der Mitte eben dieses Landesgerichtes gebildeten Bezirks-Collegialgerichte zustehen.

§. 2.

Die Gerichtsbarkeit dieser Strafgerichte hat sich im vorwähnten Falle auch auf alle anderen von dem Beschuldigten begangenen und noch nicht bestraften Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen auszudehnen.

§. 3.

Die in den vorstehenden zwei Paragraphen festgesetzte Strafgerichtsbarkeit hat jedoch nicht einzutreten in jenen Fällen des Hochverrathes, welche entweder in Folge des an einem Orte, oder in einem Landestheile bestehenden Belagerungs- oder Kriegszustandes zur Competenz der Kriegsgerichte, oder im Falle des §. 480 der Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 vor das Standgericht gehören, oder welche mit den Verbrechen der Ausspähung (Spionerie) oder anderer Einverständnisse mit dem Feinde (§. 67 des neuen Strafgesetzes), der unbefugten Werbung (§. 92 des Strafgesetzes), oder der Verleitung eines Soldaten zur Verletzung militärischer Dienstpflicht und Hilfeleistung zu einem militärischen Verbrechen (§. 222 des Strafgesetzes) zusammen treffen. In den letzteren Fällen steht die Untersuchung und Entscheidung auch über die im §. 1 genannten Verbrechen den Militärgerichten zu.

§. 4.

Hinsichtlich der Voruntersuchung und der Versetzung in den Anklagestand sind die Vorschriften, welche in diesen Beziehungen durch die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Betreff der früher zu den Geschwornengerichten gehörigen Verbrechen angeordnet sind, zu beobachten, jedoch soll die Einstellung der Voruntersuchung wegen des Verbrechens des Hochverrathes oder der Majestätsbeleidigung jederzeit stattfinden, sobald der Staats-Anwalt über besonderen Auftrag des Justizministers sie verlangt. Das Collegialgericht hat einen solchen Auftrag des Justizministers zur Nachricht zu nehmen, und mit Bezug hierauf die Einstellung der Voruntersuchung zu ver-

nedolžnost (brezkrivnost) skazati, ima pravico, zahtevati, da preiskavni sodnik pozvē oddolživne dokaze, ki jih on naznani, in da se mu tikrat, če bi se iz tih dokazov po razsođbi deželne sodnije, kteri gre to reč v razsojo predložiti, njegova nedolžnost podala, uredsko spričevalo izda.

V vsih drugih primerlejih se uvodna preiskava ne ustavlja drugači kakor le če deželna sodnija, zaslšavši popred deržavnega pravdnika, to sklene. Zoper takošno razsodbo zamore deržavni pravdnik po §§. 241 — 246 reda kazenske pravde pritožbo ničnosti podati.

Ako je bilo ustavljenje uvodne preiskave pravoveljavno ukazano, gre obdolžencu pravica, v §. 113 reda kazenske pravde omenjeno uredsko spričevalo tirjati.

§. 5.

Pri glavni obravnavi in razsoji naj se sploh ravna pa tistih predpisih, ki so bili dani z Mojim ukazom 11. januarja 1852 (št. 5 deržavnega zakonika) za ravnavo pred deželnimi sodnjami, ki so namesto porot prišle. Samo da mora deželna sodnija v vsih primerih, od kteriorih le-ti predpis govori, v zboru enega predsedovavca, osem sodnikov in enega zapisovatelja obravnavati in razsojevati. Za izrečenje, da je obdolženec kriv, je treba saj šest glasov. Sicer pa naj deželna sodnija, ne popraševaje dalje obdolženca, zavkaže glavno obravnavo zavoljo kacega izmed obeh hudodelstev ustaviti, kakor hitro to deržavni pravdnik po posebnem naročilu pravosodnega ministra zahteva. Če pa zatoženi misli, da bi zamogel svojo nedolžnost skazati, naj mu pravica, ki mu je za ti primerlej v poprejšnjem §. 4 prihranjena, tudi pristoji o takem ustavljenju glavne obravnave.

fügen. Glaubt jedoch der Beschuldigte in einem solchen Falle seine Schuldlosigkeit erweisen zu können, so ist er berechtigt, zu verlangen, dass Entschuldigungsbeweise, die er anzeigt, von dem Untersuchungsrichter erhoben, und dass ihm in dem Falle, als sich hieraus nach dem Erkenntnisse des Landesgerichtes, dem die Sache zur Entscheidung vorzulegen ist, seine Schuldlosigkeit ergeben würde, ein Amtszeugniss ausgefertigt werde.

In allen übrigen Fällen kann nur durch Beschluss des Landesgerichtes, nach vorläufiger Einvernehmung des Staats-Anwaltes, die Einstellung der Voruntersuchung erfolgen. Gegen ein solches Erkenntniss steht dem Staats-Anwalte die Nichtigkeitsbeschwerde nach Massgabe der §§. 241—246 der Strafprocess-Ordnung zu.

Ist die Einstellung der Voruntersuchung rechtskräftig vorgenommen worden, so ist der Angeklagte berechtigt, das im §. 113 der Strafprocess-Ordnung vorgesehene Amtszeugniss zu fordern.

§. 5.

Auf das Verfahren bei der Hauptverhandlung und Entscheidung haben im Allgemeinen diejenigen Vorschriften Anwendung zu finden, welche durch Meine Verordnung vom 11. Jänner 1852 (Nr. 5 des Reichs-Gesetzesblattes), hinsichtlich des Verfahrens vor den an die Stelle der Schwurgerichte getretenen Landesgerichten vorgenommen worden sind. Nur hat das Landesgericht in allen durch die gegenwärtige Vorschrift vorausgesetzten Fällen in einer Versammlung von einem Vorsitzenden, acht Richtern und einem Protokollsführer zu verfahren und zu entscheiden. Zur Schuldigerklärung des Angeklagten sind wenigstens sechs Stimmen erforderlich. Uebrigens ist von dem Landesgerichte die Einstellung der Hauptverhandlung wegen eines der genannten zwei Verbrechen ohne weiteres Befragen des Beschuldigten zu verfügen, sobald der Staats-Anwalt über besonderen Auftrag des Justizministers sie verlangt. Glaubt jedoch der Angeklagte seine Schuldlosigkeit erweisen zu können, so soll ihm das für diesen Fall im vorhergehenden §. 4 vorbehaltene Recht auch aus Anlass einer solchen Einstellung der Hauptverhandlung zustehen.

§. 6.

Če se iz glavne obravnave pokaže, da obdolžencu prisovano delo ni hududelstvo velike izdaje ali razžalitve veličanstva, da je pa vendar kako drugo kaznjivo djanje, naj deželna sodnija, ki se je po §. 1 uredovanja lotila, vendar sodbo sklene.

§. 7.

Deželna sodnija naj razsojuje tudi zastran povračila škode, ktero deržava ali pa privatne osebe od hudodelnikov zavoljo velike izdaje obsojenih tirjajo. Za škodo iz hudodelstva velike izdaje izvirajoče se pa ne štejejo samo poškodbe, ki so bile neposredne ali posredne s taistim napravljenimi, temuč tudi vsi stroški, storjeni za udušenje hudodelskega početja ali za povernjenje reda in varnosti. Zastran tega, kaki so ti iz deržavnega zaklada za te namene plačani stroški bili in koliko so znesli, mora deželna sodnija uredskim izkazom in računom upravnih oblastnij, ktere je pristojna deržavna računarija pretresla in za resnične spoznala, po okolšinah tudi samim in ednim, moč polnega dokaza dajati.

§. 8.

Le-te odločbe naj se obračajo tudi na vse tiste popred storjene hudodelstva velike izdaje in v §. 58, I. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803 ustanovljenega motjenja javnega pokaja, zastran kterih še ni bila pred razglasom tega ukaza nobena dokončna sodba perve stopnje sklenjena.

Franc Jožef s. r.

Gr. Buol-Schauenstein s. r. **Krauss** s. r.

Po najvišjem závkazu:

Ransönnnet s. r.

§. 6.

Ergibt sich aus der Hauptverhandlung, dass die dem Beschuldigten zur Last fallende That zwar nicht das Verbrechen des Hochverrathes oder der Majestätsbeleidigung, aber eine andere strafbare Handlung bildet, so hat sich das nach Massgabe des §. 1 eingeschrittene Landesgericht dennoch der Urtheilsfüllung zu unterziehen.

§. 7.

Das Landesgericht hat auch über die von Seite des Staates oder von Privatpersonen gegen die wegen des Verbrechens des Hochverrathes Verurtheilten geltend gemachten Ansprüche auf Schadenersatz zu erkennen. Zu dem aus dem Verbrechen des Hochverrathes entstandenen Schaden sind aber nicht nur alle unmittelbar oder mittelbar durch dasselbe herbeigeführten Beschädigungen, sondern auch alle zur Unterdrückung der verbrecherischen Unternehmung oder zur Wiederherstellung der Ordnung und Sicherheit aufgewendeten Kosten zu rechnen. Ueber die Art und den Betrag der zu diesen Zwecken aus dem Staatsschatze bestrittenen Auslagen ist den von der competenten Staats-Rechnungsbehörde geprüften und für richtig befundenen Amtsausweisen und Rechnungen der Verwaltungsbehörden von dem Landesgerichte, nach Beschriftenheit der Umstände selbst für sich allein, volle Beweiskraft einzuräumen.

§. 8.

Die vorstehenden Bestimmungen sind auch auf alle früher begangenen Fälle des Verbrechens des Hochverrathes und der im §. 58, I. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803 bestimmten Störung der öffentlichen Ruhe in Anwendung zu bringen, hinsichtlich welcher vor der Kundmachung dieser Verordnung noch kein Endurtheil erster Instanz ergangen ist.

Franz Joseph m. p.

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Krauss m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Ransonnet m. p.

Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za kraljestva Ogersko, Hervaško, Slavonsko, Serbsko vojvodino in
Temeški banat,

**s kterim se za ravno te kronovine vstanovi pristojnost
kazenskih sodnij.**

(V XXXVI. d. d. zak. št. 120).

Da se do vpeljanja dokončne vravnave sodnij in novega kazenskega ravnanja tudi v Mojih kraljestvih Ogerskem, Hervaškem in Slavonskem, v vojvodovini Serbski in v Temeškem banatu zavkazi zastran pristojnosti kazenskih sodnij raznih verst, ki so zapopadeni v predpisih zdaj začasno tam veljajočih *), primerni store odločbam kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke, ktera se s patentom današnjega dne razglasi, ukažem po zaslisanju Mojih ministrov in Mojega deržavnega svetovavstva kar sledi:

Člen. I.

Počemši s 1. septembra 1852 naj prihodnič v ravno imenovanih kronovinah glede na pristojnost kazenske sodne oblasti zoper hudodelstva, pregreške in prestopke sledeče odločbe veljajo:

-
- *)
 - a) Najvišji sklep 3. novembra 1849, v deželnem zakoniku za Ogersko št. 1.
 - b) Najvišji sklep 28. decembra 1849, ravno ondi št. 2.
 - c) Najvišji sklep 1. marca 1850, v deželnem zakoniku za Hervaško in Slavonsko št. 4.
 - d) Ukaz pravosodnega ministerstva 30. junija 1850, v deržavnem zakoniku št. 259.
 - e) Razpis provosodnega ministerstva 16. julija 1850, ravno ondi št. 303.
 - f) Cesarski ukaz 24. julija 1850, ravno ondi št. 312.
 - g) Ukaz ministra pravosodja 17. avgusta 1851, ravno ondi št. 193.

Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,
 wirksam für die Königreiche Ungarn, Croatiens, Slavonien, die serbische
 Woiwodschaft und das Temeser Banat,
 wodurch für eben diese Kronländer die Competenz der
 Strafgerichte festgesetzt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzesblattes Nr. 120.)

Um bis zur Einführung der definitiven Gerichts-Organisation und eines neuen Strafverfahrens auch in Unseren Königreichen Ungarn, Croatiens und Slavonien, der serbischen Woiwodschaft und dem Temeser Banate die in den dermal daselbst provisorisch bestehenden Vorschriften *) enthaltenen Anordnungen über die Competenz der verschiedenen Arten von Strafgerichten mit den Bestimmungen des mit dem Patente vom heutigen Tage kundgemachten Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen in Einklang zu bringen, verordne Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:

Artikel I.

Vom 1. September 1852 angefangen haben in den eben genannten Kronländern hinsichtlich der Zuständigkeit der Strafgerichtsbarkeit über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen, folgende Bestimmungen zu gelten:

-
- * a) Allerhöchste Entschließung vom 3. November 1849, im Landesgesetzesblatte für Ungarn Nr. 1.
 - b) Allerhöchste Entschließung vom 28. December 1849, ebenda Nr. 2.
 - c) Allerhöchste Entschließung vom 1. März 1850, im Landesgesetzesblatte für Croation und Slavonien Nr. 4.
 - d) Justizministerial-Verordnung vom 30. Juni 1850, im Reichs-Gesetzesblatte Nr. 259.
 - e) Justizministerial-Erlass vom 16. Juli 1850, ebenda Nr. 303.
 - f) Kaiserliche Verordnung vom 24. Juli 1850, ebenda Nr. 312.
 - g) Verordnung des Ministers der Justiz vom 17. August 1851, ebenda Nr. 193,

Člen II.

Pred deželne sodnije gre glavna obravnava in razsoja čez sledeče hudodelstva:

1. Velika izdaja razžalitve Veličanstva in udov cesarskega roda, in motjenje javnega pokoja (§§. 58—66 kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke);
2. vstaja in punt (§§. 68—73 in 75);
3. javna posilnost:
 - a) silovitim ravnanjem zoper zbor, ki ga je vlada za pretresovanje javnih reči poklicala, zoper kako sodnijo, ali drugo javno oblastnijo (§§. 76, 77 in 80);
 - b) s silovitim ravnanjem zoper postavno priznane skupšine, ali zbore, ki bivajo z vdeleženjem ali pod nadgledom kake javne oblastnije (§§. 78, 79 in 80);
 - c) s hudobnim poškodovanjem tuje lastnine (§§. 85 in 86); ali z drugimi hudobnimi djanji ali opušenji o posebno nevarnih razmerah (§. 87); ali s hudobnim poškodovanjem ali motjenjem na deržavnem daljnopusniku (§. 89); toda v vsih tih treh primerlejih le tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
 - d) z ljudoropstvom (§§. 90 in 91);
 - e) s kupčevanjem s sužnimi (končni odstavek §. 95);
 - f) z odpeljanjem (§§. 96 in 97), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
4. kriva raba uredske oblasti (§§. 101—103);
5. ponareja in prenareja javnih upnih listov (§§. 106—117);
6. ponareja in prenareja kovanega dnarja (§§. 118—121);

Artikel II.

Vor die Landesgerichte gehört die Hauptverhandlung und Entscheidung über nachstehende Verbrechen:

1. Hochverrath, Beleidigungen der Majestät und der Mitglieder des kaiserlichen Hauses, und Störung der öffentlichen Ruhe (§§. 58—66 des Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen);

2. Aufstand und Aufruhr (§§. 68—73 und 75);

3. öffentliche Gewaltthäigkeit:

- a) durch gewaltsames Handeln gegen eine von der Regierung zur Verhandlung öffentlicher Angelegenheiten berufene Versammlung, gegen ein Gericht oder eine andere öffentliche Behörde (§§. 76, 77 und 80);
- b) durch gewaltsames Handeln gegen gesetzlich anerkannte Körperschaften oder gegen Versammlungen, die unter Mitwirkung oder Aufsicht einer öffentlichen Behörde gehalten werden (§§. 78, 79 und 80);
- c) durch boshaftes Beschädigung fremden Eigenthumes (§§. 85 und 86), oder durch andere boshaftes Handlungen oder Unterlassungen unter besonders gefährlichen Verhältnissen (§. 87), oder durch boshaftes Beschädigungen oder Störungen am Staats-Telegraphen (§. 89); jedoch in allen diesen drei Fällen nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
- d) durch Menschenraub (§§. 90 und 91);
- e) durch Betreibung eines fortgesetzten Verkehrs mit Sklaven (Schluss-Absatz des §. 95);
- f) durch Entführung (§§. 96 und 97), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
- 4. Missbrauch der Amtsgewalt (§§. 101—103);
- 5. Verfälschung der öffentlichen Credits-Papiere (§§. 106—117);
- 6. Münzverfälschung (§§. 118—121);

7. motjenje vere (§§. 122 in 123);
8. posilna nečistost, oskrunba in nečistost zoper natoro (§§. 125—130), toda za poslednja primerleja tikrat, če se ima po postavi nar manj kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
9. umor in uboj (§§. 134—314);
10. odgnanje telesnega ploda brez maternega vedenja in privoljenja (§§. 147 in 148), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
11. izpoloženje otroka (§§. 149 in 150), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
12. težke telesne poškodbe (§§. 152—157), toda le tikrat, če se ima pa postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
13. dvoboj (§§. 158—165), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
14. zažig (§§. 166—169), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
15. tatvina (§§. 171—176), toda le tikrat, če se ima po §. 179 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
16. nezvestoba (§§. 181—184), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
17. razboj (§§. 190—195);
18. goljufija (§§. 197—204), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;
19. obrekovanje (§. 209 in 210), toda le tikrat, če se ima po postavi kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi;

7. Religionsstörung (§§. 122 und 123);
8. Nothzucht, Schändung und Unzucht wider die Natur (§§. 125—130), jedoch für die beiden letzten Fälle nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
9. Mord und Todtschlag (§§. 134—143);
10. Abtreibung der Leibesfrucht wider Wissen und Willen der Mutter (§§. 147 und 148), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
11. Weglegung eines Kindes (§§. 149 und 150), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
12. schwere körperliche Beschädigung (§§. 152—157), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
13. Zweikampf (§§. 158—165), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
14. Brandlegung (§§. 166—169), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
15. Diebstahl (§§. 171—176), jedoch nur dann, wenn nach dem §. 179 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
16. Veruntreuung (§§. 181—184), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
17. Raub (§§. 190—195);
18. Betrug (§§. 197—204), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze mindestens auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;
19. Verläumdung (§§. 209 und 210), jedoch nur dann, wenn nach dem Gesetze auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist;

20. hudodelnikom dana podpomoč, toda le tikrat, če se ima po §. 218 kazen ječe med petimi in desetimi leti prisoditi.

Člen III.

Uvodna preiskava gledé na težke hudodelstva, ki so v zgornjem členu naštete, gre okrajnim sodnijam pervega razreda (okrajno-zbornim sodnijam).

Člen IV.

Okrajnim sodnijam pervega razreda (okrajno-zbornim sodnijam) gre na dalje v okrogu, ki je njim kot kazenskim sodnijam čez hudodelstva in pregreške odkazan, uvodna preiskava in glavna obravnava, in tudi razsodba na pervi stopnji:

1. Čez vse hudodelstva, ki v členu II. niso deželnim sodnijam odkazane;
2. čez vse v občni kazenski postavi naštete pregreške.

Člen V.

Pred okrajne (samezne) sodnije gre obravnava:

1. Čez vse v občni kazenski postavi naštete prestopke;
2. čez vse druge prestopke, kteri niso varnostnim, občinskim ali drugim oblastnjam odkazani.

Člen VI.

Gledé na sodnijsko ravnanje zoper vse pred naštete kaznjive djanja se imajo omenjene kazenske sodnije v tih kronovinah obstoječih predpisov za zdaj še deržati; vendar se odloči, da je treba vsak sklep, s katerim se sklene opušenje daljne ravnave pri uvodnih preiskavah v §§. 58—66 kazenske postave zaznamvanih hudodelstev, preden se izda, distriktni nadsodnii (banskemu stolu, deželnemu nadsodniju) predložiti, da ga poterdi, ali prenaredi, kakor se ji primerno zdi, in da naj začasno vpeljani predpis, ki veli, v važniših primer-

20. Verbrechern geleisteter Vorschub, jedoch nur in dem Falle, wenn nach §. 218 auf Kerkerstrafe zwischen fünf und zehn Jahren zu erkennen ist.

Artikel III.

Die Voruntersuchung rücksichtlich der im vorstehenden Artikel aufgeführten schweren Verbrechen steht den Bezirksgerichten erster Classe (Bezirks-Collegialgerichten) zu.

Artikel IV.

Den Bezirksgerichten erster Classe (Bezirks-Collegialgerichten) steht ferner in dem ihnen als Strafgerichten über Verbrechen und Vergehen zugewiesenen Sprengel die Voruntersuchung und Hauptverhandlung, so wie die Entscheidung in erster Instanz zu:

1. über alle oben (Art. II.) nicht den Landesgerichten zugewiesenen Verbrechen;

2. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeführten Vergehen.

Artikel V.

Vor die Bezirks- (Einzeln-) Gerichte gehört das Verfahren:

1. über alle in dem allgemeinen Strafgesetze aufgeführten Uebertretungen;

2. über alle anderen Uebertretungen, in so weit sie nicht der Competenz der Sicherheits-, Gemeinde- oder anderer Behörden zugewiesen werden.

Artikel VI.

In Beziehung auf das Verfahren über alle vorangeführten strafbaren Handlungen haben die genannten Strafgerichte in diesen Kronländern vorläufig noch nach den bestehenden Vorschriften vorzugehen, mit der weiteren Bestimmung, dass alle Beschlüsse über die Ablassung von dem weiteren Verfahren bei Voruntersuchungen hinsichtlich der in den §§. 58—66 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen vor ihrer Ausfertigung dem Districts-Obergerichte (der Banal-Tafel, dem Oberlandesgerichte) zur Bestätigung oder angemessen erscheinenden Abänderung vorzulegen sind, und dass die Vorschrift der provi-

lejih kazenske pravde, preden se sodba razglasí, iz uredske dolžnosti distriktni nadsodnii (banskemu stolu, deželnemu nadsodnemu) v vikši razsodbo predlagati, tudi velja gledé na vse v §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85, lit c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 in 302—305 kazenske postave zaznamvane hudodelstva in pregreške. Ako pa gre za kako hudodelstvo izmed taistih, ki so v §§. 58—66, 101—103 in 106—117 zapopadene, ima distriktna nadsodnija spise s sodbami nižjih sodnij vred nar višji sodnii na Dunaju v razsojo predložiti.

Člen VII.

Nazoče odločbe naj tudi za vse, 1. septembra 1822 že tekoče kazenske pravde veljajo, zastran kterih pred tim dnevom sodnija perve stopnje še sodbe storila ni.

Franc Jožef s. r.

Gr. Buol-Schauenstein s. r. Krauss s. r.

Po najvišjem zavkazu:

Ransonnet s. r.

sorisch bestehenden Verordnungen, wornach in wichtigeren Fällen die Strafprocesse vor der Veröffentlichung des Urtheiles von Amtswegen dem Districts - Obergerichte (Banal-Tafel, Oberlandesgericht) zur höheren Entscheidung vorgelegt werden müssen, auf alle in den §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85, lit. c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 und 302—305 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen und Vergehen Anwendung finden soll. Handelt es sich aber um eines der in den §§. 58—66, 101—103 und 106—117 bestimmten Verbrechen, so sind die Acten von dem Districts-Obergerichte sammt den Urtheilen der unteren Gerichte dem obersten Gerichtshofe in Wien zur Entscheidung vorzulegen.

Artikel VII.

Die vorstehenden Bestimmungen haben auch auf alle am 1. September 1852 bereits anhängigen Straffälle Anwendung zu finden, über welche vor jenem Tage in erster Instanz noch kein Urtheil geschöpft worden ist.

Franz Joseph m. p.

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Krauss m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Ransonnet m. p.

Okt. II

Cesarski ukaz 27. maja 1852,

veljaven za Erdelj,

s katerim se za to veliko knežijo odloči pristojnost in ravnanje kazenskih sodnij, dokler se tam dokončna uravnava pravosodništva in nov red kazenske pravde ne vpelje.

(V XXXVI. d. d. zak. št. 121).

Da se za ti čas, dokler tudi v Moji veliki knežii Erdeljski dokončna vravnava pravosodja in nov red kazenske pravde moči ne dobi, zdaj tam še obstoječe postave in šege zastran pristojnosti in ravnanja kazenskih sodnij soglasne store z odločbami kazenske postave zoper hudodelstva, pregreške in prestopke, ktera bo v celiem cesarstvu dne 1. septembra 1852 veljavnost dobila, zavkažem po zaslišanju Mojih ministrov in Mojega deržavnega svetovavstva, kakor sledi:

Člen I.

Počémši s 1. dnevom septembra 1852 imajo v celi Moji veliki knežii Erdeljski kazensko sodništvo čez kaznjive djanja, ki so v kazenski postavi izrečene za hudodelstva in pregreške, začasne c. k. deželne sodnije; čez prestopke pa začasne c. k. okrajne samezne sodnije oskerbovali, ktere so v tej kronovine ali že postavljene ali se še postavile bodo.

Člen II.

Od ravno tistega dneva naprej ima kot nadsodnija (druga stopnja) za celo Mojo veliko knežijo Erdeljsko s

ausserdem dasselbe die in den vorstehenden Paragraphen aufgestellten Vorschriften und Verfahren der Strafgerichte im ganzen Grossfürstenthume Siebenbürgen zu beobachten seien.

Kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852,

wirksam für Siebenbürgen,

womit für dieses Grossfürstenthum, bis zur Einführung der definitiven Justiz-Organisation und einer neuen Strafprocess-Ordnung daselbst, die Competenz und das Verfahren der Strafgerichte bestimmt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzblattes Nr. 121.)

Um für die Zeit, bis auch in Meinem Grossfürstenthume Siebenbürgen die definitive Justiz-Organisation und eine neue Strafprocess-Ordnung in Wirksamkeit treten werden, die dermal ebendaselbst noch bestehenden Vorschriften und Uebungen hinsichtlich der Competenz und des Verfahrens der Strafgerichte in Einklang zu bringen mit den Bestimmungen des im ganzen Umfange des Kaiserthumes am 1. September 1852 in Wirksamkeit tretenden Strafgesetzes über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen, verordne Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, wie folgt:

Artikel I.

Vom 1. September 1852 angefangen ist im ganzen Umfange Meines Grossfürstenthumes Siebenbürgen die Strafgerichtsbarkeit über die in dem Strafgesetze als Verbrechen und Vergehen bezeichneten strafbaren Handlungen von den provisorischen k. k. Landesgerichten; hinsichtlich der Uebertretungen aber von den provisorischen k. k. Bezirks-Einzengerichten auszuüben, welche in diesem Kronlande bereits errichtet sind, oder noch errichtet werden.

Artikel II.

Von eben diesem Zeitpunkte angefangen hat als Obergericht (zweite Instanz) für den ganzen Umfang Meines Gross-

Saksonsko deželo in z zemljo prejšne vojaške pokrajine vred, soditi začasna c. k. deželna nadsodnija v Hermanstatu čez vse pravde, ki so jih na pervi stopnji začasne c. k. deželne sodnije in začasne c. k. okrajne samezne sodnije obravnavale.

Za tretjo (nar vikši) stopnjo za vse te pravde se izreče Moja naj vikši sodnija.

Člen III.

Gledé na ravnavo naj za zdaj v celi veliki knežii Erdeljski zastran hudodelstev in pregreškov veljajo zavkazi družega odločka I. dela, in zastran prestopkov zavkazi družega odločka II. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803 z ukazi vred, ki so bili pozneje zraven izdani; tudi se odloči, da je vsak sklep zastran opušenja nadaljenga ravnanja pri uvodnih preiskavah zavolj hudodelstev v §§. 58—66 zaznamvanih, preden se spiše, deželni nadsodnii predložiti, da ga poterdi, ali kakor se ji zdi, prenaredi, in da naj predpis §§. 433 in 442 I. dela kazenskega zakonika 3. septembra 1803, ki veli da se morajo v več primerlejih tudi zavolj važnosti kaznjivega djanja, sodbe kazenskih sodnih perve stopnje, preden se razglasijo, predlagati nadsodnii, in v nekterih primerlejih, da jih le-ta nar vikši sodnii podajati mora, — v prvem oziru velja gledé na vse v §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 čerk c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 in 302—305, in v oziru na pošiljanje na nar vikši sodnijo, gledé na vse v §§. 58—66, 101—103 in 106—117 kazenske postave zaznamvane hododelstva in pregreške.

Člen IV.

Nazoče odločbe naj tudi za vse, pred 1. septembra 1852 storjene kaznjive djanja veljajo, zastran kterih

fürstenthumes Siebenbürgen mit Einschluss des Sachsenlandes und des früheren Militär-Gränzgebietes, über alle in erster Instanz von den provisorischen k. k. Landesgerichten und von den provisorischen k. k. Bezirks-Einzelgerichten verhandelten Strafsachen das provisorische k. k. Oberlandesgericht zu Hermannstadt einzuschreiten.

Als dritte (höchste) Instanz für alle diese Strafsachen wird Mein oberster Gerichtshof erklärt.

Artikel III.

In Beziehung auf das Verfahren haben einstweilen im ganzen Umfange des Grossfürstenthumes Siebenbürgen hinsichtlich der Verbrechen und Vergehen die Vorschriften des zweiten Abschnittes des I. Theiles, und hinsichtlich der Uebertretungen die Anordnungen des zweiten Abschnittes des II. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803 sammt den hiezu nachträglich erlassenen Verordnungen mit der weiteren Bestimmung zu gelten, dass alle Beschlüsse über die Ablassung von dem weiteren Verfahren bei Voruntersuchungen hinsichtlich der in den §§. 58—66 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen vor ihrer Ausfertigung dem Oberlandesgerichte zur Bestätigung oder angemessen erscheinenden Abänderung vorzulegen sind, und dass die Vorschrift der §§. 433 und 442 des I. Theiles des Strafgesetzbuches vom 3. September 1803, wornach die Urtheile der Strafgerichte erster Instanz in mehreren Fällen auch wegen Wichtigkeit der strafbaren Handlung vor ihrer Kundmachung an das Obergericht und in gewissen Fällen von diesem an den obersten Gerichtshof vorzulegen sind, in ersterer Beziehung auf alle in den §§. 58—66, 68—73, 76—82, 85 lit. c), 87, 101—104, 106—121, 134—142, 158—170, 190—196, 279—300 und 302—305, und in Beziehung auf die weitere Vorlage an den obersten Gerichtshof auf die in den §§. 58—66, 101—103 und 106—117 des Strafgesetzes bezeichneten Verbrechen und Vergehen Anwendung finden soll.

Artikel IV.

Die vorstehenden Bestimmungen haben auch auf alle vor dem 1. September 1852 begangenen strafbaren Handlungen,

(Sloven.)

kazenska ravnavo še ni pravoveljavno speljana, torej je treba vse kazensko-sodnijske preiskave in obravnave, ki pri drugih oblastnjah že teko, kazenskim sodnijam, ki so po tem zavkazu pristojne, oddati, da jih naprej peljejo.

Člen V.

Sodbe in sklepi v kazenskih pravdah, ktere je pred omenjenim dnevom na drugi ali še višji stopnji storila dose-dajna c. k. začasna komisija nadsodnije v Hermanstatu, kraljeva erdeljska gubernija, sodnijski stol, ali saksonska narodna skupšina, imajo, če je bilo po prejšnjih deželnih postavah dopušeno, zoper nje še naprej se pritoževati, k nar vikši sodnii, kot zadnji stopnji priti.

Sodbe in sklepi pa, ki še niso pravoveljavni, in ki so jih kake druge, kakor si bodi imenovane sodnije in oblastnije pred 1. septembra 1852, če ravno na vikši stopnji storile, naj se le za razsodbe perve stopnje čislajo, in gredo torej, če je pritožba po dosedajnih postavah še dopušena, brez izjeme do c. k. začasne deželne nadsodnije kot druge stopnje, in do nar vikši sodnije kot tretje stopnje.

Franc Jožef s. r.

Gr. Buol-Schauenstein s. r. Krauss s. r.

Po najvišjem povelju:

Ransonnet s. r.

worüber das Strafverfahren noch nicht rechtskräftig beendigt ist, Anwendung zu finden, wornach alle bei anderen Behörden anhängigen strafgerichtlichen Untersuchungen und Verhandlungen zur Fortsetzung an die nach dieser Verordnung competenten Strafgerichte abzutreten sind.

Artikel V.

Urtheile und Entscheidungen in Strafsachen, welche vor obigem Zeitpunkte in zweiter oder noch höherer Instanz von der bisherigen k. k. provisorischen Obergerichts-Commission zu Hermannstadt, von dem königlich-siebenbürgischen Gouvernium, von der Gerichtstafel oder von der sächsischen Nations-Universität gefällt wurden, haben, insoferne nach den früheren Landesgesetzen dagegen noch ein weiterer Rechtsszug zulässig war, an den obersten Gerichtshof als letzte Instanz zu gelangen.

Die von allen übrigen, was immer für Namen habenden Gerichten und Behörden vor dem 1. September 1852 in Strafsachen gefällten, und noch nicht rechtskräftigen Urtheile und Entscheidungen aber sind, wenn sie auch in höherer Instanz gefällt wurden, nur als Entscheidungen erster Instanz anzusehen, und es ist daher der weitere Rechtsszug, insoferne ein solcher nach den bisherigen Gesetzen noch offen ist, ohne Ausnahme an das k. k. provisorische Oberlandesgericht als zweite Instanz, und an den obersten Gerichtshof als dritte Instanz zu leiten.

Franz Joseph m. p.

Gr. Buol-Schauenstein m. p. **Krauss** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Ransonnet m. p.

Cesarski patent 27. maja 1852,

s kterim se za vse kronovine cesarstva, razun vojaške krajine, nova postava za tisk izda, in od 1. septembra 1852 naprej v moč dene, in postava zoper krivo rabo tiska 13. marca 1849 (št. 161 derž. zakonika) razveljavi.

(V XXXVI. d. d. zak. št. 122.)

**Mi Franc Jožef Pervi,
po Božji milosti cesar Avstrijanski;**
kralj Ogerski in Česki, kralj Lombardski in Beneški, Dalmatinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladimirski in Ilirski, kralj Jeruzalemski i. t. d., nadvojvoda Avstrijanski, velki vojvoda Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarski, Solnograški, Štajerski, Koroški, Krajnski in Bukovinski; velki knez Erdeljski; mejni grof Moravski; vojvoda Gornje- in Dolnje-Siležki, Modenski, Parmezanski, Piačenski in Kvastalski, Osvetimski in Zatorski, Tešinski, Friulski, Dobrovaški in Zaderski i. t. d.; grof Habsburški, Tiroški, Kiburski, Goriški in Gradiškanski, knez Tridentinski in Briksanski i. t. d.; mejni grof Gornje- in Dolnje-Lužiški in Istrijanski; grof Hohenembski, Feldkirchski, Bregenski, Sonnenberški i. t. d. gospod mesta Teržaškega, Kotora, Slovenske meje, veliki vojvoda vojvodine Serbske i. t. d. i. t. d.

premislivši, da je vsled popolnijšega občnega kazenskega zakonika, razglašenega z Našim patentom 27. maja 1852 za celo cesarstvo, razun vojaške krajine, kakor tudi po zadobljenem prepričanju, da zoper krivo rabo tiska obstoječe postavne odločbe in predpisi niso zadostni, potreba nastopila, jih pregledati, smo našli za dobro, po zaslišanju Naših

Kaiserliches Patent vom 27. Mai 1852,

wodurch für sämmtliche Kronländer des Reiches, mit Ausnahme des Militär-Gränzgebietes, eine neue Press-Ordnung erlassen, vom 1. September 1852 angefangen in Wirksamkeit gesetzt, und das Gesetz gegen den Missbrauch der Presse vom 13. März 1849 (Nr. 161 des Reichs-Gesetzesblattes) ausser Geltung gesetzt wird.

(Im XXXVI. Stücke des Reichs-Gesetzesblattes, Nr. 122.)

Wir Franz Joseph der Erste,

von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Hungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Croatiens, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem etc.; Erzherzog von Oesterreich; Grossherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Grossfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg etc.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Grosswoiwod der Woiwodschaft Serbien etc. etc.

haben in der Erwägung, dass die mit Unserem Patente vom 27. Mai 1852 erfolgte Kundmachung des vervollständigten allgemeinen Strafgesetzes für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des Militär-Gränzgebietes, so wie die gewonne Ueberzeugung von der Unzulänglichkeit der gegen den Missbrauch der Presse bestehenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften, die Revision derselben nothwendig gemacht

ministrov, in Našega deržavnega svetovavstva, razveljaviti Naš patent 13. marea 1849, ter ob enem izdati sledečo postavo zastran tiska za vse kronovine, razun vojaške krajine, ktere moč naj se dne 1. septembra 1852 začne.

Postava za tisk.

Odloček I.

Splošne odločbe.

§. 1.

Vse, kar se v tem patentu zastran tiskopisov zakazuje, ne velja samo za izdelke knjigotiskarskega tiska, temuč tudi za vse s natiskanjem po kamnu, metalu ali lesu, z vtiskanjem, obrazovanjem ali s kakoršnimi bodi mehaničnimi ali kemijskimi pomočki pomnoževane dela duha in podobarske umetnosti (za slovstvene in umetnijske dela).

Nasproti pa se odločbe tega patentu ne dajo obračati na uredske tiskopise, ki jih Naše oblastnije na svetlo dajejo.

§. 2.

Vsak tiskopis mora imeti na sebi ime tiskarja, založnika, in če se kak poseben izdajnik vdeležuje, tudi njegovo ime, tudi se mora na njem kraj, kjer je bil nastinjen, povedati in čas izdanja po navadi zaznamovati.

Ravno ti predpis velja za vsak posamski list (število) ali zvezek periodičnih tiskopisov (časnikov ali novin, časopisov itd.) s tim pristavkom, da mora imeti na sebi še tudi ime vredovavca ali vredovavcev (redaktorjev).

Kadar bi založnik na tiskopisu ne bil imenovan ali ne prav, je vselej tiskar odgovoren za spolnjenje dolžnosti, ki so v tem patentu založniku naložene.

hat, nach Vernehmung Unserer Minister, und nach Anhörung Unseres Reichsrathes unter gleichzeitiger Ausserwirksamkeitssetzung Unseres Patentes vom 13. März 1849 folgende Press-Ordnung für sämmtliche Kronländer, mit Ausnahme des Militär-Gränzgebietes zu erlassen, und selbe vom 1. September 1852 an in Wirksamkeit zu setzen befunden.

P r e s s - O r d n u n g .

I. Abschnitt.

Allgemeine Bestimmungen.

§. 1.

Alles, was in diesem Patente von Druckschriften angeordnet wird, hat nicht bloss von den Erzeugnissen der Drucker-Presse, sondern auch von allen durch Stein-, Metall- oder Holzdruck, Prägung, Abformung oder durch was immer für mechanische oder chemische Mittel vervielfältigten Erzeugnissen des Geistes und der bildenden Kunst (literarischen und artistischen Werken) zu gelten.

Dagegen haben die Bestimmungen dieses Patentes keine Anwendung auf amtliche Druckschriften, welche von Unseren Behörden herausgegeben werden.

§. 2.

Jede Druckschrift muss mit dem Namen des Druckers, des Verlegers, und wenn ein besonderer Herausgeber eintritt, auch mit dem Namen desselben, sowie mit der Angabe des Druckortes und mit der üblichen Bezeichnung der Zeit des Erscheinens versehen seyn.

Eben diese Vorschrift gilt in Ansehung jedes einzelnen Blattes (Nummer) oder Heftes von periodischen Druckschriften (Zeitungen, Zeitschriften u. s. w.) mit der weiteren Bestimmung, das dasselbe auch noch den Namen des, oder der Redacteure enthalten muss.

In den Fällen, wo ein Verleger auf der Druckschrift nicht oder fälschlich genannt ist, ist stets der Drucker für die Erfüllung der in diesem Patente dem Verleger auferlegten Verbindlichkeiten verantwortlich.

§. 3.

Od vsacega posameznega lista (štivila) ali zvezka periodičnega tiskopisa, in od vsake doklade, ki se ima ž njim razposlati, po tem od tiskopisov za oznanila odločenih mora tiskar, ali če je kak obertnijski založnik kaj na svetlo dal, založnik najpozneje eno uro pred izdanjem ali razposlanjem v kraju, kjer se kaj na svetlo da, en primerek ali iztisek, pri periodičnih tiskopisih en po odgovornem vredovaveu podpisani primerek pri cesarski oblastnii, ktera je za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljena, in v krajih, kjer ima deržavni pravnik svoj sedež, en primerek tudi pri njem položiti.

Od vsacega drugega tiskopisa, ki izpod tiska izhaja, je tiskar dolžan, en primerek najpozneje tri dni, preden se izda ali razpošlje, izročiti omenjeni oblastnii v mestu, kjer se na svetlo da.

V primki (prejemnem listu), ktero bode ta oblastnija na zaprošnjo od sebe dala, je treba na tanko poterediti čas, kdaj je bil primerek položen.

Preden omenjene dobe preteko, je prepovedano, tiskopis razdeljevati, izdajati, al kakor si bodi razpošiljati ali za razposlanje izročevati.

§. 4.

Od vsacega v notranji (domači) deržavi natisnjenega tiskopisa je založnik dolžan, sledeče zapovedane primerke, namreč en primerek ministerstvu notranjih zadev, enega naj višji policijski oblastnii, enega c. k. dvorni knjižnici in enega tisti vseučilišni ali deželni knjižnici izročiti, kteri se bode s posebnim razglasom v slednji kronovini ali upravnii okolii pravica dala, ti zapovedani primerek dobivati.

Od periodičnih tiskopisov je treba verh tega pošiljati en zapovedan primerek poglavaruju kronovine, v kteri se tiskopis na svetlo daje.

§. 3.

Von jedem einzelnen Blatte (Nummer) oder Hefte einer periodischen Druckschrift, und von jeder mit derselben zu versendenden Beilage, dann von den zu Ankündigungen bestimmten Druckschriften hat der Drucker, oder falls die Herausgabe durch einen gewerbsmässigen Verleger erfolgt, der Verleger spätestens eine Stunde vor der Hinausgabe oder Versendung am Orte des Erscheinens ein, bei periodischen Druckschriften mit der Unterschrift des verantwortlichen Redacteurs versehenes, Exemplar bei der zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde, und in Orten, wo ein Staats-Anwalt seinen Sitz hat, ein Exemplar auch bei diesem zu hinterlegen.

Von jeder anderen, die Presse verlassenden Druckschrift ist der Drucker verpflichtet, ein Exemplar spätestens drei Tage vor ihrer Ausgabe oder Versendung, bei der gedachten Behörde am Orte des Erscheinens zu überreichen.

In dem von dieser Behörde auf Verlangen auszustellenden Empfangsscheine ist der Zeitpunkt der Hinterlegung genau zu bestätigen.

Jede Austeilung, Ausgabe, wie immer geartete Versendung oder Uebergabe zur Versendung einer Druckschrift vor Ablauf der gedachten Fristen ist verboten.

§. 4.

Von jeder im Inlande aufgelegten Druckschrift ist der Verleger verpflichtet, nachbezeichnete Pflicht-Exemplare, nämlich eines an das Ministerium des Innern, eines an die oberste Polizei-Behörde, eines an die k. k. Hofbibliothek, und eines an jene Universitäts- oder Landesbibliothek zu überreichen, welche durch besondere Kundmachung in jedem Kronlande oder Verwaltungsgebiete, als zum Bezuge dieses Pflicht-Exemplares berechtigt erklärt werden.

Von den periodischen Druckschriften ist überdiess ein Pflicht-Exemplar an den Statthalter des Kronlandes, in welchem die Druckschrift erscheint, einzusenden.

Primerke periodičnih tiskopisov je pošiljati v pravilnih dobah, kakor izhajajo, neperiodičnih tiskopisov pa najpozneje v osmih dneh po tem, ko je bil tiskopis izdan, za njih pošiljanje ni treba poštnine plačevati; in za take zapovedane primerke, kadar bo tiskopis sosebno drag, se bode povračevala štacunska cena, odbivši od nje primeren del odstotkov.

Od tacih tiskopisov pa, ki so namenjeni za opravilsko in osebujno rabo, kakor so oznanila, nadpisi (adrese), priporočni listki, blankete in podobni izdelki tiska nižje vrednosti, ni treba nikakoršnih zapovedanih primerkov ali iztisov pošiljati.

Rubricirani popir in reči za okinč, ako so čisto obertnijske nature, ter nimajo ne teksta ne podob na sebi, potem etikete in listki obiskovanja so prosti spolnovanja v §§. 2 in 3 zapovedanih obličnosti (formalnosti).

Odloček II.

Od izdelovanja tiskopisov in od kupčije ž njimi.

§. 5.

Obertnijske postave in zapovedi odločujejo, kdo ima pravico, tiskopise delati, izdajati, zalagati in ž njimi kupčevati.

Te odločbe veljajo tudi za narejanje in razširjanje periodičnih tiskopisov.

§. 6.

Razširjanje (razpečevanje, prodajanje ali razdeljevanje) tiskopisov smejo samo osebe, kterim je po obertnijskih postavah dana pravica, s tiskopisi kupčevati, in sicer samo v svojih pravilnih prodajnicah po meri dovoljenja, in tako započenjati, kakor je po obertnijskih predpisih uravnano.

Diese Zusendungen haben bei periodischen Druckschriften in den regelmässigen Zeitabschnitten ihres Erscheinens, bei nicht periodischen Druckschriften binnen längstens acht Tagen, von der Ausgabe der Schrift angerechnet, zu geschehen, geniessen die Portofreiheit, und es wird bei Druckwerken von besonders kostspieliger Ausstattung, das Pflicht-Exemplar mit einem angemessenen Procenten-Abschlag vom Ladenpreise vergütet werden.

Von der Einsendung der Pflicht-Exemplare sind jedoch Druckschriften für den Geschäfts- und Privatgebrauch, wie Ankündigungssettel, Adressen, Empfehlungskarten, Blanquette und ähnliche untergeordnete Erzeugnisse der Presse ausgenommen.

Rubricirte Papiere und Verzierungsgegenstände von rein gewerblicher Beschaffenheit, in soferne sie weder Text, noch bildliche Darstellungen enthalten, dann Etiquetten und Visitkarten sind von der Erfüllung der in den §§. 2 und 3 vorgezeichneten Förmlichkeiten entbunden.

III. Abschnitt.

Ueber die Erzeugung von Druckschriften und den Verkehr mit denselben.

§. 5.

Die Gewerbsgesetze und Vorschriften bestimmen, wer zur Erzeugung, zur Herausgabe, zum Verlage von Druckschriften und zum Verkehre mit denselben berechtigt ist.

Diese Bestimmungen sind auch massgebend für die Erzeugung und Verbreitung von periodischen Druckschriften.

§. 6.

Die Verbreitung (Vertrieb, Verschleiss oder Vertheilung) von Druckschriften darf nur von Personen, die zum Handel mit Druckschriften nach den Gewerbsgesetzen berechtigt sind, und zwar nur in ihren regelmässigen Verkaufsstätten nach Massegabe ihres Befugnisses, und auf die durch die Gewerbs-Vorschriften geregelte Weise unternommen werden.

§. 7.

Prepovedano je, s tiskopisi po hišah kupčevati, jih na prodaj ponujati, izklicovati in razdeljevati zunaj obertnega prostora (obertniša).

Ravno tako je prepovedano, tiskopise na ulicah in drugih očitnih mestih obešati ali pribivati, ako ni tega posebej dovolila oblastnija, za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljenja.

Prepoved pribijanja pa ne zadeva razglasov čisto mestnega (krajnega) ali obertnijskega zapadka, kakor so: gledišni listi, naznanila najemov, prodaj, veselic i. t. d.

Taki razglasi se smejo pribijati na mestih, ki jih varnostna oblastnija za to odmeni. Nihče drugi se ne sme za pribivanje rabiti, kakor kdor ima pri sebi dopustni list varnostne oblastnije, na kterem mora biti njegovo ime zapisano.

Ti dopustni list se pa zamore temu, ki ga je krivo rabil, preci odvzeti.

Ako osebe, ktere nimajo dopustnega lista varnostne oblastnije, naročnike ali podpisovavce na tiskopise naberajo, se čisla to za enako pohišnemu kupčevanju s tiskopisi.

§. 8.

V tacih krajih, kjer ni nobenih oseb, ki bi imele pravico s tiskopisi kupčevati, ali kjer jih ni zadosti, ali ne na pravih mestih postavljenih, zamore kronovine poglavar po izkazani potrebi posamskim osebam, ki zaslužijo zaupanje, podeliti dopušenje, odločno imenovane periodične tiskopise prodajati.

Te prodajne dopušenja je treba vselej samo za šest mesecov dati, one ne veljajo ne za kako drugo osebo, ne za drugo mesto prodajanja in ne za noben drug tiskopis, kakor ki se v njih izrečno imenujejo, in se zamorejo preci zopet odvzeti, če jih kdo krivo rabi ali svojo pravico prestopi.

§. 7.

Das Hausiren mit Druckschriften, das Ausbieten derselben zum Verkaufe, das Ausrufen und Vertheilen derselben ausserhalb des Gewerbs-Locales ist untersagt.

Ebenso ist untersagt das Aushängen oder Anschlagen von Druckschriften in den Strassen und anderen öffentlichen Orten ohne besondere Bewilligung der zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellten Behörde.

Das Verbot der Plakate bezieht sich jedoch nicht auf Kundmachungen rein örtlichen oder gewerblichen Inhaltes, als: Theaterzettel, Ankündigungen von Vermiethungen, Verkäufen Lustbarkeiten u. dgl.

Solche dürfen an den von der Sicherheitsbehörde dazu bestimmten Plätzen angeschlagen werden. Zum Anschlagen von Plakaten darf Niemand verwendet werden, der nicht einen Erlaubniss-Schein der Sicherheits-Behörde, in dem sein Name ausgedrückt seyn muss, bei sich führt.

Dieser Erlaubniss-Schein kann im Falle eines Missbrauches sogleich eingezogen werden.

Das Sammeln von Pränumeranten oder Subscribers auf Druckschriften durch Personen, welche nicht mit einem Erlaubniss-Scheine der Sicherheitsbehörde versehen sind, ist dem Hau-siren mit Druckschriften gleichzuhalten.

§. 8.

An Orten, wo zum Handel mit Druckschriften berechtigte Personen entweder gar nicht, oder nicht in der erforderlichen Zahl, oder nicht in der entsprechenden Aufstellung vorhanden sind, kann der Statthalter bei nachgewiesenem Bedarfe einzelnen vertrauenswerthen Personen Verkaufslicenzen für bestimmte periodische Druckschriften ertheilen.

Diese Verkaufslicenzen sind immer nur für die Dauer von sechs Monaten aussufertigen, sind für keine andere Person, keinen anderen Verschleissort und für keine andere Druckschrift gültig, als ausdrücklich in derselben genannt sind, und können bei einem Missbrauche oder einer Ueberschreitung sogleich wieder eingezogen werden.

Enake prodajne dopustnice zamorejo ondi, kjer so postavljene posebne ces. oblastnije za varnost in red, le-te oblastnije, v drugih mestih pa predstojniki kresij (okrogov), če se pokaže potreba tega, zanesljivim, v obsežju njih opravilstva prebivajočim osebam dajati za prodajo podobšin svetnikov, molitev in molitevskih bukev, bodi si za odločene kraje ali sela, ali za semnje, božje pota in cerkvene obhajila. Oblastnije za varnost in red v krajih, kjer se prodaja, imajo dolžnost nad tim čuti, da se takošno dopušenje ne prestopi.

Odloček III.

Od periodičnih tiskopisov.

§. 9.

Za periodični tiskopis velja tisti tiskopis, ki se ali vsaki dan, ali saj enkrat na mesec, če tudi v neenacih dobah na svetlo daje.

Za skladne dele, ki spadajo h kacemu listu ali zvezku, gre take doklade ali priloge čislati, ki se z unim ob enem in neločeno izdajejo, in ki se neprodajajo posebej po predplačilih ali v posamski prodaji.

Nasproti pa morajo vsi listi, kterih zapad kaže, da so samostalni periodični tiskopisi, in kteri se posebej po predplačilih ali posamič prodajajo, tudi pogoje izhajanja spolnovati, in se ne morejo tej dolžnosti s tim umakniti, da vkljupno ime (naslov) na se vzamejo.

§. 10.

Za izdajanje periodičnega tiskopisa je treba posebnega dovoljenja. To dovoljenje daje, če gre za periodične tiskopise, ki so zagotovšini ali kaveii (§. 13) podverženi, najvišja policijska oblastnija, pri drugih tiskopisih pa poglavar kronovine.

Aehnliche Verkaufslicenzen können, wo eigene l. f. Behörden für Sicherheit und Ordnung aufgestellt sind, von diesen, sonst aber von den Kreisvorstehern, wenn sich das Bedürfniss dazu ausspricht, an vertraute, in dem Umfange ihres Wirkungskreises wohnhafte Personen, zum Verkaufe von Heiligenbildern, Gebeten und Gebetbüchern, entweder für bestimmte Ortschaften oder für Märkte, Wallfahrtstage und Kirchfeste ertheilt werden. Die Behörden für Sicherheit und Ordnung in den Orten, wo der Verkauf geschieht, haben darüber zu wachen, dass ein solches Befugniß nicht überschritten werde.

III. Abschnitt.

Von den periodischen Druckschriften.

§. 9.

Als eine periodische Druckschrift ist jene anzusehen, welche entweder täglich, oder doch zum mindesten Einmal im Monate, wenn auch in ungleichen Zeitabschnitten erscheint.

Als zugehörige Bestandtheile eines Blattes oder Heftes sind solche Beilagen anzusehen, die mit demselben gleichzeitig und ungetrennt ausgegeben, und nicht abgesondert im Pränumerationswege oder Einzelverkaufe veräussert werden.

Dagegen haben alle Blätter, welche sich ihrem Inhalte nach als selbständige periodische Druckschriften darstellen, und im Pränumerationswege oder Einzelverkaufe abgesondert veräussert werden, auch die Bedingungen des Erscheinens abgesondert zu erfüllen, und sie können sich dieser Verpflichtung durch die Aufnahme eines gemeinsamen Titels nicht entziehen.

§. 10.

Zur Herausgabe einer periodischen Druckschrift ist eine besondere Bewilligung (Concession) erforderlich. Die Ertheilung derselben steht bei cautiouspflichtigen periodischen Druckschriften (§. 13) der obersten Polizei-Behörde, bei den übrigen dem Statthalter des Kronlandes zu.

Dotična prošnja, ktero je treba podajati po cesarski oblastnii, postavljeni za ohranjenje javnega reda in varnosti v tistem mestu, v kterem ima periodični tiskopis izhajati, mora zapopasti :

1. Ime in stanovališe založnika, in če se poseben izdajnik vdeležuje, tudi njegovo ;

2. izkaz, da ima založnik po obertnijskih postavah pravico, kaj tacega započeti, in da redoma stanuje v tistem kraju, kjer se bode tiskopis na svetlo dajal ;

3. ime in stanovališe s postavnimi lastnostmi previdjenega vredovavca, in če ima na listu več vredovavecov imenovanih biti, ime in stanovališe vseh njih ;

4. izkaz, da ima vsak vredovavec, ki bode na listu imenovan, postavne lastnosti, vredovavec biti (§. 12) ;

5. ime in stanovališe tiskarja ;

6. zaznamovanje ali ime (naslov) periodičnega tiskopisa, dobe, v kterih bode izhajal, in razloženje, s čim da se misli pečati (§. 13).

Če poglavar dovoljenje odreče, se je moč pritožiti pri najvišji policijski oblastnii.

Kdor se hoče dobljenega dovoljenja za izdajo periodičnega tiskopisa poslužiti, mora taisto, in če je treba zagotovšino plačati, tudi nje vložbo najpozneje osem dni, preden pervi list na svetlo pride, pri cesarski oblastnii, ondi za obdržanje javnega reda in varnosti postavljeni, izkazati, in če ima ondi, kjer tiskopis izhaja, deržavni pravnik svoj sedež, le-temu ob enem to naznaniti.

Dopušenje se zamore tudi na neodločen čas dati in se brez privoljenja tiste oblastnije, ki ga je podelila, ne more komu drugemu prepustiti.

Das diessfälige, durch die für die Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit in dem Orte, in welchem die periodische Druckschrift erscheinen soll, bestellte landesfürstliche Behörde einzubringende Gesuch muss enthalten:

- 1. Den Namen und Wohnort des Verlegers, und wenn ein besonderer Herausgeber eintritt, auch desselben;*
- 2. die Nachweisung, dass der Verleger nach den Gewerbsgesetzen zu einer solchen Gewerbsunternehmung berechtigt ist, und im Orte der Herausgabe seinen regelmässigen Wohnsitz hat;*
- 3. den Namen und Wohnort eines mit den gesetzlichen Eigenschaften versehenen Redacteurs, und wenn mehrere Redacteure auf dem Blatte genannt werden sollen, den Namen und Wohnort aller;*
- 4. die Nachweisung über die gesetzlichen Eigenschaften jedes auf dem Blatte zu nennenden Redacteurs zur Führung der Redaction (§. 12);*
- 5. den Namen und Wohnort des Druckers;*
- 6. die Bezeichnung (den Titel) der periodischen Druckschrift, die Zeitabschnitte ihres Erscheinens und die Angabe des beabsichtigten Inhaltes (§. 13).*

Der Recurs gegen die von dem Statthalter verweigerte Ertheilung einer Concession geht an die oberste Polizei-Behörde.

Wer von einer erhaltenen Bewilligung zur Herausgabe einer periodischen Druckschrift Gebrauch machen will, hat sich mit derselben, und in dem Falle, wo eine Caution zu leisten ist, über den Erlag der letzteren spätestens acht Tage vor dem Erscheinen des ersten Blattes, bei der für die Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit daselbst bestellten landesfürstlichen Behörde auszuweisen, und wenn am Orte des Erscheinens ein Staats-Anwalt seinen Sitz hat, diesem die Anzeige hievon gleichzeitig zu überreichen.

Die Concession kann auch auf eine unbestimmte Zeitdauer verliehen und darf ohne Bewilligung derselben Behörde, die solche verliehen, nicht abgetreten werden.

§. 11.

Če se to ne izkaže, ali če cesarska, za red in varnost postavljena, oblastnija izreče, da izkaz ni popolnama, naj imenovana oblastnija izdajanje periodičnega tiskopisa ustavi do tkrat, dokler se vsi postavnji pogoji ne izpolnijo.

Ravno tako in s taistimi nasledki zamude je treba tudi vsako premembo, ki se po začetem izdajanju periodičnega tiskopisa primeri zastran potrebnosti v §. 10 naštetih naznavati, še preden se tiskopis na dalje izdaje.

Če se kdo zoper zaukaze omenjene oblastnije pritoži, kar pa nima odložne moči, razsojuje poglavar kronovine in na nadaljni stopnji najvišja policijska oblastnija.

§. 12.

Vsek vredovavec periodičnega tiskopisa mora v tistem kraju, kjer se tiskopis na svetlo daje, stanovati, saj štiri in dvajset let star in avstrijanski deržavljan biti.

Tudi mora on imeti pravico zastran svoje osebe in svojega premoženja slobodno ravnati, mora neomadežanega obnašanja in tako znanstveno omikan biti, kakor je za vladanje slovstvene započetbe potreba. Deržavni uredniki se ne smejo drugači vredovavstva vdeleževati, kakor samo če jim je njih višja oblastnija to naprej dovolila.

Osebe, ki so zavoljo preiskave ali kazni zaperte, ne smejo, dokler so v jetnišnici, periodičnih tiskopisov ne izdajati, ne vredovati.

§. 13.

Za vsak periodični tiskopis, kteri se če tudi le memogrede, s političnimi prigodbami dneva peča, politične, verske ali družbinski (socialne) zadeve pretresa, ali je sploh političnega zapopada, se mora predpisana zagotovšina ali kavcija položiti.

§. 11.

Wird diese Ausweisung unterlassen, oder solche von der für Ordnung und Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde für nicht vollständig erklärt, so ist die Herausgabe der periodischen Druckschrift von der genannten Behörde bis zur Erfüllung aller gesetzlichen Bedingungen einzustellen.

Auf gleiche Weise und unter denselben Folgen eines Versäumnisses ist auch jede während der Herausgabe einer periodischen Druckschrift eintretende Veränderung an einem der im §. 10 angeführten Erfordernisse, noch vor der weiteren Herausgabe anzuseigen.

Im Falle einer gegen die Verfügungen der gedachten Behörde erhobenen Beschwerde, welche jedoch keine aufschiebende Wirkung hat, steht die Entscheidung dem Statthalter des Kronlandes und im weiteren Instanzenzuge der obersten Polizei-Behörde zu.

§. 12.

Jeder Redacteur einer periodischen Druckschrift muss an dem Orte des Erscheinens wohnhaft, wenigstens vier und zwanzig Jahre alt und österreichischer Staatsbürger seyn.

Auch muss derselbe das freie Dispositionsrecht über seine Person und sein Vermögen, eine tadellose Moralität, und jenen Grad wissenschaftlicher Bildung besitzen, welcher die Leitung eines literarischen Unternehmens voraussetzt. Staatsbeamte dürfen sich bei einer Redaction nur dann betheiligen, wenn sie die vorläufige Ermächtigung hiesu von ihrer vorgesetzten Behörde erhalten haben.

Personen, die sich in Untersuchungs- oder Strafverhaft befinden, sind während der Dauer ihrer gefänglichen Anhaltung von der Herausgabe und Redaction periodischer Druckschriften ausgeschlossen.

§. 13.

Für jede periodische Druckschrift, welche, sei es auch nur nebenbei, die politische Tagesgeschichte behandelt, politische, religiöse oder sociale Fragen bespricht, oder überhaupt politischen Inhaltes ist, muss die vorgeschriebene Caution erlegt werden.

Tudi drugi periodični tiskopisi zapadejo dolžnosti, zagotovšino dati, berž kakor sodnja bodi si zavoljo njihovega zapadka, ali zavoljo prestoljenja le-tega patenta obsodbo izreče.

Akdo kdo ugovarja, da periodičen tiskopis ni podveržen dolžnosti zagotovšine, razsojuje le-to kronovine poglavar in na nadaljni stopnji najvišja poliejska oblastnija.

Uredskim časnikom ni treba zagotovšin polagati.

§. 14.

Zagotovšina znese za periodične tiskopise, ki izhajajo v krajih, kteri imajo čez šestdeset tisučev prebivavcev, ali pa na dve milji okoli njih, deset tisučev goldinarjev konv. dnarja, v krajih, ki imajo čez trideset tisučev prebivavcev, sedem tisučev goldinarjev konv. dnarja, v vsih drugih krajih pet tisučev goldinarjev konv. dnarja. Za periodične tiskopise, ki se manj kakor trikrat v tednu na svetlo dajejo, se samo polovica tega zneska zagotovšine polaga.

§. 15.

Zagotovšina se daje po volji vložnika ali v gotovih dnarjih, ali pa v cesarskoavstrijanskih deržavnih dolžnih pismih, ki v kon. dnarju obresti neso in ktere so na izročivea ali prinesnika zapisane, po borsni ceni, ki so jo na dan vložbe imele, ktera pa ne more biti višja od vrednosti, na njih imenovane. V prvem primeru se dajejo obresti za zagotovšine po obrestnem merilu, ktero pri e. k. razdolživnem zalogu (fondu) velja.

V slednji kronovini se bodo posebej naznanile dnarnice, ktermi je treba zagotovšine odrajtovati.

Kadar kak periodičen tiskopis izhajati neha, se zagotovšina šest mescov po tem, ko je bil zadnji list izdan, vložniku nazaj da, ako prinese spričbo dotičnega deržavnega pravdnika, da zavoljo tega periodičnega tiskopisa nikaka pravda pri sodnijah ne teče.

Auch andere periodische Druckschriften verfallen der Cautionspflicht, sobald wegen ihres Inhaltes oder wegen Uebertretung des gegenwärtigen Patentes eine gerichtliche Verurtheilung erfolgt.

Die Entscheidung, ob eine periodische Druckschrift der Cautionspflicht unterliege, steht im Falle einer dagegen erhobenen Einsprache, dem Statthalter des Kronlandes und im weiteren Instanzenzuge der obersten Polizei-Behörde zu.

Die amtlichen Zeitungen sind von dem Cautions-Erlage befreit.

§. 14.

Die Caution beträgt für periodische Druckschriften, welche an Orten von mehr als sechzigtausend Einwohnern oder in deren Umkreise von zwei Meilen erscheinen, zehntausend Gulden Conventions-Münze, in Orten von mehr als dreissigtausend Einwohnern siebentausend Gulden Conventions-Münze, in allen übrigen Orten fünftausend Gulden Conventions-Münze; für periodische Schriften, welche weniger als dreimal in der Woche erscheinen, ist nur die Hälfte dieses Cautionsbetrages zu erlegen.

§. 15.

Die Caution ist nach der Wahl des Erlegers entweder in barem Gelde, oder in auf Ueberbringer lautenden, in Conventions-Münze verzinslichen kaiserlichen österreichischen Staats-Schuldverschreibungen nach dem Börse-Course des Erlagstages, jedoch nicht über den Nennwerth berechnet, zu erlegen. In ersteren Falle wird der Cautionsbetrag nach dem bei dem k. k. Tilgungsfonde bestehenden Zinsfusse verzinset.

In jedem Kronlande werden die Cassen besonders bekannt gemacht werden, bei welchen der Erlag stattzufinden hat.

Die Caution wird beim Aufhören des Erscheinens einer periodischen Druckschrift sechs Monate nach Ausgabe der letzten Nummer gegen Beibringung einer Bescheinigung des betreffenden Staats-Anwaltes, dass aus Anlass dieser periodischen Druckschrift kein gerichtliches Verfahren anhängig ist, dem Erleger zurückgestellt.

§. 16.

Zagotovšina je zastavljena za vse dnarne kazni, ki se izreko zavoljo tiskopisa s prilogami vred, za kterega je bila položena, in za stroške preiskave, ne glede na osebo obsojenega.

§. 17.

Če se je s pravoveljavno razsodbo izreklo, da je ves znesek zagotovšine, ali del taiste zapadel, morajo vdeleženci v treh dneh po tem, ko je razsodba pravno moč dosegla, pri cesarski, za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljeni, oblastnii in pri deržavnem pravniku izkazati, da so zapadli znesek in pravdne stroške, če bi jih kaj prisojenih bilo, tisti dnarnici odrajtali, kteri so kazni zapadle; če tega ne store, zapove deržavni pravnik, da se to plačilo vzame iz zagotovšine, brez nadaljnega vdeleženja sodnije.

Če zagotovšina ni bila v gotovini vložena, se v ti namen proda na borsi potrebni del vloženih deržavnih dolžnih pisem, tudi brez vdeležbe sodnije. Ravno tako je potirjevati povračilo pravnih stroškov.

§. 18.

Če se zagotovšina zavoljo povračil, iz nje zaukazanih umanjša, je treba najpozneje v treh dneh izkazati, da je bila dopolnjena, ako ne, nastopijo nasledki v §. 11 ustanovljeni.

V §. 11 ustanovljeni nasledki nastopijo tudi, če za periodičen tiskopis ni nobena zagotovšina zastavljena, in se prisojene kazni v dnarjih ali povračilo pravnih stroškov v treh dneh ne odrajtajo.

§. 19.

Izdajnikom periodičnih tiskopisov, ki že zdaj obstoje, se dovoli doba treh mesecov za vložbo zagotovšine po izmeritu ustanovljeni. Ti periodični tiskopisi se čislajo za pravilno

§. 16.

Die Caution hat für alle aus Anlass der Druckschrift sammt Beilagen, für welche sie bestellt wurde, verhängten Geldstrafen, und für die Untersuchungskosten ohne Rücksicht auf die Person des Verurtheilten zu haften.

§. 17.

Ist durch ein rechtskräftiges Erkenntniss der Verfall der Caution im Ganzen, oder in einem Theile derselben ausgesprochen worden, so haben sich die Beteiligten binnen drei Tagen nach eingetretener Rechtskraft bei der zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde und bei dem Staats-Anwalte über die Abfuhr des in Verfall gesprochenen Betrages und der etwa erkannten Kosten des Verfahrens an die Casse, der die Strafen verfallen, auszuweisen; im widrigen Falle verfügt der Staats-Anwalt diese Abfuhr aus der Caution ohne weiteres Einschreiten des Gerichtes.

Ist die Caution nicht im Baren geleistet worden, so wird zu diesem Ende der erforderliche Theil der zu diesem Zwecke erlegten Staats-Schuldverschreibungen gleichfalls ohne Einschreiten des Gerichtes börsemässig veräussert. Auf die gleiche Weise ist auch der Ersatz der Kosten des Verfahrens hereinzubringen.

§. 18.

Wenn die Caution in Folge der aus derselben verfügten Ersätze vermindert wird, so muss die Ergänzung unter den im §. 11 festgesetzten Folgen binnen längstens drei Tagen ausgewiesen werden.

Die im §. 11 festgesetzten Folgen haben auch einzutreten, wenn für die periodische Druckschrift eine Caution nicht bestellt war, und die erkannten Geldstrafen oder der Ersatz der Kosten des Verfahrens nicht binnen drei Tagen erlegt werden.

§. 19.

Den Herausgebern der gegenwärtig schon bestehenden periodischen Druckschriften wird zur Leistung der Caution nach dem dermalen festgesetzten Ausmasse ein Termin von drei Monaten bewilligt. Diese periodischen Druckschriften werden

dovoljene, in zastran njih je treba v tridesetih dnevih omenjenim oblastnijam v §. 10 od 1 do 6 naštete date izkazati. Te dobe začnejo teči od tistega časa, ko ti patent moč zadobi.

§. 20.

V periodičen tiskopis se mora vsak uredski popravek v njem povedanih dogodeb v tisti list ali zvezek brez stroškov natisniti, kteri preci po prejetju popravka na svetlo pride.

Drugi popravki prigodeb, ki jih vdeleženci podajo, se morajo tudi, to da samo tikrat zastonj uverstiti, če odgovor ni dvakrat večji od tistega sostavka, na kterega se odgovor nanaša.

Če je pa to, je treba za večje število verst navadno plačilo uverstenja ali natisa opraviti.

Če bi se izdajnik to nastisniti branil, ga je po deržavnem pravdniku k temu primorati. Razun tega se zamore periodičen tiskopis, ki naznanila jemlje, če tudi ni posebne s pogodbo prevzete dolžnosti, primorati, da na zahtevanje za varnost postavljene oblastnije uredske razpise v pervi sledeči list uversti, za kar se navadne natisnine plačajo.

§. 21.

Ako se zoper periodičen tiskopis kazenska pravda začne, se morajo, če oblastnija zapove, v tej kazenski obravnavi izdani ukazi popolnoma in nepremjenjeni v pervem sledečem listu ali zvezku taistega periodičnega tiskopisa, in tako tudi kazenska razsodba, naznaniti.

Pri takem naznanjenju niso dopušeni nikakoršni pristavki in opombe, brez razločka, naj se to zgodi v listu, kjer naznanilo podaje, ali pa na kakem drugem listu. Tudi se ne sme nikoli tiskopis, ki je bil v zaderžbo djan, ali kaznjiv

als ordnungsmässig concessionirt angesehen, und haben binnen dreissig Tagen die im §. 10 von 1 bis 6 angeführten Daten den bezogenen Behörden nachzuweisen. Diese Fristen haben von dem Zeitpunkte zu laufen, von welchem dieses Patent in Wirksamkeit tritt.

§. 20.

In eine periodische Druckschrift muss jede amtliche Berichtigung von darin mitgetheilten Thatsachen in das zunächst nach deren Empfang erscheinende Blatt (Nummer) oder Heft kostenfrei aufgenommen werden.

Andere Berichtigungen von Thatsachen von Seite der Betheiligten müssen in gleicher Art, jedoch nur in soferne unentgeltlich aufgenommen werden, als der Umfang der Entgegnung den Umfang des Artikels, auf welchen sich die Entgegnung bezieht, nicht um das Zweifache übersteigt.

Ist diess der Fall, so sind für die mehreren Zeilen die gewöhnlichen Einrückungsgebühren zu zahlen.

Im Falle der Verweigerung ist die Aufnahme durch den Staats-Anwalt zu erwirken. Ausserdem kann eine periodische Druckschrift, welche Anzeigen (Inserate) annimmt, auch ausser dem Falle besonderer vertragsmässiger Verpflichtungen verhalten werden, auf Verlangen der Sicherheitsbehörde amtliche Erlässe gegen Vergütung der üblichen Einrückungsgebühren, der nächsten Nummer einzurücken.

§. 21.

Wird gegen eine periodische Druckschrift ein Strafverfahren anhängig gemacht, so sind über Auftrag der Behörde die in dieser Strafverhandlung ergangenen Verordnungen vollständig und unverändert in dem nächst erscheinenden Blatte (Nummer) oder Heft derselben periodischen Druckschrift, und ebenso das Straferkenntniss mitzutheilen.

Bei einer solchen Mittheilung sind Zusätze und Bemerkungen jeder Art unzulässig, ohne Unterschied, ob diess in der Nummer, welche die Mittheilung bringt, oder in einer anderen Nummer geschieht. Auch darf niemals eine noch mit Beschlag belegte oder als strafbar erklärte Druckschrift weiter verbreitet

izrečen, daljej razširjati, ali po natisu razglaševati, tudi če bi se to le mimogrede in pripovedovaje zgodilo.

§. 22.

Ako kak periodičen tiskopis stanovitno zoper prestol, monarhijsko obliko (formo) vladarstva, deržavno enoto in celost cesarstva, zoper monarhijsko pravilo, vero, javno nравnost (lepo zaderžanje), ali sploh zoper podstave deržavne družbe sovražno meri, ali se take poti derži, ki se z ohranjenjem javnega pokoja in reda zediniti ne da, zamore po zastonj poskušanem dvakratnem pismenem posvarjenju poglavar kronovine, v kteri se tak periodični tiskopis na svetlo daje, njega izdajanje do na tri mesee ustaviti.

Samo najvišja policijska oblastnija zamore izreči, da se kak tiskopis na dalj časa ali za vselej ustavi ali pa dovoljenje, ga izdajati, odvzame.

Tudi druge ne periodične tiskopise, ki se v tej deržavi na svetlo dajejo, zamore, če se takošne nevarne poti derže, najvišja policijska oblastnija in v silnih primerlejih poglavar kronovine, v kteri so bili natisnjeni ali izdani, prepovedati. Pritožba zoper poglavarjeve zaukaze gre na najvišjo policijsko oblastnijo, pa nima nobene odlašavne moči.

Odloček IV.

Od tujodeželskih tiskopisov.

§. 23.

Tujodeželne tiskopise zamore najvišja policijska oblastnija za celo cesarstvo prepovedati.

Prepoved tujodeželnega tiskopisa zapopade v sebi tudi prepoved, vsaktero v domači ali tuji deželi napravljeno predstavo ali kakoršno si bodi drugo izdavo tistega spisa izdati

oder durch den Druck veröffentlicht werden, selbst wenn dieses nur nebenher und erzählungsweise geschehen sollte.

§. 22.

Wird bei einer periodischen Druckschrift beharrlich eine dem Throne, der monarchischen Regierungsform, der staatlichen Einheit und Integrität des Reiches, dem monarchischen Prinzip, der Religion, der öffentlichen Sittlichkeit, oder überhaupt den Grundlagen der Staatsgesellschaft feindselige, oder mit der Aufrechthaltung der öffentlichen Ruhe und Ordnung unvereinbare Richtung verfolgt, so kann nach vorausgegangener zweimaliger schriftlicher fruchtloser Verwarnung die weitere Herausgabe einer solchen periodischen Druckschrift von dem Statthalter des Kronlandes, in welchem dieselbe herausgegeben wird, bis auf drei Monate eingestellt werden.

Die auf längere Zeit dauernde, oder die gänzliche Einstellung oder Concessions-Entziehung kann nur von der obersten Polizei-Behörde ausgesprochen werden.

Auch andere nicht periodische Druckschriften; welche im Inlande erscheinen, können, wenn sie eine solche gefährliche Richtung verfolgen, von der obersten Polizei-Behörde und in dringenden Fällen von dem Statthalter des Kronlandes, in welchem sie gedruckt oder ausgegeben wurden, verboten werden. Gegen die Verfügungen des Statthalters steht der Recurs an die oberste Polizei-Behörde jedoch ohne aufschiebende Wirkung, offen.

IV. Abschnitt.

Von den ausländischen Druckschriften.

§. 23.

Ausländische Druckschriften können von der obersten Polizei-Behörde für den ganzen Umfang des Kaiserstaates verboten werden.

Das Verbot einer ausländischen Druckschrift fasst auch das Verbot der Herausgabe und Verbreitung jeder im In- oder Auslande verfassten Uebersetzung oder sonstigen Ausgabe jener

in razširjati, naj ima ona celi zapopad ali le nekaj taistega v sebi.

C. kr. pošta nima na prepovedane tujodeželne, ali njim enako čislane tiskopise nobenega predplačila, in njih tudi sicer za odpravo ne jemati, in prepovedano je vsacemu, jih uvaževati, ž njimi kupčevati, jih oznanovati in razširjati.

Odloček V.

Od kaznjivega razširjanja tiskopisov.

§. 24.

Za kazni podverženega razširjaveca gre čislati vsacega knjigarja ali kupčevavca z umetnijskimi rečmi, antikvarja, knjigotiskarja, založnika, in kdor drugi tiskopise po obertnijsko prodaja, če tiskopise kaznjivega zapopada, ali take, ki so bili po posebnem njemu znanem zaukazu prepovedani, kam pošlje ali k njih poslatvi z naročenjem priliko da, ali takošne tiskopise s prestopom za uvožnjo blaga danih predpisov v avstrijansko državo prinese ali prnesti da; daljej kdor koli s takošnimi tiskopisi brez oblasti ali skrivši kupčuje, ali jih na javnih mestih, v bravnicah (čitavnicah), najemnih knjižnicah i. t. d. razpoloži, ali sicer drugim prepusti, da se naprej razdajejo.

Odloček VI.

Od zaderžbe.

§. 25.

Za ohranjenje javnega reda in varnosti postavljena oblastnija ima dolžnost, vsak prepovedan tiskopis, kakor tudi slednji tiskopis, ki se izda zanemarivši predpise nazočega patentata, ali kterega zapopadek ustanovi kažnjivo djanje, ktero

Schrift, es mag selbe den ganzen Inhalt oder nur einen Theil enthalten, in sich.

Die k. k. Post-Anstalt hat auf verbotene ausländische, oder ihnen gleich gehaltene Druckschriften keine Pränumeration, noch sonst selbe zur Beförderung anzunehmen, und es ist die Einfuhr, der Handel, die Ankündigung und die Verbreitung derselben Jedermann untersagt.

V. Abschnitt.

Von der strafbaren Verbreitung von Druckschriften.

§. 24.

Als strafbarer Verbreiter ist zu behandeln jeder Buch- oder Kunsthändler, Antiquar, Buchdrucker, Verleger, oder wer immer den Verschleiss mit Druckschriften gewerbsmässig betreibt, wenn er Druckschriften strafbaren Inhaltes, oder die durch eine besondere ihm bekannt gewordene Verfügung verboten wurden, versendet, oder deren Versendung durch Bestellung veranlasst, oder derlei Druckschriften mit Uebertretung der für die Waaren-Einfuhr bestehenden Vorschriften aus dem Auslande in das österreichische Staatsgebiet einbringt oder einbringen lässt; ferner wer immer mit derlei Druckschriften unbefugten oder geheimen Handel treibt, oder sie an öffentlichen Orten, Lesezirkeln, Leihbibliotheken u. dgl. auflegt, oder sonst zum Zwecke weiterer Verbreitung an Andere abtritt.

VI. Abschnitt.

Von der Beschlagnahme.

§. 25.

Die zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellte Behörde hat jede verbotene Druckschrift, so wie jede Druckschrift, welche mit Ausserachtlassung der Vorschriften des gegenwärtigen Patentes ausgegeben wird, oder

se iz uredske dolžnosti zasleduje, pod zaderžbo djati (zapečatiti). Zastran vsake zaderžbe je treba obravnavo po predpisih napeljevati.

Pritožba zoper zaderžbo, ki jo je oblastnija varnosti ukazala, gre na kronovine poglavavarja in naprej do najvišje policijske oblastnije. Ona nima odlašavne moči. Taka zaderžba se zamore samo na politični poti preklicati.

Odloček VII.

Od kazni zavoljo prestopljenja postave za tisk.

§. 26.

Prestop predpisov §§. 2, 3 in 4 tega patentata naj se kaznuje v dnarjih od pet in dvajset do dve sto goldinarjev konv. dnarja; če se prestop ponovi, se zamore ta kazneni podvojiti.

Če kdo v zaznamku v §§. 2 predpisanem vedoma kaj pove, kar ni res, je treba tiskarja ali kdor je drugi kriv, verh tega še z zaporom od osmih dni do enega mesca kazniti.

§. 27.

Zavoljo prestopljenja predpisov §§. 5 do 8 tega patentata naj se, ne glede na obravnavo, ki utegne po obertnjiskih predpisih nastopiti, neposrednji storivec, kakor tudi kdor mu je kaj tacega naročil, v dnarjih od petih do dve sto goldinarjev konvencijnega dnarja, ali pa z zaporom od enega dne do enega mesca kaznovati.

V pohišni kupčii ali sicer v nedopušenem razširjanju ali skrivnem tergovovanju odvzeti ali zoper predpise očitno nabiti tiskopisi so podverženi zapadu.

deren Inhalt eine von Amtswegen zu verfolgende strafbare Handlung begründet, mit Beschlag zu belegen. Ueber jede Beschlagsnahme ist die vorschriftmässige Behandlung einzuleiten.

Der Recurs gegen eine von der Sicherheitsbehörde verfügte Beschlagsnahme geht an den Statthalter und weiter an die oberste Polizei-Behörde. Er hat keine aufschiebende Wirkung. Die Aufhebung einer solchen Beschlagsnahme kann nur im politischen Wege stattfinden.

VII. Abschnitt.

Von den Strafen wegen Uebertretung der Press-Ordnung.

§. 26.

Die Uebertretung der Vorschriften der §§. 2, 3 und 4 dieses Patentes ist mit einer Geldbusse von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden Conventions-Münze, welche im Wiederholungsfalle verdoppelt werden kann, zu bestrafen.

Eine wissenschaftlich falsche Angabe in dem im §. 2 vorgeschriebenen Vormerke ist an dem Drucker oder sonst Schuldtragenden überdiess mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

§. 27.

Die Uebertretungen der Vorschriften der §§. 5 bis 8 dieses Patentes sind, abgesehen von der nach den Gewerbsvorschriften allenfalls eintretenden Behandlung, mit einer Geldstrafe von fünf bis zweihundert Gulden Conventions-Münze, oder mit Arrest von einem Tage bis zu einem Monate, sowohl an dem unmittelbaren Thäter, als auch an demjenigen, der ihn hiezu bestellte, zu bestrafen.

Die im Hausirhandel oder sonst in der unerlaubten Verbreitung oder im Winkelverkehre ergriffenen oder vorschriftwidrig öffentlich angeschlagenen Druckschriften unterliegen dem Verfalle.

§. 28.

Ako se periodičen tiskopis zoper zaukaze §§. 9 do 19, izda, je treba zavoljo tega, neglede na nasledke v §§. 11 in 18 izrečene, založnika in tiskarja v dnarjih od petdeset do pet sto goldinarjev konvencijnega dnarja kaznovati.

§. 29.

Če se kdo brani natisniti razglase, ki mu jih deržavni pravdnik ali oblastnija pošlje (§§. 20 in 21), ga je kaznovati v dnarjih od pet in dvajset do dve sto goldinarjev konvencijnega dnarja.

Ako se kdo še naprej brani, se mu zamore izdajanje periodičnega tiskopisa ustaviti, dokler svoje dolžnosti ne spolni.

Zraven tega so prihanjene druge postavne sredstva, koga k spolnjenju te dolžnosti prisiliti.

§. 30.

Kadar se k razpisom oblastnij, ki so bili za razglasenje izročeni, pristavki ali opombe pridenejo, kakor tudi, če se pod zaderžbo djan ali kaznjiv izrečen tiskopis (§. 21) dalje razglasí ali razširi, je kazen v dnarjih od petdeset do petsto goldinarjev konvencijnega dnarja in pri posebni hudobnosti še tudi zapor od osmih dni do enega mesca.

Tiskopisi, ki so predmet tega prestopa, kakor tudi za njih narejo namenjeni pismenosklad ali druge priprave naj se pokončajo.

§. 31.

Ako se periodičen tiskopis, kterega je oblastnija ustavila, bodi si s tistim ali drugim naslovom dalje razglasí, je treba ustavljenje zaukazati, in dnarno kazen od petdeset do petsto goldinarjev konvencijnega dnarja, in v obteževavnih okolšinah zoper vredovavca, založnika ali tiskarja zapor od

§. 28.

Die Herausgabe einer periodischen Druckschrift gegen die Anordnungen der §§. 9 bis 19, ist abgesehen von den in den §§. 11 und 18 ausgedrückten Folgen an dem Verleger und an dem Drucker mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze zu bestrafen.

§. 29.

Die Verweigerung des Abdruckes der von dem Staats-Anwalte oder der Behörde zugestellten Veröffentlichungen (§§. 20 und 21) ist mit einer Geldstrafe von fünf und zwanzig bis zweihundert Gulden Conventions-Münze zu bestrafen.

Bei fortgesetzter Weigerung kann das weitere Erscheinen der periodischen Druckschrift bis zur Erfüllung der obliegenden Verpflichtung eingestellt werden.

Ausserdem bleibt die Anwendung anderweitiger gesetzlicher Zwangsmittel zur Erfüllung obiger Verbindlichkeit vorbehalten.

§. 30.

Die Aufnahme von Zusätzen oder Bemerkungen zu oder über zur Veröffentlichung zugestellte behördliche Erlässe, dann die weitere Veröffentlichung oder Verbreitung einer mit Beschlag belegten oder als strafbar erklärten Druckschrift (§. 21) ist mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze, und bei besonderer Böswilligkeit überdiess mit Arrest von acht Tagen bis zu einem Monate zu bestrafen.

Die Druckschriften, welche den Gegenstand dieser Uebertretung bilden, sowie der zu ihrer Erzeugung bestimmte Satz oder sonstige Vorrichtungen sind zu vernichten.

§. 31.

Die weitere Veröffentlichung einer periodischen Druckschrift, deren Herausgabe von der Behörde eingestellt wurde, unter dem gleichen oder veränderten Titel, ist abgesehen von der zu verfügenden Einstellung mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze, und bei erschwerenden Umständen an dem Redacteur, dem Verleger oder Drucker

(Sloven.)

enega do treh mescov in pri posebnih obtežavah zoper tiskarja in založnika celo tudi zgubo obertnije prisojevati.

§. 32.

Vvožnja, kupčija, naznanilo in razširjanje prepovedanih, ali njim enakih tiskopisov se kaznuje v dnarjih od petdeset do petsto goldinarjev konvencijnega dnarja, in pri obtežavah z zaporom od enega do treh mescov.

Taki v razširjanju zasačeni tiskopisi so podverženi zapadu. Če so se iz tujega v cesarstvo zaneseni tiskopisi razširili, preden se je prepoved razglasila; je treba napraviti, da se ti tiskopisi odpravijo iz dežele, če se zavoljo njih zapopada nobena pravda pri sodnjah ne začne.

Ravno to kazen je prisojevati zoper vsak poskus, časno ali za vselej ustavljen list samolastno izdati, ali pa naprej razširjati.

Odloček VIII.

Od odgovornosti za kaznjivi zapopad tiskopisov.

§. 33.

Kdor se po tiskopisih zakrivi z djanjem, ktero je v občnih kazenskih postavah kaznjivo izrečeno, zapade kaznim, v tih postavah ustanovljenim.

§. 34.

Pri sostavljanju, natiskanju ali razširjanju kaznjivega tiskopisa delajoče osebe, če se ne najdejo po odločbah občnega kazenskega zakonika krive kacega s tiskopisom storjenega hudodelstva ali pregreška, so v sledečih primerlejih za kaznjivi zapopad ob enem (hkrati) od gorovne, in se zavoljo

mit Arrest von einem bis zu drei Monaten und unter besonders erschwerenden Umständen an dem Drucker und Verleger selbst mit dem Gewerbsverluste zu bestrafen.

§. 32.

Die Einfuhr, der Handel, die Ankündigung und die Verbreitung verbotener oder ihnen gleichgehaltener Druckschriften ist mit einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze, und bei erschwerenden Umständen mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Derlei in der Verbreitung ergriffene Druckschriften unterliegen dem Verfalle. Hat die Verbreitung aus dem Auslande in den Kaiserstaat eingebrochter Druckschriften vor Erlassung des Verbotes stattgefunden; so ist die Ausserlandesschaffung dieser Druckschriften zu bewirken, in soferne nicht wegen ihres Inhaltes ein gerichtliches Verfahren eingeleitet wird.

Dieselbe Strafe ist gegen jeden Versuch der eigenmächtigen Herausgabe eines zeitweilig oder gänzlich eingestellten Blattes, sowie auf die Verbreitung eines solchen Blattes zu verhängen.

VIII. Abschnitt.

Von der Verantwortlichkeit für den strafbaren Inhalt der Druckschriften.

§. 33.

Wer sich durch Druckschriften einer nach den allgemeinen Strafgesetzen für strafbar erklärten Handlung schuldig macht, verfällt in die durch diese Gesetze bestimmten Strafen.

§. 34.

Die bei Abfassung, Drucklegung oder Verbreitung einer strafbaren Druckschrift mitwirkenden Personen sind, in soferne sie nicht nach den Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzbuches des durch die Druckschrift begangenen Verbrechens oder Vergehens schuldig befunden werden, in nachstehenden Fällen für den strafbaren Inhalt gleichzeitig verantwortlich, und wegen

zanemarjenja dolžne pazljivosti in skerbi po sledečih odločbah kaznujejo, namreč:

- a) spisatel, prestavljavec ali izdajnik, če ne dokaže, da on ni vedel, ne kriv tega, da je bilo kaj natisnjeno;
- b) pri periodičnih tiskopisih vsak na listu imenovani vredovavec, če ne dokaže, da se je kaznjiv sostavek zoper njegovo izrečeno voljo natisnil, in da je pristojni oblastnii saj do prepodaje poskusnega primerka (§. 3) naznanil;
- c) založnik, naj se z zalaganjem tiskopisov po obertnisko peča, ali naj je samo v tem posebnem primerleju zalogu prevzel.

§. 35.

Zraven tih oseb je za zapopadek tiskopisa odgovoren tiskar (kdor opravila tiskarnice vodi):

- a) če po obertniško opravičen založnik na tiskopisu ni imenovan, ali ne prav;
- b) če je tiskopis po svoji zunanji obliki viditi kakor plakat ali razpošiljavni (leteči) list, to je izdelek tiska, ki obstoji iz posamesnih listov, ali saj čez eno natisnjeno polje ne obsega;
- c) če se je kaj natisnilo s prestopljenjem §§. 2 in 3 tega patentata.

§. 36.

Oskerbovavec prodaje, prodajavec ali razširjavec je odgovoren za zapopad tiskopisa:

- a) pri tujodeželnih tiskopisih, če so kraj izdanja ali spisatelj, ali založnik tiskopisa, ali pa način poslatve taki, da zamorejo pazljivost ter sumnjo zastran njegovega zapopadka obuditi, če povsod predpisane, ali saj navadne

Vernachlässigung pflichtmässiger Aufmerksamkeit und Obsorge nach den weiter unten folgenden Bestimmungen zu bestrafen, und zwar :

- a) der Verfasser, Uebersetzer oder Herausgeber, in soferne er nicht den Beweis herstellt, dass die Drucklegung ohne sein Wissen und Verschulden stattfand ;
- b) bei periodischen Druckschriften jeder auf dem Blatte genannte Redacteur, wenn er nicht beweiset, dass die Drucklegung des strafbaren Artikels wider seinen ausdrücklichen Willen erfolgt ist, und dass er die Anzeige hievon an die gehörige Behörde längstens bis zur Uebergabe des Probe-Exemplares (§. 3) gemacht hat ;
- c) der Verleger, er mag den Verlag von Druckschriften gewerbsmäßig betrieben, oder nur in dem besonderen Falle unternommen haben.

§. 35.

Nebst diesen Personen ist der Drucker (Geschäftsleiter der Druckerei) für den Inhalt der Druckschrift verantwortlich :

- a) wenn ein gewerbsmäßig berechtigter Verleger auf der Druckschrift nicht, oder fälschlich genannt ist ;
- b) wenn die Druckschrift ihrer äusseren Form nach, sich als ein Plakat oder Flugblatt, das ist ein Erzeugniss der Presse, welches aus einzelnen Blättern besteht, oder doch nicht über einen Druckbogen umfasst, darstellt ;
- c) wenn der Druck mit Uebertretung der §§. 2 und 3 dieses Patentes stattfand.

§. 36.

Der Vertriebsbesorger, Verschleisser oder Verbreiter ist für den Inhalt der Druckschrift verantwortlich :

- a) bei ausländischen Druckschriften, wenn der Ort des Erscheinens, oder der Verfasser, oder der Verleger der Druckschrift, oder die Art der Zusendung geeignet sind, die Aufmerksamkeit zu erregen, um Verdacht über den Inhalt derselben zu erwecken, oder wenn die allenthalben vorgeschriebenen, oder wenigstens üblichen Bezeichnungen

zaznamovanja, namreč kraj in čas izdanja, po tem ime založnika tiskopisa manjkajo, ali niso prav povedani, ali zadnjič, če se tiskopis skrivaj prodaja;

- b) pri tiskopisih, ki se razspečavajo s prestopom §§. 5 do 8 tega patenta;
- c) pri plakatih in razpošiljavnih ali letečih listih (§. 35).

§. 37.

Odgovornost pri izdaji kaznjivih tiskopisov delajočih oseb (§§. 34 do 36) se nanaša na ves zapad tiskopisov in doklad, ki gredo k njim.

Zavarovanja in izrečenja vredovavstva ali izdajnika zoper zapad natisnjениh sostavkov ali od drugih ljudi prevzeta odgovornost ne jemljejo moči tej postavni odgovornosti.

§. 38.

Ako zapad tiskopisa ustanovi djanje, ktero je v postavi za hudodelstvo zaznamovano, je treba vsacega za ti zapad odgovornega (§§. 34 do 36), ktemu se njegovo delo ni zamerilo (štelo) za hudodelstvo, z zaporom od enega do šest meseov, in pri obtežavah s hudim zaporom od šest mescov do dveh let kaznovati.

Zraven tega je pri periodičnih tiskopisih, za ktere je zagotovšina ali kavečija položena, izreči, da je ona zapadla po izmeri v §. 28 občnega kazenskega zakonika ustanovljeni.

Ako pa za tiskopis ni bila zagotovšina dana, naj se obertnijskemu založniku, ali če takošen na tiskopisu ni imenovan, ali ne prav, tiskarju (temu, ki opravila tiskarnice vodi), če se jima nju delo ni za hudodelstvo štelo, zraven zapora še kazen v dnarjih od petsto do tisuč goldinarjev konv. dnarja prisojuje.

nämlich **Ort und Zeit des Erscheinens**, dann der Name des Verlegers der Druckschrift fehlen, oder unrichtig angegeben sind, oder endlich, wenn der Verkauf auf heimliche Weise geschieht;

b) bei solchen, die mit Uebertretung der §§. 5 bis 8 dieses Patentes in Verkehr gesetzt werden;

c) bei Plakaten und Flugblättern (§. 35).

§. 37.

Die Verantwortlichkeit der bei Herausgabe von strafbaren Druckschriften mitwirkenden Personen (§§. 34 bis 36) bezieht sich auf den vollen Inhalt der Druckschriften und der dazu gehörigen Beilagen.

Verwahrungen und Erklärungen der Redaction oder des Herausgebers gegen den Inhalt aufgenommener Einrückungen oder die von anderen Personen übernommene Haftung heben diese gesetzliche Verantwortlichkeit nicht auf.

§. 38.

Bildet der Inhalt einer Druckschrift eine vom Gesetze als Verbrechen bezeichnete Handlung, so ist jeder für diesen Inhalt Verantwortliche (§§. 34 bis 36), dem seine Mitwirkung nicht als ein Verbrechen zugerechnet wurde, mit Arrest von einem bis zu sechs Monaten, und bei erschwerenden Umständen, mit strengem Arreste von sechs Monaten bis zu zwei Jahren zu bestrafen.

Ueberdiess ist bei periodischen Druckschriften, wofür eine Caution bestellt wurde, auf den Verfall derselben, nach dem im §. 28 des allgemeinen Strafgesetzbuches festgesetzten Ausmasse zu erkennen.

War aber für die Druckschrift eine Caution nicht bestellt, so ist gegen den gewerbsmässigen Verleger, oder in soferne ein solcher auf der Druckschrift nicht oder fälschlich genannt wurde, gegen den Drucker (Geschäftsleiter der Druckerei), falls ihnen ihre Mitwirkung nicht als ein Verbrechen zugerechnet wurde, nebst der Arreststrafe auf eine Geldstrafe von fünfhundert bis Eintausend Gulden Conventions-Münze zu erkennen.

§. 39.

Kadar je zapopad tiskopisa pregrešek, je vsacega za ti zapopad po §§. 34 do 36 odgovornega, kteri ni bil ravno tega pregreška kriv spoznan, kaznovati z zaporom od štirinajst dni do treh mescov, ali pa v dnarjih od petdeset do petsto goldinarjev. Pri obtežavah naj se mu prisojuje zapor do šestih mescov.

§. 40.

Tudi v primeru §. 39 je pri periodičnih tiskopisih, za ktere je bila vložena zagotovšina, ob enem zapad zagotovšine po izmeri v §. 251 občnega kazenskega zakonika razloženi izreči.

Ako pa za tiskopis ni bila zagotovšina položena, naj se obertnijski založnik, in če bi takošen na tiskopisu ne bil imenovan ali ne prav, tiskar (kdar opravila tiskarnice vodi), če se jima nju delo ni pripisalo za pregrešek, v dnarjih od sto do petsto goldinarjev konv. dnarja kaznuje.

§. 41.

Zastran tega, kako v tiskarskih zadevah prisojene dnarne kazni iztirjevati, v kteri zalog naj prihajajo, kakor tudi, kako gre dnarne kazne v zapor premenjati, veljajo odločbe občne kazenske postave.

Odloček IX.

Od pristojnosti oblastnij v zadevah tiska.

§. 42.

Ravnava, rozsoja in izveršba kazenske razsodbe zavoljo prestopov §§. 2 do vštevno 32, pristoji cesarski oblastnii, postavljeni za ohranjenje reda in varnosti, v vseh drugih

§. 39.

Bildet der Inhalt einer Druckschrift ein Vergehen, so ist jeder für diesen Inhalt im Sinne der §§. 34 bis 36 Verantwortliche, der nicht desselben Vergehens schuldig befunden wird, mit Arrest von vierzehn Tagen bis zu drei Monaten, oder einer Geldstrafe von fünfzig bis fünfhundert Gulden zu bestrafen. Bei erschwerenden Umständen ist auf Arrest zu sechs Monaten zu erkennen.

§. 40.

Auch in dem Falle des §. 39 ist bei periodischen Druckschriften, wofür eine Caution bestellt wurde, zugleich auf den Verfall der Caution nach dem im §. 251 des allgemeinen Strafgesetzbuches vorgesehenen Ausmasse zu erkennen.

War aber für die Druckschrift eine Caution nicht bestellt, so ist gegen den gewerbsmässigen Verleger, und in soferne ein solcher auf der Druckschrift nicht oder fälschlich genannt ist, gegen den Drucker (Geschäftsleiter der Druckerei), falls ihnen ihre Mitwirkung nicht als ein Vergehen zugerechnet wurde, auf eine Geldstrafe von einhundert bis fünfhundert Gulden Conventions-Münze zu erkennen.

§. 41.

Ueber die Art der Einbringung der in Press-Sachen erkannten Geldstrafen, über den Fond, in den dieselben einzufliessen haben, so wie über die Umwandlung der Geldstrafe in Arrest, haben die Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzes in Anwendung zu kommen.

IX. Abschnitt.**Von der Zuständigkeit der Behörden in Press-Sachen.****§. 42.**

Das Verfahren, die Entscheidung und Vollziehung des Straf-Erkenntnisses wegen Uebertretungen der §§. 2 bis einschliessig 32, steht der zur Aufrechthaltung der Ordnung und

primerlejih redni sodnii , in sicer v deželah , kjer in dokler ima moč kazenske pravde red 17. januarja 1850 , okrajno-zbornim sodnijam, v vsih drugih delih cesarstva pa cesarskim zbornim sodnijam kazenskih reči.

Kadar se je po zapopadu tiskopisa , pri katerem se je prigodil prestop postave za tisk , ob enem tudi kako samo na sebi kaznjivo djanje storilo , naj tista kazenska sodnija, kteri je dana sodna oblast zoper kaznjivo djanje , doprineseno z zapopadom tiskopisa , tudi zastran prestopljenja postave za tisk razsojuje.

§. 43.

Zastran kazni , ki jih je komu nalagati zavoljo zapopada tiskopisa (§§. 33 do 40) , razsoujejo tiste sodnije, ktere so poklicane sploh za razsojo hudodelstev ali pregreškov, ktere zapopad ustanavljuje.

Odloček X.

Od jemanja obertnijske pravice.

§. 44.

Obertnikom, kteri so bili že dvakrat obsojeni zavoljo prestopov postav zoper krivo rabo tiska danih , ki so jih, svojo obertnijo opravlja , storili , se zamore obertnijska pravica odtegniti (odvzetí), kadar se po tem še enkrat obsodio.

Odloček XI.

Od zastaranja ali predavnjenja.

§. 45.

Zavoljo prestopa nazočega patentu naj se nikdo ne preiskava in ne kaznuje, če se v šestih mesecih po storjenem pre-

Sicherheit bestellten landesfürstlichen Behörde, in allen übrigen Fällen der ordentlichen Gerichtsbehörde zu, und zwar in den Ländern, wo und so lange die Strafprocess-Ordnung vom 17. Jänner 1850 in Wirksamkeit besteht, den Bezirks-Collegialgerichten, in allen übrigen Theilen der Monarchie aber den landesfürstlichen Collegial-Strafgerichten zu.

Ist durch den Inhalt der Druckschrift, bei welcher eine Uebertretung der Press-Ordnung stattfand, zugleich eine an sich strafbare Handlung begangen worden, so hat dasjenige Strafgericht, welchem die Gerichtsbarkeit über die durch den Inhalt der Druckschrift begangene strafbare Handlung zusteht, auch über die Uebertretung der Press-Ordnung zu erkennen.

§. 43.

Ueber die Strafen, welche aus Anlass des strafbaren Inhaltes einer Druckschrift (§§. 33 bis 40) einzutreten haben, erkennen jene Gerichte, welche überhaupt über das durch den Inhalt begründete Verbrechen oder Vergehen zur Entscheidung berufen sind.

X. Abschnitt.

Von der Entziehung des Gewerbsbefugnisses.

§. 44.

Gewerbetreibenden, welche wegen in Ausübung ihres Gewerbes begangener Uebertretungen der gegen den Missbrauch der Presse erlassenen Gesetze bereits zweimal verurtheilt wurden, kann im Falle einer weiteren erfolgenden Verurtheilung das Gewerbsbefugniß entzogen werden.

XI. Abschnitt.

Von der Verjährung.

§. 45.

Die Untersuchung und Bestrafung wegen der Uebertretung des gegenwärtigen Patentes hat zu entfallen, wenn binnn sechs

stopu ni pravda (ravnava) začela , ali če se začeta pravda ravno toliko časa ni nadaljevala.

Ministroma notranjih zadev in pravosodja je naročeno, po dogovoru z najvišjo policijsko oblastnijo, ti patent izveršiti, in podeljena oblast, za njega izpeljanje potrebne zaukaze izdati.

Tako dano v Našem cesarskem poglavnem in stolnem mestu Dunaju dne 27. maja 1851.

Franc Jožef s. r.



Gr. Buol s. r. Bach s. r. Krauss s. r.

Pe najvišjem zavkazu :

Ransonnet s. r.

Monaten nach begangener Uebertragung ein Verfahren nicht eingeleitet, oder das begonnene Verfahren durch eben so lange Zeit nicht fortgesetzt wurde.

Die Minister des Innern und der Justiz, im Einvernehmen mit der obersten Polizei-Behörde, sind mit der Vollziehung dieses Patentes beauftragt, und zur Erlassung der, zu dessen Durchführung erforderlichen Anordnungen ermächtigt.

So gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien am 27. Mai 1852.

Franz Joseph. 

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Bach m. p. Krauss m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

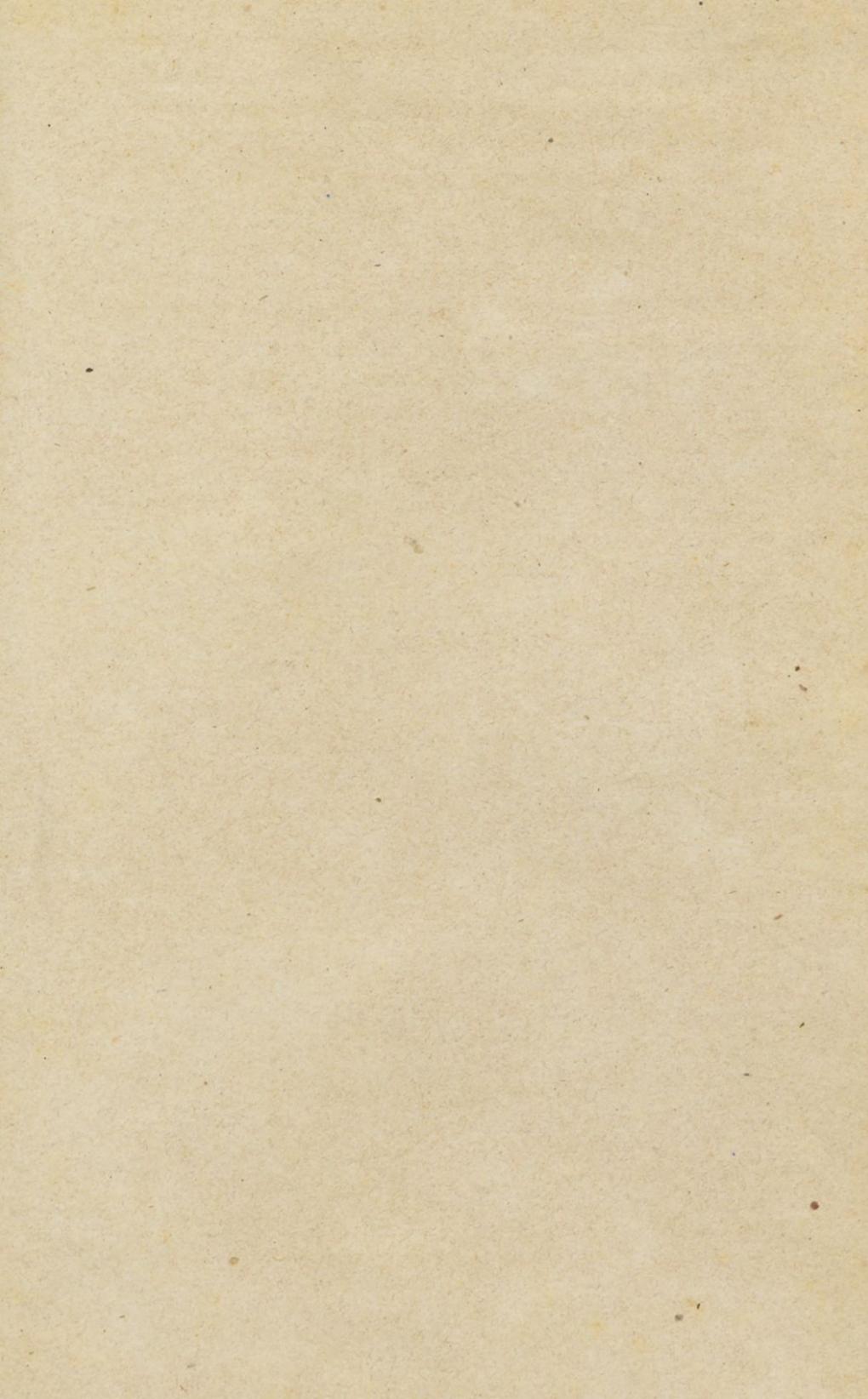
Ransonnet m. p.

anfangen	ausgehen	n	3	d	c	n
bevorzugen	vorziehen	n	0	600	2	,011
begrenzen	beschränken	n	2	718	2	,011
ca.	ca.	n	1	896	2	,481
ca.	ca.	n	1	(819	2	,281
ca.	ca.	n	1	704	2	,001
ca.	ca.	n	1	654	2	,001
ca.	ca.	n	1	594	2	,001

Popravek natisnih pogreškov.

<i>Na str.</i>			<i>beri:</i>
15, v §. 10,	2 versti namesti:	,,prične kaznjivost za,,	pričenja kaznjivost d j a n j a z a
45, „ §. 96,	4 ” ”	zakonskemu možu,	zakonskemu možu;
51, „ §. 113,	1 ” ”	takošnih javnih upnih i. t. d.	takošnih upnih listov
53, „ §. 118,	1 ” ”	prenareja dnarjev	prenareje dnarjev
76, „ §. 197,	2 ” ”	s ktero	po kteri
94, „ §. 249,	3 ” ”	tudi a	tudi na neodločen
97, „ §. 260,	5 ” ”	poostrouje	poostruje
98, „ §. 263,	3 ” ”	ako jo mlada	ako je mlada
102, „ §. 273,	4 ” ”	kaže o	kažejo
103, „ §. 278,	1 ” ”	avno v nič	javno v nič devanje
” ” ”	2 ” ”	jrodotvine	rodovine
110, „ §. 300,	9 ” ”	nogovarjal	nagovarjal
116, „ §. 317,	3 ” ”	ti pre prestopek	ti prestopek
134, „ §. 369,	1 ” ”	Ce	Če
143, „ §. 401 b),	1 ” ”	ai	ali
145, „ §. 407,	1 ” ”	pridanjo	pridanje
164, „ §. 475,	1 ” ”	srebernaji	srebernarji
169, „ §. 486,	2 versti odzdoli	opravlja	opravljajal





b. Arne

NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA

COBISS ©



00000505706

